1	2	3

1
2
3

1	2	3
4	5	6



85

ALPHONSE DESLAURIERS,

[ETABLI EN 1870.]

COUVREUR EN ARDOISE

Et marchand en gros de

Zinc, Ardoise, Papier Goudronne et Ciment Elastique.

AUSSI AGENT POUR LE

Papier Goudronne a l'Epreuve de l'Eau

Et toute autre sorte de papier à couverture.

Une attention toute particuliere, aux Couvertures Neuves, Couvertures en Bardeaux et Reparations de toutes sortes.

Bureau a l'angle des rues Cove et Sabin

PROVIDENCE, R. I.

LEONIDAS POULIOT,

Epicier et Charcutier.

VIANDES FRAICHES ET SALEES,

Conserves Alimentaires, Legumes, &c.

COMMANDES EXECUTEES PROMPTEMENT ET SERVIES A DOMICILE.

NO. 49 RUE RODMAN.

Venez voir le Poele L[...]
Canadienne.



Venez voir le Poele La
Canadienne.

Ce poële chauffe admirablement bien et est un objet de luxe dans une maison.

LAMOUREUX & BERARD,

82 Rue Pleasant, 298 Rue South Main.

MARCHANDS DE MEUBLES

Et de Ferronneries.

POELES, VAISSELLES, TERRERIES, MATELAS, PLUME, PRELARTS, VALISES, &c.

☞ **On échange des Meubles de seconde main pour des neufs à des conditions libérales.**

LAMOUREUX & BERARD,

82 Rue Pleasant, 298 Rue North Main.

Seuls Agents pour les poëles

"La Canadienne" et la "Vieille Colonie" (Old Colony).

LE

GUIDE CANADIEN-FRANÇAIS

[ou Almanach des Adresses]

DE

FALL RIVER,

ET

Notes Historiques sur les Canadiens

DE FALL RIVER.

PAR

H. A. DUBUQUE.

PREMIERE EDITION.

CONTENANT AUSSI UN RECENSEMENT COMPLET DE LA POPULATION CANADIENNE, LA BIOGRAPHIE DES MEMBRES DU CLERGE, DES HOMMES DE PROFESSION, DES PRESIDENTS DE SOCIETES; ET UNE HISTOIRE DES PAROISSES ET DES SOCIETES, DES ANNONCES ET D'AUTRES RENSEIGNEMENTS UTILES.

1888.
FALL RIVER, MASS., E.-U.
EDMOND-F. LAMOUREUX, EDITEUR.

AVIS DE L'EDITEUR.

Le but de la publication du GUIDE CANADIEN-FRANCAIS de Fall-River est de faire connaître, au moyen d'un recensement pris avec soin, les éléments qui composent la population franco-américaine de cette ville, où nous comptons un plus grand nombre de nos compatriotes que dans aucun autre centre des Etats-Unis. J'ai voulu faciliter, de cette manière, les relations commerciales, fournir les données qui permettront aux Canadiens-Français de se compter et de travailler plus efficacement à leur avancement social et politique, de même qu'à leur progrès matériel. Aucune classe de la population n'a été négligée. Dans le recensement, on peut voir ce que les Canadiens font, ce qu'ils sont, quel est le pays qu'ils ont choisi pour résidence permanente, et quel est en un mot leur condition sociale et politique. Ceux qui sont naturalisés sont indiqués par un astérisque (*). Après la profession on trouve le nom de l'endroit du Canada d'où l'émigrant est parti pour venir ici. Pour ceux qui ne sont pas partis du Canada je n'indique pas leur ancien domicile. Cet ouvrage contient aussi une biographie de tous les hommes de profession, des présidents des sociétés, un historique de chaque association nationale et de chaque paroisse canadienne, de même qu'une esquisse historique (sur la colonie canadienne en général) préparée par Mr. H. A. Dubuque. Je tiens à m'acquitter d'une dette de gratitude envers ceux qui m'ont donné leur concours dans cette œuvre. Je remercie surtout les membres du clergé, les religieuses, les sociétés et leurs présidents respectifs, les hommes de profession, la presse et les hommes d'affaires, qui m'ont procuré des renseignements ou

qui m'ont aidé de leurs conseils, de leur travail et de leurs annonces. Je demande déjà l'indulgence des patrons pour les fautes qui pourraient se trouver dans cette publication. Si plus tard, comme je l'espère, ma santé me le permet, je publierai une seconde édition du Guide avec les corrections nécessaires afin d'en faire, s'il se peut, un travail encore plus utile et intéressant. Le recensement dont je publie le relevé a été commencé le 17 janvier 18[illegible], et terminé le 4 avril 1888. Ce GUIDE contient 3,921 noms et adresses. J'ai voulu donner tous les renseignements désirables afin de faire de ce Guide le *vade mecum* de toutes les familles canadiennes de Fall River.

EDMOND-F. LAMOUREUX.

Fall-River, Mass., le 23 avril 1888.

GUIDE
CANADIEN-FRANÇAIS.

ABBREVIATIONS DANS LE GUIDE D'ADDRESSES.

Agt., agent; arr., arrière; ave., avenue; bk., block; bks., blocks; ch., char; com., commerçant; coud., coudre; emp., employé; entr., entrepreneur; fab., fabrique, fabricant; imp., imprimerie; mach., machine; mde., madame; mag., magasin; manf., manufacturier; march., marchand, marchandise; N. B., New-Brunswick; no. north; nouv., nouveauté; ouv., ouvrier; p., paroisse; pen., pensionne; pl., place; Poc., Pocasset; pub., publié; R. P. D. Révérend Père Dominicain; res., résidence; sec., section; St., Saint; Ste., Sainte; So., South; sq., square; Urb., Urbain: Vve., veuve; N.-D., Notre-Dame; *Ce signe indique que la personne est naturalisée.

EXPLICATIONS.

Pour lire le Guide. On lit, 1° le nom, 2° l'occupation, (et pour les annonceurs, l'adresse du lieu d'affaires) 3° l'endroit d'où la personne est parti du Canada (si elie a immigré du Canada) 4° la résidence actuelle.

---

*Achim Julien, menuisier, Rivière-Noire, rés: 13 Robeson.
*Adam Charles, cordonnier. St.-Félix, Rés: 3 Orswell.
" Charles, menuisier, Pointe-Olivier, pen: 450 Pleasant.
" Joseph, menuisier, Iberville, rés: en-arr., 62 Alden.
" Pascal, Vve., Pointe-Olivier, rés: 450 Pleasant.
* " Pierre, march.-tailleur, 8 Pleasant, St.-Grégoire, rés: 450 Pleasant.
Albert Théophile, ferblantier, Trois-Pistoles, pen: 26 Flint.
Alixe Edmond, tisserand, Ste.-Marie, rés: 31 Lindsey.
" Jérémie, Clos de Bois, St.-Césaire, rés: 11 Webster.
* " Joseph, sellier, St.-Césaire, rés: 7 Webster.

Alixe Louis, aubergiste, Ste.-Marie, rés : 66 Lindsey.
" Moïse, tisserand, Ste.-Marie, pen : 66 Lindsey.
" Toussaint, tisserand, Ste.-Marie, rés : 346 Pleasant.
*Allaire Adélard, Barbier-coiffeur, St.-Ours, pen : 70 Jencks.
* " Alderic, St-Ours, rés : 70 Jencks.
" Joseph, Ouv. de Fab., St.-Ours, pen : 70 Jencks.
" Paul, Vve., St.-Ours, rés : 70 Jencks.
Allard Alfred, tisserand, St.-Césaire, pen : 16 Everett.
" Edouard, menuisier, rés : 18 Everett.
* " Joseph, pasteur, rés : 12 Franklin.
" Moïse, ferblantier, Stukely, rés : en arr., 13 Fourth.
" Noé, Clos de Bois, St.-Barthélemy, rés : 394 Pleasant.
" Noël, journalier, St-David, rés : 10 Orswell.
" Pierre, journalier, St.-Athanase, rés : 48 Plain.
" Rosalie, Vve, St.-Jean, rés : 54 Washington.
Alton Daniel, journalier, Gaspé, rés : 35 East No. Main.
Anbeau Jean, menuisier, Matane, rés : 60 Flint.
Anger François, ouv. de fab., St.-Norbert, rés : 18 Winslow.
*Amiot Joseph E., boulangerie, 394 Pleasant, St,-Simon, rés : 396 Pleasant.
Anger Pierre, tailleur de pierre, rés : 11 Orswell.
" Wilfred, tisserand, Québec, pen : 2 Bourne Bks.
Antaya Delphis, journalier, Sorel, pen : 15 Unity.
" Edouard, journalier, Sorel, rés : 88 Columbia.
" Edouard, fils, tisserand, Sorel, rés : 88 Columbia.
" Elie, fileur, Sorel, rés : 92 William.
" Félix, fileur, Sorel, pen : 90 William.
" Jean B., ouv. de fab., Sorel, rés : 11 Unity.
" Paul, contre-maître, Sorel, rés : 46 Lindsey.
" Pierre, Vve., Sorel, rés : 15 Unity.
" Michel, tisserand, Sorel, pen : 88 Columbia.
" Napoléon, journalier, St.-Germain, rés : 42 Lindsey.
" Narcisse, fileur, Sorel, rés : 13 Grant.
" Noël, journalier, Sorel, rés : 90 William.
Antile Honoré, ouv. de fab., rés : 205 Rodman.
" Isaac, ouv. de fab., pen : 205 Rodman.
*Arcand George E., boulangerie, 55 Flint, Lac St-François, rés : 322 Pleasant.
* " Joseph E., commis, St.-François, pen : 322 Pleasant.
*Archambault Alonzo, menuisier, pen : 12 Everett.
,, Elphège, instituteur, Présentation, rés : 1 Borden Bks.
" Joseph, Vve, St.-Hyacinthe, rés : 12 Everett.
,, Ludger, ouv. de fab., St.-Gabriel, pen : 10 Orswell.

*Arnoe George, pen: 439 No. Main.
*Arnoe Alexandre, pen: 439 No. Main.
* " Joseph, forgeron, Québec, rés: 439 No. Main.
*Arnold Hubert, commis, Sherbrooke, pen: 15 Rodman.
Arsenault Antoine, Bic, rés: 279 So. Main.
" Exilia, maçon, St.-Célestin, rés: 460 No. Main.
" François, ouv. de fab., Bic, rés: 8 Choate.
" Gédéon, ouv. de fab., St. Grégoire, rés: 467 No. Main.
" Jacob, ouv. de fab., Sandy Bay, rés: 2 Mason.
" Joseph, cordonnier, Ste.-Cécile, rés: 7 Bourne Bks.
" Napoléon, journalier, pen: 2 Mason.
" Télesphore, tisserand, Rimouski, rés: 5 Tuttle.
" Xavier, journalier, St.-Fabien, rés: 3 Laurel Lake Bks.
*Asselin Napoléon, barbier-coiffeur, 130 Second, Shenley, rés: 9 Wade.
* " Isidore, colporteur, Ste-Marguerite, rés: 9 Wade.
Aubée Amable, Dame, St.-Gervais, rés: 392 So. Main.
Aubry George, agt. mach. à coud., Trois-Rivières, rés: 40 Lindsey.
Aubuchon Normand, journalier, Berthier, rés: 56 Robeson.
Aubut Joseph, sous-contre-maître, Rivière-Ouelle, rés: 109 Rodman.
" Léontine, ouv. de fab., pen: 83 Borden Bks.
" Lizé, journalier, Rivière-Ouelle, rés: 109 Rodman.
" Magloire, menuisier, Rivière-Ouelle, rés: 10 Borden Bks.
Auclair François, journalier, St.-Jean-Baptiste, rés: 19 Leonard.
" Hélène, Dame, tisserande, Roxton, rés: 15 Tenth.
" Joseph, confiseur, St.-Jean-Baptiste, pen: 19 Leonard.
" Marceline, modiste, Stukely, pen: 17 Ninth.
* " Pierre, barbier-coiffeur, rés: 226 No. Main.
" Simon, tisserand, Stukely, pen: 17 Ninth.
" Simon, tisserand, Stukely, rés: 226 No. Main.
*Audet Joseph L., St.-Arsène, rés: 13 Bassett.
Audette Adèle, domestique, St-Antoine, pen: 8 Swindle.
" Adolphe, journalier, Baie St.-Paul, pen: 4 Laurel Lake Bks.
" Alexis, tisserand, Stukely, pen: 11 End.
" Auguste, Vve., Stukely, rés: 11 End.
" Charles, St.-Moïse, rés: Webster.
* " Edouard, fileur, St.-Valentin, pen: 16 Hamlet.
" Gedéon, menuisier, Baie St.-Paul, rés: 27 Brightman.
* " Hubert, St.-Valentin, rés: 16 Hamlet.
" Joseph, journalier, Baie St.-Paul, pen: 27 Brightman.

Audette Vacariste, Menuisier, Baie St.-Paul, pen : 27 Brightman.
Audy Lodias, journalier, Québec, rés : 3 Beach.
Auger Célina, Dame, Ste.-Elisabeth, rés : 14 Seventh.
Autotte Alexandre, sellier, St-Michel, rés : 18 (6½).
Autotte Alexis, tisserand, Yamaska, rés : 13 (6½.)
" Aimé, tisserand, Yamaska, rés : 8 Weetamoe Bks.
" Louis, journalier, Rimouski, rés : 63 Borden Bks.
Bachand Pierre, Ste.-Hélène, Pen : 5 King Philip.
Bacon Alfred, journalier, St.-Berthelémy, res : 7 Westgate.
" Narcisse, journalier, St.-Barthelémy, rés : 7 Westgate.
* " Nazaire, entre. peintre, 15 Murray, Berthier, rés : 15 Murray.
" Régis, ent.-peintre, Berthier, rés : 19 Thomas.
Bagnoche Antoine, journalier, St.-Valentin, rés 67 Fifth.
" Etienne. tisserand, rés : 241 Pleasant.
Baillargeon Charles, cordonnier, St.-Jean, rés : 52 Rodman.
" Hormisdas, journalier, St.-Didace. rés : 9 Tuttle.
" Joseph, tisserand, St.-Morisette, rés : 16 Webster.
" Mélina, tisserande, St.-Jean, pen : 55 Harrisson.
" Rosanna, ouv. de fab., St.-Jean, pen : 55 Harrisson.
" Thomas, journalier, St.-Roch, pen : 8 Shove Bks.
Baker Jean, contre-maître, Québec, rés : So. Main, (R. I.)
Baliault André, ouv. de fab., Ste.-Luce, pen : 53 Slade.
" Jean B., journalier, Rimouski, rés : 50 Slade.
Ballard Israël, journalier, Milton, pen : 52 Slade.
" Joseph, sous-contre-maître, Sorel, pen : 9 [6½.]
" Ludger, sous-contre-maître, Sorel, rés : 9 [6½.]
" Moïse, journalier, Milton, rés : 52 Slade.
" Narcisse, Vve, Sorel, rés : 9 [6½.]
Banville Adeline, ouv. de fab., Ste.-Flavie, pen : 22 King Philip.
" Alexina, Tisserande, Ste-Flavie, pen : 30 Tripp.
" Clarice, ouv. de fab., Rivière-Blanche, pen : 8 Tuttle.
" Caroline, tisserande, Ste.-Flavie, pen : 22 King Philip.
" François, journalier, Sandy Bay, rés : 5 Borden Bks.
" Gaspard, journalier, Rimouski, pen : 18 [6½.]
" Joseph, fab. de chapeaux, St.-Anaclet, pen : 9 Orswell.
" Joseph, Rivière-Blanche, rés : 8 Tuttle.
" Marceline, tisserande, Ste.-Flavie, pen : 22 King Philip.
" Paul, journalier, New-Brunswick, rés : 15 Westgate.
" Sophie, ouv. de fab., Ste.-Flavie, pen : 22 King Philip.
* Baptiste Jean O., journalier, rés : 70 Bank.
Baraneau, Josephine, ouv. de fab., St.-Pie, pen : 29 Eighth.

Barbeau Joël, journalier, St.-Hyacinthe, rés: 12 [6½.]
* Barbelle Wilfred, surveillant, Sorel, rés: 12 Mason.
Barre Pierre, tisserand, St.-Pascal, rés: 404 So. Main.
" Rémi, journalier, St.-Roch, rés: 21 Tripp.
" Télesphore, tisserand, St.-Pascal, pen: 6 Crawford.
* " Zéphirin, tisserand, St.-Pascal, rés: 6 Crawford.
Barieau André, journalier, Ste.-Flavie, rés: 84 Montaup.
Baril Adèle, tisserande, Ste.-Anne, pen: 235 Pleasant.
* " Edouard, plombier, rés: 32 Harrisson.
" Urbain, fils, fab. de ficelle, Québec, rés: 58 Robeson.
" Xavier, Vve., Québec, rés: 58 Robeson.
*Barré Aimé, pharmacie, 96 et 366 Pleasant, St.-Rémi, pen: 458 Pleasant.
" Aladin, pharmacien, St.-Rémi, pen: 458 Pleasant.
" Aladin, tisserand, Lachine, rés: 103 Montaup Bks.
* " Homer, pharmacien, St.-Rémi, pen: 458 Pleasant.
* " Narcisse, fab. de farine prep., St.-Rémi, rés: 458 Pleasant.
Barrette Dieudonné, St.-Germain, pen: 55 Harrisson.
* " Narcisse, gardien, rés: 328 Pleasant.
* " William, épicier, pen: 328 Pleasant.
Barseloux, Emérie, boulanger, St.-Césaire, rés: 99 Division.
" Jean B., voiturier, St.-Césaire, rés: 15 Healey.
Bazinet Antoine, tisserand, Ste.-Brigitte, rés: 5 Eighth.
" Joseph, journalier,St-Jean-Baptiste, rés: 235 Pleasant.
* " Pascal, journalier, Ste.-Brigitte, rés: 56 Robeson.
Bastille François, journalier, St.-Moïse, rés: 77 Jencks.
*Baudeau Olivier, contre-maître, rés: 7 Bourne Bks.
Beaudreau Honoré, chauffeur, Champlain, rés: 99 Division.
Baudreau Joseph, menuisier, St.-David, rés: 16 Sixth.
" Lucien, charretier, St.-Alexandre, rés: 45 Mulberry.
*Beaudrie Firmin, ouv. de fab., pen: 61 Dwelly.
* " Hector, ouv. de fab., pen: 61 Dwelly.
" Pierre, sous-contre-maître, pen: 213 Rodman.
Baudry Gilbert, journalier, rés: 10 Eighth.
" Louis, ouv. de fab., Montréal, rés: 1 Shove Bks.
" Louis, fils, ouv. de fab., Montréal, pen: 1 Shove Bks.
" Napoléon, tisserand, Sherbrooke, rés: 5 Tripp.
Baulé Ludger, menuisier, Lac Mégantic, pen: 444 No. Main.
* Beaucage Pierre, tisserand, rés: 6 Mason.
*Beauchemin Alfred, cordonnier, rés: 6 Unity.
" Flavien, cordonnier, rés: 14 Orchard.
* " Flavien, fils, cordonnier, rés: en arr., 18 Fifth.

*Beauchemin Joseph A., march. de chaussures, 31 Pleasant, rés : 35 Flint.
Beaudet Cléophas, St.-Pierre, rés : 25 Flint.
" Herménigilde, menuisier, rés : 46 Quequechan.
" Napoléon, médecin, 120 Pleasant, Ste-Emélie, rés : 120 Pleasant.
Beaudouin Délia, mag. de nouveautés, 74 Pleasant, pen : 10 Brow.
Beaulieu Achille, journalier, Rimouski, rés : 95 Borden Bks.
" Alphonse, ouv. de fab., Maskinongé, pen : Seventh.
" Délia, ouv. de fab., St.-Valarien, pen : 467 No. Main.
" Elzéar, tisserand, Métis, rés : 12 Borden Bks.
" Eugène, journalier, Cornwall, rés : 21 Choate.
" Lodia, tisserand, St.-Eloi, pen : 2 Laurel Lake Bks.
" Melvina, Vve., ouv. de fab., Kamouraska, rés : 18 Westgate.
" Michel, journalier, Ste-Angèle, rés : 2 Mason.
" Narcisse, journalier, Cornwall, rés : 14 Thomas.
" Onésime, Vve., Kamouraska, rés : 18 Westgate.
Beaumont Delphis, Dame, ouv. de fab., rés : 14 Orchard.
* Beauparland Hercule, épicier et charcutier, 36 Spring, St.-Aimé, rés : 24 Ferry.
* " Joseph, colporteur de légumes, St.-Aimé, rés : 47 Canal.
* " Joseph O., marchandises sèches, St.-Guillaume, rés : 356 No. Main.
" Marie L., Vve., Joliette, rés : 6 Orswell.
Beaupré Cléophas, journalier, St.-Alexandre, pen : 83 Division.
" Israël, cordonnier, Rimouski, rés : 98 Montaup.
" Magloire, menuisier, rés : 29 Rodman.
Beauregard Adelard, contre-maître, St.-Damase, rés : 33 Borden Bks.
* " Antoine, menuisier, Milton, rés : 9 Bourne Bks.
" Henri, journalier, St.-Damase, pen : 16 Webster.
" Joseph, tisserand, Présentation, rés : 9 Tripp.
* " Joseph, menuisier, St.-Hyacinthe, rés : 12 [6½.]
" Louis, St.-Damase, rés : 16 Webster.
* " Louis, épicier et charcutier, St.-Damase, rés : 455 Pleasant.
" Moïse, Dame, ouv. de fab., Milton, pen : 9 Bourne Bks.
" Philias, journalier, St.-Damase, pen : 16 Webster.
" Pierre, St-Simon, rés : 6 Tuttle.
*Bedard Alfred, fab de Courroies, Québec, rés 27 Linden.
" Jean B., tisserand, Waterloo, rés : 66 Dwelly.

Bedard Jules, journalier, Shefford, rés: 98 Montaup.
Bégin Charles, journalier, Sherbrooke, rés: 19 Fifth.
Belanger Alexandre, tisserand, St.-Hyacinthe, rés: 10 Tuttle
" Alexis, journalier, St.-Dominique, rés: 461 No. Main.
" Alfred, Tisserand, Rimouski, rés: 20 Twelfth.
" Auguste, tisserand, Bic, pen: 51 Flint.
" Augustin, journalier, Bic, rés: 51 Flint.
" Delphine, ouv. de fab., St.-Dominique, pen: 461 No. Main.
" Edmond, tisserand, Rimouski, pen: 20 Twelfth.
" Jean B., journalier, Québec, rés: 7 Alden.
" Jérémie, journalier, Bic, rés: 51 Flint.
" Joseph, tisserand, Sherbrooke, pen: 12 Westgate.
" Joseph, Bic, pen: 56 Slade Bks.
" M., ouv. de fab., Sandy Bay, pen: 21 Choate.
" Marcel, ouv. de fab., St.-Jean, rés: 12 Tuttle.
" Moïse, ouv. de fab., St.-Jean, rés: 12 Tuttle.
" Octave, épicier et charcutier, Ile-Verte, rés: 25 Seventh.
" Olivier, journalier, Québec, rés: 3 Westgate.
" Sarah, ouv. de fab., Québec, pen: 8 East Main.
Belavance Félix, journalier, Sébecque, rés: 11 End.
" Jean, B., tisserand, Farnham, rés: 37 Lindsey.
" Joseph, tisserand, rés: 37 Lindsey.
" Luc, journalier, Bic, rés: 71 Globe.
" Marie, Vve., Bic, rés: 6 Bleachery Lane.
Bélisle Ferdina, tisserand, Trois-Pistoles, pen: 8 Bourne Bks.
* " Joseph, boulanger, St.-Jean, rés: 5 Tuttle.
" Joseph, tisserand, St.-Jean, pen: 1 Tuttle.
" Joseph, fils, tisserand, St.-Jean, rés: 5 Tuttle.
" Louis, journalier, St.-Joachim, rés: 22 Columbia.
" Olivier, tisserand, St.-Pie, rés: 66 Jencks.
Bellair Cléophas, journalier, St.-Pierre, rés: 51 Flint.
Bellefeuil Arthur, commis, Maskinongé, rés: 15 Unity.
Belleville Célina, ouv. de fab., Sorel, pen: 51 Slade.
" Xavier, journalier, Berthier, rés: 20 [6½.]
Belliveau Calixte, mesuisier, rés: 6 Mason.
" Etienne, Vve., St.-Grégoire, rés: 29 Eight.
" Jim, cordonnier, pen: 130 Pleasant.
" Joseph, tisserand, St.-Grégoire, rés: 94 Columbia.
" Siméon, journalier, Stanford, rés: 6 Webster.
Belmare Joseph, ouv. de fab., rés: 4 Chase.
" Louis, Dame, St.-Gabriel, rés: 71 Globe.
" Octave, ouv. de fab., Montréal, rés: 91 Division.

Benjamin, Magloire, journalier, Ste.-Brigitte, rés : 5 Westgate.
" Michel, charretier, St.-Alexandre, rés : 13 End.
*Benoit Henri R., journaliste, St.-Hyacinthe, rés : 133 So. Main.
* " M. A., orfèvre, Baie de Fèbre, rés : 69 Middle.
" Moïse, journalier, St.-Alexandre, rés : 315 Pleasant.
" Narcisse, fileur, pen : 15 Healey.
* " Samuel, ent.-maçon, 61 Flint, Ste-Angèle, rés : 53 Flint.
" Timothé, maçon, Montréal, rés : 80 Alden.
Berard Aimé, menuisier, St.-Marcel, rés : 4 Laurel Lake Bks.
" Auguste, ouv. de fab., St.-Mathias, pen : 87 Pleasant.
" Docité, voiturier, St.-Barthelémy, rés : 2 Vestal.
" Henri, menuisier, St.-Mathias, rés : 87 Pleasant.
* " Joseph, commis, Ste.-Hedwidge, rés : 93 Bedford.
" Norbert, journalier, Montréal, rés : 12 Ford.
* " Norbert P., mag. de meubles, 82 Pleasant et 298 No. Main, Clifton, rés : 7 Seventh.
" Pierre, St.-Germain, rés : 12 Raymond.
" Prime, charretier, St.-Barthelémy, rés : Benefit.
* " Régis, épicier et charcutier, 254 Pleasant, St.-Barthelémy, rés : 254 Pleasant.
Berger Joseph, journalier, St.-Fabien, rés : 53 Slade Bks.
" Ludger, journalier, St.-Fabien, rés : 53 Slade Bks.
" Octave, cordonnier, L'Islet, rés : 13 End.
" Philias, ouv. de fab., Waterloo, rés : 233 Bedford.
Bergeron Barthélémy, commis, Ste.-Croix, rés : 175 Rodman.
" Francis, St.-Grégoire, rés : 53 Quequechan.
* " Grégoire, journalier, rés : 49 Quequechan.
" Hilaire, maçon, St.-Grégoire, rés : 74 Jencks.
" Hilaire, Vve., rés : 13 Avon.
" Jean, journalier, Ste.-Félicite, rés : 4 Chase.
* " Joseph, tisrerand, rés : 146 Bedford.
* " Lorenzo, E., commis, St.-Guillaume, rés : 13 Howard.
" Louis R., épicier et charcutier, Ste.-Croix, rés : 175 Rodman.
" Luc, tisserand, St.-Grégoire, pen : 74 Jencks.
* " Olivier, colporteur de légumes, St.-Guillaume, rés : 41 Ferry.
" Palmena, fab. de chapeaux, St.-Leonard, pen : 13 Avon.
" Pierre, journalier, Yamaska, rés : 28 Eighth.
* " Pierre, fils, ouv. de fab., pen : 28 Eighth.
" Rémi, menuisier, Ste.-Croix, pen : 175 Rodman.
" Samuel, journalier, Québec, rés : 3 Tripp.

*Bergeron Sarafin E., médecin, Ste.-Marie, rés : 278 No. Main.
" Siméon, tisserand, Ste.-Croix, pen : 522 So. Main.
" Vincent, menuisier, Warwick, rés : 9 Palmer.
Bernard Antoine, charretier, Montréal, rés : 312 So. Main.
" Charles, peintre, St.-Hyacinthe, pen : 130 Pleasant.
" Godfroy, tisserand, St.-Pie, rés : 5 Bourne Bks.
" Jacques, journalier, New-Brunrwick, rés : 49 Flint.
" Joseph, journalier, Québec, rés : 90 William.
Bernier Albina, couturière, St.-Liboire, pen : 18 Seventh.
" Alexandre, tisserand, rés : 54 Harrisson.
" Clotilde, tisserande, St.-Liboire, pen : 18 Seventh.
" Jean B., journalier, Ile-Verte, rés : 57 Eastern Ave.
" Jean B., journalier, Rivière-Blanche, pen : 7 Tuttle.
" Joseph, menuisier, pen : 46 Quequechan.
" Joseph, tisserand, Métis, pen : 20 Claflin.
" Julienne, ouv. de fab., Métis, pen : 20 Claflin.
" Marcel, menuisier, Ste.-Rosalie, rés : 8 Bourne Bks.
" Nicolas, ouv. de fab., Sandy-Bay, rés : 57 Eastern Ave.
" Paul, journalier, Matane, rés : 10 Eighth.
" Philippe, journalier, St.-Pascal, pen : 51 Almond.
" Pierre, journalier, Sandy-Bay, rés : 22 Thomas.
" Prosper, Dame, artiste photographe, St.-Jean, rés : 48 Dwelly.
" Victor, tisserand, Ste.-Rosalie, pen : 8 Bourne Bks.
Berthiaume Moïse, ouv. de fab., Trois-Rivières, rés : 9 Alden.
Bertrand Ernest, commis, Montréal, rés : 93 Bedford.
" Fabiana, comptable, Ste.-Martine, pen : 1 County.
* " Jean B., laitier, rés : 9 Westgate.
" Norbert, journalier, St.-Martin, rés : 4 Stewart.
" Télesphore, charretier, Pont-Rouge, rés : 17 Eagle.
Berubé Adolphe, boulanger, pen : 34 Borden.
" André, ouv. de fab., Ste.-Anne, rés : 23 Choate.
" André, Vve., Ste.-Angèle, pen : 431 Pleasant.
" Ant., vicaire, P., N.-D. de Lourdes, Rimouski, rés : 20 Bassett.
" Arthur J., tisserand, Bic, pen : 20 Thomas.
* " Benjamin, maçon, pen : 46 Quequechan.
" Benjamin, Dame, rés : 333 Pleasant.
" Démétrius, journalier, Kamouraska, rés : 6 Bourne Bks.
" Edouard, Vve., Rimouski, rés : 7 Tuttle.
* " Epiphane, ouv. de fab., Sanday-Bay, rés : 105 Rodman.
" Ferdinand, Bic, rés : 7 Tuttle.
" Ferdinand, fils, journalier, Bic, pen : 7 Tuttle.

Berubé Francis, menuisier, Rivière-Ouelle, pen : 12 Fourth.
" François, Vve., Ste.-Angèle, rés : 23 Choate.
" Hector, cordonnier, Bic, rés : 18 Seventh.
" Henri, épicier, Rimouski, rés : 65 Borden Bks.
" Horace, tisserand, Bic, pen : 18 Seventh.
" Jean B., cordonnier, Métis, rés : 23 Choate.
" Joseph, journalier, St.-Pascal, rés : 86 Division.
" Joseph, tisserand, Rivière-du-Loup, rés : 18 Fifth.
" Joseph M., tisserand, Bic, pen : 20 Thomas.
" Lazare, St.-Pascal, rés : 184 Pleasant.
" Lazare, journalier, Kamouraska, pen : 254 Pleasant.
" Magloire, Métis, rés : 3 Orswell.
" Magloire, journalier, Trois-Pistoles, rés : 20 Thomas.
" Magloire, journalier, Métis, rés : 4 Unity.
" Napoléon, menuisier, Métis, rés : 18 Everett.
" Noël, journalier, Sandy-Bay, rés : 22 Choate.
" Pierre, Vve., ouv. de Fab., Sandy-Bay, rés : 22 Borden Bks.
" Sévarin, journalier, Sandy-Bay, rés : 56 Borden Bks.
" Ulderic, tisserand, Québec, rés : 141 Broadway.
" Valentin, menuisier, Sandy-Bay, rés : 5 Chapin.
" Vitaline, fileuse, St.-Fabien, pen : 522 So. Main.
" William, journalier, Sandy-Bay, rés : 24 Borden Bks.
" Xavier, tisserand, St.-Simon, rés : 27 Green.
Bessette Estère, Dame, St.-Grégoire, rés : 26 Quarry.
" Exaré, commis, St.-Grégoire, rés : 26 Quarry.
" Godfroy, charretier, St.-Jean, rés : 6 Stewart.
* " Jean B., épicier et charcutier, Shefford Plains, rés : 450 No. Main.
" Léon, tisserand, St.-Jean, rés : 66 Dwelly.
" Louis, journalier, St.-Valarien, rés : 60 Robeson.
" Moïse, St.-Athanase, rés : 20 Raymond.
" Napoléon, menuisier, St.-Athanase, rés : 20 Raymond.
" Ovidas, charretier, St.-Grégoire, rés : 432 So. Main.
" Thomas, commis, St.-Grégoire, rés : 26 Quarry.
Bibeau Angèle, fileuse, St.-Germain, pen : 15 Tenth.
" Philippe, sous-contre-maître, Sorel, rés : 8 Bassett.
" Pierre, savonnier, Sorel. rés : 8 Bassett.
" Théophile, journalier, St.-Germain, rés : 49 Lindsey.
Bigeau Rémi, St.-Léonard, rés : 23 Tripp.
Binette Joseph, tisserand, Québec, rés : 194 Pleasant.
" Michel, journalier, Québec, rés : 194 Pleasant.

Bisaillon Hilaire, médecin vétérinaire, 51 Seventh, St.-Valentin, pen: 10 Eighth.
Bisson Adelard, ouv. de fab., St.-Jean, pen: 10 Orswell.
“ André, journalier, St.-Jean, rés: 10 Orswell.
“ Charles, ouv. de fab., St.-Guillaume, rés: 84 William.
“ Ephrem, ouv. de fab., St.-Jean, pen: 10 Orswell.
“ Louis, fils, journalier, St.-Guillaume, rés: 84 William.
“ Louis, tisserand, Lévis, rés: 279 So.-Main.
“ Louis, journalier, St.-Guillaume, rés: 84 William.
“ Narcisse, tisserand, St.-Guillaume, rés: 485 So. Main.
Bissonnette Arzelie, tisserand, Ste-Marie, pen: 11 Ashton.
“ Delia, ouv. de fab., Ste.-Marie, pen : 11 Ashton.
“ Moïse, journalier, St.-Athanase, rés: 6 Mason.
“ Napoléon, commis, St. Michel, pen: 424 Pleasant.
Blais Félix, ouv. de fab., Sorel, rés: 6 Bassett.
“ George, charretier, Ham, rés: 2 Eddy's Ave.
“ Napoléon, contre-maître. Sorel, pen: 6 Bassett.
“ Napoléon, tisserand, St.-George, pen: 71 Flint.
“ Narcisse, ouv. de fab.' Sorel, rés: 125 Bedford.
“ Pierre, tisserand, pen: 7 Shove Bks.
Blanchard Alphonse, tisserand, St-Joachim, rés: 455 No. Main.
* “ Charles, commis, St.-Antoine, res: 93 Bedford.
“ Luc, journalier, Ste.-Brigitte, rés: 26 Brightman.
*Blanchette, Albert, journalier, St.-Pierre, rés: 64 Spring.
“ Alderic, journalier, St.-Gabriel, pen: 109 Rodman.
* “ Alexandre, menuisier, pen: 376 Pleasant.
“ Alexandre, ouv. de fab., St.-Hyacinthe, pen: 8 Alden.
“ Alexandre, Vve., St.-Hyacinthe, rés: 8 Alden.
“ Emile, tisserand, St.-Pierre, rés: 452 No. Main.
“ Eusèbe, ouv. de fab., Sorel, rés: 6 Unity.
“ Ferdinand, Dame, Québec, rés: 138 Pleasant.
“ F.-X., aubergiste, St.-Hyacinthe, rés: 404 Pleasant.
“ Jean, journalier, St.-Gabriel, pen: 109 Rodman.
“ Théodore, cordonnier, St.-Gabriel, rés: 109 Rodman.
* “ Victor, épicier et charcutier, 434 No. Main, St.-Hyacinthe, rés: 436 No. Main.
Blancourt Jôme, journalier, Matane, rés: 16 Westgate.
Blouin Nestor, journalier, St.-Michel, rés: 8 Tenth.
Bluteau, William, journalier, Québec, rés: 46 Seventh.
*Boas Pierre, médecin vétérinaire, 37 Linden, rés: 37 Linden.
Bois François, tisserand, Ste.-Flavie, rés: 25 Pitman.
“ Joseph, journalier, Ste.-Flavie, pen: 54 Harrisson.
“ Michel, menuisier, Ste.-Rosalie, pen: 7 Thomas.

Bois Philippe, journalier, Ste.-Flavie, rés : 54 Harrisson.
" Théophile, journalier, St.-Octave, rés : 4 Borden Bks.
Boisclair Adolphe, peintre, Sorel, rés : 47 Lindsey.
" Antoine, cordonnier, Point-du-Lac, rés : 42 Lindsey.
" George A., peintre, Sorel, pen : 47 Lindsey.
" Henri, tisserand, Montréal, rés : 47 Lindsey.
" Joseph A., typographe, Sorel, pen : 47 Lindsey.
Boislard Jacques, journalier, Sherbrooke, pen : 3 Beach.
" Oscar, fab. de fuseaux, Sherbrooke, rés : 3 Beach.
*Boisseau Henri, typographe, St.-Hyacinthe, rés : 52 Rodman.
" Michel, St.-Hyacinthe, pen : 52 Rodman.
Boisselle Charles, Vve., St.-Aimé, rés : 53 Flint.
" Joseph, Dame, tisserand, rés : 12 Eighth.
Boissilot Elzear, menuisier, Lévis, rés : 7 Thomas.
Boissonneau François, journalier, St.-Flavien, pen : 30 Tripp.
" Jean, tisserand, Québec, rés : 103 Montaup Bks.
Boisvert Antoine, ouv. de fab., Baie-du-Febvre, rés : 7 King Philip.
" Evariste, tisserand, Ste-Croix, rés : 522 So. Main.
" Gédéon, Vve., tisserand, St.-Gabriel, pen : 60 Flint.
" Joseph, ouv. de fab., St.-Guillaume, rés : 17 Fourth.
" Joseph, forgeron, Ely, rés : 7 Shove Bks.
" Joseph, fils, ouv. de fab., Ely, pen : 7 Shove Bks.
" Josephine, tisserande, Ste.-Croix, pen : 522 So. Main.
" Louis, commis, St.-Germain, rés : 8 Weetamoe Bks.
" Louis, menuisier, St. Casimir, rés : 16 Boutwell.
" Paul, Baie-du-Febvre, rés : 28 Harrisson.
" Philippe, tisserand, Baie-du-Febvre, pen : 28 Harrisson.
Boivin, Amédée, Dame, tisserande, Ste.-Flavie, rés : 7 Aetna.
" Léda, tisserande, pen : 83 Eighth.
" Philippe, tisserand, Montréal, pen : 7 Tripp.
Bolduc Alexis, blanchisserie, St.-Henri, rés : 54 Alden.
" Alphonse, tisserand, St.-Aimé, pen : 241 Pleasant.
" Charles, tisserand, Québec, rés : 2 Westgate.
" Cléophas, journalier, St.-Lambert, pen : 23 Webster.
" Hilaire, journalier, St.-Lambert, rés : 23 Webster.
* " Joseph, journalier, Québec, pen : 53 Bank.
" Louis, Vve, St.-Henri, rés : 23 Webster.
" Télesphore, ouv. de fab., St.-Lambert, pen : 23 Webster.
" Xavier, St.-Lambert, rés : 23 Webster.
*Bombardier, Jean B., menuisier, St.-Césaire, rés : 17 Ninth.
Bonneau Adelard, tisserand, Coaticook, pen : 14 Howland.
" Théophile, journalier, Coaticook, rés ; 14 Howland.

Bonenfant, Jean B., menuisier, Rivière-Ouelle, pen : 10 Borden Bks.
*Bonin Calixte, ent. de bâtisse, St.-Marcel, rés : 7 Tripp.
* " Euclide, commis, St.-Denis, pen : 410 Pleasant.
" Hormisdas, tisserand, rés : 11 Eighth.
" Joseph, journalier, St.-Denis, rés : 19 Bassett.
* " Jules, épicier et charcutier, 412 Pleasant, St.-Denis, rés : 410 Pleasant.
" Louis, journalier, Sorel, rés : 31 Lindsey.
" Omer, cordonnier, St.-Ours, pen : 450 No. Main.
Bonnoyer, Azarie, journalier, St.-Hyacinthe, rés : 12 Tenth.
" Euclide, journalier, St.-Jean, rés : 7 Quarry.
" Louis, charretier, rés : 86 Montaup.
Bossé Achille, Vve, Rivière-Blanche, rés : 25 Davis.
" Alphonse, tisserand, St.-Pascal, pen : 16 King Philip.
" Fabien, journalier, Tonqui, rés : 36 Plain.
" Maurice, journalier, Métis, rés : 171 Stafford road.
" Paul, ouv. de fab., Métis, rés : en-arr. 20 Quarry.
Bouchard Alfred, tisserand, Québec, rés : 141 Broadway.
* " Ambroise, peintre, rés : 184 Pleasant.
" Arthur, boucherie (de Davis) Métis, rés : 14 Borden Bks.
" Charles, Ile-Verte, pen : 444 Pleasant.
" Charles, St.-Eloi, rés : 34 Tripp.
" Docité, journalier, Baie St.-Paul, rés : 4 Laurel Lake Bks.
" Eugène, journalier, Matane, rés : 80 Flint.
" Israël, journalier, Métis, rés : 434 Pleasant.
" Louis, ouv. de fab., Ile-Verte, rés : 444 Pleasant.
" Louis, St.-Octave, rés : 21 Choate.
" Médard, journalier, Rimouski, rés : 23 Choate.
" Pierre, journalier, Ile-Verte, rés : 8 Bourne Bks.
" Samuel, colporteur, Rimouski, rés : Sec. B. Granite Bk.
" Thadé, tisserand, St.-Donast, rés : 3 Tuttle.
" Victor, tisserand, Sandy Bay, pen : 21 Choate.
" William, barbier-coiffeur, Ile-Verte, rés : 11 Avon.
" William, journalier, Baie St.-Paul, rés : 28 Brightman.
" Xavier, journalier, Métis, rés : 8 ($6\frac{1}{2}$.)
Boucher Alexandre, fab. de fuseaux, Québec, rés : 452 Pleasant.
" Alphonse, tisserand, Métis, pen : 9 Aetna.
" Arthur, journalier, Matane, pen : 450 No. Main.
" Arthur, menuisier, St.-Jean, pen : 80 Alden.
" Charles, journalier, St.-Hyacinthe, pen : 13 Eighth.
" Céliuire, ouv. de fab., St.-Fabien, pen : 3 Beach.

Boucher Elise, Dame, fileuse, Sorel, rés : 14 Eighth.
" François, journalier, St.-Jean, rés : Alden.
" Gervais, journalier, St.-Joseph, rès : 24 Melville.
" Hubert, tisserand, St.-Alexandre, rés : 9 Quarry.
" Joseph, journalier, St.-Hyacinthe, rés : 13 Eighth.
" Louise, Dame, Sorel, rés : 7 Tenth.
" Norbert, fab. de fuseaux, Ste.-Flavie, rés : 71 Flint.
* " Narcisse, contre-maître, Sorel, rés : 184 Pleasant.
" Philias, journalier, Matane, rés :450 No. Main.
" Sémélé, fab. de laine, St.-Eugène, rés : 19 (6½.)
" Théophile, fab. de fuseaux, Ste.-Flavie, rés : 71 Flint.
* " Zotique, commis, Ste.-Anne, rés : 118 Pleasant :
Boudreau François, St.-Alexandre, rés : 77 Division.
" Raphaël, journalier, St.-Alexandre, rés : 85 Division.
Boufard Adeline, ouv. de fab., Ste.-Croix, pen : 7 King Philip.
" Alphonse, ouv. de fab., Ste.-Croix, pen : 13 Tripp.
" Emma, tisserande, Ste.-Croix, pen : 7 King Philip.
" Ferdina, ouv. de fab., Ste.-Croix, rés : 13 Tripp.
" Joseph, épicier et charcutier, 11 Orswell, St.-Norbert, rés : 18 Aetna.
" Napoléon, commis, rés : 84 Montaup.
" Victoria, ouv. de fab., Ste.-Croix, pen : 7 King Philip.
Bouillon Jean, Dame, St.-Marcelin, rés : 2 Laurel Lake Bks.
Boulais Jean B., pharmacie, 38 Lindsey, Ste.-Angèle, pen : 40 Lindsey.
Boulanger Adèle, Vve., Ste.-Hélène, rés : 14 Ashton.
" Désiré, journalier, St.-Fabien, rés : 2 Laurel Lake Bks.
" Edouard, menuisier, Québec, pen : 8 Swindle.
" Joseph, Ile-Verte, rés : 20 Claflin.
* " Joseph, contre-maître, rés : 6 Claflin.
" Joseph, menuisier, Québec, pen : 8 Swindle.
Boulé Alexandre, charretier, Québec, rés : 13 Beach.
" Auguste, journalier, Rimouski, rés : 6 Westgate.
" Calixte, journalier, St.-Thomas, rés : 37 Flint.
" Etienne, tisserand, Stukely, rés : 461 No. Main.
" Euclide, journalier, Coaticook, rés : 24 Everett.
" Eugène, charretier, St.-Thomas, rés : 315 Pleasant.
" George, clos de bois, St.-Pierre, rés : 64 Spring.
" George, fils, ouv. de fab., St.-Pierre, rés : 64 Spring.
" Jean B., St.-Thomas, rés : 37 Flint.
" Joseph, pen : 435 Pleasant.
" Joseph, journalier, St.-Pierre, pen : 64 Spring.
" Marie, Dame, rés : 435 Pleasant.

Boulé Michel, journalier, Arthabaska, rés : 7 Winslow.
" Napoléon, tisserand, rés : 19 Pitman.
" Philarome, menuisier, Montréal, rés : 282 So. Main.
*Boulle Eugène, épicier et charcutier, 15 Webster, rés : 15 Webster.
Bourassa, Belsimire, ouv. de fab., Québec, pen : 3 Beach.
" Ludivine, Dame. mag. de fruits et sucreries, St.-Hyacinthe, rés : 22 King Philip.
Bourbonnière Charles, ouv. de fab., Roxton Falls, pen : 3 Mason.
" Damase, instituteur, Roxton Falls, rés : 3 Mason.
* " Joseph O., typographe, Roxton Falls, pen : 3 Mason.
Bourdau Napoléon, tisserand, St.-Jean, rés : 4 Aetna.
Bourdon Gilbert, fab. de chapeaux, St.-Rémi, rés : 84 Flint.
" Hormisdas, chapelier, Montréal, rés : 55 Flint.
Bourgault François, contre-maître, Contrecoeur, rés : 39 Eighth.
" Luc, commis, St.-Sébastien, rés : 118 Pleasant.
Bourgeois Adolphe, forgeron, St.-Antoine, rés : 522 So. Main.
" Jean B., fileur, Ste-Angèle, pen : 34 Borden.
" Médéric, surveillant, St.-Antoine, pen : 141 Broadway.
* " Télesphore, commis, Ste.-Angèle, pen : 34 Borden.
Bourgette Joseph, tisserand, pen : 8 County.
Bourgouin, Julie, Vve., rés : 51 Almond.
Bourré, Saul, ouv. de fab., St.-Guillaume, rés : 6 [6½.]
" Sifroie, ouv. de fab., St.-Guillaume, rés : 17 Fourth.
Bourque, Israël, journalier, Weedon, rés : 8 Tenth.
" Julien, menuisier, rés : 88 East Main.
Bousquet, Anna, Vve., modiste, Montréal, rés : 16 Summer.
" Damase, tisserand, Ely, rés : 15 Borden.
" Joseph, charretier, St.-Césaire, rés : 73 Montaup.
" Mathilde, tisserande, Wickham, pen : 19 [6½.]
" Pierre, tisserand, Wickham, pen : 19 [6½.]
*Bouthillier, Bruno, charretier, St.-Grégoire, rés : 424 No. Main.
" Ephrèm, journalier, St.-Grégoire, pen : 424 No. Main.
" William, Vve., St.-Grégoire, rés : 424 No. Main.
Bouthillette Joseph Dame, Sherbrooke, rés : 83 Eighth.
" Rosalie, fileuse, St.-Simon, pen : 432 So. Main.
Boutin Charles, journalier, Berthier, pen : 23 Webster.
" Jean, ouv. de fab., Ste.-Flavie, rés : 11 Boutwell.
" Jean, Vve., Québec, rés : 161 No. Main.
" Joseph, journalier, Cornwall, rés : 141 Naraganset Bks.

Boutin Joseph, fils, tisserand, Cornwall, rés : 141 Naraganset Bks.
Bouvier Adolphe, commis, St.-Ours, rés : 58 Annawan.
* " Alphonse, surveillant, St.-Hugues, rés : en-arr. 33 Quequechan.
" Pierre, ouv. de fab., St.-Jules, rés : 27 Eighth.
" Hugues, contre-maître, St.-Hugues, pen : en-arr. 33 Quequechan.
*Boyer Gonzague, épicier et charcutier, 62 Jencks, St.-Jean, rés : 60 Flint.
" Jean B., journalier, St.-Jean, rés : 66 Harrisson.
" William, tisserand, St.-Jean, pen : 55 Harrisson.
Brabant Anna, modiste, St.-Hyacinthe, pen : 3 East No. Main.
" Napoléon, sous-contre-maître, St.-Hyacinthe, pen : 3 East No. Main.
" Phidolen, sous-contre-maître, St.-Hyacinthe, pen : 3 East No. Main.
" Philomène, Dame, St.-Hyacinthe, rés : 3 East No. Main.
*Brassard, Alfred journalier, Milton, rés : 370 Pleasant.
Brault, Alfred, Vve., couturière, Ste.-Anne, rés : 2 Stewart.
* " David P., St.-Sébastien, rés : 4 State Ave.
" Denis, journalier, Trois-Rivières, rés : 241 Pleasant.
" Edouard, menuisier, St.-Alexandre, rés : 18 Leonard.
* " George W., forgeron, rés : 3 Lee.
" Joseph, tisserand, St.-Antoine, pen : 241 Pleasant.
" Joseph Z., commis, St.-Alexandre, rés : 47 Lindsey.
" Louis, maçon, St.-Antoine, rés : 241 Pleasant.
* " Louis P., mag. de chaussures, 343 Pleasant, St.-Sébastien, rés : 343 Pleasant.
" Marguerite, Dame, tisserande, rés : 184 Pleasant.
" Médor, journalier, St. Sébastien, rés : 107 Division.
" Napoléon, sous-contre-maître, St.-Alexandre, rés : 138 Pleasant.
" Pascal, Vve., St.-Alexandre, pen : 47 Lindsey.
" Philias J., commis, St.-Sébastien, pen : 4 State Ave.
* " Pierre, serre-frein, rés : 279 So. Main.
* " Sifroie J., épicier et charcutier, 627 So. Main, St.-Sébastien, pen : 4 State Ave.
" Sifroi, Vve., St.-Jean, rés : 2 Stewart.
" Solomon, charretier, St.-Sébastien, rés : 13 Beach.
*Brebin Napoléon, menuisier, St.-Hyacinthe, rés : 3 Pitman.
Brindamour William, ouv. de fab., pen : 29 Kilburn.
Brisebois Jérôme, journalier, Sandy Bay, rés : 23 Choate.

Brisebois Joseph, Vve., Montréal, rés : 29 Seventh.
" Ulderic, journalier, St.-Octave, rés : 25 Tripp.
" Ulderic, fils, tisserand, St.-Octave, pen : 25 Tripp.
Brissette Augustin, ouv. de fab., rés : 23 Green.
* " Frank, commis, pen : 24 Borden.
" Gonzague, Vve., Berthier, rés : 235 Pleasant.
" Joseph, surveillant, Berthier, rés : 235 Pleasant.
* " Moïse, cocher-ch. urb., rés : 5 Webster.
*Brisson Adélard, journalier, rés : 461 No. Main.
" Octave, journalier, Bic, rés : 23 Robeson.
" Soulvain, Rimouski, rés : 9 Borden Bks.
Brochu André, menuisier, St.-Raphaël, rés : 101 Rodman.
" Arthur, ouv. de fab., St.-Raphaël, pen : 101 Rodman.
" Emélie, fab. de chapeaux, Québec, pen : 13 Avon.
Brodeur Adolphe, journalier, St.-Hyacinthe, rés : 37 George.
" Edmond, tisserand, St.-Grégoire, pen : 14 Everett.
" Honoré, St.-Grégoire, res : 18 Everett.
" Honoré, ouv. de fab., St.-Grégoire, res : 36 Alden.
" Jean B., fab. de laine, St.-Dominique, pen : 19 [6½.]
" Joseph, journalier, St.-Césaire, rés : 4 Crawford.
" Joseph, charretier, St.-Dominique, rés : 8 Tenth.
" Pierre, ouv. de fab., St.-Hyacinthe, rés : 233 Pleasant.
" Rémi, menuisier, Weedon, rés : 16 Webster.
Brouillet Cyprien, commis, Chambly, rés : 61 Columbia.
Brousseau David, journalier, rés : 9 Webster.
Bruneau Adolphe, journalier, St.-Guillaume, rés : 31 Lindsey.
* " Aimé B., orfèvre, 2 Granite Bk., St.-Constant, rés : 10 Prospect.
" Joseph, journalier, Roxton Falls, rés : 53 Slade.
" Joseph, fileur, St.-Guillaume, pen : 12 Corey.
" Oscar, fileur, St.-Guillaume, pen : 31 Lindsey.
*Brunelle Albert F., mag. de chaussures, 66 So. Main, rés : 13 Hope.
Busière Joseph, journalier, St.-François, rés : 74 Borden Bks.
" Omer, ouv. de fab., St.-François, pen : 74 Borden Bks.
" Onésime, Vve., St.-François, pen : 74 Borden Bks.
Buron Henri, journalier, rés : Sec. B Granite Bk.
" Jean, Dame, St.-Guillaume, pen : 46 Raymond.
" Joseph, étudiant, Joliette, pen : en arr., 33 Quequechan.
* " Joseph J. B., surveillant, St.-Guillaume, rés : 467 Pleasant
" Léon, maçon, St.-Guillaume, rés : 26 Raymond.
Cabe Théodore, Matane, pen : 15 Seventh.
*Cadieux Alfred E., commis, Chambly, rés : 51 Rodman.

Cadieux Hubert, commis, St.-Alexandre, pen : 1 County.
" Israel, menuisier, Roxton, pen : 5 Chapin.
* " Joseph, march. de grains, St.-Alexandre, rés : 1 County.
" Joseph, Vve., St.-Alexandre, rés : 1 County.
*Cardin Adrien, sellier, St.-Michel, rés : 19 Third.
" Aimé, voiturier, Yamaska, rés : 114 Pleasant.
" Ernest, pharmacien, Yamaska, pen : 31 Third.
" Joseph, journalier, St.-Michel, rés : 29 Eighth.
Cadorette Alfred, tisserand, Waltham, rés : 379 So. Main.
" Aimé, tisserand, Walton, rés : 54 Flint.
" Edmond, tisserand, Walton, rés : 26 Quarry.
" Edouard, aubergiste, St.-Dominique, rés : 194 Pleasant.
" François, journalier, St.-Germain, rés : 13 Healey.
* " Frederic L., surveillant, St.-Liboire, rés : 322 Pleasant.
Cadman George, colporteur, rés : 14 Boutwell.
Cahouette Adélard, menuisier, St.-Lambert, rés : 23 Webster.
" Damase, forgeron, St.-Lambert, rés : 60 Jencks.
* " Onésime, charretier, Québec, rés : 20 Claflin.
*Caisse Joseph, mécanicien, Sorel, rés : 233 Pleasant.
* " Pierre, commis, Contrecœur, rés : 16 George.
Cameron Cyrille, journalier, Lac Mégantic, rés : 17 Westgate.
" Délima, Vve., Lac Mégantic, rés : 444 No. Main.
" George, journalier, St.-Romain, rés : 37 Brightman.
" Valérin, tisserand, Lac Mégantic, pen : 444 No. Main.
Campan Michel, tisserand, Lannoxville, rés : 84 Montaup.
*Campbell Alphonse, épicier et charcutier, 3 Stewart, St.-Rémi, rés : 3 Stewart.
" Philerome, commis, St.-Sébastien, pen : 18 Tuttle.
* " Pierre, institutier, St.-Sébastien, rés : 5 Tuttle.
Cantara Zéphérin, journalier, Sorel, rés : Benefit.
Canuel Jean B., tisserand, Rimouski, rés : 76 East Main.
" Joseph, journalier, Rimouski. rés : 52 Slade.
" Joseph, Vve., Bic, rés : 522 So. Main.
Carière Elzéar, tisserand, Rimouski, pen : 452 Pleasant.
" Ferdina, Dame, Ste.-Luce, rés : 452 Pleasant.
" François X., Vve, Rimouski, rés : 452 Pleasant.
" Gédéon, tisserand, Lévis, rés : 81 Division.
" Jean B., Vve., ouv. de fab., Rimouski, rés : 12 Albion.
" Joseph, journalier, Métis rés : 403 Pleasant.
" Joseph, tisserand, Métis, rés : 141 Broadway.
" Joseph Vve., New Brunswick, rés : 49 Flint.
" Joseph, Vve., domestique, pen : 360 Pleasant.
" Lucien, fab. de fuseaux, Rimouski, pen ; 452 Pleasant.

Carière Magloire, journalier, Ste.-Flavie, rés : 211 Rodman.
" Théophile, journalier, Métis, rés : 141 Broadway.
" Victor, tisserand, Rimouski, pen : 9 Tuttle.
Carmel Justine, modiste, St.-Simon, pen : 25 Eighth.
" Louis, journalier, Beloeil, rés : 26 Seventh.
" Melvina, ouv. de fab., St.-Simon, pen : 25 Eighth.
" Octave, ouv. de fab., Rimouski, rés : 77 Jencks.
" Octave, fils, journalier, Rimouski, rés : 77 Jencks.
Caron Adolphe, tisserand, Ste.-Angèle, pen : 7 [$6\frac{1}{2}$.]
" Alexis, Vve., St.-Anaclet, pen : 411 Pleasant.
" Alfred, journalier, St.-Barthélémy, pen : 360 Pleasant.
" Barthélémy, St.-Simon, rés : 79 Montaup.
" Damase, journalier, rés : 28 Morton.
" Elzéar, Dame, Bic, rés : 9 Webster.
" Emile, journalier, St.-Barthélémy, pen : 360 Pleasant.
" Georgina, tisserande, Trois-Pistoles, pen : 235 Pleasant.
" Hubert, journalier, St.-Damase, rés : 89 Borden Bks.
" Hypolite, journalier, Trois-Pistoles, rés : 21 Choate.
" Isidore, tisserand, Québec, pen : 233 Pleasant.
" Jean B.. journalier, Trois-Pistoles, pen : 21 Choate.
" Joseph, tisserand, Sandy Bay, rés : 51 Flint.
" Joseph, menuisier, Trois-Pistoles, pen : 21 Choate.
* " Joseph, commis, pen : 303 Pleasant.
" Joseph, tisserand, Sandy Bay, rés : 435 No. Main.
" Joseph, journalier, Québec, rés : 11 End.
" Joseph, journalier, St. Fabien, rés : 7 Tuttle.
" Joseph, journalier, Bic, pen : 7 Palmer.
" Léda, domestique, Rimouski, rés : 13 Hope.
" Louis, journalier, St.-Fabien, pen : 7 Tuttle.
" Louis, St.-Barthélémy, res : 360 Pleasant.
" Michel, journalier, St.-Fabien, rés : 7 End.
" Narcisse, tisserand, Québec, pen : 81 Division.
" Odile, ouv. de fab., St.-Valerien, pen : 467 No. Main.
" Olivier, Ste.-Angèle, rés : 7 [$6\frac{1}{2}$].
" Olivier, fils, tisserand, Ste.-Angèle, pen : 7 [$6\frac{1}{2}$].
" Pierre, maçon, pen : 12 Ford.
" Pierre, Dame, modiste, Ste.-Flavie, pen : 5 Lee.
" Sastène, tisserand, Ste.-Angèle, rés : 26 Borden.
" Sifroie, journalier, St.-Barthélemy, rés : 303 Pleasant.
* " Zephirin, menuisier, St.-Barthélémy, rés : 360 Pleasant.
*Carpentier Edouard A., Berthier, rés : 26 Quequechan.
" Octave, Berthier, pen : 235 Pleasant.
Carr Adèle, couturière, Québec, pen : 16 Sixth.

Carroll Amanda, modiste, Ste.-Flavie, pen : 76 East Main.
" Iréné, charretier, Ste.-Flavie, rés : 6 Bourne Bks.
" Jean, artiste photographe, Ste.-Flavie, rés : 76 East Main
" Laurent, tisserand, Sandy Bay, rés : 6 Bourne Bks.
" Léon, tisserand, Ste.-Flavie, pen : 6 Bourne Bks.
* " Robert, journalier, Sandy Bay, rés : 7 Ætna.
" Soulange, ouv. de fab., Québec, pen : 7 King Philip.
Cartier Joseph, ouv. de fab., St.-François, rés : 11 [6½].
* " Tancrède, voiturier, St.-Michel, pen : 13 Warren.
Casavant Auguste, pharmacien, Joliette, pen : 3 Eighth.
" Calixte, Dame, Stukely, rés : 9 Bourne Bks.
Castonguay Ferdina, ouv. de fab., Rivière-Blanche, rés : 103 Montaup Bks.
" Pierre, tailleur de Pierre, Sandy Bay, rés : 455 No. Main.
Caszesse Ovide, Vve., Québec, rès : 316 So. Main.
Catineau Baptiste, Vve., St -Simon, rés : 432 So. Main.
*Cauchon Philias, Stanfold, rés : 506 So. Main.
Caya Balthasar, clos. de bois, St.-Flavien, rés : So. Main (R.I.)
" Pierre, Ste.-Flavie, pen : So. Main (R I.)
" Simeon, journalier, St.-Flavien, pen : 8 Shove Bks.
Cayer Prime, tisserand, St.-Pie, rés : 2 Weetamoe Bks.
Caze Célina, ouv. de fab., Ste.-Anne, pen : 241 Pleasant.
" Edouard, journalier, Ste -Anne, rés : 18 Choate.
* " Ovide, tisserand, Québec, pen : 316 So. Main.
*Chabot Cyrille, mécanicier, St.-Charles, rés : 34 Jencks.
" Delphin, journalier, Québec, rés : 54 Harrison.
" Joseph, typographe, Lévis, pen : 28 Seventh.
" Pierre, Vve., Ste.-Justine, rés : 6 Bassett.
Chagnon Alphonse, charretier, Verchères, rés : 522 So. Main.
" Félix, tisserand, St -Hyacinthe, rés : 29 Plain.
* " Jean B., médecin, 31 Third, St.-Jean-Baptiste, rés : 31 Third.
" Joseph, journalier, St -Hyacinthe, rés : State Ave.
" Napoléon, fileur, St.-Hyacinthe, pen : 29 Plain.
" Octave, tisserand, St.-Hyacinthe, rés : 29 Plain.
" Wilfred, ouv de fab., St.-Hyacinthe, pen : 29 Plain.
Chamberland Félix, ouv. de fab., Rimouski, rés : 7 Ætna.
" George, agt. mach. à coud., pen : 29 Seventh.
" Julie, Vve., Rivière-Ouelle, rés : 18 Winslow.
" Mina, Dame, ouv. de fab, Bic, pen : 138 Pleasant.
Champagne Armélina, ouv. de fab., Joliette, pen : 6 Tuttle.
" Calixte, tisserand, Joliette, pen : 66 Dwelly.
* " Cyprien, menuisier, Joliette, rés : 66 Dwelly.

Champagne Edmond, tisserand, Arthabaska, pen : 435 Pleasant.
“ Emma, Joliette, pen : 6 Tuttle.
“ Félix, tailleur de pierre, St.-Elzéar, rés : 8 Unity.
“ Georgianna, ouv. de fab., Joliette, pen : 6 Tuttle.
“ Louis, colporteur, St.-Félix, pen : 22 King Philip.
“ Louis, Vve., St.-Félix, rés : 22 King Philip.
“ Moïse, tisserand, Joliette, pen : 6 Tuttle.
“ Norilda, ouv. de fab., Joliette, pen : 6 Tuttle.
Champoux Angèle Dame, Ottawa, rés : 11 [6½.]
Chandonnet Adélard, Nicolet, rés : 24 Flint.
“ Alfred, blanchisserie, Nicolet, rés : 213 Rodman.
“ C., peintre, Nicolet, rés : 359 Pleasant.
“ Roch, Vve., Nicolet, rés : 24 Flint.
Chanelle Joseph, ouv. de fab , St.-Octave, pen : 21 Choate.
Chapdelaine Alexandre, St.-François, rés : 17 Fourth.
“ Alexandre, fils, journalier, St.-François, rés : 17 Fourth.
“ Samuel, ouv. de fab., St.-François, pen : 11 (6½.)
Chaplain Philomin, ouv. de fab., Montréal, pen : 9 Orswell.
*Chaput Joseph, mag. de meubles, 413 Pleasant, St.-Hyaciethe, rés : 74 Jencks.
“ Joseph, clos de bois, rés : 7 Tenth.
“ Lévis, St.-Hyacinthe, rés : 16 Everett.
* “ Napoléon, menuisier, St.-Hyacinthe, rés : 410 Pleasant.
Charbonneau Alfred, ouv. de fab., Yamachiche, rés : 86 Division.
“ André, journalier, St.-Jean, pen : 13 End.
“ François, journalier, St.-Ours, rés : 11 Sixth.
“ Joseph, peintre, St-Ours, pen : 11 Sixth.
Chareau Charles, forgeron, Ste-Marie, rés : 2 Bourne Bks.
“ fils, ouv. de fab., Ste-Marie, pen : 2 Bourne Bks.
Charet, Anna, ouv. de fab., Rivière-Blanche, pen : 3 Tuttle.
“ Honoré, Dame, Métis, rés : 70 Jencks.
“ Jules, journalier, Rivière-Blanche, pen : 3 Tuttle.
“ Pierre, ouv. de fab., Rivière-Blanche, pen : 3 Tuttle.
*Charland Charles, menuisier, rés : 44 East Main.
Charon Alfred, mag. march. sèches, 64 So. Main, St.-Césaire, rés : 26 Cottage.
Charpentier Athanase, peintre, St-Athanase, pen : 5 Chapin.
Charette Célestin, journalier, Québec, rés : 2 Westgate.
“ Clémentine, tisserande, Matane, pen : 19 Westgate.
“ Délima, ouv. de fab., St-Gabriel, pen : 6 Crawford.
“ Edouard, tisserand, St-Marcelin, rés : 26 Tuttle.
“ Edouard, Cornwall, rés : 26 Tuttle.

Charette Exilda, tisserande, St-Hélène, pen : 79 Borden Bks.
" Félix, journalier, Matane, rés : 14 Westgate.
* " Firmin, journalier, rés : 98 William.
" François, journalier, Métis, rés : 80 Flint.
" Louis, tisserand, St-Gabriel, pen : 6 Crawford.
" Louis, sous-contre-maître, rés : 89 Division.
" Louis, tisserand, Ste-Hélène, pen : 79 Borden Bks.
" Maurice, tisserand, Matane, pen : 14 Westgate.
" Sifroy, Métis, pen : 2 Mason.
* " Thomas, journalier, rés : 99 William.
" Vital, Dame, ouv. de fab., Matane, rés : 53 Slade.
Charrier Cyrille, journalier, St-Paul, rés : 12 Third.
Charron Luc, commis, St-Pie, rés : 14 Tuttle.
" Napoléon, V., mag. de thé, 395 Pleasant, Henryville, rés : 395 Pleasant.
Chartrand, Corinne, Montréal, pen : 15 Webster.
Chassé Clément, charretier, Ile-Verte, rés : 8 Choate.
" Louis, forgeron, Rivière du Loup, rés : 52 Slade.
Chateauvert Elzéar, orfèvre, St.-Thomas, rés : 26 Quequechan.
Chauvin, Hormisdas, tisserand, St.-Pierre, rés : 73 Montaup.
Chevalier Frédéric, journalier, Port-Neuf, rés : 3 Tripp.
Chevanel Pierre, Vve., St.-Roch, rés : 279 So. Main.
Chevrier Alexandre, fileur, Sorel, rés : 90 William.
" Elie, menuisier, Sorel, rés : 17 Fourth.
Chiquette Alfred, cordonnier, St.-Cyrille, rés : 3 Pitman.
*Choquette Joseph, colporteur, St.-Damase, rés : 109 Bedford.
" Joseph, St.-Grégoire, rés : 25 Pitman.
" Michelle, voiturier, St.-Mathias, rés : 1 Laurel Lake Bks.
Chouinard Alfred T., commis, Montréal, pen : 57 No. Main.
" Amable, charretier, St.-Jean, rés : 86 Borden Bks.
" Barthélémy, contre-maître, St.-Jean, rés : 86 Borden Bks.
" Charles, Ste.-Anne, rés : 65 Eastern Ave.
" Délima, ouv. de fab., St.-Mathieu, pen : 16 Court Sq.
" Joseph, menuisier, Ste.-Flavie, rés : 29 Borden Bks.
" Louis, tisserand, Rivière-Blanche, rés : So. Main, (R. I.)
" Louis, Vve, Rimouski, rés : 22 Columbia.
" Napoléon, tisserand, Ste-Anne, rés : 65 Eastern Ave.
" Octave, journalier, Rivière du Loup, rés : 432 So. Main.
" Paul, journalier, Ste.-Angèle, rés : 83 Division.
" Pierre, journalier, Notre-Dame, rés : 235 Pleasant.
Chrétien Célina, tisserande, St.-Jean, pen : 3 Thomas.
" David, tisserand, St.-Félix, pen : 623 So. Main.

*Chrétien François, tisserand, St.-Guillaume, rés : en-arr., 20 Quarry.
" Joseph, journalier, Matane, rés : 2 Bay.
" Victor, journalier, Rivière-Blanche, rés : 7 Tuttle.
*Clarke Joseph, épicier et charcutier, rés : 29 Plain.
Clément George, menuisier, St.-Césaire, rés : 24 Everett.
* " Jean, contre-maître, rés : 332 Pleasant.
" Joseph, ouv. de fab., Sorel, rés : 9 Sagamore Bks.
" Noël, Vve., Waterloo, rés : 17 Tripp.
Cloutier Alexandre, ouv. de fab., Ste.-Monique, rés : 53 Eastern Ave.
" Cyprien, journalier, St.-Gabriel, rés : 8 Orswell.
" Joseph, journalier, St.-David, rés : 10 Columbia.
* " Joseph, Jr., menuisier, St.-David, rés : 10 Columbia.
" Octave, Joliette, rés : 20 Tuttle.
Codaire Norbert, St.-Césaire, pen : 57 Eastern Ave.
Collard Antoine, Rivière-du-Loup, rés : 15 Healey.
" Antoine, St.-Louis, rés : 29 Ferry.
" Deus, fab. de laine, St.-Bonaventure, rés : 107 Division.
" Thomas, journalier, Rivière-Blanche, rés : 1 Laurel Lake Bks.
Collé Louis, tisserand, rés : 14 Orchard.
*Collet P. A. A., médecin, 41 Bedford, St.-Henri, rés : 85 So. Main.
*Cummings Philippe, journalier, rés : 29 Plain.
Comptois Norbert, Vve. St.-Jean, pen : 15 Unity.
*Contant Auguste, médecin Lachenaie, rés : 2 Hartwell.
* " Frédéric, journalier, rés : 109 Bedford.
* " Napoléon, charretier, Lachenaie, pen : 2 Hartwell.
" Napoléon, Vve, St.-David, rés : 60 Robeson.
* " Nicholas, journalier, Lachenaie, pen : 2 Hartwell.
Corbeil Joseph, tisserand, Yamaska, pen : 109 Rodman.
Corbin Amable, fab. de chapeaux, Madawaska, rés : 86 Division.
Corbin Pierre, journalier, Madawaska, rés : 86 Division.
Cormerais, H. E., (R. P. D.) Desservant, P., Ste.-Anne, rés : 11 Hunter.
Cormier, Calixte, St.-Antoine, pen : 51 Quequechan.
" Onésime, contre-maître, rés : 16 Borden Bks.
" Philippe, forgeron, N.-B., rés : 72 Bank.
*Corneau William, pharmacie et épicerie, 108 et 110 Pleasant, Lévis, rés : 108 Pleasant.
Corneiller Elie, ouv. de fab., Sorel, rés : 92 William.

Corneiller Pierre, journalier, Sorel, rés : 6 Mason.
Corriveau Belsémire, domestique, Notre-Dame, pen : 20 Bassett
* " François X., épicier et charcutier, 69 Flint, Lévis, rés : 71 Flint
" Henriette, domestique, Notre-Dame, pen : 20 Bassett.
" Honoré, journalier. St -Gervais, rés · 47 Quequechan.
* " Corriveau. Jean, commis, St -Gervais, pen : 58 Flint.
" Louis, tisserand, Cornwall, pen : 75 Borden Bks.
" Louis, journalier, Ely, rés : 7 Shove Bks.
" Louise, Vve., ouv. de fab., Ely, rés : 7 Shove Bks.
" Narcisse, journalier, Rivière du Loup, rés : 86 William.
* " Pascal, cordonnier, St.-Gervais rés : 58 Flint.
*Coté Alexandre, tailleur de pierre, St.-Fabien, rés : 11 Sixth.
" Alexandre, menuisier, Rimouski, rés : 9 Palmer.
" Alexandre, journalier, Drummondville, rés : 2 Van Buren.
" André, journalier, St.-Fabien, rés : en arr., 44 Fountain.
" Anna, fileuse, Lac St.-Jean, pen : 10 Beach.
* " Archibald. aubergiste, Rimouski, rés : 298 So. Main.
" Clément, tisserand, St.-Hyacinthe, rés : 22 Thomas.
* " Eugène, dessinateur, Baie du Febvre, rés : 242 So. Main.
" François, cordonnier, Trois-Pistoles, rés : 5 Howard.
* " Frank, conducteur de ch. Urb , Sorel, pen : 104 Davol.
* " Frank, N., dentiste, coin Main et City Hall Sq., rés : 265 Pleasant.
" Genereux, Rimouski, rés : 71 Flint.
" George, cordonnier, Rimouski, rés : en-arr., 28 Flint.
" Jean, ouv. de fab., Rimouski, pen : 69 Globe.
" Jean B., menuisier, Matane, rés : 17 Westgate.
" Jean B., Rimouski, rés : 28 Flint.
" Jean B , journalier, Berthier, rés : 10 [6½.]
* " Joseph, agt. mach. à coud., Upton, rés : 49 Canal.
" Joseph, journalier, St.-Jôme, rés : 4 Spring.
" Joseph, ouv. de fab., Kacouana, pen : 5 Tripp.
" Joseph, peintre, Sorel, rés : 6 Short.
" Joseph, colporteur de légumes, Québec, rés : 10 Seventh.
" Joseph, journalier, Québec, rés : 34 Union.
" Joseph, commis, Montréal, rés : 46 Quequechan.
" Joseph, tisserand, Bic. pen : 62 Harrisson.
" Joseph, ouv. de fab., Berthier, pen : 10 [6½.]
* " J. P. O., commis, St-Hyacinthe, pen : 93 Bedford.
" Julien, menuisier, St. Paul, rés : 42 Lindsey.
* " Louis, cordonnier, rés : 461 No. Main.
" Louis, journalier, St.-Pierre, rés : 34 Union.

*Coté Louis T., commis, St-Hyacinthe, pen : 93 Bedford.
" Marie L., ouv. de fab., Rimouski, pen : 29 Tripp.
" Morasse, tisserand, Québec, pen : 7 Tripp.
" Narcisse, tisserand, rés : 19 Pitman.
" Odilon, journalier, Ile-Verte, rés : 30 Eighth.
" Olivier, journalier, Sandy-Bay, rés : 24 Slade.
" Onésime, ouv. de fab., Milton, rés : 50 Slade
" Philomène. Vve., march. sèches, St-Jean, rés : 66 Dwelly.
" Pierre, épicier et charcutier, 17 Orswell, Rimouski, pen : 9 Palmer.
" Pierre, journalier, rés : 2 Center.
" Pierre, Vve., Québec, rés : 15 Borden.
" Rémi, chauffeur, St.-Flavien, rés : 30 Tripp.
* " Ulric, pharmacie, 397 Pleasant, St-Antoine, rés : 382 Pleasant.
" Vital, mécanicien, Kacouana, rés : 5 Tripp.
" Vital, fils, ouv. de fab, Kacouana, pen : 5 Tripp.
" Wilfred, fileur, Lac St-Jean, pen : 10 Beach.
* " Xavier, menuisier, St-Fabien, rés : 363 So. Main.
Couchin Narcisse, menuisier, St-Cuthbert, rés : 8 Swindle.
Couillard Charles, journalier, Sandy-Bay, rés : 93 Borden Bks.
Coulombe Joseph. épicier et charcutier, 406 Pleasant, Métis, rés : 17 Avon.
" Joseph, journalier, Québec, rés : 66 Dwelly.
Courchaine Omer, charretier, St-François, rés : 410 Pleasant.
Courtemanche Antoine, journalier, Stukely, rés : 55 Harrison.
" Eustache, menuisier, St-Hugues, rés : 53 Bank.
* " Henri, march. tailleur, 45½ So. Main, St-Hugues, rés : 53 Bank.
" William, tisserand, St-Hugues, rés : 5 Tripp.
Coutu Alfred, ouv. de fab., St-Eugène, rés : 11 Tripp.
" Edouard, tisserand, St-Félix, rés : 34 Tripp.
* " Joseph, peintre, Sorel, rés : 11 Oak.
" Joseph, tisserand, St-Eugène, pen : 11 Tripp.
Couture Achille, commis, Québec, pen : 3 Beach.
" Charles, journalier, St-Joseph, rés : 3 Beach.
" Jean, ouv. de fab., Mailloux, rés : 9 Webster.
" Jacques, journalier, Farnham, rés : Sagamore Bks.
" Jacques, fils, contre-maitre, Farnham, pen : 9 Sagamore Bks.
" Léon, journalier, St.-Lambert, rés : 54 Alden.
" Louis, journalier, Québec, rés : 3 Bassett.
" Norbert, ouv. de fab., Windsor Mills, rés : 9 Webster.

Couture Norbert, ouv. de fab., Windsor Mills, rés : 3 Pitman.
" Phebé, fab. de chapeaux, Québec, pen : 26 Center.
*Couturier Alphonse, tisserand, Ste.-Hélène, rés : 40 Quequechan
*Craig Henri J. C., commis, Trois-Rivières, rés : 41 Durfee Ave.
Craing Pierre, ouv. de fab., Rimouski, rés : 9 Fourth.
Crépeau Ferdinand, agt. d'assurances, Mascouche, pen : 29 Seventh.
Croisatière Louis, mag. march.-sèches 424 No. Main, St.-Barthélémy, rés : 424 No. Main.
" Rosana, Vve., St.-Barthélémy, rés : 62 East No. Main.
Croteau Alexis, tisserand, West Farnham, rés : 33 Shove Bks.
" Jacques, barbier-coiffeur, Rimouski, rés : en. arr. 22 Columbia.
Cyr Adélard, tisserand, rés : 18 Winslow.
" Charles, journalier, rés : 17 Winslow.
" Eugénie, St-Jean, rés : 14 Hall.
* " Stanislas, rés : 15 Tripp.
Dalcourt Zépherin, contre-maître, rés : 12 Everett.
Dallaire Napoléon, ouv. de fab., St-Jean, rés : 70 Jencks.
Damasure Charles, cordonnier, Montréal, rés : en arr., 130 Pleasant.
Damour Evarice, ouv. de fab., Ste-Anne, pen : 241 Pleasant.
" François, tisserand, Ste-Anne, pen : 241 Pleasant.
Daniel Gédéon, tisserand, St-Césaire, rés : 5 Webster.
Dansereau Hedwidge, Vve., Verchères, rés : 1 Laurel Lake Bks.
" Louis, Vve., Roxton Falls, rés : 16 Webster.
Dastou Charles, journalier, Sandy Bay, rés : 7 Alden.
" William, journalier, Sandy Bay, pen : 4 Slade.
Daudelin Edmond, journalier, St-Hyacinthe, rés : 25 Flint.
" Edmond, charretier, rés : 18 Davol.
* " Eusêbe, journalier, Stanbridge, rés : 522 So. Main.
" François, menuisier, Stanbridge, rés : 5 Chapin.
" Joseph S., surveillant, St-Hyacinthe, rés : 28 Flint.
" Louis, tisserand, St-Hyacinthe, res : 25 Flint.
" Moïse, tisserand, Stanbridge, rés : 522 So. Main.
" Napoléon, tisserand, St-Hyacinthe, pen : 410 Pleasant.
* " Narcisse, tisserand, St-Hyacinthe, pen : 410 Pleasant.
" Pierre, tisserand, Stanbridge, pen : 522 So. Main.
" Stanislas, menuisier. Stanbridge, res : 5 Chapin.
" Toussaint, St-George, rés : 75 Division.
* " Trèflé, ouv. de fab., rés : 384 Pleasant.
Daunis Antoine, Vve., St-David, rés : 35 Eighth.
*Dauphinais Alfred, forgeron, rés : 26 Ferry,

*Dauphinais Ambroise, tisserand, rés : 11 Division.
* " Charles, forgeron, rés : 467 Pleasant.
* " Joseph, forgeron, rés : 11 Division.
* " Moïse, tisserand, pen : 11 Division.
Dauteille Norbert, ouv. de fab., Trois-Pistoles, rés : 29 Green.
*David George J., importateur, rés : 127 Bedford.
Décelle Auguste, menuisier, St-Hugues, pen : 25 Seventh.
" Jean B., fab. de fusseaux, St-Hyacinthe, rés : 35 Flint.
De Champlain Jean B., journalier, St-Flavien, rés : 363 So. Main
Décoste Eusêbe, journalier, St-Antoine, rés : 40 Quequechan.
" Joël, tisserand. St-Antoine, pen : 40 Quequechan.
" Joseph, tisserand, St-Antoine, rés : 40 Quequechan.
Décoteau Célina, fileuse, Sherbrooke, pen : 138 Pleasant.
" Moïse, Vve., rés : 18 Quequechan.
*De Couagne A., dentiste, 65 So. Main, Lachine, rés : 65 So, Main.
Decouleau Hubert, menuisier, St-Thomas, rés : 16 Eighth.
Défaussé Félix, journalier, Sorel, rés : 111 Bedford.
*De Gagné Charles, comptable, Rimouski, pen : 410 Pleasant.
*De Grandpré L. P., médecin, St-Cuthbert, rés : 28 Harrison.
*Déhêtre Jean B., menuisier, Roxton Falls, rés : 309 So. Main.
Deigle Marie, tisserande, Québec, pen : 7 Tripp.
Delcourt Julienne, tisserande, Montréal, pen : 67 Bedford.
Délisle Alexis, tisserand, Trois-Pistoles, rés : 9 Westgate.
* " Narcisse, aubergiste, Trois-Pistoles, rés : 194 Pleasant.
Délorme Antoine, St-Jude, rés : 2 Stewart.
" Rémi, journalier, St-Jude, rés : 2 Stewart.
Démarteau Alfred, menuisier, St-Hyacinthe, rés : 10 Short.
" Ephrèm, fileur, St-Hyacinthe, pen : 10 Short.
" Georgias, fileur, St-Hyacinthe, pen : 10 Short.
*Demerse Antoine, mécanicien, Chambly, rés : 24 Quequechan.
DeMontigny Adolphe, tisserand, Vaudreuil, pen. 75 Rodman.
" Napoléon. tisserand, pen : 75 Rodman.
" Ovide, journalier, Vaudreuil, rés : 75 Rodman.
Denault Adélaïde, Vve., St-Philippe, rés : 7 Seventh.
* " Alexandre, journalier, rés : 66 Jencks.
" Amable, St-Isidore, rés : 60 Dwelly.
* " Edmond, tisserand, rés : 7 Seventh.
* " Edouard M., épicier et charcutier, coin Charles et Tuttle, St-Isidore, rés : 18 Tuttle.
" Joseph, ouv. de fab., St-Pie, rés : 29 Brightman.
" Louis, tisserand, St-Isidore, rés : 60 Dwelly.
" Napoléon, cordonnier, Montréal, rés : 5 Seventh.

Denault Omer, épicier et charcutier, 17 Orswell, St-Isidore, rés : 60 Dwelly.
" Philippe, instituteur, Nicolet, rés : 12 Third.
*Denicourt François, ouv. de fab., St-Athanase, rés : 7 Avon.
Dénis Adélard, fab. de laine, St-Germain, rés : 134 Pleasant.
*Déparrois Joseph, forgeron, Châteauguay, pen : 8 County.
Déray Paul, charretier, Beauport, rés : 41 Flint.
Desbiens Abel, voiturier, St-Alexandre, rés : 20 Boutwell.
Deschamps Charles, St-Jean, rés : 13 Avon.
*Deschênes Charles C., voiturier, 26 No. Flint, Trois-Pistoles, rés : 24 No. Flint.
" Elzéar, fileur, Rivière-Ouelle, pen : 111 Rodman.
" Hormisdas, tisserand, Métis, rés : 5 Tuttle.
" Louis, menuisier, Rivière-Ouelle, pen : 12 Fourth.
" Maurence, Vve., Matane, rés : 424 No. Main.
" Omer, journalier, Ste-Anne, pen : 18 Choate.
" Pierre, forgeron, Rimouski, rés : 3 Shove Bks.
" Pierre, tisserand, Matane, pen : 424 No. Main.
" Prudent, forgeron, St-Roch, rés : 302 Pleasant.
Desert Wilfred, ouv. de fab., Gentilly, pen : 7 Baker.
Desforges Basile, tisserand, Roxton Falls, rés : 55 Flint.
" Félix, tisserand, Roxton Falls, rés : 84 Flint.
" Olivier, fileur, Roxton Falls, rés : 84 Flint.
" Olivier, cordonnier, St-Césaire, rés : 54 Harrison.
Désilets David, journalier, Trois-Rivières, rés : 9 Fourth.
" Edmond, tisserand, St-Grégoire, rés : 36 Borden.
" Joseph, St-Grégoire, rés : 36 Borden.
" Joseph, fils, journalier, St-Grégoire, rés : 36 Borden.
Desjardins Alphonse, Boulanger, Ste-Hélène, rés : 108 William.
* " George T., agent d'assurances, 49 Bedford, Montréal, rés : 322 Pleasant.
" Herminigilde, mécanicien, Kamouraska, rés : 52 Slade.
* " Jean B., commis, Kamouraska, rés : en-arr., 20 Morton.
" Joseph, tisserand, Farnham, rés : 6 Bourne Bks.
" Joseph, tisserand, Kamouraska, rés : 13 Howard.
* " Siméon, march. de boudin, Montréal, rés : 101 Rodman.
Deslauriers Auguste, ouv. de fab., Ste-Hélène, rés : 16 Thomas.
" Ferdinand, boulangerie, 390 Pleasant, St-Hugues, rés : 330 Pleasant.
" Marie A., St-Hugues, pen : 25 Pleasant.
Desmarais Albina, couturière, Milton, pen : 8 Ashton.
" Alexandre, ouv. de fab., Ste-Brigitte, rés : 6 Weetamoe Bks.

Desmarais Alexandre, journalier, Milton, rés : 50 Slade.
" Amedée, fileur, St-Hyacinthe, pen : 11 Unity.
" Charles, journalier, St-Hyacinthe, pen : 11 Unity.
" Charles, journalier, Stukely, rés : 9 End.
" Charles, journalier, St-Dominique, rés : 9 Tenth.
" Elisa, St-Valérien, pen : 67 Bedford.
" Emile, journalier, St-Valérien, rés : 3 Ashton.
" Godefroy, charretier, pen : 270 Bedford.
" Japhet, sellier, St-Hyacinthe, pen : 19 Third.
" Jean B., journalier, St-Hyacinthe, pen : 241 Pleasant.
" Joseph, journalier, St-Hyacinthe, pen : 11 Unity.
* " Joseph, gardien-de-nuit, Milton, rés : 4 Laurel Lake Bks.
" Marcel, Acton, rés : 103 Columbia.
" Paul, commis, rés : 12 Unity.
" Pierre, ouv. de fab., St-François, rés : 10 Weetamoe Bks.
" Trêflé, peintre, Acton, rés : en-arr. 4 Spring.
" William, journalier, St-Hyacinthe, rés : 11 Unity.
Desnoyers Onésime, ouv. de fab., rés : 19 Webster.
Désourdis Exclas, menuisier, Roxton Falls, pen : 11 Robeson.
" Pierre, menuisier, Roxton Falls, rés : 11 Robeson.
Despins Hilaire, Vve., Sorel, rés : 34 Borden Bks.
* " Joseph, sous-contre-maître, rés : 111 Rodman.
" Olympe, ouv. de fab., Québec, pen : 3 Bassett.
" Philippe H., peintre, Sorel, pen : 34 Borden Bks.
*Desroches Damase, aubergiste, St-Césaire, rés : 6 Hartwell.
Desrochers Antoine, journalier, Ste-Croix, rés : 7 Tripp.
* " Augustin, menuisier, Sherbrooke, rés : 28 Harrison.
" Elzéar, boulanger, Sherbrooke, rés : 9 Webster.
" Odilus, journalier, St-Pie, pen : 424 No. Main.
" Pierre, cordonnier, Warwick, rés : 48 Quequechan.
" Zéphirin, tisserand, Québec, rés : 9 King Philip.
*Desrosiers Alexandre, ouv. de fab., Métis, rés : en-arr. 20 Quarry.
" Alexandre, fils, ouv. de fab., Métis, pen : en-arr. 20 Quarry.
" Alfred, journalier, Rivière-Blanche, rés : 53 Slade.
" Alphonse, journalier, St-Ulric, rés : 9 Sagamore Bks.
" Amable, tailleur de Pierre, Bic, rés : 54 Harrison.
" Delphine, tisserande, Montréal, pen : 11 Tripp.
" Ephrem, tisserand, Ste-Elisabeth, rés : 12 [6½].
" Eugène, Rivière-Blanche, rés : 10 Unity.
" Gobert, menuisier, Ste-Flavie, rés : 36 Alden.
" Joseph, ouv. de fab., Métis, pen : 13 Westgate.

Desrosiers Léon, tisserand, St-Félix, rés : 13 Tripp.
" Michel, journalier, Ste-Luce, rés : 6 Borden Bks.
" Olivier, ouv. de fab., St-Michel, pen : 10 Sixth.
" Olivier, tisserand, St-Aimé, rés : 13 [6½].
" Olivier, ouv. de fab., St-Aimé, rés : 2 [6½].
" Xavier, tisserand, Ste-Flavie, rés : 71 Flint.
Destremps Jean B., menuisier, St-Cuthbert, pen : 8 Swindle.
* " Louis G., architecte, 49 Bedford, Berthier, rés : 8 Swindle.
Devignon Caroline, Montréal, rés : 177 So. Main.
Dextradeur Frédéric, St-Jean, rés : 270 Bedford.
" Joseph, commis, West Shefford, rés : 450 No. Main.
" Vital, tisserand, St-Jean, rés : 270 Bedford.
Dextras Damase, journalier, St-Grégoire, rés : 7 King Philip.
" Edouard, journalier, St-Alexandre, rés : 23 Robeson.
" Jean B., tisserand, Brome, rés : 60 Dwelly.
" Ovila, ouv. de fab., St-Grégoire, pen : 7 King Philip.
Die Napoléon, ouv. de fab., pen : 3 Shove Bks.
Dion Albert, ouv de fab, rés : 27 Pitman.
" Alfred, menuisier, St-Roch, pen : 111 Rodman.
* " Clément, tisserand, pen : 258 Bedford.
" E. Vve, Ile-Verte, rés : Van Buren.
" Eucariste, peintre, Stanbridge, pen : 29 Raymond.
" Firmin, journalier, St-Roch, rés : 111 Rodman.
" François, Vve., Brompton, rés : 109 Rodman.
" Frank, Vve., tisserande, Trois-Rivières, rés : 15 Borden.
* " Joseph, surveillant, Ham-Sud, rés : 9 Adams.
" Joseph, journalier, pen : 23 Choate.
" Joseph, cordonnier, St-Roch, pen : 111 Rodman.
* " Joseph A., commis, Québec, rés : 13 Orswell.
" Joseph, Vve., couturière, Wolfe, rés : 287 No. Main.
" Julien, peintre, Stanbridge, rés : 29 Raymond.
" Léon, ouv. de fab., Wolfe, rés : 287 No. Main.
" Louis, Vve., restaurant, 12 Fourth, rés : 12 Fourth.
" Louis H. Vve., Stukely, rés : 20 Fourth.
" Marie, couturière, Beaumont, pen : 7 Winslow.
" Olivier, Vve., rés : 258 Bedford.
" Prospèr, ouv. de fab., rés : 23 Choate.
* " Théodule, peintre, St-Charles, rés : 64 Bank.
" Xavier, ouv. de fab., St-Arsène, rés : 88 East Main.
Dionne Elie, journalier, St-Vinceslas, pen : 463 No. Main.
" Hormisdas, journalier, Kamouraska, pen : 3 Laurel Lake Bks.
" Jean B., journalier, St-Vinceslas, rés : 463 No. Main.

Dionne Joseph, journalier, St-Denis, pen : 5 Eighth.
" Joseph, journalier, Kamouraska, pen : 3 Laurel Lake Bks.
" Joseph, journalier, St-Pascal, rés : 86 Division.
" Ovide, fab. de chapeaux, St-Vinceslas, rés : 463 No. Main.
" Pierre, journalier, St-Vinceslas, rés : 463 No. Main.
*Dolbec Jean B., journalier, St-Alexandre, rés : 7 Peck.
" Jules, fab. de chapeaux, St-Alexandre, pen : 7 Peck.
Donais, Wilfred, tisserand, Berthier, rés : 14 Slade.
Dorion Narcisse, contre-maître, Québec, pen : 385 No. Main.
" Philippe, contre-maître, Québec, rés : 455 No. Main.
" Sophie, Vve., Québec, rés : 385 No. Main.
Dorval Léon, menuisier, Lévis, rés : 424 Pleasant.
Doucette Delphis, ouv. de fab. Berthier, rés : 235 Pleasant.
* " Ernest, tisserand, Québec, pen : 19 Third.
* " Joseph, journalier, pen : 146 Bedford.
* " Louis, ouv. de fab., Québec, rés : 19 Third.
" Marie, ouv. de fab, Trois-Rivières, pen : 7 (6½.)
" Suplien, journalier, Trois-Pistoles, rés : 64 Borden Bks.
Doyon Ansème, tisserand, St-Guillaume, rés : 2 Laurel Lake Bks.
Drainville Alfred, journalier, St-Cuthbert, rés : 11 Orange.
Dralette Amand, Vve., ouv. de fab., Québec, rés : 51 Almond.
Drapeau Aurore, tisserande, Rimouski, pen : 29 Pleasant.
" David, savonnier, Trois-Pistoles, rés : 262 Pleasant.
" Elzéar, journalier, Notre-Dame, rés : 435 No. Main.
" François, maçon, Trois-Pistoles, rés : 23 Davis.
" Georgina, modiste, Rimouski, pen : 29 Pleasant.
" Joseph, journalier, Trois-Pistoles, rés : 23 Davis.
" Joseph, ouv. de fab., Trois-Pistoles, pen : 23 Davis.
" Lucia, tisserande, Rimouski, pen : 29 Pleasant.
" Philippe, ouv. de fab., St-Jean, rés : 17 Healey.
*Drogue John A., menuisier, rés : 52 East Main.
Dubé Adélard, journalier, Ste-Luce, pen : 363 So. Main.
" Alfred, journalier, Rimouski, rés : 452 No. Main.
" Alfred, fils, journalier, Rimouski, rés : 424 No. Main.
" Alphonsine, fileuse, St-Mathieu : pen : 16 Court Sq.
" Antoine, ouv. de fab., Métis, rés : 22 Choate.
* " Arthur, laitier, Kamouraska, rés : Cogshall, (Flint).
" Cordille, ouv. de fab., pen : 24 Everett.
" Edouard, journalier, Métis, rés : 20 Boutwell.
" Elzéar, ouv. de fab., Sanday-Bay, rés : 77 Jencks.

Dubé Elzéar, tisserand, Laprairie, pen : 12 Tenth.
" Eugénie, ouv. de fab., Ste-Cécile, pen : 5 Chapin.
" Ferdinand, commis, Trois-Pistoles, rés : 55 Harrisson.
" Ferdinand, commis, Kamouraska, pen : 93 Bedford.
" George. journalier, l'Isle-Verte, rés : 25 East No. Main.
" Germain, journalier, Ste-Flavie, pen : 60 Flint.
" Jean, tisserand, St-Mathieu, pen : 16 Court Sq.
" Jean B., Ste-Angèle, rés : 455 No. Main.
" Jean B., fils, journalier, Ste-Angèle, res : 455 No. Main.
" Joseph, rés : 26 Tuttle.
" Joseph, journalier, St-Paul, pen : 48 Plain.
* " Louis, cordonnier, Québec, rés : 16 George.
* " Louis H., tailleur de pierre, Québec, rés : 24 Ninth.
" Magloire, journalier, Bic, rés : 22 Thomas.
" Marceline, ouv. de fab., Bic, rés : 12 Chase.
" Maxime, journalier, Ste-Flavie, rés : 60 Flint.
" Napoléon, Vve., Ste-Luce, rés : 20 Tuttle.
" Noël, Sandy-Bay, rés : 77 Jencks.
" Philias, journalier, Sandy-Bay, rés : 16 Thomas.
" Pierre, journalier, Ste-Luce, rés : 6 Borden Bks.
" Raphaël, journalier, rés : 20 Boutwell.
" Rémi, journalier, Ste-Flavie, rés : 431 Pleasant.
" Samuel, journalier, Rimouski, rés : 6 Borden Bks.
" Télesphore, ouv. de fab., Trois-Pistoles, rés : 235 Pleasant.
" Trèflé, tisserand, Ste-Flavie, pen : 431 Pleasant.
" Zéphirin, fab. de chapeaux, Ste-Luce, rés : 6 Borden Bks.
Dubois Alfred, tisserand, West Farnham, rés : 3 Shove Bk.
" Benjamin, menuisier, St-Morisette, rés : 35 Flint.
" Docité, journalier, Varenne, rés : 6 Bourne Bks.
* " Joseph, fileur, rés : 3 Beach.
" Joseph, Vve., Contrecoeur, rés : 108 William.
" Louis, tisserand, rés : 2 Bourne Bks.
Dubord Basiliste, domestique, Champlain, pen : 108 Pleasant.
Dubuque Cyrille, journalier, St-Aimé, rés : 56 Washington.
* " Hugo A., avocat, Sec. C. Granite Bk., St-Hugues, rés : 23 Winter.
Ducas Marie, ouv. de fab., Matane, pen : 5 End.
" Xavier, journalier, Sandy-Bay, rés : 7 End.
Ducas Joseph, journalier, Sandy-Bay, rés : 3 Shove Bks.
Ducharme Alcide, boulanger, rés : 13 Avon.
* " Amable, ouv. de fab, rés : 49 Flint.
" Arsène, tisserand, Ste-Angèle, rés : 18 Third.

Ducharme François-X., tisserand, Ste-Angèle, pen : 18 Third.
" Joseph, ouv. de fab., St-Félix, rés : 34 Tripp.
" Jules, ouv. de fab., Ste-Angèle, rés : 18 Third.
* " Napoléon, boulangerie, 9 Fourth, rés : 10 Brow.
" Narcisse, surveillant, rés : 130 Eastern Ave.
" Norbert, ouv. de fab., St-Félix, rés : 34 Tripp.
" Vve., rés : 8 Choate.
Duchesneau Audélie, tisserande, St-Tite, pen : 522 So. Main.
" Mélina, tisserande, St-Pite, pen : 522 So. Main.
Duclos François, journalier, Montréal, rés : 28 Eighth.
" Hormisdas, tisserand, Sherbrooke, rés : 8 Bourne Bks.
" Joseph, tailleur de pierre, St-Césaire, rés : 9 Quequechan.
" Joseph, Dame, Sherbrooke, rés : 57 Eastern Ave.
" Louis, tisserand, Montréal, rés : 28 Eighth.
" Narcisse, tisserand, Ely, pen : 55 Harrison.
Dufault Jean B., Vve., modiste, St-Ours, rés : 13 Fifth.
* " Ulderic J., mag. de meubles, 384 Pleasant, St-Ours, rés : 14 Everett.
Dufaunier Raphaël, Vve., rés : 109 Division.
Dufresne Adolphe, journalier, St-Alexandre, rés : 6 Hall.
" Calixte, tisserand, rés : 88 East Main.
* " Damase, tisserand, rés : 71 Flint.
" Damase, fileur, Brome, rés : 9 Bourne Bks.
" Delphis, St-Alexandre, pen : 6 Hall.
" Emile, fileur, St-Jean, pen : 60 Borden Bks.
* " Félix, menuisier, Trois-Rivières, rés : 6 Earl.
" Joseph, tisserand, St-Alexandre, pen : 3 Robeson Ct.
" Joseph, ouv. de fab., St-Félix, rés : 3 Tripp.
" Joseph, fileur, St-Jean, pen : 60 Borden Bks.
" Joseph A., épicier, 111 Rodman, St-Jean, rés : 60 Borden Bks.
" Moïse, fileur, St-Alexandre, rés : 11 Church.
Dufour Edouard, journalier, Rivière-Blanche, rés : 22 King Philip.
" François, journalier, Arthabaska, rés : 57 Eastern Ave.
" Jean B., Vve., Kamouraska, pen : 80 Flint.
" Pierre, journalier, Ste-Luce, pen : 52 East Main.
Duguay Edmond, cordonnier, Matane, rés : 9 Shove Bks.
" Prudent, cordonnier, Matane, rés : 9 Shove Bks.
Duhamel Evangiliste, fileur, Yamaska, pen : 16 Sixth.
" Geneviève, Vve., Yamaska, rés : 16 Sixth.
" William, fileur, Yamaska, pen : 16 Sixth.
Dumaine George, journalier, pen : 9 Fourth.

Dumaine Pierre, Vve., ouv. de fab., St-Césaire, rés : 6 West Slade.
" Wilfred, Ste-Hélène, rés : 390 Pleasant.
*Dumas André, cordonnier, St-Ours, rés : 213 Rodman.
" Arzélie, tisserande, St-Eloi, pen : 235 Pleasant.
" Elise, ouv. de fab., pen : 28 Harrison.
" Eulalie, tisserande, St-Eloi, pen : 235 Pleasant.
* " Francis, fileur, rés : 1 Baker.
" Jean, journalier, Ste-Flavie, rés : 7 Ætna.
* " Louis, tisserand, Ste-Rosalie, rés : 3 Seventh.
" Marie, tisserande, St-Guillaume, pen : 25 Pleasant.
* " Narcisse, ouv. de fab., pen : 213 Rodman.
* " Olivier, surveillant, rés : 55 Warren.
" Oscar, tisserand, St-Guillaume, pen : 83 Eighth.
* " Prisque, clos de bois, St-Ours, rés : 84 Montaup.
" Thomas, journalier, Trois-Pistoles, rés : en-arr. 20 Quarry
Dumont Cyrille, journalier, Métis, rés : 22 Webster.
" David, St-Eloi, rés : 51 Slade.
" Etienne, journalier, St-Arsène, rés : 30 Lewis.
" George, ouv. de fab., St-Fabien, rés : 21 Tripp.
" Jean B., journalier, Québec, rés : 235 Pleasant.
" Ludger, ouv. de fab., St-André, rés : 83 Division.
" Ludger, tisserand, St-Fabien, pen : 21 Tripp.
Dupérez Abraham, ouv. de fab., Ile-Verte, rés : 35 Palmer.
" Alphonse, ouv. de fab., Sandy Bay, rés : 22 Choate.
" André, journalier, Métis, rés : 13 Healey.
* " Edouard. ouv. de fab., Rimouski, rés : 10 Bourne Bks.
" Michel, tisserand, rés : 25 Charles.
* " Napoléon, tisserand, pen : 25 Charles.
Dupont Jean B., journalier, St-Damase, rés : 88 East Main.
* " Théophile, commercant, meubles, etc., St-Hyacinthe, rés : 19 Avon.
Duprez Célina, ouv. de fab., St-Guillaume, pen : 9 Fourth.
" Joseph, journalier, St-Guillaume, rés : 4 Beach.
" Narcisse, fab. de chapeaux, St-Guillaume, rés : 10 Beach.
" Paul, journalier, Milton, rés : 4 Bourne Bks.
Dupuis Adélard, menuisier, Chrysostôme, rés : 4 Ætna.
* " Alexandre, Roxton Falls, rés : 17 Melville.
" Amable, menuisier, St-Barthélémy, rés : 58 East No. Main.
" Eugénie, fileuse, Ste-Rosalie, pen : 9 Tripp.
" Léa, ouv. de fab., pen : 4 Crawford.
" Louis, gardien-de-nuit, Milton, rés : 50 Slade.

Dupuis Rosalie, Vve., Roxton Falls, rés : 17 Melville.
Duquette Amedée, tisserand, Coaticook, rés : 2 [6½].
" Etienne, tisserand, Coaticook, rés : 9 Fourth.
Durand Albert, tisserand, St-Pierre, pen : 1 Ætna.
" Charles, tisserand, St-Pierre, rés : 1 Ætna.
" Elmina, tisserande, St-Moïse, pen : 20 Twelfth.
" Jean, rés : 130 Pleasant.
" Luc, laitier, St-Pierre, rés : 5 Tripp.
" Marie, tisserande, St-Pierre, pen : 1 Ætna.
* " Philippe, tisserand, Lotbimière, rés : 2 Mason.
*Durocher Adolphe, fab. de laine, Sorel, rés : 14 [6½].
Dusablond Israël, journalier, rés : 12 Ford.
Dussault Delphis, tisserand, Ely, pen : 184 Pleasant.
* " Edmond, commis, rés : 14 Tripp.
* " Frank X., épicier et charcutier, State Ave., St-Antoine, rés : 510 So. Main.
* " Louis, commis, rés : 60 Jencks.
* " Médéric, peintre, St-Antoine, pen : 141 Broadway.
" Napoléon, commis, St-Hyacinthe, rés : 360 Pleasant.
" Octave, commis, St-Antoine, rés : 141 Broadway.
" Simon, Ely, rés : 184 Pleasant.
Dutremble Laura, couturière, Rimouski, pen : 6 Hall.
Elisée Xavier, journalier, St-Alexandre, rés : 5 Shove Bks.
Emard Antime, tisserand, St-Jean, pen : 4 Ætna.
" Gédéon, journalier, St-Jean, rés : 4 Ætna.
" Vital, tisserand, Montréal, rés : 7 Tripp.
*England Henri, mécanicien, St-Gabriel, pen : 8 Doctor's Hill.
" Pierre, ouv. de fab., St-Gabriel, pen : 8 Doctor's Hill.
" William, menuisier, St-Gabriel, rés : 8 Doctor's Hill.
Esteva B. E. (R. P. D.), desservant, P. Ste-Anne, rés : 11 Hunter.
Ethier Odilon, charretier, rés : 8 Tenth.
Falardeau Adélard, fileur, St-Guillaume, pen : 20 [6½.]
" Aimé, menuisier, St-Guillaume, rés : 20 [6½.]
Farbess Benoit, journalier, Matane, rés : 4 Stewart.
Farland Marie, St-Ambroise, rés : 44 Union.
" Pierre, journalier, St-Germain, rés : 59 Slade Bks.
Faubert Albina, tisserande, Beauharnois, pen : 53 Flint.
" Ernestine, tisserande, Beauharnois, pen : 53 Flint.
* " Jérémie, tisserand, rés : 71 Third.
Faucher Alexis, tisserand, St-Flavien, rés : 34 Tripp.
" François X., St-Flavien, rés : 34 Tripp.
Fauteux P. O , Vve., Montréal, rés : 3 Brightman.

*Favreau Louis, chauffeur, rés : 51 Almond.
Fayan Elzéar, menuisier, St-Guillaume, rés : 15 [6½.]
" Louis, fileur, St-Michel, pen : 29 Eighth.
Fecteau Edouard, menuisier, St-Lambert, rés : 21 Avon.
Ferschke Alexandre, voiturier, Trois-Rivières, pen : 104 Davol.
Feuilleton François, fab. de fuseaux, Rimouski, rés : 51 Que-Quechan.
Fiolla Flavien, journalier, Rimouski. rés : 25 East No. Main.
*Foisy Frank, fab. d'indienne, rés : 20 Spring.
* " Joseph, ouv. de fab., St-Jean, rés : 132 Bedford.
Folster George, épicier, St-Thomas, rés : 13 (6½.)
" George, fils, sous-contre-maître, St-Thomas, pen : 13 [6½.]
Fontaine Edouard, journalier, Métis, rés : 21 Choate.
" Elisabeth, tisserande, Stukely, pen : 17 Ninth.
" François, journalier, Ste-Marie, rés : New Boston road.
* " Henri, forgeron, Sherbrooke. rés : New Boston road.
" Joseph, fileur, Métis. pen : 20 Choate.
" Louis, menuisier, Métis, rés : 20 Choate.
" Louis, fils, ouv. de fab., St-François, rés : 22 Choate.
* " Narcisse F., forgeron, 259 Pleasant, St-Paul, rés : 259 Pleasant.
* " Philias, tisserand, St-Damase, rés : 14 Seventh.
* " Raymond, menuisier, St-Guillaume, rés : 27 Tecumset.
* " Rémi, charretier, rés : 265 Pleasant.
* " Simon, épicier et charcutier, 101 Division, St-Hugues, rés : 101 Division.
" Théodule, maçon, St-Isidore, rés : 435 Pleasant.
" Trèflé, Vve., St-Jean, rés : 12 Ford.
Forand Alexis, ouv. de fab., St-Césaire, rés : 62 Alden.
" Charles, mécanicien, St-Césaire, rés : 130 Eastern Ave.
" Louis, tisserand, St-Césaire, rés : 62 Alden.
Forcier Adolphe, journalier, St-Michel, pen : 30 Lindsey.
" Joseph, ouv. de fab., St-Michel, rés : 12 Corey.
" Maxime, charretier, St-Michel, rés : 30 Lindsey.
" Solomon, tisserand, rés : 469 No. Main.
" Solomon, tisserand, St-Aimé, rés : 1 Tuttle.
Forest Alfred, tisserand, Montréal, pen : 3 Orswell.
" Angèle, Vve., St-Gabriel, rés : 49 Flint.
* " Fabien, ouv. de fab., St-Damien, rés : 296 Pleasant.
" Joseph, tisserand, St-Césaire, rés : 43 Jencks.
Forgues Guilbert, barbier-coiffeur, St-Valère, rés : 101 Montaup Bks.

Fortier Alphonse, ouv. de fab., St-François, rés : 173 Rodman.
" George, tisserand, Lac Mégantic, pen : 444 No. Main.
" Joseph, fileur, St-Paul, rés : 22 Columbia.
" Marie, Vve., Yamaska, rés : 16 Sixth.
" Narcisse, journalier, Yamaska, rés : 35 Eighth.
* " Pierre, fileur, St-Hyacinthe, rés : en-arr., 36 Washington.
Fortin Alphonse, journalier, Rimouski, pen : 4 Laurel Lake Bks.
" Aurélie, Vve., mag. de sucreries, Montréal, rés : 356 Pleasant.
" Bruno, Vve., St-Fabien, rés : 3 Tuttle.
" Elzéar, journalier, St-Simon, rés : 7 End.
" François X., St-Sébastien, rés : 297 Pleasant.
" Frédéric, ouv. de fab., St-Aubert, rés : 12 Tuttle.
" George, surveillant, rés : 144 Pleasant.
" Joseph, journalier, Matane, rés : 85 Division.
" Joseph, journalier. St-Simon, rés : 109 Division.
" Joseph, peintre, Sorel, rés : 30 Fifth.
" Louis, journalier, Métis, rés : 3 Bourne Bks.
" Odile, ouv. de fab., Métis, pen : 22 King Philip.
" Onésime, menuisier, Québec, rés : 41 Flint.
" Philippe, tailleur, St-Sébastien, pen : 287 Pleasant.
" Théophile, ouv. de fab., Rimouski, rés : 4 Laurel Lake Bks.
*Fournier Achille, commis, St-Thomas, rés : 8 Tuttle.
" Aductor, typographe, Lévis, pen : 279 So. Main.
" Amanda, modes et nouv., George et Oregon, Sandy Bay, rés : George et Oregon.
" Amanda, modiste, Sandy Bay, pen : 161 Rodman.
" Arthur, commis, pen : 11 Orswell.
" Auguste, clos de bois, pen : 400 So. Main.
* " Auguste, surveillant, Lévis, rés : 63 Eastern Ave.
* " Charles B., facteur, Lévis, rés : 8 Ashton.
" Clarinte, ouv. de fab., Lévis, pen : 279 So. Main.
* " Elzéar, commis, St-Thomas, rés : 16 King Philip.
" Elzéar, journalier, Sandy Bay, rés : 13 End.
" Etienne, Ste-Angèle, pen : 23 Choate.
" François, ouv. de fab., Trois-Rivières, rés : 461 No. Main.
" Frédéric, journalier, St-Charles, rés : 282 So. Main.
" Gilbert, St-Joseph, rés : 67 Eastern Ave.
" Hermine, St-Pierre, pen : 13 Hope.
" Hypolite, menuisier, Lévis, rés : 9 Unity.
" Jean, menuisier, St-François, rés : 20 Choate.

Fournier Joseph, épicier et charcutier, 14 King Philip, St-Thomas. rés : 16 King Philip.
" Joseph, tisserand, St-François, pen : 20 Choate.
" Louis, ouv. de fab., Acton, pen : 469 No. Main.
" Louis, tisserand, Sandy Bay, rés : 161 Rodman.
" Napoléon, journalier, Lévis, pen : 279 So. Main.
" Nazaire, forgeron, Rimouski, rés : 17 Avon.
* " Pierre, épicier, rés : 13 Eighth.
" Théophile, journalier, Sandy Bay, rés : 161 Rodman.
Fowler Toussaint, tisserand, St-Césaire, rés : 41 Flint.
Francœur Charles, tisserand, St-Hélène, rés : 51 Almond.
" Delina, tisserande, Québec, pen : 6 Orswell.
" Ferdinand, tisserand, St-David, rés : 29 Eighth.
" Hormisdas, ouv. de fab., St-David, rés : 34 Jenck.
" Joseph, menuisier, Ste-Hélène, rés : 50 Almond.
" Joseph, fils, ouv. de fab., Ste-Hélène, pen : 50 Almond.
" Mathias, ouv. de fab., St-David, rés : 34 Jenck.
" Michel, ouv. de fab., St-David, 34 Jenck.
" Philippe, tisserand, Ste-Flavie, pen : 8 Bourne Bks.
" Rosilda, ouv. de fab., St-David, pen : 29 Eighth.
Frazer Victoria, ouv. de fab., St-Moïse, pen : 10 [6½].
Fréchette Henri, tisserand, pen : 98 Montaup.
Frédette André, journalier, St-Moïse, rés : 15 Healey.
" Pierre, maçon, St-Alexandre, rés : 435 Pleasant.
" Timothé, commis, St-Alexandre, rés : 12 Brow.
Frégeau Aimé, comptable, pen : 35 Flint.
" Angelique, Vve., St-Jean-Baptiste, pen : 24 Ninth.
" Euclide, tisserande, St-Jean-Baptiste, pen : 24 Ninth.
Frénette Fabien, menuisier, St-Jean, rés : 14 Tuttle.
" Jean, Vve., Wickham, rés : 9 Tripp.
" Patrice, journalier, St-Germain, rés : 14 Tuttle.
" Ubald, tisserand, Lotbinière, rés : 7 Tripp.
Gadbois André, journalier, Farnham, rés : 88 Flint.
" Joseph, ouv. de fab., Farnham, pen : 88 Flint.
" Olivier, menuisier, St-Rémi, rés : 4 Aetna.
Gadourie Alexis, Vve., St-Eugène, rés : 11 Bourne Bks.
" Joseph, Ste-Elisabeth, rés : 3 Orswell.
Gagné Angèle, Vve., ouv. de fab., rés : 11 Sagamore Bks.
" Charles, journalier, Rivière-Blanche, rés : 12 Peck.
* " Charles, aubergiste. St-Simon, rés : 424 Pleasant.
" Edouard, menuisier, Trois-Pistoles, pen : 23 Davis.
" Eloie, journalier, Matane, pen : 91 Division.

Gagné Evarice, journalier, Rivière-Blanche, rés : 1 Laurel Lake Bks.
" Francis, ouv. de fab., St-Simon, pen : 9 Webster.
" François, charretier, Québec, rés : 17 Robeson.
" Jean B., journalier, Ste-Cécile, rés : 69 Globe.
" Jean B., fils, journalier, Ste-Cécile, pen : 69 Globe.
" Jean C., tisserand, Bic, rés : 29 Thomas.
" Marie, ouv. de fab., Bic, pen : 10 Peck.
" Michel, menuisier, St-Octave, rés : 77 Borden Bks.
" Stanislas, Vve., ouv. de fab., Ste-Flavie, rés : 46 Quequechan.
" Théophile, journalier, Rimouski, rés : 32 Tripp.
Gagnon Abraham, tisserand, Ste-Flavie, rés : 14 Boutwell.
" Abraham, Québec, rés : 58 Robeson.
" Abraham, Ste-Flavie, rés : 363 So. Main.
" Achile, fileur, Ste-Flavie, pen : 360 Pleasant.
" Adélard, ouv. de fab., St-Lambert, pen : 60 Jencks.
" Adolphe, journalier, Sherbrooke, rés : 8 Union.
* " Alexandre, march. de cadre, St-François, rés : 370 Pleasant.
" Alexandre, gardien de nuit, Bic, pen : 444 No. Main.
" Alfred, journalier, Québec, rés : 11 Orange.
" Alfred, ouv. de fab. St-Gervais, rés : 47 Alden.
" Auguste, Vve, Matane, rés : 4 Shove Bks.
" Arger, tisserand, Rivière-Blanche, rés : 22 King Philip.
" Basile, march. sèches, 16 Tripp, Stukely, rés : 14 Tripp.
" Béloni, ouv. de fab., Rivière-Blanche, rés : 22 King Philip.
" Cyrus, barbier-coiffeur, St-Joseph, pen : 418 Pleasant.
" Edouard, journalier, St-Fabien, rés : 6 Mason.
" Edouard, journalier, Acton, rés : 15 Borden.
" Elisabeth, tisserande, St-Norbert, pen : 235 Pleasant.
" Emile, tisserand, Ste-Flavie, pen : 363 So. Main.
" Ephrem, tisserand, pen : 54 Flint.
" Ephrem, tisserand, Ste-Flavie, pen : 360 Pleasant.
" Evarice, tisserand, rés : 6 Weetamoe Bks.
" Frédéric, peintre, Stukely, pen : 14 Tripp.
* " Gédéon, commis, Stukely, pen : 14 Tripp.
" George F., barbier-coiffeur, St-Joseph, rés : 418 Pleasant.
" Hélène, tisserande, pen : 83 Eighth.
" Isaïe, journalier, Dérome, rés : 77 Warren.
" Jean, Ste-Flavie, pen : 360 Pleasant.
" Jérôme, fab. de fuseaux, Ste-Flavie, rés : 360 Pleasant.

Gagnon Joseph, tisserand, Ste-Flavie, pen : 363 So. Main.
* " Joseph, ouv. de fab., Rimouski, pen : 73 Spring.
" Léda, fileuse, St-Jean, pen : 25 Seventh.
" Lédéa, ouv. de fab., Ste-Flavie, pen : 73 Eastern Ave.
* " Léon, aubergiste, Ste-Flavie, rés : 15 East No. Main.
" Magloire, journalier, Trois-Pistoles, rés : 434 Pleasant.
" Marie L. Vve., rés : 14 Sixth.
" Norbert, menuisier, Rivière-Blanche, rés : 20 Tuttle.
" Olivier, ouv. de fab., St-Fabien, pen : 6 Mason.
" Pascal, journalier, St-Moïse, rés : 24 Webster.
" Paul, ouv. de fab., Ile-Verte, rés : Van Buren.
" Paul, Vve., tisserande, rés : 60 Flint.
* " Philippe L., pharmacie, rés : 82 Middle.
* " Pierre, cordonnier, rés : 14 Sixth.
" Pierre, tisserand, Ste-Flavie, pen : 15 East No. Main.
" Pierre, ouv. de fab., Rivière-Ouelle, pen : 9 Borden Bks.
" Pierre, fileur, Rimouski, rés : 73 Spring.
" Pierre, épicier et charcutier, Cacouna, rés : 24 Webster.
" Théodose, tisserand, St-Fabien, rés : 413 So. Main.
" Victor, tisserand, Ste-Flavie, pen : 360 Pleasant.
" Xavier, ouv. de fab., Ile-Verte, pen : 16 Court Square.
" Xavier, clos. de bois, St-Nicolas, rés : 47 Eighth.
Gallant Joseph, journalier, Métis, rés : 11 Bourne Bks.
" Prudent, journalier, Rivière-Blanche, rés : 8 Bourne Bks.
" Prudent, mécanicien, Sandy Bay, rés : 11 Sagamore Bks.
" William, tisserand, Métis, rés : 11 Bourne Bks.
Gamache Damase, peintre, Roxton Falls, rés : 6 Ashton.
* " Jean B., tisserand, St-Cyprien, rés : 70 Jencks.
" Pierre, tisserand, Bic, pen : 51 Flint.
* " Pierre Z., tisserand, St-Cyprien, rés : 69 Jencks.
Gamelin Adélard, épicier, St-François, rés : 56 Robeson.
" Alexandre, tisserand, St-François, rés : 27 Eighth.
" David, journalier, St-François, rés : 28 Eighth.
" Moïse, journalier, St-François, rés : 29 Eighth.
" Olivine, ouv. de fab., St-François, pen. 56 Robeson.
Garand Alfred, tisserand, Warwick, rés : 11 Thomas.
" Clara, tisserand, St-François, pen : 3 Mason.
" Elzéar, tisserand, St-François, pen : 3 Mason.
" Eugène, tisserand, St-François, pen : 3 Mason.
" Hubert, Vve., St-François, rés : 3 Mason.
" Laurent, journalier, Warwick, rés : 14 Thomas.
" Ledéa, tisserande, St-Pierre, pen : 35 Flint.
" Louis, journalier, Québec, rés : 3 Beach.

Garand Napoléon, St-Damien, rés : 3 Pitman.
" Pierre, tisserand, St-Jules, rés : 12 Eighth.
Garceau Adélard, tisserand, Ste-Flavie, rés : 109 Division.
" Léopold, ouv. de fab., Trois-Rivières, pen : 6 Alden.
Garon Louis, journalier, Matane, rés : 444 Pleasant.
Gareau Damase, Dame, ouv. de fab., rés : 24 Webster.
*Gaucher Joseph, cordonnier, St-Césaire, pen : 137 Broadway.
Gaudreau Abraham, Bic, pen : 2 Mason.
" Cléophase, journalier, Upton, pen : 232 North Main.
" Ferdinand, journalier, Ste-Flavie, rés : 8 Bourne Bks.
" François, journalier, Ste-Angèle, pen : 3 Webster.
" Jean, journalier, St-François, rés : 209 Rodman.
" Jean B., journalier, Ste-Flavie, rés : 13 Healey.
" Joseph, charretier, Québec, rés : 23 Robeson.
" Joseph, journalier, St-Angèle, rés : 3 Pitman.
* " Louis, charretier, Upton, rés : 232 No. Main.
" Magloire, journalier, St-François, rés : 14 Baker.
* " Marcel, artiste-photographe, Sandy Bay, rés : 7 Ætna.
" Samuel, journalier, Sandy Bay, rés : 5 Shove Bks.
" William, journalier, Ste-Flavie, rés : 8 Bourne Bks.
Gaulin Pierre, tisserand, Sherbrooke, rés : 9 Tuttle.
Gaumond Napoléon, ouv. de fab., Dominique, rés : 87 Pleasant
Gauthier Abraham, contre-maître, Sorel, rés : en-arr. 18 Fifth.
"* Alfred, journalier, St-Thomas, rés : 434 Pleasant.
" Arthur O., mag. de fruits et sucreries, Montréal, rés : 124 Pleasant.
" Béloni, Vve., ouv. de fab., Matane, rés : 53 Eastern Ave.
" Elzéar, journalier, Matane, rés : 435 Pleasant.
" Etienne, journalier, St-Joseph, rés : 282 So. Main.
" François, maçon, Ste-Marie, pen : 53 Flint.
" Joseph, menuisier, Ange-Gardien, rés : 8 Swindle.
" Joseph, maçon, St-Guillaume, rés : 6 Eighth.
" Marie, Vve., tisserande, rés : 9 Unity.
" Noël, ouv. de fab., St-Germain, pen : 16 Sixth.
" Thomas, journalier, Saguenay, rés : 103 Montaup Bks.
Gauvin Amanda, tisserande, St-Simon, pen : 18 Borden Bks.
" Antoinette, ouv. de fab., Sacré-Cœur, pen : 7 Tuttle.
" Etienne, Ste-Flavie, rés : 6 Bourne Bks.
" Joseph, journalier, Ste-Flavie, pen : 6 Bourne Bks.
" Joseph, ouv. de fab., Rimouski, pen : 5 Tuttle.
" Luc, journalier, Rimouski, rés : 5 Tuttle.
" Pierrina, tisserande, Sacré-Cœur, pen : 7 Tuttle.
" Télesphore, journalier, St-Fabien, rés : 4 Van Buren.

Gauvin Ulric, tisserand, Stanbridge, pen : 5 Ætna.
Gendreau Anna, ouv. de fab., pen : 48 Plain.
" Joseph, menuisier, pen : 48 Plain.
Gendron Joseph, journalier, Sandy Bay, rés : 15 Borden.
" Octave, journalier, Rimouski, rés : 58 Borden Bks.
Genereux Alfred, peintre, Sorel, rés : 360 Pleasant.
" Charles, ouv. de fab., St-Germain, rés : 27 Tecumseh.
" Gaspard, Vve., modiste, 9 Wade, rés : 9 Wade.
" Hercule, Vve., St-Germain, rés : 27 Tecumseh.
" Joseph, maçon, Berthier, rés : 12 Ford.
* " Natal, surveillant, rés : 41 Hunter.
Genest Sarah, Vve., Québec, rés : 49 Flint.
Gernon Jean E., épicier, St-Laurent, pen : 13 Howard
" Louisa, Ste-Marie, pen : 278 No. Main.
" Marie A., Ste-Marie, pen : 278 No. Main.
Geoffroie Thomas, charretier, St-Félix, rés : en-arr. 270 Bedford
Gervais Alexandre, tisserand, Montréal, rés : 103 Montaup Bks.
" Alfred, cocher de fiacre, rés : 15 Borden Bks.
" Alfred, tisserand, Contrecœur, rés : 78 Bank.
" Léandre, Berthier, rés : 70 Borden Bks.
" Louis, journalier, Ely, rés : 235 Pleasant.
" Louis J., tisserand, Berthier, rés : 36 Borden Bks.
" Olivier, Contrecœur, rés : 78 Bank.
" Pierre, chiffonnier, Berthier, pen : 12 Ford.
" Théophile, tisserand, Montréal, rés : 3 Weetamoe Bks.
Giard André, maçon, St-Antoine, pen : 410 Pleasant.
Giguère Jean B., journalier, St-Michel, rés : 46 Brightman.
Gilbert Vital, domestique, pen : 11 Hunter.
Gill Joseph, journalier, Rivière-du-Loup, pen : 12 Tenth.
Gingras Elise, Vve., Kingsey Falls, pen : 370 Pleasant.
" François, Vve., Milton, rés : 14 Tuttle.
" Joseph, fileur, St-Césaire, pen : 59 Borden Bks.
" Joseph, fileur, St-Pie, rés : 23 Borden Bks.
" Joseph, ouv. de fab., St-Narcisse, rés : en-arr. 13 Fourth.
" Louis, St-Césaire, pen : 59 Borden Bks.
" Timothé, Vve., St-Césaire, rés : 59 Borden Bks.
Gingre Marceline, Vve., ouv. de fab., St-Joseph, rès : 51 Almond
Girard Adélard, tisserand, Yamaska, rés : 16 Sixth.
* " Euclide, forgeron, Yamaska, pen : New Boston Road.
" Eustache, ouv. de fab., St-Hugues, pen : 19 [6½].
* " Joseph, forgeron, 210 Pleasant, Yamaska, rés : New Boston Road
" Joseph, menuisier, St-Antoine, rés : 2 Shove Bks,

Girard Joseph, journalier, St-Hugues, rés : 19 [6½].
  " Joseph, fils, tisserand, St-Antoine, pen : 2 Shove Bks.
  " Joseph H., commis, Upton, pen : 10 Seventh.
  " Louis, ouv. de fab., St-Michel, rés : 21 [6½].
  " Louis, fils, tisserand, St-Michel, pen : 21 [6½].
  " Marie, tisserande, St-Angèle, pen : 16 Everett.
  " Mina, Dame, tisserande, rés : 9 Tripp.
  " Narcisse, forgeron, Upton, rés : 10 Seventh.
* " Sifroy, cordonnier, St-Sébastien, rés : 26 Ferry.
  " Victor, tisserand, St-Michel, rés : 21 (6½).
Girouard Jacques, Vve., tisserande, St-Hyacinthe, pen : 173 Rodman.
*Giroux Antoine, mécanicien, St-Sébastien, rés : 51 Quequechan.
  " Edmond, charretier, Beauport, pen : 122 Spring.
  " Etienne, ouv. de fab., St-Valentin, rés : 65 Lindsey.
  " Marie, couturière, Verchères, pen : 397 So. Main.
*Goddard Edouard, aubergiste, rés : 46 Cherry.
*Godboug Alphonse, artiste photographe, St. Marcel, pen : 34 Lindsey.
  " Elise, fileuse, St-Eloi, pen : 25 Seventh.
  " Isidore, journalier, St-Eloi, pen : 12 Tenth.
* " Joseph, menuisier, St-Marcel, rés : 34 Lindsey.
  " Léopoldine, fileuse, St-Eloi, pen : 25 Seventh.
  " Ludger, menuisier, St-Marcel, rés : 34 Lindsey.
  " Ludger, fils, ouv. de fab., St-Marcel, rés : 66 Lindsey.
  " Marcel, peintre, St-Marcel, pen : 34 Lindsey.
Godu Isaïe, ouv. de fab., Ely, pen : Shove Bks.
  " Joseph, ouv. de fab., Ely, rés : 23 Choate.
Godin Joseph, fab. de fuseaux, Chambly, rés : 15 Boutwell.
  " Marcel, tisserand, Chambly, pen : 15 Boutwell.
Gosselin Valère, menuisier, Gentilly, rés : 39 Eighth.
Goudreau Edouard, fileur, Québec, rés : 13 Beach.
  " Louis, journalier, Bic, rés : en-arr., 22 Columbia.
Gouin Pierre, journalier, Sorel, rés : 6 Mason.
  " Zéphirin, journalier, Ste-Flavie, rés : 184 Pleasant.
Goulet Cyprien, Vve., Québec, rés : 27 Avon.
* " Ferdinand, boulangerie, 90 Spring, Buckland, rés : 90 Spring.
* " Joseph, fab. de chapeaux, St-Charles, rés : 370 Pleasant.
  " Joseph, forgeron, St-François, rés : 370 Pleasant.
  " Léocadie, ouv. de fab., St-Guillaume, pen : 17 (6½.)
* " Omer, mécanicien, Québec, rés : 4 East Main.
  " Virginie, ouv. de fab., St-Guillaume, pen : 17 (6½.)

*Goulet Wilfred, boulanger, Québec, pen : 27 Avon.
Goyette Augustin, journalier, St-Grégoire, rés : 513 So. Main.
" Malvina, Vve., fileuse, St-Simon, rés : 432 So. Main.
" Marcel, journalier, St-Jean, rés : 305 Pleasant.
" Michel, emp. aux glacières, St-Alexandre, rés : 27 Tecumseh.
* " Michel, commis, St-Grégoire, pen : 513 So. Main.
* " Moïse, agt. mach. à coud., Waterloo, pen : 305 Pleasant.
" Noël, barbier-coiffeur, St-Grégoire, pen : 513 So. Main.
* " Raphaël, ouv. de fab., St-Alexandre, rés : 10 Unity.
Gravel Olivier, journalier, St-Cuthbert, rés : 23 (6½.)
Graves Caroline, ouv. de fab., Wickham, pen : 104 Davol.
" Clara, ouv. de fab., Wickham, pen : 104 Davol.
" George, fileur, Wickham, rés : 6 Weetamoe Bks.
Grégoire Adèle, domestique, Montréal, pen : 25 Seventh.
" Alexandre, ouv. de fab, Ely, rés : 8 Shove Bks.
" Hyacinthe, ouv. de fab., St-Cuthbert, rés : 86 Division.
" Zénaïde, domestique, St-Charles, pen : 25 Seventh.
Grenier Roi, ouv. de fab., pen : 8 Webster.
*Grieumord George, étudiant, pen : 14 Sixth.
Griffo Jean B., fab. de chapeaux, rés : 392 So. Main.
Grondin Joseph, journalier, Ste-Anne, rés : 9 Boutwell.
Guay Jacob, Baie St-Paul, rés : 1 Laurel Lake Bks.
" Octave, Baie St-Paul, rés : 1 Laurel Lake Bks.
*Guerin Adino J., médecin, 454 So. Main, St-Isidore, rés : 454 So. Main.
" Maurice, St-Constant, res : 262 Pleasant.
Guertin Louisa, Dame, Québec, rés : 109 Davol.
Guiêvremont Pierre, tisserand, l'Isle du Pas, rés : 58 East No. Main.
Guilbault Xavier, journalier, St-Michel, rés : 10 Weetamoe.
Guilbert Joseph, charretier, rés : 15 Tenth.
Guilmette Elise, modiste, Québec, pen : 26 Choate.
" Louis, tisserand, St-Hyacinthe, rés : 80 Flint.
Guilmond Antoinette, domestique, Ste-Flavie, rés : 299 No. Main.
" Caroline, tisserande, St-Pascal, pen : 51 Almond.
" Ferdina, fab. de fuseaux, Ste-Flavie, pen : 4 Aetna.
* " George, Ste-Flavie, rés : 21 Avon.
" George, Le Cap, rés : 2 Thomas.
" Jean B., ouv. de fab., Ste-Flavie, rés : 4 Aetna.
" Napoléon, fileur, St-Gabriel, pen : 452 No. Main.
" Paul, St-Gabriel, rés : 452 No. Main.

*Guilmond William, blanchisserie, rés : 2 Thomas.
" Zéphirin, journalier, Rimouski. rés : 51 Almond.
Guindon, Jean B., journalier, rés : 3 Shove Bks.
Guy Adolphe, tisserand, Québec, pen : 90 William.
" André, Montréal, rés : 36 Seventh.
" Joseph, menuisier, Montréal, rés : 72 Bank.
" Magloire, ouv. de fab., Québec, rés : 90 William.
* " Ovila, épicier et charcutier, Montréal, rés : 36 Seventh.
" Pierre, journalier, Québec, rés : 24 Middle.
Guyotte Edouard, journalier, Sorel, pen : 6 Orchard.
* " Louis, J. D., boulanger, Ste.-Brigitte, rés : 10 Mason.
" Nazaire, gardien, Sorel, rés : 6 Orchard.
" Nazaire, fils, ouv. de fab., Sorel, pen : 6 Orchard.
Habelle Elisée, menuisier, Lotbinière, rés : 36 Tripp.
Hamaniaux Julie, Vve., rés : 12 Ashton.
Hamel Célina, Lotbinière, pen : 13 Tripp.
" Cléophas, ouv. de fab., Québec, rés : 32 Tripp.
" Elphège, menuisier, Lotbinière, rés : 30 Tripp.
" Gédéon, ouv. de fab., Montréal, rés : 84 Montaup.
" Georgiana, fileuse, Lotbinière, pen : 13 Tripp.
" Honorine, fileuse, Lotbinière, pen : 13 Tripp.
" Joseph, St-Athanase, rés : 23 Tripp.
" Joseph, journalier, Warwick, rés : 11 Unity.
" Octavie, Fileuse, Lotbinière, pen : 13 Tripp.
" Usippe, ouv. de fab , St-Flavien, rés : 32 Tripp.
Hamelin Amélie, St-Camille, pen : 36 Central.
Harbeck Guilbert N., tisserand, St-David, pen : 3 Oak.
* " Léandre J., commis, St-Guillaume, rés : 25 Eighth.
" William A., contorsioniste, St-David, rés : 3 Oak.
Hardis Xavier, tisserand, Québec, rés : 14 Howland.
Harnois François, St-Césaire, pen : 6 West Slade.
" Hormisdas, tisserand, St-Césaire, rés : 6 West Slade.
*Harpin Joseph, cordonnier, St-Ours, rés : 6 Wilcox Ave.
Hautin Antoine, ouv. de fab., Ste-Béatrice, rés : 6 Orswell.
" Noé, sellier, Ste-Béatrice, rés : 6 Orswell.
Hébert Adélard, cordonnier, Verchère, rés : 14 Fourth.
* " Aimé, gardien-de-nuit, St Pie, rés : 5 Ætna.
" Antoine, ouv. de fab., St-Urbain, rés : 9 Westgate.
" Athanas, Vve., St-Alexandre, rés : 17 Second.
" Clara, ouv. de fab., St-Hyacinthe, pen : 19 Pitman.
" Cyprien, journalier, St-Jean, rés : 55 Harrison.
" Demérise, tisserande, pen : 235 Pleasant.
" François, ouv. de fab., St-Hyacinthe, rés : 15 Unity.

Hébert Henri, tisserand, Montréal, pen : 46 Quequechan.
" Isaïe, journalier, Stanbridge, rés : 47 Alden.
" Jean B., tisserand, St-Hyacinthe, pen : 15 Unity.
" Joseph, journalier, St-Valentin, rés : 27 Tecumseh.
" Joseph, tisserand, St-Jean, pen : 55 Harrison.
" Julien, rés : New Boston Road.
" Magloire, Vve., modiste, Stukely, rés : 20 Fourth.
" Sophie, Vve., St-Germain, rés : 8 Weetamoe Bks.
" Xavier, journalier, Chrysostôme, rés : 53 Flint.
Hémond Alfred, ouv. de fab., Métis, rés : 6 Bleachery Lane.
" Augustin, Sandy Bay, rés : 2 Mason.
" Elzéar, ouv. de fab., Rivière-Ouelle, rés : 9 Borden Bks.
" Joseph journalier, Rimouski, rés : 8 Orswell.
Hénault Diana, ouv. de fab., St-Gabriel, pen : 11 Tripp.
" Napoléon, tisserand, St-Gabriel, pen : 8 Bourne Bks.
Héon Jean B., ouv. de fab., St-Maurice, rés : 41 Flint.
" Joseph, journalier, Stanford, rés : 6 Webster.
Hépelle Paul, journalier, Rivière-Blanche, rés : 2 Mason.
Héroux Calixte, journalier, Trois-Rivières, rés : 6 Alden.
* " Elzéar, commis, Montréal, rés : 116 Bedford.
" Floride, couturière, St-Aimé, pen : 8 Ashton.
" Hormisdas, commis, Yamachiche, pen : 114 Pleasant.
" Jean B., tisserand, St-Pie, rés : 4 Weetamoe.
Hétu Narcisse, tisserand, Ste-Mélanie, rés : 17 [6½].
" Narcisse, ouv. de fab., Ste-Mélanie, rés : 8 (6½).
Houde Augustin, commis, rés : 78 Fourth.
" Charles, Vve, Grondines, rés : Fourth.
" Joséphine, tisserande, Rivière du Loup, pen : 109 Division.
" Philippe, tisserand, Grondines, pen : Fourth.
*Houle Alexandre, fileur, St-Jean, rés : 8 Eleventh.
* " Edouard, goudronneur, St-Jean, pen : 8 Eleventh.
" François, St-Félix, rés : 75 Montaup.
" François, Vve., St-Pierre, pen : 8 Lindsey.
" Jean, fileur, St-Jean, rés : 8 Eleventh.
" Liboire, tisserand, St-Félix, pen : 75 Montaup.
" Louis, tisserand, St-Félix, pen : 75 Montaup.
" Ludger, tisserand, St-Pierre, rés : 8 Lindsey.
" Moïse, barbier-coiffeur, St-Marcel, rés : 81 Spring.
" Prospèr, menuisier, St-Grégoire, rés : 23 Seventh.
" Stanislas, journalier, St-Maligue, rés : 6 Stewart.
" William, forgeron, 49 Mulberry, Sherbrooke, pen : 49 Mulberry.

Huard Isidore, blanchisserie. St-Césaire, rés : 24 Everett.
" Jacob, St-Césaire, rés : 32 Pitman.
* " Jean B., Ste.-Marie, rés : Coin Fulton et Wellington.
" Napoléon, journalier, St-Césaire, pen : 32 Pitman.
Hubert George, tisserand, West Farnham, rés : 49 Lindsey.
Hudon Eulalie, fab. de chapeaux, Ste-Anne, pen : 29 Rodman.
Hurel Alphonse, journalier, pen : 130 Pleasant.
Jacques Amanda, fileuse, Métis, pen : 10 Orswell.
" Anna, tisserande, Métis, pen : 424 Pleasant.
" Henri, fileur, rés : 15 Healey.
" Joseph, maçon, Ste-Hyacinthe, rés : 46 Jencks.
" Joseph, journalier, Montréal, rés : 59 Slade Bks.
" Marie, ouv. de fab., St-Hyacinthe, rés : 46 Jencks.
" Odomine, fileuse, Métis, pen : 10 Orswell.
Jaisson Joseph, Vve., St-Thomas, rés : 18 Borden Bks.
Jalbert Amanda, ouv. de fab., Québec, pen : 16 Orchard.
* " Théodule, épicier et charcutier, 340 Pleasant, Ste-Brigitte, rés : 340 Pleasant.
" Vincent, ouv. de fab., Québec, rés : 16 Orchard.
Janson Arthur, fab. de chapeaux, St-Hyacinthe, pen : 15 Howard.
* " Béloni, mag. de meubles, 142 Pleasant, Ste-Rosalie, rés : 142 Pleasant.
" Hermine, Dame, tisserande, Montréal, rés : 11 Tripp.
* " J. M., comédien, Ste-Rosalie, rés : 106 William.
* " Pierre S., épicier, Ste-Rosalie, rés : 15 Howard.
* " Samuel P., mag. de meubles, 1 East Main, Ste-Rosalie, rés : 1 East Main.
* " Saul, épicierie et boulangerie, 106 William, Ste-Rosalie, rés : 106 William.
Jarie Jean B., West Farnham, rés : 50 Sagamore.
*Jasmain Joseph, menuisier, Dunham, rés : 12 Tenth.
Jean Anaïse, tisserande, Métis, pen : 3 Thomas.
" Arsène, journalier, St-Jean, rés : 5 Tuttle.
" François, journalier, St-Jérôme, pen : 91 Division.
" Hermélia, tisserande, Métis, pen : 3 Thomas.
" Léda, ouv. de fab., Rivière-Blanche, pen : 7 Tuttle.
" Maxime, tailleur de pierre, St-Jean, rés : 16 Everett.
" Octave, ouv. de fab., Matane, pen : 16 Court Sq.
" Pierre, Vve., St-Jérôme, rés : 91 Division.
Jeanrède William, fileur, Bonaventure, rés : 101 Rodman.
Jetté Jean, St-Grégoire, rés : 12 Westgate.

Jetté Joseph, artiste photographe, St-Athanase, rés : 12 Westgate.
" Louis, l'Industrie, rés : 14 Eighth.
" Michel, tisserand, rés : 49 Flint.
" Nazaire, journalier, St-Grégoire, rés : 12 Westgate.
Jolivet Edmond, ouv. de fab., Québec, rés : 9 Quequechan.
" Odilon, savonnier, St.-Gervais, rés : 22 Quequechan.
" Onésime, Ste-Flavie, pen : 37 Linden.
Joly Noé, ouv. de fab., Ste-Elisabeth, pen : 24 Slade.
Jolycœur Louis, Ste-Marie, rés : 54 Harrison.
* " Napoléon, fab. de fuseaux, rés : 11 Thomas.
Joncas François, journalier, St-Aubert, rés : 19 Borden Bks.
" Honoré, journalier, Matane, rés : 9 Tuttle.
" Xavier, ouv. de fab., Matane, rés : 22 King Philip.
Joubert George, St-Denis, rés : 12 Mason.
" Hélène, institutrice, Ste-Flavie, pen : 6 Shove Bks.
" Joachim, journalier, rés : 12 Tenth.
" Joseph, journalier, Ste-Flavie, pen : 6 Shove Bks.
" Joseph, contre-maître, rés : 360 Pleasant.
" Zacharie, contre-maître, rés : 12 Tenth.
Joutras Evarice, sellier, Sherbrooke, rés : 7 Quarry.
" Ferdinand, sellier, Sherbrooke, rés : 8 Union.
*Joyal Thimothé, forgeron, Trois-Rivières, rés : 3 Orswell.
Juissaume Narcisse, tisserand, Contre-Cœur, rés : 22 King Philip.
Kaikgle Amédée, St-Grégoire, pen : 9 Sagamore Bks.
" Samuel, St-Grégoire, rés : 9 Sagamore Bks.
*Kane Jean, tisserand, rés : 51 Flint.
Kirouack Encelemine, domestique, St-Thomas, pen : 17 Mason.
* " Oscar, St-George, pen : 37 Linden.
" Philippe, agt. de mach. à coud., St-George, rés : 37 Linden.
Knowe Joseph, fileur, rés : 17 Baker.
" Pierre, fileur, rés : 17 Baker.
Labarre Urbin, Vve., Québec, rés : 58 Robeson.
*Labbé Joseph, peintre, St-Henri, rés : 18 Seventh.
" Pierre, peintre, St-Romuald, pen : 18 Seventh.
Laberge Charles, ouv. de fab., St-Sébastien, pen : 98 Montaup.
" Félix, ouv. de fab., St-Sébastien, pen : 98 Montaup.
" Manuel, ouv. de fab., St-Sébastien, pen : 101 Montaup Bks.
Labonté Ambroise, maçon, Québec, rés : 4 Unity.
" Augustin, cordonnier, St-Jean, rés : 615 So. Main.

Labonté Augustin, fils, tisserand, St-Jean, pen : 615 So. Main.
" David, tisserand, St-Athanase, rés : 615 So. Main.
" Félix, journalier, Arthabaska, pen : New Boston Road.
* " Frank, tisserand, St-Jean, rés : Covel.
" Jean B., Vve., St-Valentin, rés : 19 Leonard.
" Joseph, ouv. de fab., St-Michel, rés : 10 Weetamoe Bks.
" Louis, charretier, St-Michel, rés : 53 Flint.
" Louis, Vve., modiste, St-Césaire, rés : 94 Columbia.
" Marie, fileuse, pen : 12 Ford.
" Noé, ouv. de fab., St-Damien, rés : 40 Lindsey.
" Zéphirin, sellier, Yamaska, rés : 20 [6½.]
Labossière François, tisserand, Sorel, rés : 41 Jencks.
" Narcisse, tisserand, Sorel, pen : 41 Jencks.
*Labrecque Alfred, commis, Québec, rés : 37 Linden.
" Angèle, Vve., Ste-Elisabeth, rés : 15 Sagamore Bks.
" Charles, menuisier, Québec, rés : 146 Pleasant.
" David, journalier, Ste-Elisabeth, rés : 15 Sagamore Bks.
" François, journalier, St-Charles, rés : 12 Chase.
" Jean, ouv. de fab., Beaumont, pen : 9 Wade.
" Joseph, fileur, pen : 14 Seventh.
" Pierre, fileur, Ste-Elisabeth, pen : 15 Sagamore Bks.
" Uldège, fileur, Ste-Elisabeth, pen : 15 Sagamore Bks
Labrèche Moïse, contre-maître, Ste-Elisabeth, rés : 2 Eddy's Ave.
Labrie Armand, charretier, St-Eloi, rés : 69 Globe.
" George, tisserand, Shefford, pen : 29 Kilburn
" Joseph, tisserand, St-Damien, rés : 40 Lindsey.
* " Marcelin, menuisier, St-Eloi, rés : 30 Slade.
" Théodore, journalier, rés : 7 Tenth.
Lachance Edouard, ouv. de fab., Warwick, rés : 26 Tuttle.
" Louis, journalier, Québec, rés : 51 Almond.
" Nazaire, journalier, Notre-Dame, rés : 3 Mason.
" Omer, ouv. de fab., Warwick, pen : 26 Tuttle.
" Philippe, journalier, Québec, rés : 88 William.
Lachapelle Jules, menuisier, St-François, pen : 19 [6½.]
" Parmélie, tisserande, St-Hyacinthe, pen : 5 Bourne Bks.
Lacombe Fabien, tisserand, Sandy Bay, pen : 5 Bourne Bks.
" Guilbert, journalier, Sandy Bay, rés : 5 Bourne Bks.
Lacourse Marcellin, tisserand, Québec, pen : 23 Seventh.
Lacroix Adolphe, bedeau, Sorel, rés : 410 Pleasant.
" Edouard, journalier, Sherbrooke, rés : 25 Avon.
* " Edouard, cordonnier, St-Jean, rés : en-arr, 9 Quequechan.

*Lacroix Joseph, mag. de chaussures, 354 No. Main, St-Athanase, rés : 354 No. Main.
* " Louis, mécanicien, Ste-Victoire, rés : 145 Bedford.
" Mathias, journalier, Ste-Luce, rés : 22 Webster.
" Noé, fileur, St-Alexandre, rés : 9 Bourne Bks.
" Paul, ouv. de fab , Rivière du Loup, pen : 6 (6½.)
Ladouceur Antoine, Québec, pen : 41 Flint.
" Apoline, Vve , Stukely, rés : 2 Stewart.
" Evarice, tisserand, rés : 2 Stewart.
" Régis, tisserand, Stukely, rés : 40 Lindsey.
Laferrière Cyril, Vve., Québec, rés : 24 Slade.
" George, journalier, Rivière-Blanche, rés : 26 West King Philip.
" Louis, St-Ulric, rés : 6 Hall.
" Pierre, fab. de chapeaux, St-Ulric, pen : 6 Hall.
Laflamme Charles, St-Gervais, rés : 21 Avon.
" J. M., Curé, P. N.-D. de Lourdes, St-Denis, rés : 20 Bassett.
" Matilda, tisserande, Québec, pen : 17 Robeson.
" Salomé, tisserande, Québec, pen : 17 Robeson.
Lafleur Alexis, fab. de fuseaux, rés : 115 Tecumseh.
" Edouard, chauffeur, St-Jules, rés : 3 Mason.
" Eloi, Warwick, pen : 141 Broadway.
" Hermann, tisserand, rés : 54 Flint.
" Iréné, fileur, Ste-Angèle, rés : 58 Robeson.
" Joseph, ouv. de fab., Warwick, rés : 141 Broadway.
" Joseph, tisserand, St-Germain, rés : 6 Bourne Bks.
* " Marcel, journalier, Warwick, rés : 141 Broadway.
*Lafond Olivier, St-Germain, rés : 55 Harrison.
* " Siméon, journalier. St-Germain, pen : 55 Harrison.
" Théophile, boulanger, St-Germain, rés : 16 Boutwell.
Lafontaine Adrien, ouv. de fab., Trois-Rivières, rés : 360 Pleasant.
* " Thomas, tailleur de pierre, rés : 444 Pleasant.
*Laforce Louis, tisserand, Sherbrooke, rés : 62 Robeson.
Laforest Albert, journalier, Sorel, rés : 9 Boutwell.
" Albert, fils, fab. de fuseaux, Sorel, rés : 9 Boutwell.
" Gilbert, St-Aimé, rés : 51 Quequechan.
" Iréné, fab. de fuseaux, St-Aimé, rés : 16 Boutwell.
" Jean B., fab. de fuseaux, St-Aimé, rés : 51 Quequechan.
Lafrance Alphonse, goudronneur, St-Jean, rés : 111 Rodman.
" Antoine, goudronneur, St-Jean, rés : 71 Borden Bks.
" Jean B., journalier, St-Jean, rés : en-arr , 20 Quarry.

Lafrenière Germain, menuisier, St-Aimé, rés : 52 Alden.
" Jean, tisserand, Mascate, pen : 384 Pleasant.
" Marie L., St-Félix, pen : 12 Howland.
" Paul, musicien, rés : 22 Union.
" Pierre, Dame, ouv. de fab., St-Hyacinthe, rés : 359 Pleasant.
" Pierre, Vve., Mascate, rés : 384 Pleasant.
Lagassé Charles, journalier, St-Simon, rés : 2 Mason.
" Dieudonné, tisserand, Sorel, pen : 346 Pleasant.
Lajoie Caroline, tisserande, St-Ours, pen : 45 Union.
" Ferdinand, journalier, St-Pascal, rés : 51 Almond.
Lalencette Louis, contre-maître, St Pie, rés : 20 [6½.]
*Laleune Arthur, aubergiste, St-Grégoire, pen : 26 Seventh.
* " Salime, mag. de vêtements, St-Grégoire, pen : 93 Bedford.
Laliberté Alexandre, cocher de fiacre, St-Hyacinthe, rés : 122 Bedford.
" Charles, tisserand, pen : 145 Bedford.
" Charles, Vve , Sorel, rés : 32 Lindsey.
" Edmond, boucherie, (Davis,) St-Hyacinthe, rés : 10 Eighth.
" Etienne, tisserand, pen : 26 Seventh.
" Félix, journalier, Lanoraie, rés : 88 East Main.
" François, journalier, St-David, rés : 145 Bedford.
" Jean B., journalier, St-David, pen : 145 Bedford.
* " Joseph, écurie de louage, 51 Seventh, St-Hyacinthe, rés : 46 Seventh.
" Louis, peintre, Sorel, pen : 32 Lindsey.
" Napoléon, charretier, 3 Oak, St-Hyacinthe, rés : 3 Oak.
" Oscar, tisserand, Berthier, rés : 9 Aetna.
* " Patrice, maçon, St-Hyacinthe, rés : 10 Eighth.
Lalime Alphonse, contre-maître, rés : 32 Harrison.
* " Edmond, surveillant, St-Pie, pen : 322 Pleasant.
* " Herménégilde, contre-maître, St-Pie, pen : 322 Pleasant.
" Vital, St-Pie, rés : 322 Pleasant.
Lalumière Edwin, commis, St-Basil, rés : 10 Stewart.
Lamarre Edmond, journalier, St-Octave, rés : 8 Bourne Bks.
" Edmond, journalier, Rimouski, rés : 20 Borden Bks.
" Edmond, journalier, Métis, rés : 68 Borden Bks.
" Luc, tisserand, Ste-Hélène, pen : 83 Division.
" Narcisse, ouv. de fab., Rivière-Blanche, rés : 51 Slade.
" Philippe, ouv. de fab., Rivière-Ouelle, rés : 111 Rodman.
" Philippe, ouv. de fab., St-Philippe, rés : 3 Shove Bks.

Lamarre Thomas, ouv. de fab., Ste-Hélène, pen : 83 Division.
Lambert Adélard, commis, St-Gabriel, pen : 6 Ashton.
  " Alexina, tisserande, St-Gabriel, pen : 6 Ashton.
* " Hormisdas, commis, St-Gabriel, rés : 6 Ashton.
  " Laurent, St-David, rés : 10 Columbia.
  " Marie L., tisserande, St-Gabriel, pen : 6 Ashton.
* " Pierre, mécanicien, Montréal, rés : 39 Globe.
  " Pierre, cordonnier, St-Aimé, rés : en-arr. 51 Quequechan.
Lamitier Joseph, journalier, rés : 7 King Philip.
Lamontagne Achille, boulanger, St-Michel, pen : 424 Pleasant.
  " Arthur, fab. de fuseaux, Québec, pen : 370 Pleasant.
  " Célestin, ouv. de fab., Lévis, rés : 3 Laurel Lake Bks.
  " Delima, couturière, St-Michel, pen : 424 Pleasant.
  " Gélas, boulangerie, 9 Hamlet, St-Michel, rés : 48 Quequechan.
  " Jules, maçon, Québec, pen : 370 Pleasant.
  " Louis, mouleur, Sorel, rés : 15 Murray.
  " Simon, fab. de fuseaux, Québec, rés : 370 Pleasant.
Lamothe Joseph, ouv. de fab., St-Alexandre, rés : 12 Unity.
  " Louis, Vve., St-Alexandre, rés : 12 Unity.
  " William, tisserand, rés : 12 Westgate.
*Lamoureux Athanase, mag. de meubles, 298 No. Main et 82 Pleasant, St-Jude, rés : 2 Vestal.
* " Edmond F., agent de publications, rés : 62 Seventh.
* " Elzéar, orfèvre, rés : 62 Seventh.
  " François, tisserand, pen : 26 Seventh.
  " Herménégilde, menuisier, St-Félix, rés : 6 Orswell.
* " Narcisse, fab. de chapeaux, rés : 32 Harrison.
  " Pierre, journalier, St-Ours, rés : 40 Quequechan.
  " Xavier, ouv. de fab., St-Denis, rés : 47 Alden.
Lancier Auguste, tisserand, Bic, rés : 7 Tuttle.
Landry Aglaé, Montréal, pen : 27 Tecumseh.
  " Christophe, ouv. de fab., St-Valentin, rés : 84 Montaup.
  " Délia, ouv. de fab., Yamaska, pen : 2 Weetamoe Bks.
  " Dénis, ouv. de fab., rés : 20 Boutwell.
  " Georgiana, fileuse, Québec, pen : 90 East No. Main.
  " Joseph, sous-contre-maître, St-Valentin, pen : 84 Montaup
  " Léda, ouv. de fab., St-Octave, pen : 14 Tuttle.
  " Louis, tisserand, Kamouraska, rés : 32 Tripp.
  " Marie, ouv. de fab., Yamaska, pen : 2 Weetamoe Bks.
  " Michel, fils, journalier, Bic, rés : 25 Avon.
  " Michel, Vve., Bic, rés : 25 Avon.
  " Palmyre, couturière, Métis, pen : 36 Alden.

Landrieau Théophile, aubergiste, Ottawa, rés : 87 Pleasant.
Landroche Arthur, plâtrier, Ste-Marie, pen : 11 Ashton.
*Lange Napoléon, barbier-coiffeur, Brockton, rés : 393 No. Main
*Langelier Alfred, contre-maître, rés : 423 Pleasant.
" Antoine, journalier, Mont Carmel, pen : 86 Division.
* " Francis, contre-maître, rés : 58 Harrison.
* " Louis, barbier-coiffeur, 128 Pleasant, rés : 3 Seventh.
" Louis, Vve., St-Hyacinthe, pen : 423 Pleasant.
* " Napoléon, contre-maître, rés : 74 Tecumseh.
*Langevin Alfred, tisserand, rés : 26 Brightman.
" Jean B., journalier, St-Hyacinthe, rés : 92 William.
* " Joseph A., médecin, St-Hyacinthe, rés : 406 Pleasant.
" Joseph, Vve , St-Grégoire, rés : 13 Avon.
Langlais Philippe, journalier, rés : 11 Sagamore Bks.
Langlois Alfred, charretier, Farnham, rés : 101 Rodman.
" Jean B., journalier, rés : 99 Division.
" Lucie, fab. de laine, pen : 63 Eastern Ave.
* " Théodore E., courtier d'assurance, 47 Bedford, pen : 76 Pleasant.
" Paul, menuisier, Rimouski, rés : 4 Chase.
*Laneville Alfred A., commis, Québec, pen : 19 Third.
" Godefroy, Trois-Rivières, rés : 50 Almond.
Lantagne Olive, ouv. de fab., Ste-Flavie, pen : 4 Bourne Bks.
" Rosana, ouv. de fab., Ste-Flavie, pen : 4 Bourne Bks.
Laperle Melvina, tisserande, St-Jean, pen : 25 Seventh.
*Lapierre Alcide, journalier, St-Germain, rés : 14 Seventh.
" Amédée, ouv. de fab., l'Assomption, rés : 81 Division.
" Eusêbe, aubergiste, Milton, rés : 377 So. Main.
" François, fab. de courroies, rés : 93 Bedford.
" François, Vve., Ste-Marie, rés : 270 Bedford.
" Léda, domestique, pen : 93 Bedford.
" Mathias, tisserand, rés : 13 Beach.
" William, ferblantier, Sorel, rés : 4 Spring.
Laplante Cyrus, tisserand, Trois-Pistoles, rés : 51 Quequechan.
" François, tisserand, St-Hyacinthe, rés : Highland Ave.
" Henriette, tisserande, pen : 18 Third.
* " Joseph, fab. de chapeaux, Ile-Verte, pen : 5 Tripp.
" Joseph, tisserand, Yamaska, pen : 109 Rodman.
" Louise, ouv. de fab., Yamaska, pen : 2 Weetamoe Bks.
" Sarah, tisserande, pen : 18 Third.
" Thomas, journalier, Trois-Pistoles, rés : en-arr. 20 Quarry
*Lapointe Ambroise, journalier, pen : 435 No. Main.
" Charles F., notaire, Rimouski, rés : 322 Pleasant.

Lapointe George, fab. de fuseaux, rés : en-arr. 377 So. Main.
" Isaac, journalier, Québec, rés : 108 William.
* " Jean B., commis, St-Sébastien, rés : 435 No. Main.
" Joseph, journalier, rés : 94 William.
" Narcisse, journalier, pen : 94 William.
" Ovide, journalier, pen : 94 William.
" Philias, ouv. de fab., St-Sébastien, pen : 435 No. Main.
* " Pierre E., tisserand, St-Alexandre, rés : 1 East Main.
Laporte George, tisserand, St-Félix, pen : 4 Bourne Bks.
" Moïse, ouv. de fab., rés : 233 Bedford.
" Pierre, journalier, St-Félix, rés : 4 Bourne Bks.
Laprise Joseph, Dame, St-Pierre, rés : 2 Mason.
Laramé Louis, tisserand, St-Germain, rés : 5 Weetamoe.
" Onésime, journalier, St-Germain, rés : 29 Brightman.
L'Archevèque Jacques, Ste-Victoire, rés : 12 Corey.
" Napoléon, tisserand, Ste-Victoire, pen : 12 Corey.
" Pierre M., peintre, Ste-Victoire, pen : 12 Corey.
Lareau Julie, fab. de chapeaux, St-Athanase, pen : 11 Church.
" Louis N., commis, St-Athanase, rés : 11 Whipple.
" Paul, tisserand, rés : 25 Davis.
" Rosalie, fab. de chapeaux, St-Athanase, pen : 11 Church.
Larivé, Eliza, Dame, St-Dominique, rés : 28 Morton.
" Hermine, Vve., tisserande, rés : 87 Montaup.
" Joseph, Vve., Trois-Pistoles, rés : 52 Spring.
" Olivier, Ouv. de fab., Trois-Pistoles, rés : 7 Doctor's Hill.
*Larivière Alphonse, ent. de pompes funêbres, 334 Pleasant, St-Marcel, rés : 26 North Flint.
* " François X., ent. de pompes funêbres, 403 Pleasant, St-Hugues, rés : 17 Mason.
* " George, fruits et sucreries, rés : 103 Columbia.
" Jules, menuisier, Trois-Pistoles, rés : 28 Flint.
Laroche Amable, St-Sébastien, rés : 58 Robeson.
" Joseph, journalier, St-Bernard, rés : 19 Tripp.
Larochelle Maxime, journalier, Lévis, pen : 3 Pitman.
Larocque Alfred, Vve., modiste, Warwick, pen : 51 Quequechan.
*Larocque Alfred, contre-maître, rés : 235 Pleasant.
" David, tisserand, St-Jean, rés : 18 Choate.
* " Joseph H., Chambly, pen : 17 Second.
" Murat, plombier, pen : 4 Baker.
" Rosalie, ouv. de fab., Farnham, pen : 14 Tuttle.
" Siméon, joueur de balle, pen : 4 Baker.
" William, Dame, rés : 4 Baker.
Larose François, cordonnier, St-Pie, rés : 99 Division.

Larose Prosper, menuisier, St-Charles, rés : 93 Bedford.
" Prosper, commis, Montréal, rés : 93 Bedford.
Larouche Antoine, Rimouski, rés : 130 Pleasant.
* " Bernard, peintre, Bic, rés : 134 Pleasant.
" Pierre, L'Islet, rés : 27 Green.
*Larue Alfred, gardien, Magog, rés : 25 Charles.
" Joseph, Dame, ouv. de fab., Waterloo, rés : 11 Boutwell.
" Marie, Vve., tisserande, Montréal, rés : 67 Bedford.
Lassalle Hubert, St. Michel pen : 7 [6½].
" Ulderic, épicier et charcutier, 8 [6½], St-Michel, rés : 7 [6½].
*Latouche Arthur, commis, Verchères, rés : 385 No. Main.
Latulibre Xavier, journalier, St-Raphaël, pen : 4 Shove Bks.
Laurence Benjamin, fab. de fuseaux, Berthier, rés : 1 Pitman.
Laurie Alfred, Vve., ouv. de fab., Berthier, pen : 370 Pleasant.
Lauzon Délima, ouv. de fab., Acton, pen : 2 Shove Bks.
" Léon, menuisier, St-George, rés : 13 Howard.
" Norbert, ouv. de fab., Acton, rés : 6 Shove Bks.
" Norbert, Vve., St-George, rés : 13 Howard.
" Pierre, menuisier, Montréal, rés : 3 Tuttle.
Lavallé Alexandre, ouv. de fab., Farnham, rés : 467 No. Main.
" Alphonse, tisserand, Ste-Rosalie, pen : 7 Bourne Bks.
" André, peintre, Sorel, rés : 332 Pleasant.
" Arthur, ouv. de fab., Sorel, rés : 35 Flint.
" François X., journalier, Ste-Rosalie, rés : 7 Bourne Bks.
" Henri, peintre, Montréal, pen : 332 Pleasant.
" Jean B., menuisier, St-Hyacinthe, rés : 14 Boutwell.
" Joseph, tisserand, Sorel, rés : 6 Mason.
* " Joseph, tisserand, Sorel, rés : 7 Avon.
" Joseph, tisserand, Milton, rés : 52 Slade.
" Joséphine, Dame, modiste, rés : 295 No. Main.
" Mathilde, Vve., Milton, rés : 52 Slade.
" Stanislas, sous-contre-maître, rés : 24 Everett.
" Théophile, tisserand, Ste-Rosalie, rés : 7 Bourne Bks.
Lavigne Adèle, tisserande, Trois-Rivières, pen : 15 Borden.
* " Alexandre, confisseur, Trois-Rivières, pen : 5 Eight.
" Elisabeth, ouv. de fab., Stukely, pen : 7 Aetna.
" Esdras, ouv. de fab., rés : 7 Baker.
* " François X., entr. de pompes funèbres, Trois-Rivières, rés : 5 Eighth.
* " Joseph, confisseur, Trois-Rivières, pen : 5 Eibhth.
" Ulderic. Vve., modiste, Coaticook, rés : 14 Eighth.
" Wilfred, menuisier, Coaticook, rés : 14 Eighth.

Lavoie Alexandre, Ste-Flavie, rés : 1 Laurel Lake Bks.
" Alfred, ouv. de fab., St-Mathias, rés : 12 Tenth.
" Amédée, ouv. de fab., Matane, pen : 11 Tripp.
* " Antoine, ouv. de fab., Ste-Flavie, rés : 46 Jencks.
" Antoine, maçon, Rimouski, rés : 435 No. Main.
" Athanase, journalier, Ste-Flavie, rés : 431 Pleasant.
" Bellonne, ouv. de fab., St-Pascal, pen : 86 Division.
" Bernard, tisserand, Rimouski, rés : 51 Quequechan.
" Catherine, fab. de chapeaux, Rimouski, pen : 69 Globe.
" Célina, Vve., St-Charles, rés : 25 Seventh.
" Chrysostôme, peintre, Rimouski, pen : 69 Globe.
" Cyrille, ouv. de fab., Rimouski, rés : 2 Laurel Lake Bks.
" Elzéar, journalier, Rimouski, rés : 32 Fountain.
" Elzéar, fab. de chapeaux, Rivière-Blanche, rés : 22 King Philip.
" Emile, tisserand, Rimouski, pen : 32 Fountain.
" Eusèbe, Vve., Ste-Angèle, rés : 3 Borden Bks.
" François, journalier, Rimouski, rés · 69 Globe.
" George, journalier, Ste-Flavie, rés : 60 Flint.
" Henri, journalier, Rimouski, rés : 104 Columbia.
" Henri, fab. de chapeaux, Rivière-Blanche, rés : 5 Tripp.
" Jean B., menuisier, Rimouski, rés : 4 Melville.
* " Joseph, journalier, Ste-Flavie, rés : 54 Harrison.
" Joseph, tisserand, Ste-Flavie, rés : 1 Laurel Lake Bks.
" Joseph, journalier, Rimouski, rés : Sagamore Bks.
" Joseph, journalier, Ste-Angèle, rés : 2 Borden Bks.
" Joseph, journalier, St-Paul, rés : 440 Pleasant.
" Joseph, Vve., Bic, rés : 47 Quequechan.
" Marceline, tisserande, Rimouski, pen : 104 Columbia.
" Marie, tisserande, Rivière du Loup, pen : 7 Thomas.
" Marie, fab. de chapeaux, Rimouski, pen : 69 Globe.
" Marie, modiste, Ottawa, pen : 1 Tripp.
" Marie L., fab. de chapeaux, Rimouski, pen : 69 Globe.
* " Napoléon, conducteur de ch. urb., Lacolle, rés : 19 President Ave.
" Narcisse, ouv de fab., Rimouski, rés : 104 Columbia.
* " Nazaire, forgeron, 2 Morgan, Berthier, rés : 66 Rodman.
" Paul, journalier, Ste-Flavie, pen : 75 Rodman.
" Philippe, Dame, Ste-Flavie, rés : 5 Bourne Bks.
" Prudent, maçon, Trois-Pistoles, rés : McCowan Ave.
" Télesphore, tisserand, rés : 9 No. Court.
" Théodore, ouv. de fab., Matane, rés : 11 Tripp.
Lebelle Emma, ouv. de fab., Ste-Flavie, pen : 11 Avon.

Lebelle Ernest, tisserand, Bic, pen : 18 Seventh.
" Eugène, tisserand, St-Flavie, pen : 20 Tuttle.
" François, ouv. de fab., Rimouski, rés : 2 Laurel Lake Bks.
" Germain, journalier, Bic, rés : 18 Seventh.
" Jean B., ouv. de fab., Baie des Chaleurs, rés : 10 Orswell.
" Joseph, Dame, journalier, St-Jean, rés : 71 Globe.
" Napoléon, surveillant, Rimouski, rés : 52 Spring.
" Théophile, tisserand, Québec, rés : 141 Broadway.
*Leblanc Antoine, St-David, rés : 14 Eighth.
" Antoine, fils, journalier, St-Robert, rés : 8 Eighth.
* " Hormisdas, commis, Louisville, pen : 326 Pleasant.
" Joseph, fab. de laine, Louisville, rés : 326 Pleasant.
" Léger, journalier, St-Célestin, pen : 36 Borden.
" Marie, Vve., tisserande, Nouvelle-Ecosse, pen : 29 Kilburn.
* " Simon, tisserand, St-Robert, pen : 14 Eighth.
Leblond Alfred, ouv. de fab., Métis, pen : 22 King Philip.
" Euphémie, ouv. de fab., Métis, pen : 3 Tuttle.
" Mina, ouv. de fab., Métis, pen : 3 Tuttle.
" Xavier, ouv. de fab., Québec, rés : 10 Choate.
LeBœuf Etienne, boulanger, St-Ours, rés : 40 Lindsey.
* " Francis X., sergent de ville et interprète, St-Ours, rés : 52 Hood.
" Herménégilde, journalier, St-Marc, rés : State Ave.
" Joseph, St-Ours, rés : 40 Lindsey.
* " Napoléon, bourgeois, St-Ours, rés : 5 Oregon.
* " Napoléon L., architecte naval, St-Ours, pen : 5 Oregon.
* " Solomon, commis, Ste-Victoire, rés : 10 Stewart
Lebreux Joseph, ouv. de fab., Matane, rés : 21 Borden Bks.
" Nazaire, ouv. de fab., Matane, rés : 21 Borden Bks.
*Lebrun Joseph, maçon, rés : 241 Pleasant.
Lechasseur Jean, ouv. de fab., Ste-Luce, rés : 49 Sagamore.
" Philias, journalier, Ste-Luce, rés : 49 Sagamore.
"Le Citoyen," journal-hebdomadaire, pub. coin Pleasant et Flint.
*Leclair Alexandre, plâtrier, St-François, rés : 66 Fifth.
" Alfred, tisserand, Québec, rés : 29 Plain.
* " Charles, maçon, St-François, rés : 24 John.
" Charles, journalier, Rimouski, rés : 24 Melville.
" Clément, journalier, St-Aimé, rés : 77 Jencks.
" Exilia, ouv. de fab., St-Charles, pen : 53 Flint.
" François, Contrecœur, rés : 52 East Main.

Leclair Marie, ouv. de fab., Ste-Flavie, pen : 363 So. Main.
" Onésime, tisserand, Contrecœur, rés : 52 East Main.
* " Pierre, ouv. de fab., Québec, rés : 161 No. Main.
Lecombe Guilbert, journalier, St-Thomas, rés : 122 Spring.
Lecourt Xavier, journalier, Québec, rés : 109 Division.
Ledoux Cyrille, charretier, St-Dominique, rés : 6 Tenth.
" Gilbert, charretier, St-Simon, rés : New Boston Road.
* " Jean B., ouv. de fab., St-Liboire, rés : 15 Unity.
* " Joseph, barbier-coiffeur, Ange-Gardien, rés : 88 Columbia,
" Joseph, contre-maître, Québec, pen : 6 Orchard.
* " Louis, clos de bois, Kingsey Falls, rés : 7 Thomas.
" Pierre, ouv. de fab., St-Joseph, rés : 29 Tripp.
* " William, tisserand, Ste-Rosalie, rés : 3 Thomas.
*Leduc David C., peintre, rés : 14 Fourth.
" Edouard, sous-contre-maître, Ange-Aardien, pen : 2 (6½.)
" Elie, Ange-Gardien, rés : 2 (6½.)
" Joseph, tisserand, Ange-Gardien, rés : 2 [6½.]
" Jules, journalier, St-Grégoire, rés : 18 Third.
" Louis, journalier, St-Hyacinthe, rés : 12 [6½]
" Napoléon, contre-maître, Ange-Gardien, rés : 254 Pleasant.
* " Pierre, barbier-coiffeur, 8 Pleasant, Ange-Gardien, pen : 2 [6½.]
*Lefebvre David, commis, St-Jean, rés : 19 Pearl.
* " François, commis, Beauharnois, rés : 242 So. Main.
" Israël, tisserand, pen : 26 Seventh.
" Jérémie, tisserand, pen : 47 Lindsey.
" Joseph, tisserand, pen : 315 Pleasant.
" Louis, tisserand, Ste-Hélène, rés : 11 Eight.
" Magloire, journalier, Ely, rés : 11 Tenth.
" Moïse, Vve., Sorel, rés : 11 Ashton.
" Pâtrice, tisserand, St-Guillaume, pen : 83 Eighth.
" Stanislas, menuisier, Sherbrooke, rés : 16 Thomas.
" William, tisserand, pen : 6 Mason.
" Le Franco-Américain," journal-hebdomadaire, pub : 18 Court Sq.
*LeFrançois Joseph, épicier et charcutier, 16 Seventh, Lévis, rés : 19 Third.
" Louise, commis, Lévis, pen : 13 Fifth.
* " Narcisse, L. O., épicier et charcutier, 112 Pleasant, Lévis, rés : 7 Seventh.
Legendre Célina, Vve., Ste-Flavie, rés : 16 Eagle.
" Gustave, tisserand, St-Flavien, pen : 30 Tripp.

Legendre Joseph, tisrerand, St-Flavien, rés : 32 Tripp.
* " Omer, tisserand, St-Flavien, rés : 16 Eagle.
" Xavier, ouv. de fab., St-Flavien, pen : 30 Tripp.
" Zéphirin, tisserand, St-Flavien, pen : 16 Eagle.
Lemaire Charles, blanchisserie, pen : 24 Melville.
" Charles, Dame, ouv. de fab., Bic, rés : 279 So. Main.
" Louis, tisserand, rés : 467 No. Main.
" Médard, commis, St-George, rés : 13 Howard.
* " Napoléon, commis, St-Césaire, rés : 24 Seventh.
" Pierre, menuisier, Ste-Marie, pen : 5 Chapin.
Lemay Alexandre, cordonnier, Ste-Croix, rés : 7 Tripp.
" Florentine, ouv. de fab., Port-Neuf, pen : 3 Tripp.
" Marie, tisserande, Lotbinière, pen : 36 Tripp.
* " Omer, tisserand, pen : 3 Beach.
Lemerise Alfred, sellier, St-Barthélémy, rés : 46 Seventh.
Lemieux Joseph, journalier, St-Aimé, rés : 37 Flint.
" Osilda, ouv. de fab., St-François, pen : 173 Rodman.
Lemire Calixte, menuisier, St-Gabriel, rés : 20 Tuttle.
" Henri, journalier, Rivière du Loup, rés : 35 Eighth.
Lemoine Joseph, ouv. de fab., St-Robert, rés : 30 Eighth.
Leonard Adélia, couturière, St-Jean, pen : 5 Rock.
Lepage Apoline, ouv. de fab., Rivière-Blanche, pen : 428 Pleasant.
" Brigitte, ouv. de fab., Matane, pen : 5 End.
" Joseph, ouv. de fab., Rimouski, pen : 2 Bourne Bks.
" Lucie, domestique, Rimouski, rés : 11 Hunter.
" Ludger, journalier, Rimouski, rés : 20 Twelfth.
" Octave, journalier, Rimouski, rés : 2 Bourne Bks.
" Pierre, forgeron, Québec, rés : 3 Beach.
Lépine Joseph, contre-maître, Ely, pen : 51 Alden.
" Pierre, Ely, rés : 51 Alden.
Leroux Dénis, menuisier, Magog, rés : 9 Tripp.
" Joseph, menuisier, Magog, rés : 22 King Philip.
" Narcisse, menuisier, Lévis, rés : 88 William.
Lescault Dominique, sous-contre-maître, Lanoraie, rés : 88 East Main.
Lesonde Evarice, journalier, St-Hyacinthe, rés : 40 Jepson.
" Herseur, St-Hyacinthe, rés : 40 Jepson.
" Prosper, journalier, St-Hyacinthe, rés : 40 Jepson.
*Lessard Alexis, mag. de chaussures, 54 So. Main, St-Hugues, rés : 394 Pleasant.
" Elie, journalier, Montréal, rés : 21 Webster.
" Ledéa, fab. de laine, St-Morisette, pen : 57 Eastern Ave.

Lessard Néphadore, fab. de chapeaux, St-Morisette, pen : 57 Eastern Ave.
Letendre Antoine, journalier, Sorel, rés : 241 Pleasant.
" Antoine, fils, journalier, Sorel, rés : 241 Pleasant.
* " Charles, aubergiste, St-Louis, rés : 27 Brightman.
" Félix, ouv. de fab., Sorel, pen : 11 Unity.
" Félix, Vve., Sorel, rés : 11 Unity.
" George, journalier, Sorel, pen : 241 Pleasant.
" Louis, St-Louis, rés : 27 Brightman.
" Marie, couturière, Sorel, pen : 3 Weetamoe Bks.
" Philippe, tisserand, St-Louis, pen : 27 Brightman.
" Pierre, journalier, Sorel, pen : 11 Unity.
*Létourneau Albert, commis, St-Thomas, rés : 50 Washington.
* " Alfred S., pharmacien, St-Sébastien, pen : 93 Bedford.
" Antoine, ouv. de fab., St-Pierre, rés : 16 Court Square.
" Joseph, journalier, St-Hyacinthe, rés : 118 Columbia.
" Prudent, ouv. de fab., St-Pierre, rés : 16 Court Sq.
" Rémi, tisserand, St-Pierre, rés : 467 No. Main.
" Rose, Vve., St-Pierre, rés : 467 No. Main.
" William, ouv. de fab., St-Pierre, rés : 50 Washington.
Levasseur David, tisserand, St-Octave, pen : 40 Quequechan.
" Napoléon, journalier, St-André, rés : 50 Eastern Ave.
" Pierre, menuisier, Métis, rés : 424 Pleasant.
Lévesque Adèle, ouv. de fab., Québec, pen : 18 Tuttle.
" Alphonse, menuisier, Trois-Pistoles, rés : 25 Davis.
" Auguste, fileur, Sandy-Bay, pen : So. Main, (R. I.)
" Basile, Vve., Rivière-Ouelle, rés : 14 Borden Bks.
" Benjamin, journalier, Sandy-Bay, rés : 55 Borden.
" Bernard, entr. maçon, Ste-Angèle, rés : 101 Rodman.
" Cécille, tisserande, Matane, pen : 57 Rodman.
" Désiré, journalier, Rimouski, rés : 96 Borden Bks.
" Edouard, journalier, Matane, rés : 18 Everett.
" Elzéar, ouv. de fab., Sandy-Bay, pen : 211 Rodman.
" Etienne, menuisier, Rivière-Blanche, rés : 25 Davis.
" Eugène, journalier, Matane, rés : 435 Pleasant.
" Eugénie, Rivière-Blanche, pen : 23 Tripp.
" Eulalie, tisserande, Rivière-Ouelle, pen : 25 Seventh.
" Ferdina, journalier, Rimouski, rés : 13 Westgate.
" George, tisserand, St-Gabriel, rés : 7 Aetna.
" George, tailleur de pierre, Rivière-Ouelle, rés : 3 Bassett.
" George, ouv. de fab., Matane, pen : 18 Everett.
" George, fils, sous-contre-maître, Rimouski, pen : 3 Bassett.

Lévesque Henri, ouv. de fab., Québec, rés : 18 Tuttle.
" Herménégilde, Rivière-Blance, rés : 10 Orswell.
" Hypolite, journalier, Bic, rés : 41 Davis.
" Ignace, journalier, Sandy-Bay, rés : 302 Pleasant.
" Israël, journalier, St-Pascal, rés : 88 Borden Bks.
" Jean B., journalier, Rivière-Blanche, rés : 84 Montaup.
" Jean B., tisserand, St-Pascal, rés : 10 Beach.
" Joeeph, fileur, Sandy Bay, pen : 66 Lindsey.
" Joseph, menuisier, Ste-Angèle, rés : 94 Borden Bks.
" Joseph, journalier, Sandy-Bay, rés : 12 Borden Bks.
" Joseph, ouv. de fab., Trois-Pistoles, rés : 26 Borden Bks.
" Joseph, journalier, Rivière-Blanche, rés : 23 Tripp.
" Joseph, tisserand, St-Octave, pen : 88 East Main.
" Joseph, tisserand, Rivière-Ouelle, rés : 30 Lewis.
" Jules, Vve., ouv. de fab., St-Mathieu, rés : 11 Webster.
" Julie, Vve., Bic, pen : 522 So. Main.
" Louis, ouv. de fab., Ste-Flavie, rés : 101 Montaup Bks.
" Louis, fab. de chapeaux, Québec, pen : 3 Beach.
" Ludivine, Vve., Rimouski, rés : 6 Crawford.
" Magloire, Dame, St-Louis, rés : 8 Orswell.
" Marie, ouv. de fab., Métis, pen : 241 Pleasant.
" Marie, ouv. de fab., St-Pascal, pen : 363 So. Main.
" Maxime, menuisier, St-Octave, rés : 88 East-Main.
" Mina, ouv. de fab., Sandy-Bay, pen : 61 Borden Bks.
" Napoléon, ouv. de fab., Québec. pen : 18 Tuttle.
" Nazaire, Québec, rés : 18 Tuttle.
" Ovide, journalier, Sandy-Bay, pen : 55 Borden Bks.
" Paméla, ouv. de fab., St-Pascal, pen : 363 So. Main.
" Paul, peintre, Montréal, pen : 2 Mason.
" Philomène, tisserande, Sandy-Bay, pen : 12 Borden Bks.
" Philomène, tisserande, Rimouski, pen : 19 Orswell.
" Saliste, journalier, Rimouski, rés : 6 Westgate.
" Sévérin, ouv. de fab., Sandy-Bay, rés : 72 Borden Bks.
" Sifroie, St-Moïse, rés : 6 Crawford.
" Siméon, tisserand, Sandy-Bay, rés : 435 No. Main.
" Suplien, ouv. de fab., Rimouski, pen : 96 Borden Bks.
" Théodore, journalier, Métis, pen : 254 Pleasant.
" Thomas, Vve., Sandy-Bay, pen : 22 Choate.
" Victoria, fileuse, Sandy-Bay, pen : 61 Borden Bks.
* " William, ouv. de fab., rés : 17 Tripp.
Levitre Hilaire, ouv. de fab., Québec, rés : 56 Robeson.
" Israël, commis, pen : 26 Seventh.
" Joseph, épicier, Acton, rés : 48 Alden.

Levitre Samuel, tisserand, rés : 17 Robeson.
Levreau Félix, journalier, St-Guillaume, rés : 19 (6½.)
L'hérault Edouard D., sous-contre-maître, St-Guillaume, pen : 23 Choate.
* " Louis A., St-Hyacinthe, rés : 15 Borden.
" Louis, Vve., St-Guillaume, rés : 23 Choate.
L'heureux Adélard, journalier, St-Barthélemy, rés : 1 Bourne Bks.
" Cuthbert, journalier, St-Barthélemy, rés : 1 Bourne Bks.
" Emile, menuisier, Farnham, rés : 26 Choate.
" Joseph, St-Barthélemy, rés : 450 No. Main.
* " Louis, commis, St-Pie, rés : 87 Pleasant.
L'homme Charles, tisserand, St-Grégoire, rés : 101 Montaup Bks.
*Libby Maurice, barbier-coiffeur, rés : 204½ Second.
Lincourt Joseph, menuisier, St-Michel, pen : 66 Lindsey.
" Maxime, St-Michel, rés : 66 Lindsey.
* " Maxime, fils, commis, St-Michel, rés : 25 Brightman.
" Olivier, journalier, St-Michel, pen : 8 Weetamoe Bks.
" L'Indépendant," journal-hebdomadaire, pub : (Metacomet Bk.,) 49 Bedford.
Lisabelle Evangéliste, journalier, Sherbrooke, rés : 8 Bourne Bks.
" Henri, tisserand, Sherbrooke, rés : 8 Bourne Bks.
Lizotte Alderic, journalier, St-Thomas, rés : en-arr., 62 Alden.
" Auguste, journalier, Sandy-Bay, rés : 23 Davis.
" Bruno, tisserand, St-Roch, rés : 88 Flint.
" Emma, ouv. de fab., Matane, pen : 2 Bay.
" Ernest, tisserand, Rimouski, rés : 9 Webster.
" François, Vve., rés : 20 Borden Bks.
" Joseph, journalier, Ste-Anne, rés : 12 Chapin.
" Léandre, journalier, St Thomas, rés : 3 Pitman.
" Xavier, journalier, Rimouski, rés : 452 Pleasant.
Loiseau Olivier, journalier, rés : 24 Everett.
Loiselle Antoine, Dame, tisserande, St-Dominique, rés : 144 Pleasant.
* " Alfred, boulanger, St-Césaire, pen : 9 Eighth.
" Emélie Vve., St-Hyacinthe, pen : 46 Seventh.
" Joseph, contre-maître, St-Hyacinthe, rés : 18 Third.
" Dame, tisserande, pen : 8 Ford.
Longchamp Olivier, tisserand, Bic, rés : 4 Shove Bks.
Lord Clara, ouv. de fab., St-Jean, pen : 12 Tuttle.
" Eugène, ouv. de fab., St-Jean, pen : 12 Tuttle.

Lord Hilaire, journalier, Ste Angèle, rés : 9 Fourth.
" Honoréus, ouv. de fab., St-Jean, pen : 12 Tuttle.
* " Isaïe, contre-maître, St-Sébastien, rés : 24 Horton.
" Joseph, ouv. de fab., St-Jean, pen : 12 Tuttle.
" Oméline, fileuse, Ste-Angèle, pen : 12 Third.
* " Saul, ouv. de fab., Rivière-Blanche, rés : 50 Eastern Ave.
Lottinville Joseph, journalier, St-Denis, pen : 20 Alden.
" Misaël cordonnier, St-Denis, res : 20 Alden.
Lucas Damase, journalier, Rivière du Loup, rés : 434 Pleasant.
Lucier Alphonse, peintre, St-Hyacinthe, rés : 3Seventh.
" Amable, tisserand, St-Damase, rés : 130 Bedford.
" Amable, tisserand, Montréal, rés : 76 East Main.
* " Antoine, cordonnier, St-Pie, rés : 310 So. Main.
" Clément tisserand, St-Thomas, pen : 10 Seventh.
" Clément, St-Hyacinthe, pen : 423 Pleasant.
" Clément, tisserand, Montréal, rés : 4 Westgate.
Lussier Michel E., typographe, St-Hyacinthe, rés : en arr., 268 So. Main.
Maclure Alexandre, ouv. de fab., Sorel, pen : 6 [6½.]
" Ludger, journalier, Sorel, rés : 6 (6½.)
Machon Charles, tisserand, St-Athanase, rés : 5 Aetna.
" Hormisdas, tisserand, St-Athanase, pen : 87 Montaup.
" William, tisserand, St-Athanase, rés : 87 Montaup.
Madard Charles, ouv. de fab., Ste-Anne, rés : 5 Eighth.
" Onésime, ouv. de fab., Ste-Anne, rés : 5 Chapin.
*Magnan Octave, commis, Pointe-aux-Trembles, rés : 332 Pleasant.
Maquin Joseph, surveillant, St-Antoine, rés : 69 Globe.
Mahair Edvige, Vve., Sorel, pen : 6 Weetamoe Bks.
" Joseph, charretier, Sorel, rés : 6 Weetamoe Bks.
" Théophile, fondeur, rés : 3 Weetamoe Bks.
Maheux Elzire, Vve., Pointe-du-Lac, rés : 42 Lindsey.
*Mailhiot Ludger, commis, Arthabaska, rés : 9 Fourth.
" Sévère, tisserand, Matane, rés : 14 Eighth.
Mailloux Alfred, Vve., couturière, St-Jean, rés : 18 Choate.
" Hubert, tisserand, Ste-Brigitte, rés : 24 Seventh.
* " Pierre, journalier, Sherbrooke, rés : 35 Flint.
Mainville Léon, Dame, St-Félix, rés : 2 Bourne Bks.
Malançon Hormisdas, journalier, St-Gabriel, pen : 10 Orswell.
" Joseph, journalier, St-Gabriel, rés : 10 Orswell.
Malanfant Evangéliste, journalier, Ste-Flavie, rés : 56 Washington.
" François, cordonnier, Ste-Flavie, rés : 28 East Globe.

Malanfant Suplien, Vve , Ste-Flavie, rés : 56 Washington.
Maltis Henri, journalier, Matane, rés : 20 Alden.
Mateau David, journalier, Windsor, rés : 103 Montaup.
Marchand Achille, journalier, St-André, pen : 26 Raymond.
" François, journalier, St-André, pen : 13 Seventh.
" Joseph, épicier et charcutier, 420 Pleasant, St-André, pen : 14 Ashton.
* " Jules, épicier, St-André, rés : en-arr., 46 Raymond.
" Napoléon, clos de bois, Montréal, rés : 19 Orswell.
* " Néri, épicier et charcutier, 420 Pleasant, St-André, pen : 14 Ashton.
" Pierre, cordonnier, rés . 5 Baker.
Marchessault Henri, tisserand, pen : 84 Montaup.
Marcheterre Georgiana, tisserande, Rimouski, pen : 93 Bedford.
*Marcille Alfred, forgeron, Beauharnois, rés : 217 Pleasant.
* " Cyrille J., forgeron, 217 Pleasant, Beauharnois, rés : 217 Pleasant.
Marcotte Charles, pharmacie, 41 Bedford, l'Islet, rés : 18 William.
" Joseph, menuisier, Sorel, rés : 10 Raymond.
" Sophie, l'Islet, pen : 18 William.
" Théodore, menuisier, Sorel, rés : 56 Alden.
*Marcoux Alphonse, entr. de bâtisses, 5 Weetamoe Bks, Québec, rés : 5 Weetamoe Bks.
" François, Vve., Lévis, rés : 394 Pleasant.
* " Herménégilde, commis, St-Jean-Baptiste, rés : 23 Seventh.
" Israël, ouv. de fab., Québec, rés : 4 Choate.
" Jean B., menuisier, St-Jean-Baptiste, pen : 66 Lindsey.
" Léon, ouv. de fab., St-Cajétan, rés : 22 Baker.
" Philias, ouv. de fab., St-Cajétan, pen : 22 Baker.
Marien Olympe, A., mag. de vêtements, Montréal, rés : 376 Pleasant.
Marier Dénis, tisserand, St-Sébastien, rés : 22 Webster.
" Eusèbe, épicier, et charcutier. 22 Webster, St-Sébastien, rés : 22 Webster.
" Grégoire, journalier. St-Sébastien, rés · 22 Webster.
* " Grégoire, fils, clos de bois, St Wincislase, rés : en-arr., 404 No. Main.
" Jean, tisserand, St-Sébastien, pen : 22 Webster.
Marineau François, St-Guillaume, pen : 4 Beach.
Marquis Firmin, Ste-Cécille, rés : 15 Westgate.
" Jean, relieur, St-André, rés : 24 Choate.

Marquis Joseph, Vve., ouv. de fab., Matane, rés : 4 Chase.
Marteau Joseph, St-Cuthbert, rés : 24 Borden.
Martel Achille, menuisier, Trois-Pistoles, rés : 2 Thomas.
" Adéline, fab. de laine, Ste-Cécile. pen : 57 Eastern Ave.
" Benjamin, menuisier, Trois-Pistoles, rés : 22 Terry.
" Elisabeth, tisserande, Sherbrooke, pen : 2 [6½.]
" Elise, tisserande, Drummondville, pen : 6 Mason.
" Elise, fab. de laine, Ste-Cécile pen : 57 Eastern Ave.
* " Hypolite, entr. de bâtisses, 26 north Flint, Métis, rés : 26 north Flint.
" Jean B., menuisier, Baie St-Paul, rés : 3 Laurel Lake Bks.
* " Joseph, mag. de meubles, 305 Pleasant, Trois-Pistoles, rés : 305 Pleasant.
* " Joseph, menuisier, Métis, pen : 26 Flint
" Louis, St-Hugues, rés : 107 Division.
" Louis, journalier, Ste-Flavie, rés : 424 Pleasant.
" Magloire B., tisserand, Trois-Pistoles, pen : 22 Terry.
" Magloire, Vve., Trois-Pistoles, rés : 46 Quequechan.
" Marianne, ouv. de fab., Matane, pen : 57 Rodman.
" Siméon, tisserand, Montréal, pen : 17 Avon.
* " Ulric, tisserand, Montréal, rés : 17 Avon
Martin Amanda, ouv. de fab., Trois-Pistoles, pen : 22 Green.
" Arthur, tisserand, rés : 26 Raymond.
" Athanase, chauffeur, Sorel, rés : 2 [6½.]
" Athanase E., boulanger, Sorel, rés : 2 (6½.)
" Catherine, modiste, Bic, pen : 10 Peck.
" Damase, tisserand, Drummondville, rés : 23 [6½.]
" Délima, Vve., St-Camille, rés : 36 Hope.
" Edouard, journalier, Ste-Anne, pen : 424 No. Main.
" Edouard, journalier, Ile-Verte, pen : 17 Avon.
" Edouard, ouv. de fab., Bic, pen : 3 Shove Bks.
" Elzéar, tisserand, rés : 36 Central.
" Ernest, journalier, Matane, rés : 70 Jencks.
" Ernestine, ouv. de fab., Bic, pen : 10 Peck.
" Etienne, menuisier, Trois-Rivières, rés : 410 Pleasant.
* " George N., surveillant, rés : 301 Pleasant.
" Joseph, journalier, St-Jérôme, rés : 87 Division.
" Joseph, journalier, rés : 18 Covel.
" Louis, fileur, rés : 2 Center.
* " Louis, barbier-coiffeur, rés : en-arr., 22 Columbia.
" Marie, Vve., St-Jérôme, rés : 87 Division.
" Toussaint, fileur, St-Valentin, pen : 64 Bank.
" Toussaint, Vve., Montréal, rés : 64 Bank.

Martin William, peintre, rés : 18 Covel.
Martineau Edmond, tisserand, St-Nicolas, pen : 5 Thurston Ave.
" Euphémie, couturière, St-Nicolas, pen : 5 Thurston Ave.
* " Narcisse R., St-Michel, rés : 303 Pleasant.
" Olive, couturière, St-Nicolas, pen : 5 Thurston Ave.
" Zéphirin, ouv. de fab., Montréal, rés : 24 Tuttle.
Martinville Alfred, tisserand, rés : 6 Orchard.
Massé Adam, Dame, St-Barthélemy, rés : 390 Pleasant.
" Dieudonné, clos de bois, Drummondville, rés : 9 Webster.
" Edouard, charretier, Farnham, rés : 34 Borden.
" Emélie, ouv. de fab., Stukely, pen : 39 Kilburn.
" Gilbert, tisserand, Drummondville, rés : 452 Pleasant.
" Gilbert, charretier, St-Cuthbert, rés : 10 Massasoit.
" Hormisdas, tisserand, St-Cuthbert, rés : 2 Mason.
" Jean B., journalier, St-Pascal, pen : 51 Almond.
* " Joseph, journalier, St-Jean, rés : 58 Annawan.
" Joseph, St-Césaire, rés : 29 Kilburn.
" Joseph, gardien de nuit, Stukely, rés : 14 Davol.
" Onésime, tisserand, St-Césaire, pen : 29 Kilburn.
" Ovide, contre-maître, Drummondville, pen : 10 Massasoit.
" Phébé, Vve., St-Jean, pen : 58 Annawan.
* " Robert, tisserand, St-Cuthbert, pen : 45 Flint.
" Stanislas, tisserand, St-Césaire, pen : 29 Kilburn.
" Théodore, Dame, Ste-Flavie, rés : 27 Eighth.
Mathieu Charles, journalier, rés : 12 Tenth.
Maynard Charles, maçon, St-Jean, rés : 77 Jencks.
* " Joseph, maçon, St-Alexandre, rés : 428 Pleasant.
* " Louis N., forgeron, 469 Pleasant, St-Grégoire, rés : 60 Jencks.
" Noël, Vve., pen : 7 Pitman.
* " Paul H., épicier et charcutier, 434 Pleasant, Ste-Marie, rés : 434 Pleasant.
* " Timothé, menuisier, Montréal, rés : 7 Pitman.
McDonald Comin, menuisier, Trois-Rivières, rés : 51 Quequechan.
" Duncan, Vve., Métis, rés : 434 Pleasant.
" Macombe, journalier, rés : 20 Boutwell.
" Moïse, menuisier, Trois-Rivières, pen : 51 Quequechan.
" Pierre, menuisier, Ste-Eulalie, rés : 390 Pleasant.
" Ulderic, cordonnier, Ste-Eulalie, pen : 390 Pleasant.
" Vve., Matane, rés : 16 Westgate.
McDuff Joseph, journalier, Varenne, rés : 609 So. Main.

McDuff Joseph, fils, sous-contre-maître, Varenne, rés : 609 So. Main.
McGee Arthur, tisserand, St-Guillaume, rés : 4 Unity.
" Edouard, Vve., couturière, St-Guillaume, pen : 14 Orchard.
" Elisa, fileuse, St-Alcide, pen : 15 Tenth.
" François, tisserand, Berthier, rés : 235 Pleasant.
McGuire Barney, tisserand, Ste-Brigitte, rés : 469 No. Main.
McKinnon François, ouv. de fab., Matane, rés : 17 Tripp.
Mélias Norbert, journalier, rés : 39 Eighth.
Ménard Charles, maçon, St-Grégoire, rés : 8 Morton.
" Charles, charretier, rés : 26 Chase.
" Christophe, ouv. de fab., St-Hyacinthe, rés : 39 Eighth.
* " François, St-François, rés : 13 Seventh.
" Gilbert, fileur, St-Valarien, rés : 10 Westgate.
* " Joseph, tisserand, pen : 13 Seventh.
" Joseph, maçon, St-Jean, rés : 29 Orange.
" Joseph, tisserand, St-Pie, rés : 11 Eighth.
* " Joseph N., tisserand, rés : 393 So. Main.
" Marguerite, Vve., Waterloo, rés : 44 East Main.
" Napoléon, épicier, Iberville, rés : 65 Lindsey.
* " Norbert, commis, Waterloo, rés : 10 Stewart.
" Onésime, menuisier, Sorel, rés : en-arr., 22 Morton.
" Xavier, journalier, St-Valarien, rés : 10 Westgate.
Mercier Alfred, tisserand, Sherbrooke rés : 3 Weetamoe Bks.
" Arthur, ouv. de fab., St-Pierre, rés : 4 Spring.
" Aubert, tisserand, Bic, rés : 130 Pleasant.
" Aubert, tisserand, Coaticook, rés : 24 Everett.
" Barthélémy, tisserand, St-Bonaventure, rés : 7 King Philip.
" Charles, journalier, Québec, rés : 209 Rodman.
" Constance, couturière, Drummondville, pen : 18 Seventh.
* " François, journalier, Sandy-Bay, rés : 445 Pleasant.
" George, menuisier, Bic, rés : 11 Seventh.
* " Joseph, ouv. de fab., rés : 84 Buffington.
" Joseph, journalier, Upton, rés : 31 Tripp.
" Joseph, sous-contre-maître, St-Pierre, pen : 64 Spring.
" Joseph, Dame, ouv. de fab., St-Grégoire, rés : 53 Quequechan.
" Léon A., cordonnier, Québec, rés : 18 Aetna.
" Louis A., commis, Québec, rés : 18 Aetna.
" Marie L., St-Paul, rés : 259 Pleasant.
* " Philippe, peintre, Drummondville, rés : 18 Seventh.

Mercier Valdemar, menuisier, Bic, rés : 138 Pleasant.
" Xavier, menuisier, Roxton Falls, rés : 6 Orchard.
Messier Alfred, journalier, St-Grégoire, rés : 58 Robeson.
" Alphonse, ouv. de fab., St-Grégoire, pen : 58 Robeson.
" Hubert, journalier, St-Grégoire, rés : 58 Robeson.
" Joseph, contre-maître, St-Grégofre, rés : 58 Robeson.
Metté Charles, contre-maître, Sorel, rés : 10 Raymond.
" Edouard, journalier, Stukely, rés : 55 Harrison.
Métivier Adélard, Vve., tisserande, Acton, rés : 15 Borden.
" Joseph, journalier, Saguenay, pen : 16 Everett.
" Xavier, journalier, Saguenay, rés : 16 Everett.
Métras Philippe, commis, Montréal, pen : 18 Tuttle.
Michaud Abraham, journalier, Isle-Verte, rés : 107 Division.
" Alexandre, commis, rés : 11 Palmer.
" Alfred, rés : 7 Shove Bks.
" André, journalier, Sandy-Bay, rés : 6 Crawford.
" Anibald, charretier, St-Fabien, pen : 9 Hamlet.
" Auguste, ouv de fab., St-Fabien, rés : 5 End.
* " Emile, boulangerie, 9 Hamlet, St-Fabien, rés : 9 Hamlet.
" François, journalier, Rivière-Blanche, rés : 2 Mason.
" François, Dame, tisserande, Ste-Hélène, pen : 88 William.
" George, journalier, Québec, rés : 98 William.
" George, clos de bois, Cacouna, rés : 21 Webster.
" Hypolite, rés : 101 Montaup Bks.
" Jean B., journalier, Rivière du Loup, rés : 6 Plain.
" Jean B., journalier, Rivière-Blanche, rés : 20 Everett.
" Joseph, Bic, rés : 56 Slade Bks.
" Joseph, laitier, Kamouraska, rés : Fish Road, (R. I.)
" Louis, journalier, Ste-Flavie, rés : 26 Raymond.
" Matilda, ouv. de fab., Trois-Pistoles, pen : 10 Orswell.
" Olivier, journalier, Bic, rés : 17 Avon.
" Selavie, tisserande, Bic, pen : 7 Tuttle.
" Théodore, charretier, Bic, rés : 6 Eight.
" Théophile, clos de bois, St-Fabien, rés : 9 Hamlet.
" Théophile, clos de bois, St-Fabien, rés : 8 Tuttle.
" Théophile, charretier, Bic, pen : 17 Avon.
Mignault Georgiana, tisserande, pen : 29 Green.
" Joseph, journalier, Sandy-Bay, rés : en-arr., 20 Quarry.
" Pierre, tisserand, St-Simon, rés : 2 Bourne Bks.
Millette George, tisserand, St-Guillaume, rés : Unity.
" Stanislas, tisserand, Contrecœur, rés : 52 East-Main.
Mills Hubert, tailleur de pierre, N.-B., rés : 49 Quequechan.
Milotte Benjamin, Verchères, rés : 29 Eighth.

Milotte Napoléon, boulanger, St-David, rés : 6 Mason.
Milton Marcure, commis, Québec, pen : 25 Pleasant.
Moffitt Narcisse, peintre, rés : 9 Green.
* " William, ouv. de fab., pen : 34 Columbia.
Moger Charles, sous-contre-maître, Magog, pen : 332 Pleasant.
Moisan Louis, artiste-photographe, Bic, pen : 21 Choate.
*Molleur Frédéric, usine de fer, pen : 10 Eighth.
" Philomène, Vve., Stanbridge, rés : 10 Eighth.
Monast Christine, ouv. de fab., St-Mathias, pen : 12 Tenth.
" Flavien, fileur, St-Mathias, rés : 12 Tenth.
" Frédéric, fileur, St-Mathias, pen : 14 Eighth.
* " Jean B., épicier, 166 Pleasant, St-Mathias, rés : New Boston Road.
* " Joseph G., cocher, ch. urb., rés : 37 Stafford.
" Trêflé, Dame, mag. de modes et nouv., Hochelaga, rés : 631 So. Main.
*Mondoux Jérémie, ouv. de fab., St-Isidore, rés : 6 Mason.
Monfette Arcade, tisserand, St-Nicolet, rés : 10 Westgate.
*Mongeau Jacques, contre-maître, rés : 88 William.
Mongeon Lucie, ouv. de fab., St-Alexandre, pen : 1 East Main.
Montminy Elzéar, commis, Lévis, pen : 370 Pleasant.
* " Fortuna, mag. de march. sèches, 376 Pleasant, Lévis, rés : 370 Pleasant.
Montigny, Hubert, surveillant, St-David, rés : 54 Harrison.
" Joseph, Berthier, rés : New Boston Road.
" Joseph, fils, tailleur de pierre, Berthier, rés : New Boston Road.
" Vital, menuisier, Lévis, rés : 370 Pleasant.
Montplaisir François, tisserand, pen : 26 Seventh.
Monty Jean B., ouv. de fab., Bedford, rés : 66 Dwelly.
Moorehead Robert G., médecin, 177 So. Main, Québec, rés : 177 So. Main.
Morais Caroline, ouv. de fab., Métis, pen : 14 Tripp.
Moreau Alfred, journalier, St-Pascal, pen : 51 Almond.
" Arthur, cocher, Kamouraska, pen : 4 Spring.
* " Charles, contre-maître, rés : 94 Columbia,
" Charles, Vve., Sorel, rés : 9 John.
" Eusèbe J., journalier, Kamouraska, rés : 4 Spring.
* " Félix, tailleur, Rivière du Loup, rés : 387 So. Main.
* " George, mécanicien, rés : 88 Columbia.
* " Henri, ouv. de fab., pen : 9 John.
" Joseph, tisserand, rés : 16 Sixth.
* " Joseph, fab. de courroies, rés : 27 Eighth.

Moreau Joseph, fils, cocher, Kamouraska, pen : 4 Spring.
" Napoléon, tisserand, Ste-Victoire, rés : 66 Lindsey.
* " Narcisse, contre-maître, rés : 9 (6½.)
* " Paul, tisserand, pen : 9 John.
" Paul, cocher, ch. urb., Ste-Victoire, rés : 49 Lindsey.
" Sophie, Vve., Sorel, rés : 49 Lindsey.
" Zenabé, journalier, Matane, rés : 109 Rodman.
Morel Alexandre, peintre, St-Simon, rés : 105 Davol.
" Alphonse, peintre, St-Simon, pen : 104 Davol.
" Arthur, forgeron, St-Simon, rés : Léonard.
" Daniel, journalier, Québec, pen : 88 William.
" Edouard, journalier, Ste-Hélène, rés : 51 Almond.
* " Elie, forgeron, 104 Davol, St-Simon, rés : 104 Davol.
" Elie, fils, cocher, ch. urb., St-Simon, rés : 104 Davol.
" Jean B., journalier, Québec, pen : 88 William.
" Joseph, journalier, Québec, rés : 88 William.
" Marie, Vve., journalière, pen : 34 Borden.
" Norbert, forgeron, St-Simon, pen : 104 Davol.
Morin Adélard, ouv. de fab., St-Hugues, rés : 58 East No. Main.
" Alexandrine, tisserande, St-Arsène, pen : 17 Howard.
* " Alfred, mécanicien, St-Alexandre, rés : 34 Jencks.
" Barthélémy, Kamouraska, rés : 9 Orswell.
" Charles, contre-maître, St-François, pen : 146 Pleasant.
" Charles, journalier, Ste-Hélène, rés : 53 Bank.
" Chaturin, colporteur, St-Eloi, rés : 8 Ashton.
" Edouard, fileur, Lévis, pen : 15 Sagamore Bks.
* " Elzéar, peintre, St-Césaire, rés : 19 Melville.
" Exilia, ouv. de fab., Lévis, pen : 15 Sagamore Bks.
" Eugénie, tisserande, St-Arsène, pen : 17 Howard.
" Eugène, journalier, Québec, rés : New Boston Road.
" Floride, ouv. de fab., Ste-Flavie, pen : 19 Borden Bks.
" Francis, contre-maître, St-Césaire, pen : 19 Melville.
" François, contre-maître, pen : [illegible] Montaup.
" George, menuisier, St-François, pen : 146 Pleasant.
" George, journalier, St-Eloi, rés : 26 Raymond.
" Hugues, journalier, Ste-Hélène, pen : 53 Bank.
" Isaïe, barbier-coiffeur, St-Alexandre, pen : So. Main, (R. I.)
" Jean B., colporteur, l'Acadie, rés : 623 So. Main.
" Jean B., mécanicien, St-François, rés : 146 Pleasant.
* " Jean B., cocher de ch. urb., St-Alexandre, rés : 413 So. Main.

Morin Joseph, menuisier, St-Octave, rés : 17 Westgate.
" Joseph, ouv. de fab., pen : 23 Choate.
" Joseph, journalier, St-Alexandre, pen : So. Main (R. I.)
" Joseph, tisserand, Trois-Rivières, rés : 8 Orswell.
" Joseph, Vve., tisserande, St-Pierre, rés : 467 No. Main.
" Léandre, ouv. de fab., rés : 23 Choate.
" Louis, menuisier, St-Grégoire, rés : 71 Eastern Ave.
" Lucien, ouv. de fab., St-Octave, rés : 7 Aetna.
" Marie R., ouv. de fab., Montréal, pen : 1 Bourne Bks.
" Mathias, ouv. de fab., Cap St-Ignace, pen : 134 Pleasant.
" Michel, Vve., Québec, rés : New Boston Road.
" Napoléon, contre-maître, Waterloo, rés : 623 So. Main.
" Narcisse, ouv. de fab., St-Alexandre, rés : 432 So. Main.
" Narcisse, fils, contre-maître, St-Alexandre, pen : 432 So. Main.
" Olivier, journalier, Montréal, rés : 26 Flint.
" Ovila, fileur, St-Alexandre, rés : 309 So. Main.
" Ovila, tisserand, Montreal, rés : 55 Flint.
" Philias, tisserand, St-Alexandre, rés : 641 So. Main.
" Philippe, journalier, Cap St-Ignace, pen : 134 Pleasant.
" Pierre, cordonnier, St-Césaire, pen : 19 Melville.
" Pierre, tisserand, St-Alexandre, pen : So. Main, (R. I.)
" Vital Dame, ouv. de fab., Kamouraska, rés : 9 Orswell.
" William, Cap St-Ignace, rés : 134 Pleasant.
Morisset Alphonse J., médecin, Montmagny, pen : 424 Pleasant.
" Augustin, journalier, Cornwall, rés : 21 Choate.
" Cyrille, Dame, St-Thomas, rés : 424 Pleasant.
" Eugène, commis, St-Thomas, pen : 424 Pleasant.
" Marcel, charretier, Ste-Flavie, rés : 25 Seventh.
" Thomas, journalier, Ste-Flavie, rés : 46 Seventh.
" Thomas, journalier, Rimouski, rés : 72 Bank.
Morisson Alexandre, ouv. de fab., Québec, rés : 4 Spring.
* " Henri, ouv. de fab., St-Gabriel, rés : 145 Bedford.
Morneau André, journalier, Sandy Bay, rés : 13 Sagamore Bks.
Morse Delphine, Dame, St-Hyacinthe, rés : 104 Spring.
Mousseau Joseph, Vve., Joliette, pen : 11 Bourne Bks.
Muré Clémantine, ouv. de fab., Métis, rés : 75 Rodman.
" Clodia, ouv. de fab., Métis, pen : 75 Rodman.
" Joseph, journalier, Matane, rés : 424 No. Main.
" Léon, journalier, Montréal, rés : 59 Slade Bks.
Nadeau Damase, journalier, rés : 18 Westgate.
" Damase, journalier, Beaumont, rés : 23 Ferry.
" Jean B., clos de Bois, Ste-Brigitte, rés : 33 Brightman.

Nadeau Joachim, Vve., St-David, rés : en-arr., 80 Bank.
" Joseph, ouv. de fab., Sorel, pen : 6 Orchard.
" Joseph, ouv. de fab., Sorel, rés : 6 Orchard.
" Joseph, tisserand, St-Robert, pen : 2 [6½.]
" Louis, menuisier, St-David, rés : en-arr., 80 Bank.
" Philias, charretier, St-Charles, pen : 40 Elm.
" Pierre, clos de bois, Beaumont, rés : 25 Ferry.
" Vilbond, journalier, St-Octave, rés : 14 Thomas.
Nans Auguste, fab. de chapeaux, rés : 282 So. Main.
Narbonne Antoine, charretier, St-Germain, rés : 8 Tenth.
" Joseph, journalier, St-Germain, rés : 56 Robeson.
" Philomène, Dame. tisserande, Québec, pen : 8 Tenth.
Nareau Charles. tisserand, Montréal, rés : 54 Harrison.
Naulin Arthur, journalier, St-Grégoire, rés : 13 Healey.
Nérault Jean B., menuisier, St-Hugues, rés : 24 Borden.
*Néro Mathias, menuisier, rés : 85 Bedford.
Norbert Honoré, commis, Ste-Anne, pen : 436 No. Main.
" Nazaire, commis, Ste-Anne, rés : 109 Division.
Noël Zoël, tisserand, Lotbinière, rés : 14 Tuttle.
Noiseux Arthur. tisserand, St-Hilaire, rés : 84 Montaup.
*Normandin Edouard, charretier, rés : 58 Robeson.
* " Edouard D., peintre, St-Hyacinthe, rés : 370 Pleasant.
* " Félix, contre-maître, rés : 370 Pleasant.
" Louis D., ouv. de fab., pen : 85 Bedford.
" Louis Z., plombier, St-Césaire, pen : 9 Webster.
* " Xavier, journalier, rés : 85 Bedford.
Ottis Alexis, gardien de nuit, Sandy-Bay, rés : 65 Buffington.
" Alfred, journalier, Sandy-Bay, rés : 6 Crawford.
" Rosanna, ouv. de fab., Sandy-Bay, pen : 65 Buffington.
" Victoria, ouv. de fab., Sandy-Bay, pen : 65 Buffington.
Ouimette Emile, journalier, rés : 35 Eighth.
Ouellette Albert, ouv. de fab., St-Octave, pen : 46 Jencks.
" Alfred, boulanger, Ste-Anne, rés : 25 Choate.
" Alphonsine, couturière, Bic, pen : 18 Seventh.
* " Amable, journalier, St-Octave, rés : 41 Flint.
" André, journalier. Bic, rés : 130 Pleasant.
" Antoine, ouv. de fab., Ste-Félicité, rés : 11 Tripp.
" Archille, menuisier, Ste-Hélène, rés : 51 Slade.
" Arthémise, tisserande, Ste-Hélène, pen : 3 Ashton.
" Cyrille, journalier. Trois-Pistoles, rés : 29 Green.
" Elzéar, journalier, Sandy-Bay, pen : 282 So. Main.
" Evangéline, ouv. de fab., Québec, pen : 615 So. Main.
" Flavien, journalier, Ste-Angèle, rés : 6 Crawford.

Ouellette George, ouv. de fab., Ste-Flavie, rés : 47 Quequechan
" George, journalier, Ste-Anne, rés : 4 Chase.
" Henri, tisserand, Ste-Angèle, rés : 6 Crawford.
" Herménégilde, ouv. de fab., St-Octave, pen : 46 Jencks.
" Jean, journalier, Ste-Hélène, rés : Shove, (R. I.)
" Jean, ouv. de fab., Métis, rés : 21 Choate.
" Jean, tisserand, Québec, rés : 12 Westgate.
" Jean B., colporteur, Québec, pen : 30 Eighth.
" Joseph, journalier, Métis, rés : 42 Lindsey.
" Joseph, ouv. de fab., Kamouraska, rés : 88 Borden Bks.
" Joseph, journalier, Bic, pen : 411 Pleasant.
" Joseph, fab. de fuseaux, St-Octave, rés : 46 Jencks.
" Joseph, journalier, Ste-Angèle, rés : 94 Borden Bks.
" Joseph. Bic, rés : 23 Boutwell.
" Joseph, journalier, Québec, rés : 12 (6½.)
" Joseph, journalier, Québec, rés : 30 Eighth.
" Joseph, journalier, Rivière-Rouge, rés : 105 Rodman.
" Joseph, ouv. de fab., Ste-Hélène, pen : 51 Slade.
" Joseph, journalier, Sandy-Bay, rés : 4 Wilcox Ave.
" Joseph, fils, journalier, Sandy-Bay, pen : 4 Wilcox Ave.
" Joséphine, ouv. de fab., Québec, pen : 24 Tuttle.
" Joséphine, ouv. de fab., Québec, pen : 615 So. Main.
" Louis, journalier, Ste-Anne, rés : Cogshall, (Flint).
" Louis R., tisserand, Bic, pen : 7 Seventh.
" Maxime, fils, journalier, Sandy-Bay, pen : 2 Mason.
" Maxime, journalier, Sandy-Bay, pen : 2 Mason.
" Maxime, journalier, Sandy-Bay, rés : 2 Mason.
" Mélia, N.-B., pen : 35 Eighth.
* " Michel, journalier, Sandy-Bay, rés : 444 Pleasant.
* " Michel, tisserand, Ste Angèle, rés : 6 Crawford.
" Michel, Dame, ouv. de fab., Sandy-Bay, pen : 53 Slade.
* " Moïse, tisserand, Sandy-Bay, rés : 444 Pleasant.
" Octavie, ouv. de fab., Ste-Hélène, pen : 3 Ashton.
" Onésime, journalier, Bic, rés : 7 Seventh.
" Ovide, tisserand, Bic, pen : 130 Pleasant.
" Pascal, journalier, Québec, rés : 122 Bedford.
" Pascal, fils, journalier, Québec, pen : 122 Bedford.
" Paul, Bic, rés : 23 Boutwell.
" Phébée, mag. de fruits, Rimouski, rés : 4 Shove Bks.
" Philippe, journalier, Bic, rés : 411 Pleasant.
" Philippe, ouv. de fab., Québec, pen : 6 Stewart.
" Pierre, maçon, Montréal, rés : 25 Borden Bks.
" Pierre, journalier, St-Alexandre, rés : 25 Mulberry.

Ouellette Télesphore, Sandy Bay, rés : 282 So. Main.
" Thomas, cordonnier, Sandy Bay, rés : 390 Pleasant.
" Vve., pen : 235 Pleasant.
" William, journalier, Sandy Bay, rés : 26 Choate.
" William, Vve., Bic, rés : 45 Alden.
" Xavier F., mécanicien, Rimouski, rés : 2 Bourne Bks.
" Zéphirin, Vve., ouv. de fab., Sandy Bay, pen : 390 Pleasant.
*Pacaud G. H., orfèvre, St-Maurice, pen : 29 Rock.
" Théophile H., médecin, Trois-Rivières, rés : 29 Rock.
*Pain Damase. savonnier colporteur, Ste-Marie, rés : 452 Pleasant.
* " Philias, colporteur, Ste-Marie, pen : 452 Pleasant.
Pagé Elisa, Vve., Berthier, pen : 404 Pleasant.
" François X., ent.-peintre, 69 Eastern Ave., Sorel, rés : 69 Eastern Ave.
" George, typographe, Sorel, pen : 34 Borden.
" Jean, maçon, Québec, rés : 463 No. Main.
Palardy Paul, Dame, tisserande, rés : 300 Pleasant.
Paquette Etienne, fileur, Rimouski, rés : 30 Tripp.
" Ferdinand, savonnier colporteur, St-Charles, rés : 21 Choate.
" Henri, tisserand, Québec, pen : 233 Pleasant.
" Joseph, journalier, St-Charles, rés : 51 Quequechan.
" Joseph, peintre, Montréal, rés : 54 Washington.
" Mathias, Rivière-Blanche, rés : 8 Shove Bks.
" Michel, ouv. de fab., Rivière-Blache, rés : 2 Shove Bks.
Paquin Alfred, menuisier, Ste-Luce, rés : 16 Everett.
* " Augustin, ouv. de fab., rés : 2 Bourne Bks.
" Calixte, ent.-maçon, St-Denis, rés : 410 Pleasant.
" Charles, Vve., ouv. de fab., St-Charles, rés : 114 Pleasant.
" Ferdinand, ouv. de fab., Rivière-Blanche, rés : 6 Shove Bks.
" François, St-Ours, rés : 5 Bassett.
" Gélas, menuisier, St-Ours, rés : 5 Bassett.
* " Joseph F., march. de grains et ferronneries, 362 Pleasant, St-Ours, rés : 17 Mason.
" Louis, ouv. de fab., St-Denis, rés : 2 Shove Bks.
" Louis, ouv. de fab., Québec, rés : 315 Pleasant.
" Louis, Dame, mag. de fruits, Québec, rés : 3 Shove.
" Napoléon, march. de grains, Yamaska, rés : Everett.
Paradis Arsène, fab. de laine, Ste-Flavie, rés : 184 Pleasant.
" Augustin, journalier, Bic, rés : 22 Thomas.

Paradis Augustin, journalier, St-Flavie, rés : 62 Alden.
* “ George, fileur, St-Hyacinthe, rés : 10 Choate.
“ Joseph, fileur, St-Césaire, pen : 394 Pleasant.
“ Joseph, ouv. de fab., Warwick, rés : 101 Rodman.
“ Louis, acrobate, St-Césaire, pen : 394 Pleasant.
“ Louis, ouv. de fab., Ste-Flavie, rés : 171 Stafford Road.
“ Louise, ouv. de fab., St-Charles, pen : 14 Boutwell.
“ Marie, domestique, Bic, rés : 37 Linden.
“ Norbert, Vve., St-Césaire, rés : 394 Pleasant.
“ Rosanna, ouv. de fab., St-Charles, pen : 14 Boutwell.
“ Ulric, fileur, St-Césaire, rés : 3 Ashton.
Paré Phélodine, journalier, Québec, rés : 12 Tenth.
*Parent André, épicier. 76 Montaup, pen : 75 Montaup.
“ Arestilde, ouv. de fab., Berthier, rés : 270 Bedford.
“ Délia, ouv. de fab., Rimouski, pen : 18 Sixth.
“ Edouard J., commis, Rimouski, pen : 450 No. Main.
“ François X., Ste-Flavie, rés : 130 Pleasant.
* “ George, mag. de chaussures, 432 No. Main, Rimouski, rés : 450 No. Main.
* “ Hilaire, journalier, rés : 75 Montaup.
* “ Joseph, sous-contre-maître. Sandy Bay, rés : 20 Tuttle.
“ Laura, ouv. de fab., Rimouski, pen : 18 (6½).
“ Marie, ouv. de fab., St-Romuald, pen : 155 No. Main.
“ Maxime, menuisier, Montréal, rés : 311 Pleasant.
* “ Michel, journalier, rés : 11 Orswell.
“ Philomène, tisserande, Québec, pen : 50 Anawan.
“ Rodolphe, ouv. de fab., Berthier, rés : 233 Pleasant.
Parenteau Gilbert, St-Pie, rés : 11 [6½].
* “ Joseph, épicier et charcutier, 46 Lindsey, Yamaska, rés : 41 Lindsey.
“ Joseph, tisserand, St-David, pen : 13 (6½).
“ Louis P., épicier et charcutier, 46 Lindsey, Yamaska, pen : 31 Lindsey.
“ Thomas, journalier, Yamaska, rés : 28 Eighth.
“ William, charretier, St-Bonaventure, rés : 46 Brightman.
Pariseau Abraham, journalier, St-Damase, rés : 83 Borden Bks.
* “ Charles, com. de beurre, 99 Bedford, Beloeil, rés : Sec. A Granite Bk.
“ Jean B., menuisier, St-Basile, rés : 6 Earl.
“ Jean B., fileur, Drummondville, pen : 28 Eighth.
“ Joseph, tisserand, St-Alexandre, rés : 2 Weetamoe Bks.
“ Marie, tisserande, Drummondville, pen : 28 Eighth.
*Parrotte Joseph, tisserand, pen : 26 Orange.

*Parrotte, Moïse, journalier, rés : 64 Bank.
* " William, journalier, St-Edouard, rés : 26 Orange.
Parus Alexandre, épicier, St-Germain, rés : 51 Slade.
Patenaude Charles, tisserand, Montréal, pen : 7 George.
" Ernest, contre-maître, rés : 98 Montaup.
" Eugène, contre-maître, Montréal, rés : 7 George.
" Eusèbe, journalier, West Shefford, rés : 6 Tenth.
" François, commis, St-Bruneau, rés : 9 John.
* " François H., commis, Dunham, rés : 10 Lyon.
" Herménégilde, barbier-coiffeur, Ste-Rosalie, rés : 424 Pleasant.
" Hormisdas, fileur, Ste-Rosalie, pen : 424 Pleasant.
" Joseph, tisserand, West Shefford, pen : 6 Tenth.
" Nazaire, Vve., Ange-Gardien, rés : 21 Choate.
" Raphaël, Boucherville, rés : 424 Pleasant.
Pâtrie, Démina, ouv. de fab., St-Joseph, pen : 24 Melville.
" Jean, menuisier, Lévis, rés : 8 Alden.
" Josephine, ouv. de fab., St-Joseph, pen : 282 So. Main.
Patron François X., Vve., St-Hélène, rés : 27 Tecumseh.
" Samuel, menuisier, Ste-Hélène, pen : 27 Tecumseh.
Paule Alexis, journalier, St-François, rés : 29 Eighth.
" Arthur J., tisserand, Sorel, rés : 6 Weetamoe Bks.
" David, tisserande, Sorel, pen : 2 Weetamoe Bks.
" Félix, tisserand, Sorel, pen : 2 Weetamoe Bks.
" Jean B., journalier, Sorel, rés : 452 Pleasant.
" Joseph, peintre, Montréal, rés : 8 Union.
" Ludger, St-Théodore, rés : 6 [6½].
" Manuel, St-François, pen : 29 Eighth.
" Napoléon, tisserand, Sorel, rés : 6 Mason.
" Norbert, menuisier, Sorel, rés : 5 Short.
" Norbert, fils, tisserand, Sorel, rés : 42 Lindsey.
" Olivier, journalier, Sorel, rés : 2 Weetamoe Bks.
" Paul, journalier, Sorel, rés : 66 Lindsey.
" Pierre, journalier, Sorel, rés : 6 Weetamoe Bks.
" Pierre, fils, fondeur, Sorel, rés : 42 Lindsey.
" Pierre O., tisserand, rés : 6 Weetamoe Bks.
Payan J. A., curé, P., St-Mathieu, St-Ours, rés : 279 So. Main.
" Rosanna, Vve., Ste-Cécile, rés : 72 Bank.
" Ubald J., entr. peintre, Sorel rés : 299 No. Main.
Payeur Joseph, clos de bois, St-Guillaume, rés : 143 Bedford.
Pélissier Maxime, journalier, Yamaska, rés : 5 Weetamoe Bks.
" Maxime, fils, tisserand, Yamaska, pen : 5 Weetamoe Bks.
Pelland Edouard, mouleur, Trois-Rivières, rés ; 69 Globe.

*Pelland Henri, journalier, Berthier, rés : 25 Robeson.
" Joseph, tisserand, Ste-Hélène, rés : 34 Tripp.
" Olivier, ouv. de fab., Berthier, rés : 25 Robeson.
" Ovide, ouv. de fab., Berthier, rés : 23 Robeson.
Pelletier Achille, journalier, Ste-Anne, rés : 4 Chase.
" Adèle, Vve., Métis, pen : 19 Orswell.
" Alfred, journalier, Ottawa, rés : 13 Baker.
" Alphonse, journalier, St-André, pen : 13 Seventh.
" André, St-Octave, rés : 25 East No. Main.
" Arthur, fab. de chapeaux, Rivière-Blanche, rés : 53 Slade.
* " Cajatin, épicier, Ste-Anne, rés : 17 Robeson.
" Didier, épicier et charcutier, 73 Lowell et Tripp, St-Roch, rés : 109 Rodman.
" Didier, tisserand, Ste-Anne, rés : 21 Choate.
" Edouard, commis, St-Roch, pen : 109 Rodman.
" Ernest, menuisier, Métis, rés : 7 Thomas.
" Félix, tisserand, St-Grégoire, rés : 460 No. Main.
" Félix, ouv. de fab., Québec, pen : 6 (6½.)
" Frank, journalier, Cornwall, rés : 17 East No. Main.
" George, journalier, Ste-Hélène, rés : 98 William.
" Germain, St-Joseph, rés : 66 Dwelly.
" Jacques, journalier, St-Germain, rés : 254 Pleasant.
" Jean B., Ste-Anne, rés : 21 Choate.
" Jean F., Vve., Métis, rés : 370 Pleasant.
" Joseph, journalier, Rivière-Blanche, rés : 53 Slade.
" Joseph, Sandy-Bay, rés : 84 Flint.
" Joséphine, Vve., tisserande, Métis, rés : 59 Slade Bks.
* " Laurent, journalier, rés : 60 Flint.
" Mérida, ouv. de fab., Sorel, pen : 370 Pleasant.
" Napoléon, contre-maître, St-Octave, rés : 25 East No. Main.
" Philippe, surveillant, rés : 171 Stafford Road.
* " Rodolphe, peintre, Sorel, rés : 370 Pleasant.
*Peloquin Charle E., commis, Sorel, pen : 93 Bedford.
" Louis, journalier, Sorel, rés : 4 Weetamoe Bks.
* " Napoléon, peintre, Sorel, rés : 3 Burns.
* " Pierre F., épicier et charcutier, 79 Bedford, Sorel, rés : 63 Highland Ave.
Perras Théophile, journalier, Oakland, rés : 15 Westgate.
Perrault Arthur, menuisier, Rimouski, rés : 363 So. Main.
" Charles, menuisier, Québec, pen : 363 So. Main.
" Georgiana, ouv. de fab., Montréal, pen : 25 Pleasant.

Perrault Jean B., journalier, Joliette, rés : 100 Eastern Ave.
" Joseph, journalier, Rimouski, rés : 77 Jencks.
" Norbert, tisserand, St Guillaume, rés : 13 [6½.]
Perrière Célina, ouv. de fab., Stukely, pen : 641 So. Main.
" Mélina, ouv. de fab., Stukely, pen : 641 So. Main.
*Perron Adélard, sergent de ville et interprete, St-Ours, pen : 93 Bedford.
" Adèle, couturière, Sandy-Bay, pen : 6 Crawford.
* " Alexandre, boulangerie, 40 Lindsey, St-Ours, rés : 40 Lindsey.
" Célina, ouv. de fab., Sandy-Bay, pen : 6 Crawford.
" Charles, tisserand, St-Charles, rés : 8 County.
" Isaïe, journalier, Baie St-Paul, rés : 10 Beach.
" Joseph, Vve., St-Charles, rés : 8 County.
" Léda, commis, Québec, pen : 130 Pleasant.
" Mathilde, Vve, Contrecœur, rés : 485 So. Main.
* " Narcisse J., tisserand, Québec, rés : 67 Bedford.
* " Ovila, boulanger, St-Ours, pen : 40 Lindsey.
" Smalophe, commis, St-Ours, pen : 40 Lindsey.
" Thomas, tisserand, Magog, rés : 5 Burns.
Petit Moïse, voiturier, 2 Morgan, Warwick, rés : 1 Tripp.
* " Wilfred, tisserand, rés : 71 Flint.
Pétrand Joseph, clos de bois, St-David, rés : 145 Bedford.
" Roch, contre-maître, St-David, pen : 145 Bedford.
Pétrin Narcisse, fab. de laine, St-Pie, rés : 18 [6½.]
Phadet Alexandre, instituteur, Québec, pen : 7 Aetna.
Phaneuf Hector D., mag. de thé, 395 Pleasant, St-Damase, rés : 395 Pleasant.
" Hubert, voiturier, St-Hyacinthe, rés : 8 Everett.
" Jean B., menuisier, St-Denis, pen : 522 So. Main.
Phénix Cléophas, St-Alexandre, rés : 14 Boutwell.
* " Joseph, St-Alexandre, pen : 14 Boutwell.
* " Napoléon, ouv. de fab., St-Alexandre, rés : 3 Ashton.
" Xavier, colporteur, St-Sébastien, rés : 16 Everett.
Philion Jessé, journalier, Matane, rés : 57 Rodman.
" Louis, ouv. de fab., Matane, rés : 57 Rodman.
" Mageric, fab. de laine, Matane, rés : 75 Rodman.
" Théodore, tisserand, Matane, rés : 57 Rodman.
*Picard Alcidas, J., commis, Warwick, pen : 329 Pleasant.
" Alfred, ouv. de fab., rés : 25 Charles.
* " Célestin J., tisserand, Warwick, rés : 66 Flint.
" Charles, journalier, Québec, pen : 3 Wrightington, Pl.
" Dame, tisserande, Québec, rés : 8 Eleventh.

Picard Edouard J., tisserand, Warwick, pen : 329 Pleasant.
* " Edmond, tisserand, Stanford, rés : 58 Flint.
* " Israël, entr. de bâtisses, 61 Harrison, Ste-Hélène, rés : 48 Quequechan.
" Jean B., St-Henri, rés : 282 So. Main.
" Joseph, tisserand, Stanford, pen : 329 Pleasant.
* " Joseph, tisserand, Warwick, rés : 74 Jencks.
* " Louis, pharmacie, 1 Eighth, St-Valentin, rés : 84 Montaup.
* " Louis, forgeron, Québec, rés : 29 Seventh.
" Ludger, journalier, St-Thomas, pen : 51 Flint.
" Napoléon, commis, Québec, pen : 26 Center.
" Napoléon, journalier, Stanford, rés : 329 Pleasant.
" Narcisse, fileur, Sandy-Bay, rés : 52 Slade.
" Norbert, Vve., Warwick, rés : 329 Pleasant.
* " Pierre R., épicier et charcutier, 46 Flint, Warwick, rés : 46 Jencks.
" Victor, ouv. de fab., Québec, rés : 3 Wrightington Pl.
" Victor, fils, journalier, Québec, pen : 3 Wrightington, Pl.
Piché Jean B., tisserand, Sherbrooke, rés : 23 (6½.)
" Lucie, Vve., St-Aimé, rés : 469 So. Main.
Picotte Antoine, tisserand, Rivière du Loup, pen : 85 Division.
" Joseph, tisserand, Rivière du Loup, pen : 85 Division.
" Louise, Vve., Rivière du Loup, rés : 85 Division.
Pierson George, tisserand, Sandy Bay, pen : 11 Bourne Bks.
Pigeon Delphis, tisserand, St-Césaire, rés : 38 Union.
" Emma, tisserande, St-Césaire, pen : 12 Ford.
Pinault Eustache, journalier, Rimouski, rés : 39 Eighth.
" Ferdina, journalier, Rimouski, rés : 452 No. Main.
" George, journalier, Rimouski, rés : 51 Quequechan.
" Herménégilde, Sandy Bay, pen : 428 Pleasant.
* " Hubert, barbier-coiffeur, Rimouski, pen : 114 Pleasant.
" Hubert, charretier, Sandy Bay, rés : East No. Main.
" I., ouv. de fab., Rimouski, rés : 22 Thomas.
" Jean, journalier, Rimouski, rés : 2 Mason.
" Jean B., tisserand, Québec, rés : 463 No. Main.
" Jonas, fileur, Rimouski, rés : 16 Boutwell.
" Joseph, journalier, Rimouski, rés : 9 Orswell.
" Josephine, couturière, Québec, pen : 19 President Ave.
" Louis, Rimouski, rés : 93 Bedford.
" Louis, cordonnier, Sandy Bay, rés : 11 Orange.
" Maxime, tisserand, St-Anaclet, rés : 428 Pleasant.
" Télesphore, journalier, Rimouski, rés : 4 Chase.

Pinault Thomas, journalier, Rimouski, rés : 20 Twelfth.
" Thomas, savonnier, Rimouski, rés : 22 Quequechan.
Pinoteau André, journalier, Canton de l'Est, rés : 11 End.
Pinsoneau Arsène, fileur, Montréal, pen : 4 Weetamoe Bks.
" Arthur, ouv. de fab., Montréal, pen : 4 Weetamoe Bks.
" Emélie, Vve., Montréal, rés : 4 Weetamoe Bks.
" Isimer, ouv. de fab., St-Rémi, rés : 4 Weetamoe Bks.
" Joseph, Montréal, pen : 4 Weetamoe Bks.
Pitou Amable, journalier, Rimouski, rés : 7 Pitman.
Plamondon Joseph, journalier, Québec, pen : 20 Claflin.
" Louis, journalier, Québec, rés : 26 Tuttle.
*Plante Alfred, épicier et charcutier, 88 Montaup, St-Valentin, rés : 86 Montaup.
* " Augustin, ouv. de fab., St-Valentin, pen : 86 Montaup.
" Augustin, journalier, Lac du Saumon, rés : 55 Harrison.
" Eloi. sous-contre-maître, St-Gabriel, rés : 6 Crawford.
" Eugénie, fileuse, Coaticook, pen : 8 Bourne Bks.
" George, ouv. de fab., St-Aimé, rés : 265 Pleasant.
" Joseph, voiturier, St-Thomas, rés : 27 Tecumseh.
" Louis, journalier, Berthier, rés : 2 Robeson Court.
Ploude Augustin, journalier, rés : 4 Stewart.
" François, journalier, rés : 4 Stewart.
" Jean, maçon, Trois-Rivières, rés : 6 Morton.
" Joseph, journalier, pen : 4 Stewart.
" Napoléon, journalier, St-Arsène, rés : 22 Terry.
" Rémi, journalier, pen : 4 Stewart.
*Plouf Adolphe, tisserand, Trois-Rivières, rés : 47 Quequechan
" Joseph, journalier, St-Jules, rés : 2 Stewart.
" Louis, journalier, St-Jules, rés : 4 Sagamore.
" Marie, Vve., St-Césaire, pen : 36 Hope.
Poirier Edouard, Vve., Richmond, rés : 4 Shove Bks.
" Edouard, fils, tisserand, Richmond, pen : 4 Shove Bks.
" Joseph, tisserand, St-Gabriel, rés : 10 Tuttle.
" Joseph, tisserand, Stanbridge, pen : 5 Ætna.
" Joseph, menuisier, Ste-Victoire, rés : 40 Eastern Ave.
" Louis, journalier, New Brunswick, rés : 51 Davis.
" Louis D., pharmacien, St-Jean, rés : en-arr. 9 Quequechan
" Prudent, ouv. de fab., St-Eugène, rés : 17 (6½).
" Théodule, march.-sèches, St-Rémi, rés : 384 Pleasant.
Poitra Bruno, tisserand, pen : 3 Shove Bks.
Poisson Adolphe, journalier, Lac Mégantic, rés : 444 No. Main
" Gédéon, ouv. de fab., St-Morisette, rés : 68 Bank.
* ,, Arthur, commis, Warwick, pen : 6 Claflin.

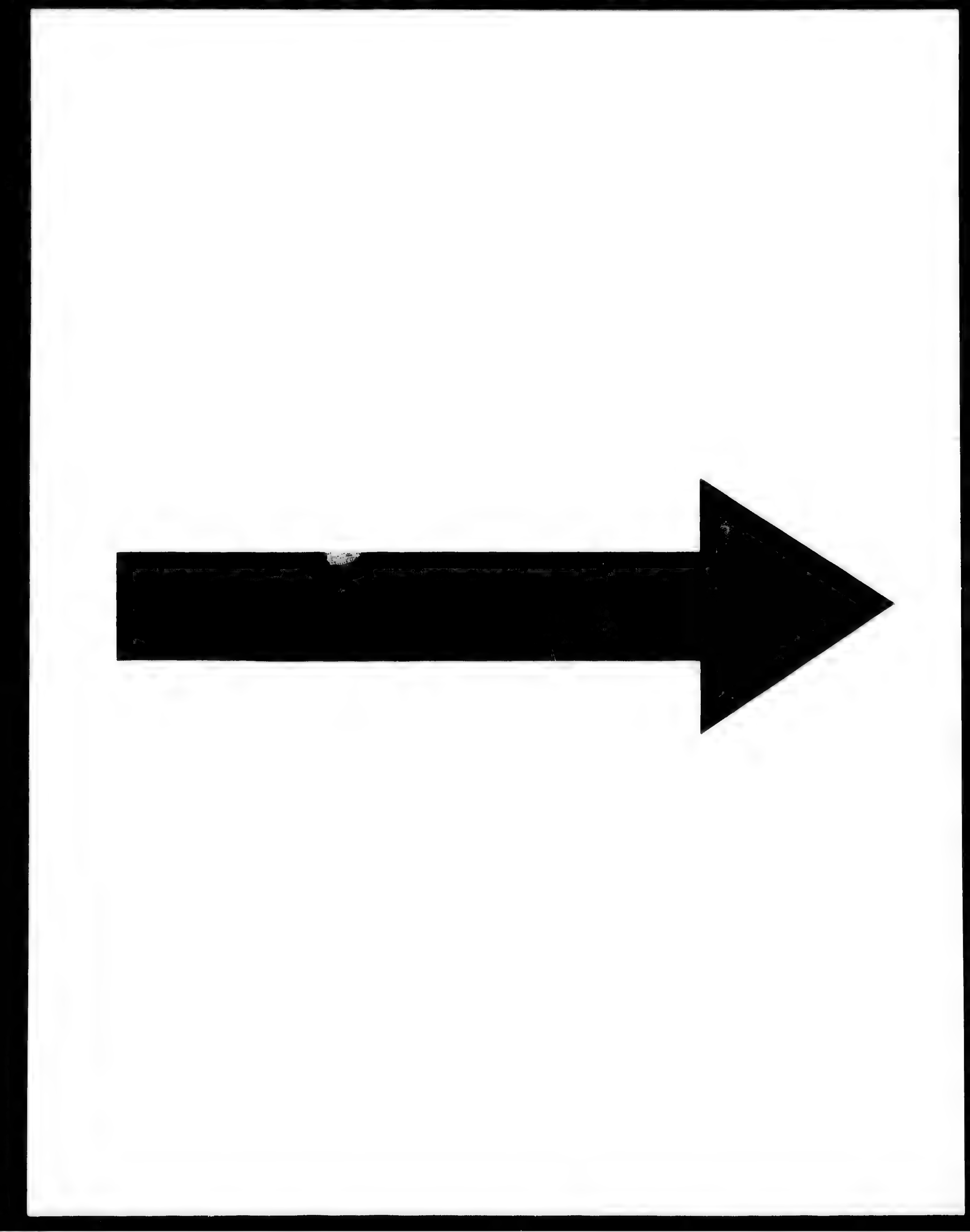
Poisson Joseph, menuisier, St-Morisette, rés : 2 Vestal.
" Lucia, fab. de chapeaux, Athabaska, pen : 26 Center.
" Noé, ouv. de fab., St-Rémi, rés : 9 Westgate.
" Onésime, peintre, Warwick, rés : 6 Claflin.
" Stanislas, tisserand, Montréal, rés : 13 Winslow.
" Victor, fileur, St-Morisette, rés : 17 Eighth.
Pollett Marie, Vve., Sorel, rés : 5 Short.
Pontbriant Philippe, journalier, Sorel, pen : 6 Mason.
" William, journalier, Sorel, rés : 6 Mason.
Posez Joseph, maçon, St-Jacques, rés : 54 Rodman.
Pothier Joseph, Vve., Warwick, rés : 12 Tenth.
Potvin Delina, Vve., St-Ours, rés : 235 Pleasant.
* " Joseph, journalier, rés : 13 Tripp.
" Suplien, journalier, Kamouraska, pen : 79 Borden Bks.
Poulin Achille, instituteur, St-Joachim, pen : 19 Bassett.
Pouliot Bernard, ouv. de fab., Ste-Croix, rés : 9 Tripp.
* " Ernest A., agt. d'assurances, Québec, rés : 13 Ferry.
" Joseph, ouv. de Fab., St-Gabriel, rés : 1 Laurel Lake Bks.
" Joseph, fab. de fuseaux, St-Charles, rés : 55 Harrison.
* " Léonidas S. B., épicier et charcutier, 49 Rodman, St-Michel, rés : 13 Fifth.
Poupore, Zotique, commis, St-Urbin, pen : 10 Orswell.
Poutré Calixte, tisserand, St-Jean, rés : 15 Westgate.
" Israël, ouv. de fab , St-Jean, pen : 40 Eastern Ave.
" Jean, tisserand, St-Jean, rés : 40 Lindsey.
" Lucien, St-Sébastien, rés : 84 Montaup.
* " Moïse, menuisier, St-Jean, rés : 6 Weetamoe Bks.
" Sébastien, mag. de sucreries. St-Sébastien, rés : 60 Dwelly
" Zéphirin, commis, St-Sébastien, rés : 60 Dwelly.
Prairie Eugène, menuisier, Farnham, rés : 90 East No Main.
Pratte Charles, journalier, Trois-Rivières, rés : 469 No. Main.
" Henri, tisserand, St-Grégoire, pen : 454 No. Main.
" Jean B., journalier, Trois-Rivières, rés : 282 So. Main.
* " Louis N., cordonnier, Trois-Rivières, rés : 110 Columbia.
* " Philippe, commis, Trois-Rivières, rés : 397 So. Main.
Prémont Joseph, sellier, Québec, rés : 25 Pleasant.
Prenier Eusèbe, Kingsey Falls, rés : 256 Pleasant.
" Joseph, tisserand, pen : 109 Rodman.
" Pierre, fileur, St-François, rés : 31 Borden Bks.
" Roch, sous-contre-maître, St-François, rés : 33 Borden Bks.
Prêtaboire Joseph, tisserand, rés : Highland Ave.
Prevost Edesse, Vve., Roxton, rés : 15 Tenth.

*Prevost Joseph, clos de bois, St-Charles, rés : 50 Annawan.
" Joseph, tisserand, St-Félix, rés : 12 Howland.
" Marie, ouv. de fab., Notre-Dame, pen : 3 Mason.
" Paul, journalier, St-Roch, rés : 13 Seventh.
" Sémilien, tisserand, Stanbridge, rés : 12 Howland.
Prince Alphonse, maçon, pen : 6 Orchard.
" Louis, journalier, St-Grégoire, rés : 11 Unity.
Proulx Aldéric, artiste-photographe, St-Michel, rés : 10 Weetamoe Bks.
" Alphonsine, tisserande, St-Jean, pen : 35 Flint.
" Clara, tisserande, St-Jean, pen : 35 Flint.
" Edmond, ouv. de fab., Montréal, rés : 7 Aetna.
* " Guilbert, tisserand, St-Hugues, rés : 7 Tripp.
" Jean, menuisier, St-Robert, rés : 394 Pleasant.
* " Jean, menuisier, pen : 2 Thomas.
" Joseph, journalier, St-Michel, rés : 10 Weetamoe Bks.
" Joseph, ouv. de fab., rés : 1 Baker.
* " Joseph, journalier, Montréal, rés : 71 Globe.
* " Joseph, fils, ouv. de fab., Montréal, pen : 71 Globe.
" Marie, tisserande, St-Jean, pen : 35 Flint.
" Maxime, journalier, St-Pie, rés : 2 Weetamoe Bks.
" Michel, journalier, Rimouski, rés : 9 Sixth.
" Michel, artiste-photographe, St-Michel, pen : Weetamoe Bks.
* " Pierre, menuisier, Rimouski, rés : 3 Webster.
" Prudent, tisserand, St-Hugues, rés : 15 Fifth.
" Trêflé, journalier, Rimouski, rés : 452 Pleasant.
Provinsalle Antoine, fileur, St-Jude, rés : 13 End.
" Joseph, charretier, Ste-Rose, rés : 8 Webster.
Quesnel Jean B., serre-frein, Ste-Marthe, rés : 9 Tuttle.
Quimper Anna, ouv. de fab , Sandy-Bay, pen : 17 Tripp.
" Exilda, tisserande, Sandy-Bay, pen : 17 Tripp.
Quintin Adélaïde, St-Grégoire, pen : 184 Pleasant.
" Edmond, journalier, St-Grégoire, pen : 194 Pleasant.
" Georgiana, tisserande, St-Grégoire, pen : 79 Division.
* " Stanislas, barbier-coiffeur, St-Bruneau, rés : 9 Court.
" Zéphirin, tisserand, St-Gregoire, pen : 79 Division.
*Rabouin Hormisdas, commis, St-Guillaume, rés : 385 Pleasant
Racine Patrice, ouv. de fab., Ste-Justine, pen : 6 Bassett.
Raiche Jean B., tisserand, Bic, pen : 130 Pleasant.
" Jean B., menuisier, Bic, rés : 11 Seventh.
Rainville François, Vve., Ste-Marie, rés : 11 Ashton.
" Josephine, domestique, Ste-Elisabeth, pen : 62 Seventh.

Rainville Louis, journalier, Joliette, rés : 11 Bourne Bks.
*Rampon Jules, professeur, rés : 434 Pleasant.
Ramsey Adolphe, charretier, St-Paul, pen : 23 Green.
" Eugène, ouv. de fab., St-Paul, rés : 23 Green.
" Georgiana, ouv. de fab., St-Paul, pen : 23 Green.
" Pierre, journalier, St-Paul, pen : 23 Green.
" Victor, charretier, St-Paul, rés : 23 Green.
Ratté, Nazaire, Québec, rés : 463 No. Main.
Ravenelle Léandre, menuisier, Roxton, rés : 32 Pitman.
" Nactère, fileur, Ste-Hélène, rés : 67 Borden Bks.
Raymond Alfred, tisserand, pen : 623 So. Main.
" Cyrille, chapelier, Montréal, pen : 55 Flint.
" Daviez, journalier, St-Damase, rés : 17 Borden Bks.
" Gracieuse, ouv. de fab., Rimouski, pen : 84 Flint.
" Joseph, journalier, St-Louis, rés : 94 William.
Réaume Godefroid, menuisier, Québec, rés : 435 Pleasant.
Reeves Arsène, cocher de fiacre, Stanbridge, pen : 106 Columbia
* " Charles, fileur, St-Hyacinthe, rés : 137 Broadway.
* " Edmond, pharmacien, pen : 15 Fifth.
" Edouard, journalier, Québec, rés : 106 William.
" François, menuisier, Stanbridge, rés : 106 Columbia.
" Louis, boulanger, St-Hyacinthe, rés : 15 Fifth.
* " Théodule, menuisier, Varenne, rés : 70 Jencks.
Rémy Albert, contre-maître, St-Jean, pen : 57 Borden Bks.
" François, Vve., St-Jean, rés : 57 Borden Bks.
" Horace, goudronneur, St-Jean, rés : 82 Borden Bks.
" Joseph, forgeron, 49 Mulberry, St-Paul, pen : 49 Mulberry
" Louis, Vve., St-Jean, rés : 82 Borden Bks.
" Octave, fruits et légumes, 80 Borden Bks., St-Jean, rés : 80 Borden Bks.
" Philippe, ouv. de fab., Montréal, rés : 96 Borden Bks.
*Remillard George, contre-maître, rés : 84 Buffinton.
" Joseph, ouv. de fab., Montréal, pen : 45 Flint.
* " Julien, menuisier, rés : 9 No. Court.
" Narcisse, Dame, Montréal, rés : 45 Flint.
" Nazaire, Vve., St-Athanase, pen : 282 So. Main.
Renaud Catharine, Vve., St-Antoine, rés : 81 Division.
" Dieudonné, commis, St-Alexandre, rés : 15 Healy.
" George, charretier, Québec, rés : 370 Pleasant.
* " Israël, march. en gros d'épiceries, 22 Pocasset, St-Basile, rés : 428 Pleasant.
" Joseph, ouv. de fab., St-Antoine, pen : 81 Division.
" Michel, épicier, St-Alexandre, rés : 431 Pleasant.

Renière Adolphe, journalier, Yamachiche, rés : 145 Bedford.
*Richard Adolphe, fab. de chapeaux, St-Ours, rés : 25 Ferry.
" Honoré, contre-maître, rés : 77 Jencks.
" Jean B., fileur, rés : 33 Borden Bks.
" Jean B., menuisier, Farnham, rés : 277 Pleasaet.
" Joseph, journalier, St-Grégoire, rés : 108 William.
" Magloire, fab. de fuseaux, Sorel, pen : 16 Boutwell.
" Mathurin, tisserand, rés : 12 Tenth.
* " Moïse, menuisier, St-Alexandre, rés : 47 Lindsey.
" Noé, journalier, St-Alexandre, rés : 101 Rodman.
* " Xavier, commis, St-Ours, rés : 13 Howard.
Richotte Joseph, charretier, St-François, pen : 8 Tenth.
" Ludger, journalier, St-Pie, rés : 23 (6½.)
" Narcisse, fab. de laine, St-François, rés : 19 (6½).
Riel Albina, tisserande, St-Sébastien, pen : 235 Pleasant.
" Isidore, fileur, St-Jean, rés : 270 Bedford.
" Marguerite, St-Philippe, pen : 14 Sixth.
" Osias, fileur, St-Sébastien, pen : 58 Robeson.
" Rosilda, ouv. de fab,, St-Sébastien, pen : 235 Pleasant.
Riendeau Pierre, boulanger, St-Valérien, rés : 9 Alden.
Rimbault Philippe, journalier, St-Jérôme, rés : 87 Division.
" Xavier, St-Jérôme, rés : 91 Division.
Rinfret Adèle, Vve., Québec, rés : 77 Third.
* " Arthur F., commis, Québec, pen : 77 Third.
* " Hormisdas, serre-frein, Québec, rés : 77 Third.
* " Ludger, commis, Québec, rés : 77 Third.
* " Rémi, surveillant, Québec, rés : 458 Pleasant.
Ringuette Eugène, journalier, Québec, rés : 54 Alden.
" Nazaire, ouv. de fab., Rimouski. rés : 103 Montaup Bks.
Riopel A. E., instituteur, St-Alexis, pen : 454 No. Main.
Rioux Alice, ouv. de fab., St-Jean, pen : 23 Davis.
" Alphonse, Dame, Trois-Pistoles, rés : 23 Boutwell.
" Anna, fab. de chapeaux, Trois-Pistoles, pen : 2 Laurel Lake Bks.
" Arthur, journalier, Rivière-Blanche, rés : 20 East Charles.
" Charles, journalier, Rivière-Blanche, rés : 20 East Charles.
" David, journalier, Rimouski, rés : 235 Pleasant.
" Délima, tisserande, Matane, pen : 14 Westgate.
" Désiré, Vve., Trois-Pistoles, rés : 24 Flint.
" Ernest, commis, Lévis, pen : 15 Howard.
" Etienne, ouv. de fab., Québec, pen : 11 Sixth.
" Ferdinand, journalier, St-Simon, rés : 13 Baker.
" Gustave, journalier, Trois-Pistoles, rés ; 25 Avon.

Rioux Joseph, journalier, Trois-Pistoles, rés : 63 Eastern Ave.
" Joseph, journalier, St-Fabien, rés : 11 Avon.
" Joseph, ouv. de fab , Trois-Pistoles, pen : 7 Webster.
" Joseph, journalier, Québec, rés : 11 Sixth.
" Joseph, journalier. Ste-Félicité, pen : 17 Westgate.
" Joseph, journalier, Québec, rés : 29 Plain.
" Joseph, menuisier, Québec, rés : 452 Pleasant.
" Joseph. fils, menuisier, Québec, pen : 452 Pleasant.
" Jules, ouv. de fab., Rimouski, pen : 235 Pleasant.
" Louis, ouv. de fab., Bic, rés : 25 Avon.
" Louis J., Vve., Bic, pen : 25 Avon.
" Marie, ouv de fab., Matane, pen : 14 Westgate.
" Maxime, ouv. de fab., Trois-Pistoles, rés : 23 Boutwell.
" Octave, journalier, Bic, rés : 7 Seventh.
" Rosanna, tisserande, Matane, pen : 14 Westgate.
" Théophile, journalier, Trois-Pistoles, rés : 7 Webster.
* " Vénérand, cordonnier, Trois-Pistoles, rés : 58 Flint.
" Xavier, menuisier, Rimouski, rés : 69 Globe.
Ripeau Clara, tisserande, St-Charles, pen : 25 Seventh.
Rival Joseph. journalier, Ely, rés : 9 Quarry.
Rivard Aurélia, tisserande, St-Casimire, pen : 25 Pleasant.
" Antime, tisserand, Grondines, rés : 16 Sixth.
* " Caleb, march. de mach. à coud., Grondines, rés : 25 Pleasant.
" Joséphine, tisserande, St-Casimire, pen : 25 Pleasant.
* " Ludger, tisserand, Québec, rés : 376 Pleasant.
Rivet George, tisserand, Montréal, rés : 19 [6½.]
Roberge Charles, fab. de chapeaux, Montréal, rés : 24 Tuttle.
" Joseph, tisserand, Joliette, rés : 7 Tripp.
" Pierre, journalier, St-Jacques, pen : 5 End.
" Pierre, fils, contre-maître, Milford, rés : 5 End.
Robert Edouard, journalier, rés : 14 Corey.
" François, Vve., Ottawa, rés : 435 Pleasant.
" Godfroid, journalier, Trois-Pistoles, rés : 8 Unity.
* " Joseph, barbier-coiffeur, rés : 29 Eighth.
" Louis, St-Philippe, pen : 64 Bank.
* " Michel, journalier, Québec, rés : 7 Linden.
" Napoléon, Vve., ouv. de fab., Chambly, rés : 3 Ashton.
* " Philippe, tisserand, pen : 25 Ferry.
" Pierre, tisserand, rés : 35 Eighth.
" Vve., tisserande, rés : 12 No. Court.
Robida Narcisse, maçon, Trois-Rivières, rés : 15 Quarry.
Robidoux Dieudonné, ouv. de fab., St-Germain, pen : 2 (6½.]



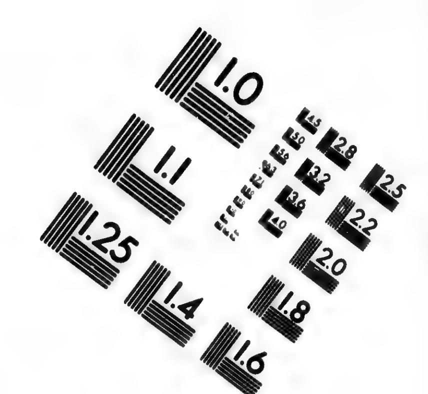
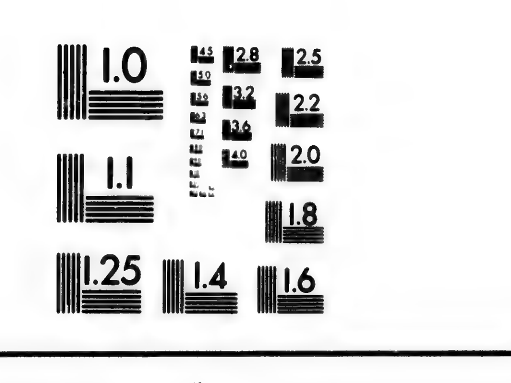
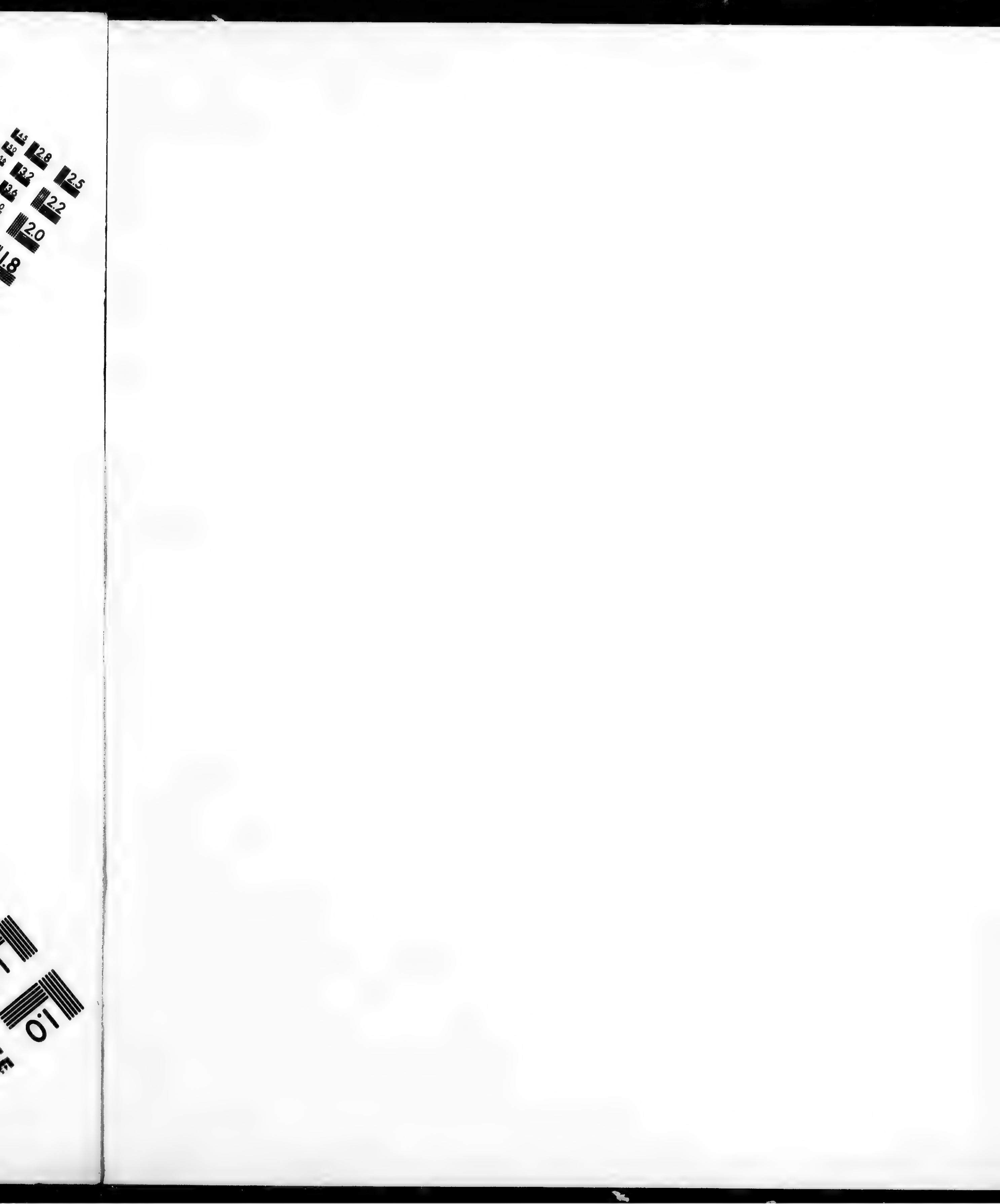


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)





2.8
2.5
3.2
2.2
2.0
1.8

Robidoux Elisa, Vve., St-Ours, rés : 52 Hood.
" Jean B., St-Aimé, rés : 10 Massasoit.
" Jean B , fils, tisserand, St-Aimé, pen : 10 Massasoit.
" Joseph, tisserand, St-Aimé, pen : 10 Massasoit.
" Joseph, journalier, St-Germain, rés : 39 Eighth.
" Joseph, ouv. de fab., St-Aimé, rés : 31 Harrison.
" Joseph, journalier, St-Germain, rés : 2 [6½.]
* " Joseph, surveillant, St-Isidore, pen : 61 Dwelly.
* " Louis, fabricant de balais, St-Germain, rés : 2 Healy.
" Octave, sous-contre-maître, St-Aimé, pen : 10 Massasoit.
" Raphaël, St-Isidore, rés : 61 Dwelly.
Robillard Antoine E., commis, St-Ours, rés : 15 Valley.
" Augustin, journalier, rés : 9 Alden.
* " Damien, commis, St-Ours, pen : 15 Valley.
* " Emile, H. commis, St-Ours, rés : 173 So. Main.
* " Idola J., commis, St-Ours, pen : 15 Varley.
" Olivier, tisserand, rés : 24 Choate.
" Olivier, ouv. de fab., St-Béloni, rés : 9 Alden
Robin Charles, ouv. de fab., rés : 15 Unity.
Robinson Alfred, pharmacien, Roxton Falls, pen : 93 Bedford.
Roby Marie, pen : 282 So. Main.
Rochefort Charles, serre-frein, Rivière-Ouelle, pen : 109 Rodman.
" Charles, Vve., Rivière-Ouelle, rés : 109 Rodman.
" Joseph, épicier, 79 Nashua, Rivière-Ouelle, rés : 79 Borden Bks.
" Michel, goudronneur, Rivière-Ouelle, pen : 109 Rodman.
" Thadé journalier, Rimouski, rés : 95 Borden Bks.
*Rocheleau Alfred, tisserand, Nicolet, rés : 15 Borden Bks.
" Delphis, fileur, Sorel, pen : 32 Lindsey.
" Joseph, journalier, Sorel, rés : 32 Lindsey.
Rome Louis, journalier, pen : 11 End.
Ross Alexandre, journalier, Ste-Flavie, rés : 72 Bank.
" Alfred, journalier, Québec, rés : 452 Pleasant.
" Arthur, fab. de chapeaux, Rivière-Blanche, rés : 60 Flint.
" Edouard, journalier, St-Flavie, pen : 72 Bank.
" Elzéar, journalier, Ste-Flavie, rés : 52 East-Main.
" Emile, charretier, Rimouski, rés : 80 Flint.
" Flora, modiste, Rimouski, rés : 275 Pleasant.
" George, journalier, Ste-Flavie, pen : 73 Eastern Ave.
" Jean B., ouv. de fab., Rimouski, rés : 25 Charles.
" Jean B., fils, tisserand, Rimouski, pen : 25 Charles.
" Jean B., Dame, Ste-Flavie, rés : 73 Eastern Ave.

Ross Joseph, menuisier, Rimouski, rés : 80 Flint.
" Napoléon, tailleur de pierre, pen : 22 King Philip.
" Neil, menuisier, Rimouski, pen : 27 Tecumseh.
" Neil, Vve., Rimouski, rés : 27 Tecumseh.
" Philomène, ouv. de fab., St-Anadin, pen : 413 So. Main.
Rouillard Calixte, voiturier, St-Thomas, rés : 16 Eighth.
Rouleau Joseph, Ste-Anne, rés : 18 Choate.
" Napoléon, journalier, Ste-Anne, pen : 18 Choate.
" Octave, journalier, Rimouski, rés : 18 Sixth.
" Rémi, tisserand, Ste-Anne, pen : 241 Pleasant.
*Rous Achille, épicier et charcutier, rés : 37 Linden.
Roussin Bruno, journalier, Ely, rés : 3 Shove.
" Hélène, ouv. de fab., Ely, pen : 3 Shove.
Rousseau Calixte, tisserand, Montréal, rés : 4 Chase.
" Didié, Vve., Métis, rés : 3 Orswell.
" Flora, ouv. de fab., Montréal, pen : 19 Léonard.
" Joseph, tailleur, Montréal, pen : 42 Lindsey.
* " Louis, aubergiste, Québec, rés : 370 Pleasant.
" Louise, ouv. de fab., Montréal, pen : 4 Weetamoe Bks.
* " Paul J., collecteur, Montréal, pen : 287 No. Main.
" Xavier, ouv. de fab., St-Narcisse, rés : 14 Seventh.
Roy Adélard, ouv. de fab., Ste-Luce, pen : 87 Montaup.
* " Aimé, tisserand, Québec, pen : 26 Boutwell.
" Aldéric, ouv. de fab., Québec, rés : 36 Alden.
" Alphonse, commis, Lévis, rés : 12 Mason.
" Alphonsine, St-Didace, pen : 235 Pleasant.
" Auguste, sous-contre-maître, Rimouski, rés : 13 Tripp.
" Amanda, Vve., tisserande, Pointe du Lac, rés : 42 Lindsey.
" Charles, journalier, Ste-Anne, rés : 18 Choate.
" Clovis, journalier, Ste-Anne, pen : 18 Choate.
" Désiré, journalier, Québec, rés : 21 Seventh.
" Edouard, cocher-pompier, rés : 70 Eighth.
" Elie, menuisier, St-Denis, rés : 27 Flint.
" Etienne, menuisier, Sandy-Bay, rés : 35 Borden Bks.
" Ferdina, Ste-Luce, rés : 87 Montaup.
" Ferdinand, journalier, Ste-Flavie, rés : 6 Crawford.
" Francis, Dame, modiste, rés : 74 Rodman.
" Frank, Dame, Québec, rés : 8 County.
* " Frédéric, épicier, Québec, rés : 26 Boutwell.
" George, journalier, Métis, rés : 36 Tripp.
* " Guilbert, commis, Québec, rés : 36 Alden.
" Hilaire, fab. de fuseaux, St-Octave, rés : 452 Pleasant.

*Roy Jean, épicier et charcutier, 15 Seventh, Matane, rés : 15 Seventh.
" Jean, St-Valier, rés : 454 No. Main.
" Joseph, ouv. de fab., Ste-Anne, rés : 18 Choate.
" Léon, ouv. de fab., Rimouski, rés : 30 Tripp.
" Magloire, journalier, pen : 60 Flint.
" Marc, ouv. de fab., Québec, rés : 59 Eastern Ave.
" Napoléon, tisserand, Québec, rés : 6 Eighth.
* " Narcisse, forgeron, Lacolle, rés : 107 Davol.
" Narcisse, Rimouski, pen : 26 West King Philip.
" Narcisse, tisserand, St-Jean, rés : 469 No. Main.
" Onésime, ouv. de fab., Trois-Pistoles, pen : 16 Everett.
" Ovide, tisserand, Matane, rés : 194 Pleasant.
" Pierre, journalier, Rimouski, rés : 26 West King Philip.
" Raphaël, Vve., Kamouraska, rés : 60 Flint.
" Vilbon, Vve., rés : 26 West King Philip.
" Wilfred, sous-contre-maître, Québec, pen : 59 Eastern Ave.
Ruel Emélie, ouv. de fab., Lévis, pen : 1 County.
" Ferdinand, menuisier, Lévis, rés : 370 Pleasant.
" Jean, usine de fer, Québec, rés : 114 Pleasant.
Ruest Achille, chauffeur, Métis, rés : 3 Webster.
" Aglaé, Vve., Rimouski, rés : 36 Hope.
" Délima, tisserande, Rimouski, pen : 9 Orswell.
" François, Vve., Métis, rés : 55 Harrison.
" Jean B., menuisier, Rimouski, rés : 87 Montaup.
" Samuel, journalier, Sandy Bay, rés : 5 Bourne Bks.
" Zéphirin, journalier, Métis, rés : 3 Orswell.
Saincyr François, Nicolet, rés : 46 Jenks.
" Joseph, ouv. de fab., St-Christophe, pen : 46 Jencks.
Saindon Benjamin, St-Grégoire, rés : 120 Pleasant.
" Edouard, tisserand, Québec, rés : 8 Bourne Bks.
" Hermine, St-Grégoire, rés : 14 Everett.
" Joseph, tisserand, St-Hyacinthe, pen : 40 Eastern Ave.
" Napoléon, tisserand, St-Hyacinthe, rés : 40 Eastern Ave.
St-Amand Alma, fileuse, Ste-Flavie, pen : 5 Lee.
" Auguste, journalier, St-Moïse, rés : 91 Division.
" Auguste, maçon, Ste-Flavie, rés : 5 Lee.
" Aurore, Ste-Flavie, pen : 5 Lee.
" Cédulie, tisserande, Ste-Flavie, pen : 5 Lee.
" Elisée, ouv. de fab., Ste-Flavie, rés : 88 East Main.
" Emélie, couturière, Ste-Flavie, pen : 5 Lee.
" Emma, ouv. de fab., pen : 615 So. Main.

St-Amand Ferdinand, clos de bois, pen : 423 Pleasant.
“ Georgiana, ouv. de fab., St-Jean, pen : 7 Palmer.
“ Joseph, fab. de chapeaux, Ste-Félicité, rés : 24 Melville.
“ Romuald, journalier, St-Moïse, rés : 80 Flint.
“ Salude, ouv. de fab., Ste-Flavie, pen : 5 Lee.
“ Thadé, journalier, Ste-Louise, rés : 404 So. Main.
St-Arneau Eugénie, Vve., St-Vinceslas, rés : 462 No. Main.
St-Dénis Olivier, commis, St-Sébastien, rés : 79 Montaup.
*St-George Atchez, commis, Ste-Victoire, pen : 35 Flint.
* “ Basile, sellier, rés : 93 Tecumseh.
“ Charles, sellier, St-Charles, rés : 213 Rodman.
* “ Charles, forgeron, rés : 19 Third.
* “ Charles, St-Victoire, rés : 35 Flint.
“ Joseph, journalier, St-Gabriel, rés : 3 Tripp.
St-Germain Jacob, journalier, St-Michel, rés : 66 Lindsey.
* “ Joseph, menuisier, St-Jules, rés : 14 Eleventh.
* “ Joseph, journalier, Ste-Marie, rés : 19 Bassett.
* “ Joseph, fabricant de balais, St-Michel, rés : 10 Sixth.
* “ Joseph, fils, journalier, St-Michel, pen : 10 Sixth.
St-Jacques Louis, commis, St-Hyacinthe, rés : 173 Rodman.
St-James Narcisse, Vve., Ste-Philomène, rés . 9 Quarry.
“ Théodore, ouv. de fab., Ste-Philomène, pen : 9 Quarry.
St-Jean Célestin, journalier, Shefford, rés : 12 Tenth.
“ Césaire, tisserand, So. Stukely, pen : 23 [6½].
“ Eugène, journalier, St-Pie, rés : en-arr. 36 Washington.
“ François, tisserand, St-Césaire, pen : 29 Kilburn.
* “ François I., tisserand, So. Stukely, rés : 3 Oak.
St-Laurent Adolphe, ouv. de fab., Ste-Anne, rés : 2 Bay.
“ Alexandre, ouv. de fab., Rivière-Blanche, rés : 156 Stafford Road.
“ Augustin, Sandy-Bay, rés : 2 Shove Bks.
“ Auguste, fab. de fuseaux, Bic, rés : 5 Ashton.
“ Auguste, journalier, Rimouski, rés : 277 Pleasant.
“ Benjamin, ouv. de fab., Rivière-Blanche, rés : 156 Stafford Road.
“ Dominique, journalier, St-Ulric, rés : 17 Westgate.
“ Etienne, journalier, Sandy-Bay, rés : 1 Shove Bks.
“ Gégippe, journalier, Matane, rés : 1 Tripp.
“ Jean, menuisier, Sandy-Bay, rés : 2 Shove Bks.
“ Jean, tisserand, Métis, pen : 400 So. Main.
* “ Jean H., épicier et charcutier, 59 Jencks, rés : 59 Jencks.
“ Jules, Dame, Rimouski, rés : 615 So. Main.
“ Julienne, Vve., Sandy-Bay, rés : 13 Westgate.

St-Laurent Mathias, Rimouski, rés : 277 Pleasant.
" Napoléon, fils, tisserand, pen : 3 Shove Bks.
" Napoléon, Dame, ouv. de fab., rés : 3 Shove Bks.
" Noël, Vve., Rimouski, rés : 76 East Main.
" Samuel, journalier, Ste-Angèle, rés : 5 Borden Bks.
" Sévérin, Dame, Rivière-Blanche, rés : 3 Bourne Bks.
" Toussaint, ouv. de fab., Sandy-Bay, rés : So. Main (R.I.)
" Ulric, ouv. de fab., Rivière-Blanche, rés : 400 So. Main.
" Wilfred, journalier, Matane, pen : 1 Tripp.
*St-Martin Adélard, tisserand, pen : 45 Flint.
" François, Sorel, rés : 22 Quequechan.
* " François, fils, barbier-coiffeur, 371 Pleasant, Sorel, rés : 22 Quequechan.
" Jacques, Vve., Sorel, rés : 41 Jencks.
* " Joseph, aubergiste, St-Germain, pen : 104 Davol.
" Paul, ouv. de fab., Ste-Victoire, rés : 34 Borden.
" Paul, fils, sous-contre-maître, Sorel, rés : 26 Borden.
St-Michel François, tisserand, rés : 3 Seventh.
" Louis, journalier, Stukely, rés : 55 Harrison.
St-Ours Adolphe, Trois-Rivières, rés : 18 Third.
" Alfred, fileur, Trois-Rivières, pen : 18 Third.
" Joseph, journalier, Ste-Angèle, rés : 18 Third.
" Moïse, journalier, Ste-Angèle, rés : 12 Third.
St-Paule Mère, supérieure (Jésus-Marie), Couvent P. N.-D. de Lourdes, 7 Mason.
St-Pierre Adèle, ouv. de fab., St-François, pen : 25 Seventh.
" Alfred, journalier, St-Denis, pen : 86 Division.
* " Arthur, tisserand, St-Thomas : pen : 18 Seventh.
" Dame, ouv. de fab., St-Fabien, rés : 3 Eighth.
" Diaz, St-Roch, rés : Bo.den Bks.
" Edmond, charretier, Ste-Flavie, rés : 122 Spring.
" Edouard, menuisier, Québec, pen : 54 Washington.
" Elzéar, journalier, St-Damase, rés : 89 Borden Bks.
" François, ouv. de fab., rés : 10 Orswell.
" Georgiana, fileuse, St-Denis, pen : 86 Division.
" Henri, ouv. de fab., Ste-Flavie, rés : 49 Quequechan.
" Jean, cordonnier, Bic, rés : 56 Slade Bks.
" Joseph, ouv. de fab., St-Roch, rés : 9 Tuttle.
" Joseph, Vve., St-André, rés : 24 Choate.
" Louis, ouv. de fab., Sandy-Bay, pen : 404 Pleasant.
" Louis, Vve., Bic, rés : 23 Webster.
" Luc, maçon, Ste-Cécille, rés : 10 Peck.
" Mathilde, tisserande, Stukely, pen : 9 Tripp.

*St-Pierre Michel, aubergiste, St-Thomas, rés : 18 Seventh.
" Napoléon, journalier, Bic, rés : 23 Webster.
" Octave, journalier, Sandy-Bay, rés : 90 Borden Bks.
" Ulric, ouv. de fab., St-André, pen : 24 Choate.
" Ulric, cordonnier, Sandy-Bay, rés : 22 Terry.
Ste-Thérèse Marie Sœur, supérieure (Ste-Croix) Couvent P. Ste-Anne, Grant.
Salois Alexandre, tisserand, St-Aimé, rés : 14 Everett.
" Antoine, St-Aimé, rés : 417 Pleasant.
" Octave, tisserand, St-Aimé, rés : 51 Quequechan.
Salva Jean B., ouv. de fab , St-Robert, pen : 2 Thurston Ave.
" Joseph, St-Robert, rés : 11 Seventh.
" Joseph, journalier, Yamaska, rés : 14 Eighth.
" Joseph, fils, tisserand, St-Robert, rés : 2 Thurston Ave.
" Olivier, ouv. de fab., St-Robert, rés : 12 Thurston Ave.
Salvail Narcisse, savonnier, rés : 10 Avon.
Samson Ursule, St-Joseph, pen : 67 Eastern Ave.
Sanguinet Adelina, modes et nouv., 15 So. Main, St-Hyacinthe, pen : 13 Hope.
* " Arthur, commis, St-Hyacinthe, pen : 13 Hope.
" Jean L., St-Hyacinthe, rés : 13 Hope.
*Sansoucis Samuel, tisserand, St-Césaire, rés : 107 Division.
" William, menuisier, St-Césaire, rés : 107 Division.
Santerre Etienne, journalier, St-Eloi, pen : 3 Laurel Lake Bks.
" François, journalier, St-Donast, rés : 2 Laurel Lake Bks.
" George, ouv. de fab., St-Eloi, pen : 3 Laurel Lake Bks.
" Pierre, journalier, Ste-Cécile, rés : 7 Westgate.
Sarvent François, ouv. de fab., Rivière Ouelle, rés : 111 Rodman
" Napoléon, ouv. de fab., Rivière-Ouelle, rés : 19 Borden Bks.
Saucier Israël, Vve., St-Alphonse, rés : 18 Orswell.
" Maxime, tisserand, St-Alphonse, rés : 19 Orswell.
" Pierre, menuisier, Métis, rés : 7 Palmer.
" William, menuisier, Rimouski, rés : 2 Tuttle.
" Xavier, Sandy-Bay, rés : 20 Choate.
Saunier Joseph, Vve., Montréal, rés : 9 King Philip.
Sauval C. S. (R.P.D.), desservant, P. Ste-Anne, rés : 11 Hunter.
Savageau Liva, tisserand, Grondines, rés : 7 (6½).
Savard Calixte, Matane, rés : 13 Tripp.
" Elzéar, journalier, Ste-Félicité, rés : 4 Chase.
" François, ouv. de fab., Ste-Félicité, rés : 8 Montaup Bks.
" Germain, tisserand, Matane, rés : 13 Tripp.

Savard Louis, tisserand, Québec, 8 East Main.
" Olympe, Ste-Félicité, pen : 4 Chase.
Savien Fernando, journalier, Berthier, pen : 11 Bourne Bks.
Savoie Elise, fab. de laine, St-Barthélémy, pen : 390 Pleasant.
Sayer Philomène, ouv. de fab., St-Aimé, pen : 2 (6½).
*Senay Charles C., épicier, 6 Lonsdale., St-Damase, rés : 32 Borden Bks.
" Joseph, St-Romuald, pen : 8 Alden.
" Magloire, journalier, Chambly, rés : 7 Webster.
*Senpitier Ludger, ouv. de fab., rés : 4 Laurel Lake Bks.
Sévigny Alfred, tisserand, Acton, rés : 9 Orswell.
" François, ouv. de fab., rés : 4 Borden Bks.
" François, Dame, Sherbrooke, rés : 3 Bourne Bks.
" Joseph, journalier, Bécancourt, pen : 89 Division.
" Luc, contre-maître, rés : en-arr. 55 Central.
" Maxime, contre-maître, Sherbrooke, pen : 3 Bourne Bks.
" Pierre, cordonnier. rés : 23 Green.
Simard Adolphe, menuisier, Iberville, pen : 12 Fourth.
" Elzéar, ouv. de fab., Québec, rés : 14 Baker.
" Elzéar, Vve , ouv. de fab., Matane, rés : 70 Jencks.
" Jacob, journalier, Matane, rés : 440 Pleasant.
" Philias, ouv. de fab., St-François, pen : 173 Rodman.
Simon Paul, menuisier, Rimouski, rés : 16 Webster.
Sincster Joseph, journalier, Trois-Rivières, rés : Sagamore Bks.
Sirois Auspice, ouv. de fab., Ste-Anne, rés : 9 Boutwell.
" Michel, journalier, rés : 24 Tuttle.
* " Thomas, journalier, rés : 48 Almond.
*Smith Cyrus, surveillant, rés : 10 Massasoit.
* " D. W., commis, Ely, pen : 29 Rock.
" Edmond, tisserand, rés : 11 Church.
" Joseph, tisserand, St-Alexandre, rés : 405 So. Main.
" Louis, tisserand, St-Germain, rés : 241 Pleasant.
" Marie, Vve., modiste, rés : 282 So. Main.
" Thomas, tisserand, Stanbridge, rés : 404 So. Main.
Sorel Honoréus, commis, Ange-Gardien, rés : So. Main, (R. I.)
" Joseph, laitier, Ange-Gardien, rés : So. Main, (R. I.)
Soucy Joseph, journalier, Château-Richer, pen : 6 Mason.
" Napoléon, journalier, Montmorency, rés : 6 Mason.
" Odile, ouv. de fab., St-Simon, pen : 5 Tripp.
" Pierre, Vve., Ste-Angèle, rés : 101 Rodman.
* " Samuel, march. de mach. à coud., 420 Pleasant, Sorel, rés : 420 Pleasant.

Soucy Théophile, journalier, Trois-Pistoles, pen : en-arr., 20 Quarry.
“ Théophile, Vve., Trois-Pistoles, rés : en-arr., 20 Qnarry.
Stebbins George H., menuisier, St-Mathias, pen : 11 Robeson.
“ Pierre, menuisier, St-Mathias, rés : 11 Robeson.
Stevenson Henri, journalier, Matane, rés : 2 Bay.
Stoude Eulalie, Vve., mag. de fruits, St-Charles, rés : 130 Pleasant.
Stry Thomas, journalier, St-Simon, rés : 21 Webster.
Stuart Elophe, journalier, Ange-Gardien, rés : 93 Bedford.
“ Henri, contre-maître, Ange-Gardien, rés : 93 Bedford.
“ Joseph, sous-contre-maître, Ange-Gardien, rés : 72 Bank.
Surprenant Alfred, tisserand, Brome, pen : 2 Bourne Bks.
“ Auguste, journalier, Farnham, rés : 65 Lindsey.
“ Dieudonné, menuisier, pen : 46 Quequechan.
“ Jacques, ouv. de fab., Brome, rés : 63 Globe.
Sutherland Joseph, St-Barthélemy, rés : 11 Thomas.
“ Joseph, journalier, Farnham, rés : 79 Division.
“ Joseph, journalier, St-Sébastien, rés : 23 Davis.
“ Joseph, tisserand, rés : en-arr., 51 Quequechan.
“ Marie, ouv. de fab., Montréal, pen : 390 Pleasant.
“ Raphaël, journalier, St-Alexandre, rés : 58 East No. Main.
Taché Thomas, fileur, Métis, pen : 9 Aetna.
Tailhond Charles W., pharmacie, 402 No. Main, Québec, rés : 391 No. Main.
Taillis Pierre, contre-maître, rés : 88 East Main.
Taillon François, tisserand, pen : 26 Seventh.
Talbot Célanire, ouv. de fab., Québec, pen : 145 Bedford.
“ Delphine, ouv. de fab., Ile-Verte, pen : 54 Harrison.
“ Elisa, modiste, Trois-Pistoles, pen : 23 Davis.
“ Georgiana, ouv. de fab., Ile-Verte, pen : 54 Harrison.
“ Jean B., journalier, Rimouski, rés : 3 Laurel Lake Bks.
* “ Joseph E., mag. de chaussures, 372 Pleasant, Warwick, rés : 62 Harrison.
“ Pantaléon, tisserand, Warwick, rés : 62 Harrison.
“ William, journalier, Bic, pen : 11 Seventh.
Tallon Joseph, journalier, Sandy-Bay, rés : 13 Westgate.
“ Télesphore, Vve., Sandy-Bay, rés : 13 Westgate.
Tanguay Solomé, domestique, St-Gervais, pen : 7 Seventh.
“ Xavier, journalier, Matane, rés : 5 Shove Bks.
Tardif Charles, journalier, Ste-Hélène, rés : 48 Almond.
“ François, journalier, Ste-Hélène, pen : 48 Almond.

Tellier Jérémie, tisserand, St-Eugène, rés : 11 Bourne Bks.
" Stanislas, tailleur, Berthier, pen : 24 Seventh.
Tessier Eugène, commis, Batiscan, rés : 24 Seventh.
* " Joseph, menuisier, Rivière du Loup, rés : 32 Flint.
" Pierre, journalier, St-Félix, rés : 4 Aetna.
Théberge Elisabeth, Dame, Québec, pen : 51 Almond.
Thérien Barnabé, Sorel, rés : 56 Alden.
" Louis, Vve., tisserande, rés : 9 Orswell.
Thériault Achille, journalier, St-Eloi, rés : 3 Orswell.
" Célanire, couturière, Matane, pen : 16 Court.
" Charles, journalier, St-Pascal, rés : 20 Tuttle.
" François, journalier, St-Pascal, rés : 10 Beach.
" Hyacinthe, tisserand, Ste-Flavie, pen : 241 Pleasant.
" Léon, tisserand, Ste-Flavie, rés : 6 Bassett.
Théroux, menuisier, St-Thomas, rés : 28 Eighth.
" Marie, Vve., tisserande, rés : 20 [6½.]
" Olivier, fab. de laine, St-Michel, rés : 14 (6½.)
Thétrault Docité, commis, St-Jean, rés : 404 So. Main.
" François, journalier, Brompton, rés : 51 Davis.
" George, journalier, St-Jean, rés : 6 Bassett.
" Joseph, St-Jean, rés : 6 Bassett.
* " Joseph, boulangerie, 19 Mason, St-Ours, rés : 12 Mason.
* " Joseph, fils, menuisier, St-Jean, rés : 9 Tuttle.
" Léandre, aubergiste, St-Jean, rés : 404 So. Main.
" Trêflé, tisserand, St-Liboire, rés : 34 Tripp.
Thibault Abraham, Dame, Ste-Cécile, rés : 67 Borden Bks.
" Alexis, journalier, Sandy-Bay, rés : 16 Westgate.
" Basile, tisserand, St-Fabien, pen : 363 So. Main.
* " Célestin, Ste-Claire, rés : 370 Pleasant.
" Charles, tisserand, rés : 12 Tenth.
" Charles, confiseur, Montmagny, rés : 23 Linden.
* " Damase, mécanicien, Sorel, rés : 26 Centre.
" Edouard, journalier, St-Simon, rés : 3 Pitman.
" Edouard, tisserand, St-Thomas, pen : 2 Thomas.
" François X., commis, St-Thomas, rés : 2 Thomas.
* " Honoré, forgeron, St-Thomas, rés : 2 Thomas.
" Honoré, Vve., Sandy-Bay, rés : 109 Rodman.
" Hubert, menuisier, St-Thomas, rés : 37 Flint.
" Isidore, tisserand, St-Guillaume, rés : 279 So. Main.
" Jean B., ouv. de fab., Sandy-Bay, rés : 5 Shove Bks.
" Joseph, boulanger, Lévis, rés : 16 Thomas.
* " Joseph, tisserand, St-Thomas, pen : 2 Thomas.
* " Joseph D., commis, St-Thomas, pen : 36 Borden.

Thibault Léon, journalier, Matane, rés : 12 Chapin.
" Léopold, journalier, Sandy-Bay, pen : 3 Pitman.
* " Louis A., barbier-coiffeur, 1 East Main, Ste-Victoire, rés : 13 Melville.
" Magloire, journalier, Sandy-Bay, pen : 13 Westgate.
" Marc, journalier, St-Pascal, rés : 61 Borden Bks.
" Narcisse, ouv. de fab., Sandy-Bay, pen : 11 End.
" Narcisse, tisserand, St-Thomas, pen : 36 Borden.
" Odilon, goudronneur, Québec, rés : 35 Eighth.
* " Onésime, journaliste, Montmagny, pen : 23 Linden.
" Ovide, ouv. de fab., St-Simon, rés : 7 End.
" Ovide, tisserand, St-Cuthbert, pen : 83 Division.
" Prime, Vve., St-Fabien, 363 So. Main.
" Théophile, Vve., Sandy-Bay, rés : 435 No. Main.
" William, journalier, St-Simon, pen : 7 End.
" Xavier, ouv. de fab., Sandy-Bay, rés : 16 Westgate.
" Xavier, Vve., St-Cuthbert, rés : 83 Division.
Thibodeau Joseph, ouv. de fab., Knowlton, rés : 9 Orswell.
" Joseph, Vve., Stanbridge, rés : 9 Orswell.
" Léandre, tisserand, Coaticook, rés : 118 Columbia.
* " William, fileur, rés : 58 Robeson.
Tisdelle Alfred, ouv. de fab., St-Vinceslas, rés : 463 No. Main.
" Narcisse, journalier, Trois-Rivières, rés : 463 No. Main.
" Pierre, Rivière du Loup, rés : 12 Tenth.
Toutin Maxime, ouv. de fab., Sorel, rés : 11 Unity.
" Modeste, Sorel, rés : 11 Unity.
Trahan Emma, ouv. de fab., St-Sébastien, pen : 4 Bourne Bks.
" François, ouv. de fab., St-Alexandre, rés : 73 Montaup.
Tremblé Dénis, journalier, Rimouski, rés : 18 Sixth.
" Gobert, journalier, Rimouski, rés : 26 Tuttle.
" Jean, tisserand, Ste-Luce, rés : 109 Rodman.
" Jean B., tisserand, Rimouski, rés : 9 ($6\frac{1}{2}$.).
" Job, journalier, Lac St-Jean, rés : 10 Beach.
Tremps Antoine, tisserand, Sorel, pen : 6 Orchard.
Trepagné Théophile, journalier, Sandy-Bay, rés : 3 Shove Bks.
*Trottier Edouard, Grondines, rés : 46 Division.
" Gédéon, ouv. de fab., Berthierville, rés : 22 Terry.
" Onésime, journalier, Ste-Anne, rés : 29 Seventh.
" Télesphore, tisserand, St-Casémir, rés : 12 Third.
Trudeau Chrysologue, clos de bois, La Prairie, rés : 47 Lindsey.
" Edouard, fileur, Yamaska, rés : 8 Weetamoe Bks.
" Elisabeth, Vve., Yamaska, rés : 8 Weetamoe Bks.
" François, Vve., St-Urbin, rés : 17 Westgate.

Trudeau Omer, tisserand, St-Urbin, pen : 17 Westgate.
" Philippe, tisserand, Yamaska, pen : 8 Weetamoe Bks.
" Urgèle, tisserand, rés : 53 Flint.
" Wilfred, médecin, St-Basile, pen : 3 Ashton.
Trudel Alfred, journalier, St-Cuthbert, rés : 58 No. Main.
" Cléophase, journalier, St-Grégoire, rés : 4 Stewart.
Tuatte Clôvis, ouv. de fab., Stukely, rés : 7 Ætna.
Turcotte Amand, menuisier, St-Thomas, rés : 36 Borden Bks.
" Amand, tisserand, St-Thomas, rés : 76 Borden Bks.
" Elmire, Vve., tisserande, Rimouski, pen : 2 Tuttle.
" Esterre, Vve., St-Hugues, rés : 34 Mulberry.
" Hubert, journalier, St-Damase, rés : 28 Borden Bks.
* " Hugues, menuisier, St-Hugues, pen : 34 Mulberry.
" Joseph, tisserand, St-Thomas, pen : 36 Borden Bks.
" Pierre, journalier, St-Cuthbert, rés : 8 Choate.
* " Pierre A., journalier, St-Hugues, rés : 11 Mulberry.
* " Stanislas, tisserand, St-Hugues, rés : 34 Mulberry.
" Suplien, menuisier, Rivière-Blanche, rés : 18 Thomas.
" Théophile, journalier, Rivière-Blanche, rés : 18 Thomas.
Turgeon Edouard, charretier, Québec, rés : 40 Elm.
" François, journalier, Québec, rés : 312 So. Main.
" Frédéric, commis, Québec, pen : 17 Mason.
" Frédéric, charretier, St-Charles, rés : 18 Thomas.
" Louis, journalier, Beaumont, rés : 45 Union.
" Modeste, menuisier, St-Octave, rés : 8 Mill.
" Xavier, journalier, Beaumont, rés : 394 Pleasant.
Vachon Jean B., Vve., Québec, rés : 428 Pleasant.
" Michel, journalier, Athabaska, rés : 8 Alden.
" Octave, journalier, rés : 107 Davol.
*Vadeboncœur Delphis, ouv. de fab., St-David, rés : 10 ($6\frac{1}{2}$).
* " Joseph, épicier, Montréal, pen : 13 Bassett.
Vadenais Alfred E., peintre, rés : 11 Langley.
* " Emanuel A., peintre, rés : 11 Terry.
Vaillancourt Exilda, tisserande, Rivière-Blanche, pen : 7 Tuttle.
" William, journalier, St-André, rés : 382 Pleasant.
" William, journalier, St-André, rés : 382 Pleasant.
" Zéphirin, journalier, St-Fabien, rés : 2 Thomas.
*Vaillant Pierre U., journaliste, L'Assomption, rés : 27 Flint.
Valaisse François, Vve., St-Jean, rés : 7 Borden.
Valcourt David, meunier, Cornwall, rés : 15 East No. Main.
" Joseph, journalier, Rimouski, rés : 4 Laurel Lake Bks.
*Vallée Eugène, mécanicien, St-Hyacinthe, rés : 64 Bank.
" François, journalier, Sandy-Bay, rés : 109 Rodman.

Vallée Joseph, journalier, Sandy-Bay, rés : 62 Borden Bks.
* " Joseph H., journalier, St-Hyacinthe, pen : 64 Bank.
" Octave, fileur, Sandy-Bay, rés : 78 Borden Bks.
" Xavier, charretier, Sandy-Bay, rés : 78 Borden Bks.
*Vallière George H., épicier et charcutier, 50 Washington, St-Pierre, rés : 50 Washington.
Valois Joseph, journalier, Montréal, rés : 8 Orswell.
" Joseph, fils, journalier, Montréal, rés : 8 Orswell.
" Maxime, tisserand, Montréal, pen : 8 Orswell.
*Vanasse Adélard, fab. de chapeaux, St-Germain, pen : 19 Avon.
" Jovite, Dame, St-Germain, rés : 19 Avon.
* " Louis, boulanger, St-Germain, pen : 19 Avon.
*Vandal Jonas, contre-maitre, Sorel, pen : 14 Ashton.
* " Joseph, épicier et charcutier, 386 Pleasant, Sorel, pen : 12 Raymond.
" Louis, contre-maître, Sorel, rés : 12 Ashton.
" Nathalie, Vve., Sorel, rés : 14 Ashton.
" Xavier, journalier, St-Germain, rés : 14 Tuttle.
Varcher Ovila, tisserand, Roxton Falls, pen : 58 East No. Main.
Vasseur George, ouv. de fab., Métis, rés : 1 Shove Bks.
" Maxime, menuisier, Métis, rés : 205 Rodman.
Vautrin François X., épicier et charcutier, 56 Washington, St-Edouard, rés : 56 Washington.
Vermel Joseph, charretier, Montréal, rés : 270 Bedford.
Vertefeuille Joseph, tisserand, Ste-Béatrice, rés : 6 Orswell.
" Maxime, journalier, Ste-Béatrice, rés : 6 Orswell.
" Olivier, tisserand, Joliette, rés : 101 Montaup Bks.
Verrault Adéline, fab. de chapeaux, Ste-Flavie, pen : 431 Pleasant.
" Flavie, fab. de chapeaux, Ste-Flavie, pen : 431 Pleasant.
*Vézina Alfred, fab. de chapeaux, Ange-Gardien, pen : 64 Bank.
" Arthur, commis, Ange-Gardien, pen : 64 Bank.
" François, journalier, Ely, rés : en-arr., 13 Fourth.
* " George E., commis, Ange-Gardien, pen : 64 Bank.
* " Joseph, menuisier, Damville, rés : 298 Pleasant.
* " Régis, menuisier. Ange-Gardien, rés : 64 Bank.
*Viau Antoine, commis, Stukely, pen : 442 So. Main.
" Napoléon, menuisier, Stukely, rés : 442 So. Main.
* " Napoléon H., commis, So. Stukely, rés : 11 Palmer.
" Raphaël, ouv. de fab., St-Constant, rés : 5 King Philip.
" Théophile, ouv de fab., St-Jean, rés : 9 King Philip.

Viens Charles, menuisier, St-Mathias, rés : 27 Avon.
* " Charles, journalier, Ste-Angèle, rés : 101 Rodman.
* " Francis, professeur, Ste-Marie, pen : 19 Bassett.
" François, journalier, Ste-Angèle, rés : 11 Borden Bks.
" Napoléon, charretier, rés : 403 Pleasant.
" Philippe, journalier, Ste-Angèle, rés : 75 Borden Bks.
*Vigeant, Herménégilde, boulanger, Ste-Marie, rés : 322 Pleasant.
" Louis, journalier, Granby, rés : 24 Choate.
Villemaire George, voiturier, Sorel, rés : 7 Thomas.
Vincelette Charles, forgeron, pen : 26 Seventh.
" Eméri, commis, Farnham, rés : 235 Pleasant.
" Pierre, H., épicier, St-Jean, rés : 118 Davol.
Vincent Augustin, ouv. de fab., Pointe du Lac, rés : 445 Pleasant.
" Charles, St-Charles, rés : 24 Borden.
" Cléophire, fileuse, St-Guillaume, pen : 4 Beach.
" Napoléon, tisserand, Pointe du Lac, pen : 445 Pleasant.
" Rebecca, fileuse, St-Guillaume, pen : 4 Beach.
" Thomas, tisserand, St-Guillaume, rés : 18 [6½.]
" William, tisserand, St-Guillaume, rés : 20 (6½.)
Viocelle Jean, fileur, rés : 8 Bourne Bks.
Violette Herménégilde, journalier, rés : 39 Almond.
Vionnier Etienne, tisserand, rés : 461 No. Main.
Walker Henri, journalier, Ste-Flavie, rés : 81 Borden Bks.
*Weller Lyman, ouv. de fab., pen : 26 Seventh.
Yaquel Pierre, ouv. de fab., Rivière-Blanche, rés : 30 Orange.
*Yell Jean B., forgeron, rés : 2 Sagamore.
* " Pierre, tisserand, rés : 2 Sagamore.

NOTE EXPLICATIVE.

Les guillemets (") sont placés au-dessous des noms de famille pour éviter la répétition. Il faut lire le dernier nom de famille écrit au long au-dessus du nom de baptême.

LA COLONIE FRANCO-CANADIENNE DE FALL RIVER.

ESQUISSE HISTORIQUE.

> **Aider le genre humain ou une fraction de l'humanité à s'élever d'un degré inférieur à un degré supérieur, —œuvre héroïque, œuvre divine.**
>
> PHILARETE CHASLES.

Avant de jeter un coup d'œil rétrospectif sur la colonie franco-canadienne de Fall River il serait peut-être intéressant de donner au lecteur une vue d'ensemble de la ville, de sa situation géographique, des nationalités qui composent sa population totale et des industries qui l'ont placée au rang des centres industriels les plus considérables de la Nouvelle-Angleterre.

La ville de Fall River est construite en amphithéâtre sur le versant de la colline qui domine la rive orientale de la Baie Mount Hope. Cette dernière n'est qu'un prolongement de la Baie Narragansett qui arrose l'une des régions les plus pittoresques des Etats-Unis avant d'aller se perdre dans l'océan atlantique à Newport, R. I. Fall River est situé, dans le comté de Bristol de l'Etat du Massachusetts, à 49 milles au sud de Boston, à 183 milles au nord-est de New-York, à 18 milles au sud-est de Providence, (Rhode Island), à 18 milles au nord de Newport et à 350 milles de Montréal, Canada. Des " palais flottants " comme on appelle les immenses bateaux " Pilgrim,"

“ Bristol ” et “ Providence ” font alternativement le trajet quotidien entre cette ville et New-York. Ils appartiennent à la ligne de Fall River (Fall River Line) qui relie Boston à New-York. On appelle Fall River la “ Border City ” parce qu'elle confine aux frontières de l'Etat de Rhode Island. En 1862 cette partie de la ville, à partir du magasin de John D. Flint et Cie., rue So. Main, jusqu'aux frontières actuelles, fut cédée en échange par l'Etat du Rhode Island à celui du Massachusetts contre une lisière aux endroits du Seekonk et de Pawtucket. La ville couvre une étendue de territoire de 36 milles carrés. En 1803, Fall River, qui faisait partie de Freetown, fut constitué en municipalité distincte. Peu de temps après ce nom fut changé en celui de Troy, c'est-à-dire le nom de la deuxième des plus anciennes filatures de coton de l'endroit, le “ Troy Mills,” qui fut établie en 1814. La première filature ayant été fondée en 1813, on l'appelle aujourd'hui la “ Fall River Manufactory,” elle est située au nord de la rue Pocasset.

Les indigènes avaient baptisé Fall River du nom de “ Quequeteant ” qui signifie : “ l'endroit de la chute de l'eau.”

Si l'on remonte plus loin dans l'histoire, il ne manque pas d'érudits qui prétendent que le Nouveau-Monde a été découvert avant Christophe Colomb. Et ce qui nous intéresse, surtout, c'est que l'on prétend que Leif Erickson, un Scandinave ou Normand, est débarqué à Fall River même, en l'an 1000 de l'ère chrétienne, (soit, près de 5 siècles avant Christophe Colomb) et qu'il baptisa l'endroit du nom de Vinland, ou terre au raisin, car il y aurait découvert des raisins sauvages en abondance, suivant la tradition (Voir *America Not Discovered by Columbus* par Anderson, Chicago, 1874.) On vient d'élever, à Boston, une statue en l'honneur de Ericson. Il est certain que les Basques ont aussi visité ce continent bien avant Christophe Colomb. Il est peut-être aussi bien établi que les Gallois ou Cambriens, frères des Bretons et membres de la race celtique, ont visité les côtes américaines de l'Atlantique, vers 1170 de notre ère. Qui sait si leur fameux chef Madoc n'a pas foulé le sol de Fall River? (voir, *America Discovered by the Welsh*, par

Bowen, 1876 et aussi *L'Histoire du Canada* de Garneau, I p. 4 ; éd. 1882.)

Il existe encore à Dighton, petit bourg situé à quelques milles au nord de Fall River, la célèbre pierre fruste que les archéologues américains appellent " Dighton Rock" qui porte des hiéroglyphes ou marques énigmatiques. Mr. Arnzen un Norvégien de cette ville en fit l'acquisition et il la presenta en cadeau à la Société Royale de son pays natal d'où l'on prétend que les hommes du nord (Scandinaves ou Normands) partirent pour venir explorer les mers inconnues jusqu'alors et mettre un pied à terre en Amérique bien avant le grand capitaine gênois.

Revenons maintenant à la topographie de Fall River. Il faut se rappeler qu'à environ 160 pieds au-dessus du niveau de la mer on peut admirer une succession de petits lacs ou étangs d'eau douce arrosant une étendue de 3,500 acres, à environ deux milles, à l'est, de la Baie Mount Hope. Ces étangs sont les receptacles naturels du drainage d'environ 20,000 acres de terre et des sources vives qui surgissent du sol aride et rocailleux des environs. Ils se relient ensemble pour former l'étang Watuppa (nom sauvage qui signifie " bateaux " ou " lieu des bateaux,") et se jeter dans le lit étroit de la rivière dite " Fall River " qui part du pont de la rue Quequechan, près de la filature Wampanoag et qui coule successivement sous la filature Troy, l'Hôtel-de-Ville, la rue Main et les autres filatures de coton échelonnées sur le parcours de la rue Pocasset, pour aller ensuite se jeter dans la Baie Mount Hope en passant sous le pont de la rue Central. C'est eu égard à cette chute d'eau, que l'on a utilisée avec tant d'avantage, avant l'emploi de la vapeur comme force motrice, que Fall River doit d'abord son nom actuel, et ensuite l'honneur d'être au premier rang des centres de l'industrie cotonnière dans le Nouveau-Monde.

En 1834, le nom de Troy fut changé en celui de Fall River; et vingt ans plus tard (1854) ce centre, qui possédait alors une population d'environ 12,000 âmes, fut élevé au rang de ville. Il y avait à l'époque 3,117 personnes sujettes à l'impôt de capitation (Poll tax,) ce nombre s'est augmenté à 16,198

aux dernières élections (1887).

La population totale de la ville s'élevait à 63,961 âmes en 1887, et on l'estime aujourd'hui à plus de 65,000 âmes.

En chiffres ronds, cette population se décompose comme il suit: 10,000 Américains, 10,000 Anglais, 30,000 Irlandais et 15,500 Canadiens-Français, 600 Portugais, 50 d'autres nationalités. En 1860, la population totale était de 13,240; en 1870 elle s'élevait à 27,191 et en 1880, à 47,883. On peut noter ainsi le développement rapide de ce centre industriel si bien favorisé par sa position géographique, et par l'énergie de sa population. (La devise de la ville est: *We'll try*; en français: *nous essaierons;* ce qui signifie que rien ne nous déconcertera, mais que nous aurons toujours le courage d'entreprendre et l'espoir de réussir). Malgré qu'il existe à l'état latent certains préjugés de race et de religion entre ces éléments hétérogènes, on peut dire que les animosités disparaissent à mesure que le contact journalier leur donne une connaissance plus intime de leurs qualités et de leurs défauts respectifs. En général on peut dire que la population de Fall River est unie; et chaque année vient démontrer à ses industrieux habitants que l'intérêt commun exige l'oubli des rancunes séculaires et des préventions surannées. Il existe, néanmoins, un esprit de cohésion au sein de chacun de ces groupes particuliers. L'Américain, comme il est tout naturel, étant le premier venu, le premier occupant du sol, le successeur immédiat de l'imprévoyant enfant des bois, possède la richesse. Il a la direction des banques, des manufactures et des plus grandes maisons de commerce. Dans les professions libérales, cependant, il doit compter avec les représentants des autres nationalités. Les qualités sociales et intellectuelles de l'Américain sont trop bien connues pour les rappeler ici. Son industrie, son énergie et son esprit de progrès font école et servent de modèle aux yeux des immigrants qui cherchent à découvrir le secret du succès des descendants des pélerins de Plymouth et des puritains de Salem. Mais à côté de ce tableau attrayant, on remarque qu'il n'augmente pas bien rapidement en nombre. C'est pour cela que chez lui la fortune n'est

pas morcelée mais qu'elle se concentre, au contraire, entre les mains de ses quelques rares descendants.

Les Anglais, eu égard à la religion et à l'affinité naturelle qui existe entre eux, s'affilient plus intimement et plus rapidement à leurs congenères du Nouveau-Monde. L'Irlandais d'un autre côté, s'accroît rapidement; rempli d'énergie et d'ambition il parvient à se créer une bonne position; il comprend mieux que les autres immigrants les avantages de la naturalisation. On le voit ainsi occuper les premiers postes, depuis celui de simple conseiller municipal jusqu'à l position de sénateur de l'Etat. Son intelligence vive et primesautière et ses nombreuses ressources lui permettent de se frayer une voie prospère en dépit de l'antagonisme des uns et des préventions des autres.

Les Canadiens-français sont les derniers arrivés sur la scène. Ils ne peuvent, par conséquent, prétendre aux premières places et encore bien moins à la domination. Ils s'efforcent laborieusement de concourir dans la lutte de l'existence. Ils sont placés dans des conditions défavorables, en raison de leur ignorance de la langue anglaise, des us et coutumes du pays, et surtout à cause du manque d'expérience dans les usines et les fabriques de la ville. Le Canadien connaît l'agriculture, mais il n'est pas habitué à la vie industrielle. Il se trouve donc désorienté en arrivant ici. Telle fut du moins la position des pionniers de la colonie canadienne de Fall River. Les autres ouvriers de fabrique les voyaient d'un mauvais œil d'abord. Ils redoutaient leur concurrence, car, soit dit en passant, nos compatriotes sont en général sobres, industrieux, économes et soumis aux lois. Ils sont peut-être plus patients et plus constants à l'atelier, et pour cette raison, le patron les préfère aux autres. Le caractère paisible du Canadien est une nouvelle raison pour qu'il s'attire l'estime du fabricant. En peu d'années les Canadiens sont parvenus à des postes de confiance dans les fabriques, et le plus grand nombre possède l'habileté requise pour obtenir un salaire raisonnable.

Quand on considère que la masse de la population canadienne n'est arrivée à Fall River que depuis 15 à 20 ans, on s'é-





LA TRIBUNE
IMPRIMERIE PRINTING OFFICE

tonne de voir que les Canadiens comptent déjà 22 surveillants (overseers) ou chefs d'ateliers ; 58 contre-maîtres, (second hands,) et 28 assistants contre-maîtres (third hands). Les Anglais, et une bonne partie des Irlandais, ont travaillé dans des manufactures toute leur vie. Plusieurs mêmes sont venus ici à titre d'instituteurs pour enseigner certains détails de l'art de la fabrication ou de l'administration des grandes entreprises. Il faut ajouter aussi que l'influence sociale, religieuse et politique n'est par étrangère aux promotions des étrangers, tandis que les Canadiens ne sont élevés en grade que grâce à leur propre mérite.

Pour démontrer l'importance de la ville de Fall River, à titre de centre industriel, il faut recourir aux chiffres. Il existe à Fall River 38 " corporations " qui possèdent 57 grandes manufactures donnant de l'emploi à environ 20,000 personnes des deux sexes ; mais le sexe féminin y prédomine. Deux nouvelles fabriques seront construites dans le cours de l'année. Ces divers corps politiques ont $18,543,000 en capital-actions au pair, et représentent des valeurs d'environ 35 millions de dollars. Ces différentes fabriques contiennent 1,823,472 fuseaux et 41,219 métiers à tisser. Fall River possède $\frac{1}{7}$ des fuseaux du pays et $\frac{1}{5}$ de ceux de la Nouvelle-Angleterre. Il s'y fabrique les trois cinquièmes de la production totale des cotons à indiennes des Etats-Unis. En sus des fabriques de coton, il y a une fabrique d'indienne, (print work) l'une des plus considérables des Etats-Unis ; une blanchisserie de coton, etc.

Le salaire collectif que les ouvriers de fabrique reçoivent chaque semaine s'élève à $118,005. La loi actuelle de l'Etat exige le paiement hebdomadaire des employés dans les établissements industriels et commerciaux.

Fall River possède 7 banques nationales dont le capital-actions s'élève à $2,123,000, et dont l'excédant ou fond de réserve est de $800,852. Il existe, en sus, 4 banques ou caisses d'épargnes dont les dépôts communs sont de $11,467,634.25. Les déposants sont au nombre de 25,247. Il y a aussi deux banques coopératives qui font des prêts aux actionnaires.

BENZIGER BROTHERS

NEW YORK, 36 & 38 Barclay Street.
CINCINNATI, O., 143 Main Street.
CHICAGO, Ill., 178 Monroe St.



Manufacturers
and
Importers of

Banners

AND

Flags

of all kinds.

Scarfs, Sashes, Collars, Badges,
Hats, Caps, Metal Badges,
Emblems, etc., etc.

Banner Crosses, Knobs, Spears, Eagles, Poles, etc,, etc.

Embroideries. Oil Paintings, Silks,
Damasks. Galloons, Fringes,
Rosettes, etc.

Send for our Illustrated Price-List.

It will prove to any one's advantage to send for our estimate before ordering elsewhere.

The leading House in Regalia.

On peut juger par cette esquisse rapide de l'industrie et des capitaux placés dans cette ville. Ajoutons, toutefois, que la plupart des actionnaires dans les établissements dont nous venons de parler sont des habitants de Fall River.

La municipalité vote un crédit annuel d'environ $130,000 pour l'entretien des écoles publiques. A cette occasion, il est bon de signaler le don princier que madame Mary B. Young a fait à la ville du bel édifice préposé à l'usage d'une école ou académie supérieure, sous le titre de *B. M. C. Durfee High School*, située sur la rue Rock. Ce monument remarquable est construit en granit blanchâtre du New-Hampshire et domine la partie nord de la ville. En chemin de fer, revenant de Providence, on voit surgir les proportions grandioses de ce temple superbe, consacré aux fins de l'éducation, au milieu d'un groupe de jolies résidences ombragées d'ormes verdoyants et gracieux. Madame Young a voulu ainsi, en mémoire de son fils unique qui en avait exprimé le désir durant sa courte carrière, faire un cadeau aux habitants de sa ville natale, cadeau qui a coûté près d'un demi million de dollars.

Fall River possède une bibliothèque publique gratuite qui renferme plus de 30,000 volumes dont quelques-uns sont en français, tels que les œuvres de Jules Verne, Walter Scott, etc.

Il y a 25 églises protestantes et 9 églises catholiques, quoique la population catholique soit plus nombreuse. Les églises catholiques sont remplies plusieurs fois chaque dimanche. Il existe une congrégation de Canadiens protestants composée d'une centaine de membres, sous la direction de M. le pasteur Allard. Ils sont à construire une église dans la rue Harrison. Leur organe est le *Franco-Americain*, journal hebdomadaire fondé depuis quelques mois et publié à Fall River, sous la direction de M. H. Rémi Benoit.

Fall River possède deux compagnies de lumière électrique, deux compagnies de gaz, etc. Le maire actuel est l'hon. John W. Cummings, un avocat irlandais-catholique, et un démocrate. La majorité des échevins et des conseillers municipaux est républicaine. La ville qui fait partie du deuxième dis-

trict sénatorial du comté de Bristol est représentée au sénat de l'Etat par l'hon. Robert Howard, l'un des chefs les plus en vue du mouvement ouvrier de la Nouvelle-Angleterre. Fall River élit cinq députés à la législature locale, c'est-à-dire trois dans le 8ème district et deux dans le neuvième. Le 8ème district se compose des quartiers ou circonscriptions 1, 2, 3, 4 et 6. Le 9ème district se compose des quartiers 5, 7, 8 et 9. Fall River fait partie du 1er district congressionnel du Massachusetts. Le Dr. Robert T. Davis, de cette ville est le représentant actuel de ce district au congrès.

Le relevé que nous publions ailleurs constate qu'il y a 589 Canadiens naturalisés à Fall River. Ce chiffre sera presque doublé avant les prochaines élections présidentielles par le nombre des mineurs arrivant à leur majorité et l'obtention des lettres de naturalisation. Il faut noter, à ce propos, que la loi constitutionnelle de l'Etat exige que chaque électeur sache lire la constitution en anglais avant d'exercer le droit de suffrage. Et pour devenir citoyen il faut être domicilié aux Etats-Unis depuis cinq ans. Celui qui arrive en ce pays avant l'âge de 18 ans, après avoir justifié d'un séjour de 5 ans peut être admis à la qualité de citoyen. Celui qui, d'autre part, vient en ce pays après l'âge de 18 ans doit d'abord faire enrégistrer sa déclaration au greffe d'un tribunal compétent, et attendre deux ans après avoir rempli cette formalité, afin de pouvoir obtenir ce qu'on appelle ses " derniers papiers de naturalisation." Dans tous les cas, deux témoins doivent déposer que le candidat jouit d'une bonne réputation, qu'il a habité le pays cinq ans, et s'il se présente pour obtenir tous ses papiers à la fois, qu'il est arrivé aux Etats-Unis avant l'âge de 18 ans. Dans tous les cas la naturalisation du père, *ipso facto* confère le titre de citoyen à ses enfants mineurs. On peut devenir citoyen sans savoir lire et écrire, mais il faut absolument pouvoir lire la constitution en anglais avant de pouvoir voter dans l'Etat de Massachusetts.

Les lois scolaires sont assez rigoureuses. L'instruction obligatoire a reçu la sanction de la loi. Chaque mineur au-dessous de 14 ans doit fréquenter l'école au moins 20 semaines par

année. Autrement, il n'a pas le droit de travailler dans les filatures, et ses parents sont passibles d'une amende pour chaque infraction à la loi sous ce rapport. Et depuis 1887, aucun mineur ne sachant lire et écrire en anglais ne peut être employé dans une manufacture à moins qu'il ne fréquente une école du soir ou qu'il n'en soit exempté par le bureau des écoles, pour cause de nécessité, c'est-à-dire lorsque son travail est absolument nécessaire à son soutien ou à celui de sa famille.

A ce propos il est bon de remarquer que sur la fréquentation moyenne d'environ 2,000 élèves dans les écoles du soir, l'hiver dernier, plus de la moitié se composait de Canadiens. Et le 23 février 1888 une réunion publique eut lieu, sous les auspices du comité des écoles, dans la salle spacieuse de l'école supérieure (B. M. C. Durfee High School) où l'un des membres du bureau de l'éducation de l'Etat, M. Corrigan, le président de la commission scolaire M. Léontine Lincoln, M. l'avocat Swift et M. H. A. Dubuque (ce dernier en français) félicitèrent les élèves au sujet de leur assiduité, de leur bonne conduite et de leurs progrès.

Nous aimerions mieux, sans doute, que cette instruction fut dans les deux langues. La langue anglaise est indispensable, et il vaut mieux avoir de l'instruction dans cette langue que de ne pas en avoir du tout. La plupart pourront, plus tard, étudier le français dans la famille, soit dans les journaux ou avec les jeunes élèves, cemme cela s'est vu en maintes circonstances. Nous connaissons, en effet, plusieurs Canadiens qui ont appris assez de français par eux-mêmes pour lire les livres et les journaux, après avoir commencé à apprendre l'anglais. Bien d'autres aussi, et c'est le plus grand nombre, ont appris à lire l'anglais sans le secours d'aucun instituteur. Bien plus encore. Le fait a été signalé dans un journal canadien de cette ville. Il y avait un Canadien-français qui avait été élevé au milieu des Anglais dans les Cantons de l'Est ; il avait oublié presque tout le français. Il ne pouvait à peine comprendre sa langue maternelle. Il est venu la rapprendre à Fall-River. On signale encore le cas d'un autre qui aurait perdu sa langue maternelle dans

l'Etat de New-York. Une fois arrivé à Fall River il est redevenu Canadien de cœur, de sentiment et de langue. Il fait partie de plusieurs sociétés nationales. Et combien d'autres encore Fall River peut-il se vanter d'avoir ramené au giron de la nationalité et de la religion.

Noblesse exige, et Fall River étant le centre Canadien-français le plus nombreux des Etats-Unis, (si l'on excepte Chicago, peut-être,) et appartenant à l'Etat de l'Union Américaine qui renferme le plus grand nombre de nos compatriotes, n'est-il pas du devoir de cette colonie de donner l'exemple du progrès et du patriotisme ?

Les commencements de la colonie canadienne de Fall River ont été humbles, il est vrai. Mais il en est ainsi de la naissance des grandes villes et même des plus vastes empires, à commencer par Rome pour venir terminer par les colonies américaines.

Les premières familles canadiennes qui immigrèrent ici en groupe, arrivèrent à Fall River après la guerre de sécession qui se termina en 1865. Elles habitèrent les maisons des filatures de coton dites : American Linen mills. C'est ce qui fit donner à cet endroit le nom de " Petit Canada," comme les Canadiens l'appellent encore aujourd'hui. Les personnes de langue anglaise le désignaient sous le titre de " French Village."

Toutes les industries étaient alors dans un état prospère. Et les premières familles ne tardèrent pas à faire venir leurs parents et leurs amis. Un certain nombre retournèrent au Canada ; mais la plupart revinrent ici au bout de quelques années. Malgré la prospérité qui régnait alors au sein des centres industriels, il se trouvait des familles qui avaient des tendances nomades, et elles donnaient raison au proverbe qui dit que " pierre qui roule n'amasse pas de mousse." Ces déplacements imprévoyants ont sans doute retardé les progrès chex nos nationaux. Et cette instabilité enlevait aux Canadiens la confiance des étrangers. Au bout de quelques années, on vit un changement notable. Au lieu de changer de ville on se contentait de

changer de quartier, chaque fois que les employés de filatures étaient congédiés. Les surveillants ne se faisaient aucun scrupule de trouver maille à partir avec eux, Arrivait-il un ami d'Angleterre, d'Irlande ou d'ailleurs ; l'ouvrier canadien se voyait obligé de céder sa place au nouveau venu. On ne redoutait pas les plaintes ou les murmures des Canadiens, car ils ne jouissaient d'aucune influence politique ou sociale ; et bien souvent, faute d'interprète ils étaient contraints de donner libre cours à leur ressentiment dans notre langue maternelle, pendant que les supérieurs leur répondaient avec aigreur en anglais, et ni l'un ni l'autre ne se comprenaient.

Il serait impossible de décrire les souffrances morales et matérielles et les injustices infligées de cette manière à nos nationaux. Souvent, quand on voulait congédier un ouvrier canadien, on réduisait son salaire, on lui enlevait une partie de son ouvrage ou même de sa paye, on lui donnait des ouvrages plus difficiles, etc. En un mot, les Canadiens étaient les *patiras* des manufactures.

Mais ce régime humiliant ne devait pas durer bien longtemps, car comme le dit si bien François Coppée :

Tout crépuscule annonce une aurore future,
Et l'on ne doit jamais douter du lendemain.

Fall River eut sa période de grèves et de chômages. Les familles canadiennes qui étaient nombreuses—et qui n'avaient pas beaucoup d'avances—ne prenaient pas part à ces insurrection du travail contre le capital. Cet isolement faisait naître à leur égard des sentiments de défiance et d'antipathie chez les ouvriers anglais et irlandais. Ce malheureux état de chose n'était pas de nature à créer une position enviable à nos nationaux. On vit même des grévistes jeter des pierres et assaillir brutalement des familles qui arrivaient ici. Et beaucoup de celles qui étaient déjà sur les lieux étaient obligées de vivre en état de siège dans leurs propres demeures.

En 1878, une grève de plusieurs mois eut lieu à Fall Feu M. le curé Bédard de Notre-Dame qui s'était permis de

donner des conseils sages en chaire se vit en proie à une persécution furieuse. Mr. Bédard avait dit que si l'ouvrier avait le droit de se mettre en grève, il n'avait pas le droit d'empêcher un autre de prendre sa place. Il n'en fallait pas plus pour encourir la disgrâce des grévistes. Il fut accusé de se mêler aux troubles des ouvriers. Mr. P. U. Vaillant dans son excellent opuscule : *Notes Biographiques* sur Mr. P. J. B. Bédard, dit à la page 19 :

> Cette accusation ayant été portée aux oreilles de son évêque, ce prélat lui écrivit une lettre que j'ai sous la main et dans laquelle il lui enjoint, sous les peines les plus sévères, de n'avoir en quoi que ce soit, rien à faire dans le mouvement des grévistes contre les compagnies. Sa réponse fut digne, mais aussi ferme que respectueuse. Confiant dans la rectitude de sa conduite, il ne modifia en rien l'attitude modérée qu'il avait prise. J'ai aussi sous les yeux l'une des nombreuses lettres anonymes qu'il reçut alors, dans laquelle on le menaçait de mort s'il persistait dans sa ligne de conduite. Pendant une nuit sombre des malfaiteurs s'introduisirent dans la sacristie (de l'église Notre-Dame) et portèrent une main sacrilège sur les régistres des naissances, mariages et sépultures de la paroisse et n'en laissèsent sur les lieux que les couvertures sur l'une desquelles j'ai vu écrit de la main défaillante de Mr. Bédard cette suprême protestation contre un pareil acte de vandalisme : " Ces quatre livres ont été déchirés par les grévistes qui m'en voulaient. Mr. Tennian (son vicaire d'alors) a été assez bon pour comprendre" . . . .

Et plus tard, en 1880, lorsque Mr. Victor Geoffrion briguait les suffrages des électeurs de l'ancien quartier 4, comme candidat au poste de conseiller municipal, quelques-uns de ces mêmes grévistes vinrent afficher des placards (sur la maison de la brigade des pompiers, rue Pleasant, le lieu de la votation) contenant des propos injurieux à l'égard de Mr. Bédard qui favorisait la candidature de Mr. Geoffrion ; et ils concluaient en disant aux électeurs de ne pas voter pour Mr. Geoffrion, le candidat du prêtre " Knobstick." (Ce dernier mot est un terme injurieux que les grévistes appliquaient à ceux qui prenaient leur place durant la grève).

Le manque d'influence politique se faisait sentir de toute part, car il est constant que ceux qui, aux Etats-Unis, ne s'occupent nullement de remplir leurs devoirs de citoyens sont mal vus. Ils deviennent d'abord suspects de déloyauté envers la république qui leur donne l'hospitalité, ou ils sont considérés

comme des êtres indifférents qui ne comprennent guère leurs devoirs sociaux. " L'oisiveté est la rouille de l'âme," dit le Duc de Lévis. Personne ne craint alors de molester ces indolents. Et même devant les tribunaux, les aubains n'inspirent pas une trop grande confiance.

Lors de la fondation de *L'Echo du Canada*, en 1873, par MM. le docteur Alfred Mignault et H. Beaugrand, on vit les Canadiens s'occuper de naturalisation et de l'organisation des sociétés plus activement. Les immigrants canadiens étaient, pour la plupart, même étrangers entre eux. Il fallait se réunir, se compter et se concerter. La paroisse, le journal, les sociétés et l'affinité naturelle contribuèrent à créer des relations fraternelles entre eux. Il se forma un noyau assez considérable d'hommes sérieux et intelligents qui ont fait leur marque dans le commerce, les professions ou l'industrie tout en se dévouant au bien commun de la colonie canadienne.

Le premier Canadien de Fall River qui fut l'objet des faveurs municipales fut Mr. Frank Côté qui fut nommé constable (huissier) par le maire Davenport en 1874. Le second fut Mr. François-Xavier LeBœuf qui reçut la nomination de sergent de ville de la part du maire Crawford E. Lindsey le 20 juin 1878. Et en 1884, Mr. Adélard Perron fut inscrit sur le rôle des sergents de ville (police) par Mr. le maire Milton Reed. Attendu que la loi exige que les candidats au poste de gardien de la paix ou sergent de ville soient soumis à un concours et que ces examens compétifs exigent une connaissance assez approfondie de l'anglais, il n'a pas été possible de faire nommer d'autres Canadiens sur le corps de police. Mais en revanche, le gouvernement Ames a nommé, tout récemment, trois juges de paix canadiens, savoir, MM. Pierre U. Vaillant, Pierre F. Péloquin et Alfred Plante.

Des Canadiens ont été employés par les évaluateurs de la ville, notamment MM. Joseph L. Audet et Paul H. Maynard, pour recueillir les noms des personnes majeures sujettes à la taxe de capitation (poll tax,) dans le sixième quartier, au village Flint. Mr. Edouard J. L'Hérault fut le deuxième huissier

canadien à Fall-River, et l'un de nos patriotes les plus actifs. Il habite actuellement Minéapolis, Min., où il occupe le poste d'échevin.

En 1880, Mr. Victor Geoffrion (aujourd'hui étudiant en droit à Montréal) alors négociant à Fall River, fut élu au poste de conseiller municipal dans l'ancien quartier 4ème. C'était la première charge élective occupée par un Canadien. Mr. Geoffrion qui est un homme instruit fit honneur à la position.

Mr. le docteur J. B. Chagnon représenta le 6ème quartier au conseil municipal en 1884. Ses occupations ne lui permirent pas d'accepter la candidature l'année suivante.

En 1885 et en 1886, Mr. George E. Arcand représenta le même quartier au conseil municipal.

En 1887 Mr. Théodule Jalbert fut élu conseiller municipal dans le même quartier.

Mr. H. A. Dubuque fut élu membre de la commission scolaire en 1883 pour le terme de trois ans, et en 1886 il fut unanimement réélu pour un autre terme de trois ans, sans aucune opposition, et avec le concours des deux partis politiques.

Vers 1883, Mr. Antoine Houde fut nommé constable par le maire Braley. Mr. Houde a pris une part active dans les affaires de la paroisse Notre-Dame au sujet d'un prêtre canadien. Dans les premiers temps il était le principal orateur aux réunions des paroissiens. Il s'est aussi occupé attentivement de la naturalisation des Canadiens. Il demeure actuellement à Montréal. Il était le frère de feu Fred. Houde directeur du *Monde* et député fédéral.

En mars 1885, Mr. Geo. T. Desjardins fut nommé constable par Mr. le maire Cummings. Il occupe cette position depuis cette époque.

Il y a eu d'autres candidatures qui n'ont pas réussi, notamment celle de Mr. Joseph F. Paquin qui fut candidat au poste de député dans le 8ème district, en 1887; et d'autres aspirants à des positions moins élevés ont subi le même sort.

Les Canadiens de cette ville ne se sont pas encore assez occupé de leurs devoirs de citoyens. Il est important de rem-

plir ses obligations civiques, premièrement, parce que, en principe, le gouvernement sous lequel nous vivons a besoin du concours de tous les hommes majeurs, et ensuite parce que nous sommes tous également intéressés à la chose publique, et en troisième lieu parce que les Franco-Américains ont droit à leur part de charges publiques.

Il s'est fait depuis l'établissement du club de naturalisation, en 1882, une œuvre sérieuse dans ce sens. Avant cette époque, il surgissait quelques mois avant les élections un club éphémère qui recrutait des nouveaux citoyens ; mais il était donné à cette association de démontrer d'une manière irréfutable les raisons qui doivent amener les Canadiens-français à faire de bons et de loyaux citoyens américains. Il n'était pas aussi facile de convaincre les Canadiens des avantages de la naturalisation en 1870 qu'en 1888. Car ils sont bien rares ceux qui sont partis du Canada avec l'intention de ne jamais y retourner. Au contraire les Canadiens quittent leur pays natal par nécessité plutôt que par plaisir. Le besoin encore plus que l'amour du gain, les force à venir demander l'hospitalité à un sol étranger. Ils s'expatrient avec l'espoir de retourner un jour dans leurs foyers. Mais après avoir vécu ici quelques années, les enfants, surtout, finissent par s'orienter et se créer des amis ; ils aiment le pays, en un mot. D'autant plus que les enfants peuvent retirer leur salaire chaque semaine ou chaque mois ; tandis que sur une ferme, au Canada, on n'a pas de la monnaie aussi souvent. Dès lors, les enfants forment des alliances ici, et lorsque surtout on y trouve la paroisse canadienne desservie par un prêtre de notre race, le chef de famille se décide de rester ici. Il hésite pendant quelques années. Il pense à son champ.

> Lorsque sur le sillon l'oiseau chante à l'aurore,
> Le laboureur s'arrête, et le front en sueur,
> Aspire dans l'air pur un souffle de bonheur,

Dit Alfred de Musset. Bref, l'immigré songe à ses amis et à tous ceux qu'il a laissés là-bas. Il souffre de la nostalgie enfin mais il finit parcéder et

se créer un chez lui ici. On a dit bien souvent que si le Canada était aussi éloigné des Etats-Unis que l'Irlande, les Canadiens des Etats-Unis seraient presque tous naturalisés. Après quelques années de séjour, les Canadiens finissent par adopter ce pays comme leur patrie. Aujourd'hui, le premier élan est donné. Et dans chaque partie de la ville, on rivalise de zèle pour accroître la liste des votants. C'est de bon augure.

Si la naturalisation est utile, il y a une autre chose qui l'est encore plus, c'est l'instruction. A ce propos, on ne saurait trop insister sur les devoirs des parents de faire instruire leurs enfants. Il est certain que parmi les mineurs, dont la statistique (quant à leur instruction élémentaire) n'a pas été recueillie par M. Lamoureux, (en outre de ceux qui ont été obligés, par la législation récente, d'aller à l'école du soir), les sept huitièmes possèdent une instruction rudimentaire. Si les majeurs illettrés paraissent nombreux à première vue; il ne faut pas oublier que la masse des immigrants se recrute parmi la classe la plus pauvre du Canada, et, surtout, parmi les défricheurs de terres nouvelles qui habitaient les cantons éloignés, où faute de moyens, il n'y avait pas beaucoup d'écoles. Car, il est constant que dans les anciennes paroisses de la Province de Québec, les enfants fréquentent tous l'école aujourd'hui.

Nous ne voulons rien déguiser ni atténuer. Cherchons donc à guérir notre population de cette plaie de l'ignorance et à encourager par tous les moyens possibles l'instruction des Canadiens. Nous ne pouvons jamais trop insister sur ce point que l'instruction est une richesse, un moyen de civilisation ; et sans elle, l'homme occupe une position dépendante et inférieure dans la société.

> **La science est la puissance de l'homme, et l'amour sa force. Savoir, aimer, et pouvoir, c'est là la vie complète.**

Dit un auteur. Quand on réussit à créer chez un peuple le besoin ou la soif de connaissance, on lui a préparé les voies de l'élévation intellectuelle, sociale et religieuse.

Après l'école, le journal vient continuer l'éducation des masses. Malheureusement il y en a toujours trop qui ne reçoivent pas les journaux. Chaque famille canadienne devrait recevoir son journal aussi régulièrement que son boulanger. La nourriture de l'intelligence est aussi utile à l'élévation morale de la société que la nourriture du corps l'est au soutien de la vie physique. Victor Cherbaliez avait bien raison de dire que : " la lecture est le plaisir qui coûte le moins et rapporte le plus." Et Montaigne disait dans son langage particulier :

> Je ne voyage sans livres ny en paix ny en guerre. C'est la meilleure munition que j'aye trouvé à cet humain voyage.

Avec dix sociétés nationales, des journaux, des hommes de profession dévoués aux intérêts de leur co-nationaux et trois paroisses exclusivement canadiennes desservies avec zèle par des missionnaires de notre race, les Canadiens de Fall River peuvent envisager l'avenir avec espoir. Pour être véridique, il nous fait peine de constater que si les premiers Canadiens dans les professions libérales, à Fall River, s'étaient conduits aussi bien que ceux qui honorent le nom canadien aujourd'hui dans cette carrière, nos compatriotes auraient secoué leur apathie et marché dans la voie du progrès social et de l'avancement politique bien avant ces dix dernières années. Il y a toutefois, des exceptions et des restrictions à faire. Il n'a pas manqué, dans les premiers temps, d'hommes qui par leur conduite et leur patriotisme faisaient honneur à notre race ; et leurs généreux efforts ont préparé la voie de ceux qui, de nos jours, n'ont rien négligé pour l'avancement des nôtres. Si l'on considère les désavantages que nous avons à notre acquit, les nombreuses difficultés que nous avons à surmonter, nous n'avons pas trop à nous plaindre. Mais il reste encore du travail à faire, des sacrifices à s'imposer.

Au cours des difficultés pénibles qui survinrent dans la paroisse Notre-Dame, après le décès de feu Mr. le curé Bédard, la perspective des Canadiens n'était pas des plus enviable. Maintenant que le calme est rétabli—et espérons-le pour

tour toujours—il est du devoir de tous les hommes qui exercent une certaine influence sociale parmi nous de faire des efforts pour donner à notre population ce mouvement de progrès et cette espérance en l'avenir si nécessaires afin de faire occuper à nos nationaux la position qui leur est échue en raison de leur nombre et de leur intelligence.

Retraçons à la hâte les principaux évènements de l'existence de la colonie Canadienne de Fall River. Feu Mr. l'abbé A. J. Derbuel, ci-devant curé à West-Boylston, un prêtre français, fut le premier missionnaire de langue française qui desservit les Canadiens de Fall River. Il était l'un des vicaires à l'église irlandaise de Ste-Marie, rue Spring, en 1867-68. Il constata qu'il y avait alors environ cent familles canadiennes comme il nous l'a dit, lui-même. Après lui, Mr. l'abbé Verdier, un autre prêtre français, desservit les Canadiens pendant quelque temps. Il retourna en France pour cause de santé et il y mourut vers 1869.

Dans la même année, Mr. l'abbé A. de Montaubricq, descendant d'une famille noble de France, arriva à Fall River. Il fit construire l'église Ste-Anne en 1869-70, et forma la première paroisse canadienne-française. Il y avait alors environ 5 à 600 familles canadiennes, soit en chiffres ronds : 3,000 âmes. Le fondateur de la paroisse Ste-Anne ne jouissait pas d'une bonne santé ; mais il était bon prédicateur et il possédait une grande érudition. Il abandonna le ministère actif vers 1877 pour retourner en France, sa patrie qu'il avait quittée depuis plusieurs années, s'étant consacré aux missions de l'Ouest bien avant son arrivée à Fall River. En 1872 Mr. l'abbé de Montaubricq se vit obligé de faire agrandir l'église Ste-Anne pour répondre aux besoins de la population franco-canadienne qui recevait presque tous les jours de nouveaux contingents. Peu de temps après son départ pour la France, Mr. l'abbé de Montaubricq revint à Fall River, au milieu de ses chers Canadiens, comme il les appelait lui-même. Il y avait déjà longtemps qu'il avait quitté son sol natal, et il s'était opéré tant de changements depuis son départ. Il ne rencontrait plus les mêmes physiono-

mies, bref, tout lui semblait étrange, car, "la patrie est aux lieux où l'âme est enchaînée." Il revint donc à Fall River où il alla construire une maison, au faubourg Shove, à l'extrémité sud de la ville que l'on appelle "la Globe." Un jour, à l'instance de quelques familles canadiennes de l'endroit, il alla demander à Mgr. Hendricken la permission d'ériger, à ses propres frais, un petit temple affecté à l'usage des Canadiens des environs, vu que ceux-ci étaient trop éloignés de l'église Ste-Anne. Ce projet semblait si raisonnable et cette offre si généreuse que Mgr. Hendricken consentit d'abord. Mr. l'abbé Briscoe apprit cette nouvelle et il réussit à faire revenir l'évêque de Providence sur sa décision. Mr. de Montaubricq en fut informé. C'est ce qui le détermina de partir une seconde fois pour la France où il mourut, il y a une couple d'années, après avoir laissé un testament au terme duquel il lègue une somme de $5,000 pour l'érection d'une église dans les environs qu'il indique à son exécutrice testamentaire, c'est-à-dire, près de la filature Shove (No. 1). Cet incident fut le premier indice des sentiments de Mgr. Hendricken envers les Canadiens de Fall River et de l'influence de Mr. Briscoe auprès de l'Ordinaire.

En 1874, eu égard à un nouvel accroissement de la population canadienne qui s'établissait aux alentours de la filature Flint, la paroisse Ste-Anne fut divisée, et la partie est de la ville (le village Flint) fut affectée à la nouvelle paroisse Notre-Dame-de-Lourdes qui eut feu Mr. l'abbé Pierre J.-Bte. Bédard pour fondateur. Mr. Bédard était le premier prêtre canadien-français qui venait desservir ses compatriotes à Fall River. On peut voir alors combien est grande et salutaire l'influence du missionnaire sur ses ouailles lorsqu'il existe entre eux cette sympathie instinctive et cet attachement naturel que l'on rencontre chez les membres d'une même race. Un grand nombre de familles allèrent élire leur domicile dans les limites de la nouvelle paroisse, car il leur semblait qu'elles y retrouvaient une image plus parfaite de la patrie absente.

Il ne fallut pas bien des années, avec moins de ressour-

ces et de population, pour surpasser en progrès l'autre paroisse (Ste-Anne) qui était desservie par un prêtre irlandais, Mr. Briscoe.

La première école paroissiale catholique à Fall River, fut fondé par Mr. Bédard. Le premier orphelinat catholique fut aussi son œuvre. Les infortunés de toute croyance ou nationalité y trouvaient un refuge béni, où il leur était donné de soulager les douleurs de l'infortune. Nous renvoyons le lecteur à l'historique de la paroisse Notre-Dame et aussi à l'excellente brochure de Mr. Vaillant sur la vie et les œuvres de cet apôtre de la foi et de la nationalité. Le double caractère de missionnaire et de patriote canadien faisait de Mr Bédard l'objet de l'affection et de la sympathie générale de notre colonie.

Avant de mourir, il avait, les larmes aux yeux, exprimé l'espoir qu'il ne serait pas remplacé par un prêtre d'une nationalité étrangère. Ses fidèles paroissiens ont tenu à réaliser ce vœu sincère et patriotique ; et la providence lui a donné un digne successeur dans la personne de Mr. l'abbé Laflamme. Dans le court espace de temps qu'il est au milieu de nous, Mr. Laflamme a déjà réussi à se créer une place bien chère dans le cœur de nos compatriotes. Et déjà ses œuvres attestent son zèle, son énergie et son patriotisme. (Voir la biographie de Mr. le curé Laflamme).

Quelque temps après l'arrivée de Mr. Bédard, Mr. l'abbé E. E. Nobert, aujourd'hui curé de l'église canadienne, St-Charles-Boronnée à Providence, Rhode-Island, fut nommé vicaire à l'église St-Joseph de Bowenville. Mr. le curé Bric, un brave prêtre irlandais, et un généreux ami de nos compatriotes, était le pasteur de cette congrégation mixte. Mr. Nobert fit beaucoup de bien durant son trop court séjour au milieu de ceux qui devaient plus tard constituer la paroisse canadienne de St-Mathieu, aujourd'hui desservie par Mr. l'abbé Payan. Mr. l'abbé Nobert fut préposé à la fondation de la paroisse mixte de Somerset, située à environ 5 milles de Fall River, et à l'organisation d'une autre paroisse exclusivement canadienne, à Warren, Rhode Island, paroisse qui est sous le vocable du patron des

Canadiens-français, St-Jean-Baptiste, et qui est actuellement desservie par Mr. l'abbé Bernard, ci-devant de Manville, R. I. La tâche de Mr. Nobert était des plus ardue, mais il s'en est acquitté avec l'ardeur et le dévouement des anciens missionnaires de la foi catholique L'histoire du catholicisme dans cette région devra enrégistrer le nom de cet homme de bien sur le rôle des fondateurs de paroisses et des bienfaiteurs de ses co-religionaires et de ses compatriotes.

Et finalement les R. R. P. P. Dominicains sont venus, il y a quelques mois, prendre la desserte de la paroisse Ste-Anne. Ces vaillants disciples de St-Dominique ont réussi à faire oublier toutes les aigreurs, pour ne pas dire les malheurs du passé. Déjà les fidèles accourent à la vieille église Ste-Anne entendre l'éloquence proverbiale de ces Frères-Prêcheurs qui ne tarderont pas à donner à une partie notable de notre population l'impulsion nécessaire pour son avancement spirituel, moral et intellectuel. Nous n'avons aucun doute, que dans quelques années, nous serons heureux d'enrégistrer, ici, comme on l'a fait ailleurs, les nombreux bienfaits dont ils auront comblé la population confiée à leurs soins paternels.

La nomination de Mr. l'abbé J. A. Payan à la cure de la nouvelle paroisse St-Mathieu, à Bowenville, a été accueillie avec joie par les Canadiens de la paroisse mixte de St-Joseph.

Les efforts de M. Payan sont généreusement secondés par les ouailles confiées à ses soins. Déjà la pierre angulaire de la nouvelle église a été posée et les cérémonies de l'inauguration ont eu lieu le 29 avril 1888. Cette nouvelle paroisse, qui porte le nom du patron de Mgr. Harkins, le digne évêque de Providence, est une autre œuvre qui contribuera largement, dans l'avenir, à rallier et à bénéficier nos nationaux de la partie nord de la ville. Mr. l'abbé Payan qui, comme vicaire à l'église Notre-Dame s'est déjà acquis l'affection des Canadiens de Fall River, saura s'attirer, à Bowenville, le concours et les sympathies de ses nouveaux paroissiens. Maintenant, passons à la considération des progrès matériels de nos nationaux en général.

La tradition est incertaine quant à la date de la fonda-

tion de la première société St-Jean-Baptiste. Les uns prétendent que ce fut en 1869 et d'autres en 1871. Quoiqu'il en soit, il existait une société St-Jean-Baptiste à Fall River en 1871. Après plusieurs réorganisations successives (1873-75-78) la constitution fut calquée sur la société-mère de Montréal et la ville fut divisée en trois sections, savoir, nord, ou St-Joseph (Bowenville), centre ou Ste-Anne, est, ou Notre-Dame. Il y avait des officiers locaux et des officiers généraux. Ces derniers faisaient les préparatifs des célébrations.

En 1874, la société St-Jean-Baptiste de Fall River, musique en tête, sous la direction de Mr. Pierre F. Péloquin, faisait partie du cortège de la manifestation grandiose du peuple canadien à Montréal. Deux grands drapeaux (tricolore et étoilé) dont le premier en soie et une magnifique bannière, l'œuvre de Mr. le Dr. J. N. O. Provencher, étaient portés par les membres de cette association qui présentait un coup d'œil remarquable. Ce fut la même année que les Canadiens de cette ville firent crayonner le portrait de Charles Summer par le docteur Provencher, pour le présenter à l'ex-maire Davenport.

En 1876 le *Protecteur Canadien* succéda à l'*Echo du Canada*. Ce journal était rédigé en collaboration. Dans la même année la collection et les ateliers disparurent dans un incendie. Un nouveau matériel fut acheté et la publication se continua. Deux ans auparavant, le *Charivari*, journal d'annonce, moitié anglais et moitié français, contenait une page de français rédigée par Mr. H. R. Benoit. En 1875 ce dernier fondait l'*Ouvrier Canadien* qui se fusionna avec l'*Echo du Canada*, lorsqu'il en devint le rédacteur. Finalement M. H. Beaugrand revint à Fall River, vers 1877 pour y publier *La Republique*. L'année suivante, il fit paraître *Jeanne la Fileuse* (Episode de l'Emigration Franco-Canadienne aux Etats-Unis), un roman-pamphlet de 300 pages. Roman-pamphlet exprime bien l'ensemble de ce livre qui renferme une histoire d'amour et des considérations sur la condition des immigrés canadiens et la futilité des efforts qui ont été faits pour leur rapatriement. Ce livre contient des renseignements utiles et des données véridiques sur cette dernière question.

Ce fut en septembre 1874 qu'une catastrophe épouvantable vint jeter le deuil au sein de la colonie canadienne et de la ville en général. La filature de coton, dite Granite mill, située entre les rues Bedford et Pleasant, devint la proie des flammes en plein jour. L'usine n'était pas alors muni d'appareils de sauvetage à l'extérieur, comme aujourd'hui, et les employés ne pouvaient sortir que par la tour centrale. Et, pour comble de malheur, l'incendie se communiqua à la tour même. Le feu et la fumée empêchèrent les ouvriers de fuir des étages supérieurs. Force leur fut donc de sauter par les fenêtres ou de rôtir dans les flammes dévorantes alimentées par les nombreuses matières combustibles à l'intérieur. On accourut de toute part, mais on n'avait pas d'échelles assez longues pour atteindre les derniers étages. On étendit des draps, des matelas, etc., pour briser la secousse de la chute. Plusieurs furent sauvés de cette manière. Bref, 23 furent tués en sautant par les fenêtres ou brûlés vifs ; et 36 blessés fatalement, en grande partie. Sur ce nombre, les Canadiens qui périrent furent : Noé Poitras, fils de Ulric, qui fut tué en se précipitant d'une croisée ; Victorine Beaunoyer (10ème rue) brûlée vive, Marie Lasonde, brûlée vive.

En 1873, la société de bienfaisance, une association de secours mutuels fut fondée. Elle n'exista que quelques mois. C'est dans la même année qu'il y eut une réunion des Canadiens pour célébrer la libération du territoire français par l'armée prussienne. Nos compatriotes se réjouissaient de cet évènement qui révélait au monde les forces réparatrices de notre mère-patrie la France. Cette dernière avait fini de payer les 5 milliards de francs que la Prusse lui avait imposés à titre de rançon en sus de l'enlèvement des provinces de l'Alsace et de la Loraine. Des discours patriotiques furent prononcés à cette occasion par les Canadiens notables de la ville.

Vers la même époque, les négociants canadiens fondèrent une société dite, *Chambre de Commerce* dont le but était de permettre aux hommes d'affaires de s'entre-aider mutuellement et de se réunir à différentes intervalles au moyen de banquets etc.

Les patrons s'étant formés en société, leurs employés suivirent leur exemple en 1874 ; ils s'organisèrent sous le titre de *Societe des Commis-Marchands*. La plupart des membres de cette société formèrent le noyau de la société des Jeunes-Gens Canadiens qui s'organisa dans la paroisse Notre-Dame, en 1877-78. Les membres de cette dernière société—au nombre de quarante—formèrent une cavalcade qui faisait partie de la procession en 1878-9, leur belle apparence fut beaucoup admirée.

Depuis les premiers temps de la colonie canadienne de Fall River, le docteur Félix Victor Marissal exerçait sa profession de médecin en cette ville. Il était Belge de naissance. C'était un savant qui se targuait de parler sept à huit langues. Il possédait une bibliothèque volumineuse, car il était bibliomane aussi bien que profond érudit. Il était considéré comme le premier médecin de la ville de Fall River. Le célèbre professeur Hammond, de New-York, parle de lui à propos de ses expériences sur la propriété du cocoa. Il prenait part à nos manifestations. Il est mort il y a quelques années. Quelques amis, au nombre desquels se trouvaient feu Mr. l'abbé de Montaubricq, assistèrent à ses funérailles. Il fut inhumé dans le lot de la famille Eddy, au cimetière Oak Grove. Le Dr. Whitaker prononça, au cimetière, un discours au cours duquel il rappela les aptitudes et l'érudition du défunt.

Au nombre des divers médecins Canadiens qui exercèrent leur profession ici, dans les premiers temps, nous nous rappelons des noms des Drs. Alfred Mignault, McDonald (mort depuis) J. N. O. Provencher, ce disciple d'Esculape doublé d'un artiste en peinture et d'un génie en littérature, Lafrenière, etc., etc.

En 1877 les anciens membres de la chambre de commerce formèrent le *Cercle Montcalm* afin d'ouvrir les portes à un plus grand nombre de Canadiens. Ce fut la première société littéraire de Fall River (s'il faut en excepter la société des *Fils de Jacques Cartier* fondée peu de temps après l'Echo du Canada).

La devise du Cercle Montcalm était : *Pro Deo et Patria*, (Pour Dieu et la Patrie). Cette même société fut réorganisée en 1880, avant la fête de Québec.

LOUIS CROISATIERE

—MAGASIN DE—



Fleurs, Plumes, Ruban, Toilettes de Mariées et de Deuil, Chapeaux garnis selon les dernières modes de Paris. Plusieures couturières d'une habileté reconnue sont employées pour la confection d'habits pour Dames et enfants.

No. 424 Rue North Main, (Bowenville.)

JOSEPH BOUFFARD,

EPICERIES * ET * PROVISIONS,

Viandes Fraiches et Salees, Produits de la Ferme, Epices de toute sortes.

Commandes executées promptement et servies à domicile.

11 & 13 RUE ORSWELL.

SOLOMON SHON,

—MAGASIN DE—

*Nouveautes * et * Vetements*

CONFECTIONNES.

Marchandises portées à domicile.

COIN DES RUES PLEASANT ET SEPTIEME.

Louis N. Maynard,

CAROSSIER, FORGERON

ET MARECHAL-FERRANT.

AUSSI MARCHAND de VOITURES, HARNAIS, FOUETS, COUVERTES

Attention particulière aux Commandes de toute sorte.

NO. 469 RUE PLEASANT,

En 1878, le *Cercle Montcalm* donna une soirée littéraire et musicale dans le Concert Hall. Mr. Louis Fréchette, notre poëte-lauréat, y donna l'un de ses discours patriotiques dont on sent le souffle et l'inspiration dans *La Legende d'un Peuple.*

L'hymne du Cercle Montcalm que nous publions plus loin, fut composée pour la circonstance. Un Septuor sous la direction du Dr. Mignault fut chargé de la partie musicale du programme.

Lorsque les *Fleurs Boreales* et les *Oiseaux de Neige* furent couronnés par l'Académie Française, en 1880, le Cercle Montcalm envoya une lettre de félicitation à Mr. Fréchette, qui avait été élu membre honoraire de cette société, lors de sa visite à Fall River. Mr. Fréchette répondit en termes touchants à ce témoignage de sympathie fraternelle.

En 1878, les Canadiens célébrèrent leur fête nationale, le 24 juin, avec plus de pompe qu'à l'ordinaire. Cette fête grandiose produisit une bonne impression. On s'accordait à dire de toute part, que c'était une aussi belle fête que celle du centenaire, en 1876. Ce qui n'était pas peu dire. A ce propos, il est bon de mentionner que les Canadiens fournirent un char allégorique dans la procession de l'année du centenaire américain (le 4 juillet 1876), et ce char était au nombre de ceux qui étaient les plus artistement décorés dans le cortège. Mr. Charles DeGagné y représentait Jacques-Cartier.

L'année suivante (1879) une autre célébration eut lieu, mais quoiqu'elle fut bien organisée, elle ne fut pas aussi remarquable que celle de l'année précédente. Des discours patriotiques furent faits à la tribune du Parc public.

En 1880, la société St-Jean-Baptiste et la société des Jeunes-Gens asssistaient à la grande fête nationale de Québec. Dans la même année l'*Union commerciale* fut fondée par les marchands canadiens dans le but de protection mutuelle. Ce fut aussi à la même époque que " l'Union coopérative franco-canadienne " fut organisée dans le but d'exploiter le commerce d'épicerie, de charcuterie, etc. Un grand magasin fut ouvert à l'angle des rues Mason et Pleasant et Mr. Joseph L. Audet

L'ANNUAIRE se vend de plus avec une prime, voir page 2.

en fut nommé le gérant. Les biens de l'union lui furent cédés après quelques années. Cette Union avait réalisé de bons profits.

En 1881 un club dramatique et littéraire fut organisé sous le titre de *Club Frechette*. La plupart de ses membres furent les fondateurs du *Cercle Salaberry* qui fut organisé en 1882. Cette dernière société a fait beaucoup de progrès. Elle recrute ses membres parmi la jeunesse intelligente et désireuse de s'instruire. Elle possède déjà une collection de portraits nationaux et d'autres objets utiles. Tout indique que ses progrès futurs surpasseront encore ceux du passé. Ses représentations théâtrales sont des évènements que notre colonie voient arriver avec plaisir, et notre public s'empresse d'encourager ces Canadiens au cœur chaud et à l'intelligence vive.

En 1882, les Canadiens fondèrent le *Club de Naturalisation* qui exista jusqu'à la fondation de la Ligue des Patriotes en 1885. Cette société fut le point de départ du mouvement le plus sérieux en faveur de la naturalisation des Canadiens de Fall River. Chaque dimanche, à 2 hrs. de l'après-midi, il y avait foule à la salle du *Cercle Salaberry*,—le lieu de réunion—pour entendre les orateurs. On y donnait des discussions, des conférences et des discours.

En 1883, ce club lança un manifeste qui parut dans tous les journaux afin d'engager tous les Canadiens des Etats-Unis à se faire naturaliser. Ce manifeste se terminait par ces paroles : " Car la France notre mère, en donnant son or et en versant son sang pour assurer aux Etats-Unis la liberté et l'indépendance et faire de treize colonies une nation si puissante ne nous a-t-elle pas légué un héritage sacré que nous devrions être fiers et heureux de recueillir en devenant citoyens de la république américaine ? "

Dans la même année, le *Club de Naturalisation* répondant à l'appel de quelques patriotes du Canada, à la tête desquels se trouvait M. L. O. David organisa une fête, le 24 juin (1883), à Forest Hill, dont la recette fut destinée comme il suit : la moitié à la veuve de Chevalier de Lorimier, (l'une des victi-

mes de 1837) et l'autre moitié aux orphelins de la paroisse Notre-Dame. Ce fut à cette occasion, et pour accroître la recette totale, que M. H. A. Dubuque écrivit cette brochure intitulée : *Les Canadiens Français* de Fall River, Mass., (notes historiques).

Au nombre des orateurs du Club de Naturalisation on compte un Français, M. George David, qui a épousée une canadienne (née Blanchette) descendante de cette illustre famille qui a donné deux évêques à l'Eglise et à la patrie plusieurs Canadiens de cœur qui se rangèrent du côté des patriotes en 1837.

En 1881, Mr. Fréchette fut invité de nouveau à venir donner une conférence à Fall River. Il se rendit à notre désir. Il choisit pour sujet, Washington. La salle Waverly était encombrée. Le conférencier fut vivement acclamé. M. l'abbé de Montaubricq fit aussi une charmante allocution. A cette occasion Mr. Fréchette nous récita des vers—qui ont parus depuis dans *La Legende d'un Peuple*—avec ce charme de diction et cette chaleur qui communique aux auditeurs l'enthousiasme de l'inspiration poétique.

En octobre, 1881, la troisième convention de l'Etat de Massachusetts eut lieu à Fall River. Mr. J. H. Guillet, avocat de Lowell, Mass., fut nommé à la présidence· Ce congrès eut lieu dans l'ancienne salle dite *Music Hall*, rue Franklin, que madame Young avait eu la gracieuseté de mettre à notre disposition. La salle était pavoisée de drapeaux français et américains, les murs étaient ornés d'inscriptions patriotiques. Audessus de l'estrade on lisait les noms de Washington, Jefferson, Madison et Franklin à côté de ceux de Lafayette, Rochambeau, d'Estaing et De Grasse.

La soirée littéraire et musicale donnée en l'honneur des délégués fut un véritable succès. La salle était littéralement encombrée. La musique était sous la direction de M. Lafricain, aujourd'hui le premier cornet du Cercle de Symphonic, de Boston. Ce fut à cette occasion que feu Ferd. Gagnon fit cet admirable conférence intitulée : *Nos Papiers de Famille.* Il était alors dans toute la force de son talent et de sa santé.

Avec la chaleur de son éloquence et le timbre de sa voix sympathique il fit vibrer tous le cœurs. C'est l'année suivante (le 22 juin 1882) que Mr. Gagnon prononça le discours de circonstance à la grande fête de Cohoes, N. Y. Ce discours est à notre point de vue, son plus bel effort oratoire.

Le rapport du bureau de statistique officielle du Massachusetts (12ème vol.) venait de paraître. Ce document contenait des assertions fausses sur la condition et les sentiments des Canadiens de ce pays. De toute part on avait protesté dans la presse et au sein des sociétés. Le colonel Wright, chef de ce bureau, envoya un courier spécial pour annoncer aux délégués de la convention qu'il accorderait, le 25 octobre 1881, une audience-enquête aux Canadiens afin de leur donner l'occasion de réfuter les parties incriminées de son rapport. La convention ne prit aucune décision officielle. Mais Fall River tenait à ne pas laisser passer cette circonstance sans aller à Boston revendiquer les droits et la réputation de nos nationaux. Notre délégation s'unit à celle des autres centres canadiens. Les dépositions et les plaidoyers des Canadiens sont consignés au 13ème volume annuel de ce bureau (1882). Chose assez étonnante,, avant l'enquête, Mr. Wright fit prévenir nos nationaux par une lettre écrite à cet effet, que ce qui était contenu dans le rapport de 1881 ne s'appliquait nullement aux Canadiens du Massachusetts.

A la convention de Fall River on adopta un vote de condoléance au sujet de la mort du président Garfield qui avait été assassiné par Ch. J. Guiteau. Mr. James G. Blaine, alors membre du cabinet, répondit par la dépêche suivante :

"Washington, D. C., le 10 octobre 1881.

"Mr. J. H. Guillet, président de la convention canadienne-française, Fall River, Mass.

"Au nom de la famille éplorée du président Garfield, et
"au nom de la nation américaine, je vous offre des remercie-
"ments bien sincères pour votre télégramme de condoléances
"expédié au nom de vos compatriotes habitant les Etats-Unis.

(Signé) JAMES G. BLAINE,
Secrétaire d'Etat."

Des télégrammes furent aussi envoyés à Sa Sainteté Léon XIII, à feu Mgr. Hendricken, alors évêque de Providence, et au lieutenant gouverneur de la province de Québec, (Mr. Robitaille), ce dernier ne daigna pas même répondre.

La convention de Fall River fut le premier congrès au cours duquel on traita *in petto* la question d'un clergé national. Aucune conclusion ne fut adoptée à ce sujet. On recommanda la prudence et la modération aux intéressés. C'est le premier congrès, aussi, auquel nos frères du Rhode Island fussent officiellement invités. Ils y prirent une part active. L'année suivante (1882), le congrès d'Etat eut lieu à Lowell. Au nombre des orateurs à la soirée littéraire, au Music Hall, se trouvaient MM. les abbés Dauray de Woonsocket, Primeau, alors de Worcester, Pager de New Bedford et Bédard de Fall River.

Frank K. Foster, plus tard candidat malheureux au poste de lieutenant-gouverneur de Massachusetts représentant les Chevaliers du Travail, en 1883, avait déposé devant la Commission du Travail, du sénat de Washington, à l'effet que les Canadiens de la Nouvelle-Angleterre étaient des êtres semblables aux Chinois de la Californie. Fall River fut la première ville à protester. Dès le 11 février 1883, le club de naturalisation envoya la dépêche suivante aux journaux de New-York et de Boston (et des lettres spéciales au major Mallet, au président de la commission et aux sénateurs et représentants de cet Etat au Congrès) :

" Les graves accusations lancées contre les ouvriers franco-canadiens de la Nouvelle-Angleterre par un certain Frank K. Foster devant la " Commission du travail et de l'éducation " du sénat de Washington, sont des insultes grossières aux milliers de personnes de langue française des Etats-Unis. Nous demandons qu'il nous soit permis de répondre à Foster.

Foster eut plus tard l'audace de nier qu'il avait calomnié les Canadiens, quand nous avons en notre possession les quatre volumes qui contiennent le rapport de cette commission et les témoignages donnés par Foster et autres. Les Canadiens se

sont bien vengés de ces insultes gratuites, car en 1886, Foster qui briguait les suffrages pour le poste de lieutenant-gouverneur de l'Etat de Massachusetts, fut, de l'aveu commun, défait par le vote canadien, grâce au rôle de francophobe qu'il avait joué à Washington trois ans auparavant.

On n'a pas à s'étonner de ces explosions périodiques de gallophobie, car on redoute l'influence et la puissance d'expansion des Canadiens-français. Mais une race virile, comme la nôtre, ne se laisse pas abattre par des obstacles de ce genre. Nos détracteurs nous rendent un grand service, sans le vouloir, en nous attaquant, car ils réussissent, par ce moyen, à nous unir davantage. Nous n'avons donc qu'à leur dire : " Tirez les premiers, messieurs, et nous sommes certains de la victoire."

En novembre 1882, Mr. Henri Boisseau, de concert avec l'auteur fonda le *Castor* qui eut Mr. A. E. Thivierge pour premier rédacteur. Mr. Boisseau, ci-devant de St-Hyacinthe fut le premier typographe canadien de Fall River. On le fit venir ici pour travailler aux ateliers de l'*Echo du Canada*.

Le *Castor* fut successivement agrandi ; et en 1883 Mr. P. U. Vaillant en devint le rédacteur-en-chef et le co-propriétaire avec M. Boisseau. Ce journal rendit de grands services aux Canadiens, surtout dans la cause de Notre-Dame, lorsque les journaux anglais nous étaient hostiles, comme le ***Herald***, ou lorsqu'ils refusaient de s'occuper de la question, comme le ***News***.

Le 14 juillet 1883, Mr. George David organisa un banquet à l'occasion de la fête nationale de la mère-patrie. Mr. le curé Bédard présidait cette réunion intime qui comptait une vingtaine de convives. Le cablegramme suivant fut envoyé au président de la République française :

" Fall River, Mass., 14 juillet 1883.

Président Grévy,

Paris—France.

" Les douze mille Canadiens-français de Fall River s'unissent de cœur à la vieille mère-patrie."

Des discours patriotiques furent faits par Mr. le curé Bédard et MM. Victor Geoffrion, P. F. Peloquin, George David, Joseph E. Amiot, Geo. E. Arcand, F. X. LeBœuf, H. A. Dubuque et autres.

En 1884, la Société Saint-Jean-Baptiste se fit construire une salle. C'est croyons-nous la première société nationale de la Nouvelle-Angleterre qui ait bâti sa propre salle. L'inauguration de cet édifice eut lieu le 2 juillet 1884. Une soirée eut lieu dans la salle même. Feu Mr. Bédard, qui mourut le 24 du mois suivant, assistait à cette réunion et il y fit un discours. Mais il était facile de voir que les germes de sa dernière maladie commençaient à miner cette constitution robuste, car ses traits accusaient la fatigue et la douleur. Il y eut aussi à cette occasion de la musique et des discours par des orateurs laïques.

En 1885, le *Castor* passa aux mains de MM. Antoine Houde et Cie. Ils changèrent le nom du journal en celui de L'INDEPENDANT dont le premier numéro parut le 27 mars 1885. Ce fut vers cette même époque que Mr. Narcisse Rodolphe Martineau se rendit à Rome en qualité de délégué officiel des paroissiens de Notre-Dame auprès de la Sacrée Congrégation de la Propagande, à Rome. Son départ ne fut pas connu; et il put remplir sa mission avant qu'il fut possible aux adversaires des Canadiens de prévenir les résultats d'une telle démarche. Après deux mois de séjour dans la Ville Eternelle, Mr. Martineau revint rendre compte de sa mission à ses frères de Fall River. C'est aussi dans le cours de la même année que l'insurrection des Métis au Nord-Ouest éclata. Riel ayant été fait prisonnier; les Canadiens de Fall River voulaient, s'il était possible, prévenir un grand malheur, c'est-à-dire, empêcher l'exécution du chef des Métis. C'est dans ce but qu'ils convoquèrent une assemblée spéciale du club de naturalisation le 24 mai 1885. Des résolutions demandant que Riel ne fut pas livré à la fureur des orangistes et que sa vie fut sauvée furent adoptées à cause de son irresponsabilité morale, de son état de démence, et aussi à cause des circonstances atténuantes fournies par le but de la rébellion qui n'était qu'une revendication légitime de droits longtemps et

injustements méconnus. La teneur de ces résolutions fut envoyée à Mr. J. A. Chapleau, secrétaire d'Etat, et à Mr. W. Laurier, chef des libéraux au parlement fédéral. Le 6 juin suivant, Mr. Chapleau répondit par une lettre qui fit le tour de la presse du Canada et des Etats-Unis accompagnée d'un article de Mr. Dubuque en réponse. Dans le cours du même mois, Mr. Vaillant se retirait de la rédaction de *L'Independant* et Mr. Rémi Tremblay, traducteur des débats, à Ottawa, fut son successeur. Mr. Tremblay prit une part active aux assemblées hebdomadaires qui avaient lieu, dans la salle St-Jean-Baptiste, au sujet des difficultés paroissiales de Notre-Dame. Et ceux qui ont eu le plaisir de l'entendre n'oubliront jamais ses saillies spirituelles, ses fines réparties, et son sarcasme tranchant. Ses amis lui firent une fête, durant son séjour à Fall River. Ils lui présentèrent une montre d'or et une chaîne du même métal. Il a laissé ici de nombreux et de fidèles amis qui ont su apprécier ses diverses aptitudes et ses dispositions joviales. Au cours du mois de juillet, 1885, Mr. Narcisse Cyr ancien rédacteur du *Republicain*, de Boston, publia, à Fall River, pendant quelques semaines, le *Bulletin du Dimanche*. Ce fut à cette époque qu'il s'éleva une polémique entre Mr. Cyr et l'auteur du *Revenant* et des *Caprices poetiques*.

Le 11 septembre 1885, Mr. Tremblay publia la *Cyriade*, une satire en poésie sur le compte de son adversaire. Ils échangèrent même quelques lettres dans les journaux anglais de la ville.

Mr. Rémi Tremblay fut vice-président du congrès de Holyoke qui eut lieu le 22 septembre 1885 ; et à Rutland en 1886, il représenta *L'Independant*, au congrès général. Il y fit un discours sur la presse qui fut beaucoup admiré.

Mr. R. Tremblay est un homme de lettre doué de talents natifs, et de génie même, à un degré fort remarquable. Il connaît les secrets de la langue française et sait en faire ressortir toutes les beautés. Il possède aussi les vertus sociales et le tempérament moral qu'il faut pour faire un bon et franc patriote. Et nous le connaissons assez intimement pour croire

que ce dernier titre vaut à ses yeux plus que tous les autres. Il vient d'être révoqué de ses fonctions de traducteur précisément à cause de ses protestations publiques, dans la presse, et notamment dans *L'Independant*, contre l'exécution de Riel. Nous admirons ce type d'homme résolu qui ne transige jamais quand il s'agit de l'honneur national. Nous avons eu, de nos jours, tant d'exemples d'asservissement, de défaillance morale ou de servilisme éhonté chez les hommes du pouvoir, qu'il fait bon de rencontrer un Canadien qui méprise souverainement ceux qui font la honte de leur race. Honneur donc à Mr. Tremblay qui a dédaigné jusqu'à leurs faveurs ministérielles afin de ne pas laisser acheter son silence et surtout, de ne pas laisser étouffer la voix de sa conscience de patriote outragé.

Ce fut vers la fin de la même année (1885) que cet autre patriote éminent, cet artiste à la grande renommée, Calixa Lavallée offrit généreusement de donner gratuitement des concerts dans la Nouvelle-Angleterre au bénéfice de la famille de Riel. Mr. Lavallée donna un concert à l'Académie de Musique; il fut accompagné de Mr. Lafricain, cornet, et d'autres artistes de Boston. Mr. Dubuque fit un discours à cette occasion. La recette fut envoyée au comité de Montréal. Quelque temps après, Gabriel Dumont l'intrépide lieutenant de Riel vint à Fall River où il esquissa dans son langage naïf, les principaux incidents de l'insurrection des Métis du Nord-Ouest devant une nombreuse réunion, à la salle dite Concert Hall, au coin des rues 3ème et Pleasant. M. le curé Laflamme fit un discours patriotique en cette circonstance, de même que le Dr. P. A. A. Collet et autres.

La Ligue des Patriotes fut fondée en décembre 1885, et M. Remi Tremblay lui dédia son poême intitulé: *Restons Français*, qui fut adopté comme le chant officiel de la Ligue. M. Calixa Lavallée en composa la musique. Tous deux, à cause des services qu'ils ont rendus à la Ligue sont nommés membres honoraires à perpétuité. Le chant et la musique de *Restons Français* furent publiés dans *L'Independant* le 5 février 1886.

On voit que les évènements du Nord-Ouest et la condam-

nation de Riel furent les sujets qui inspirèrent l'auteur des strophes patriotiques de cette pièce de vers. Et M. Lavallée a voulu donner au chant patriotique de la Ligue, cette musique énergique qui nous fait entendre le cri d'un peuple qui veut vivre quand bien même on essaierait de lui faire subir tous les outrages et de souiller ses chefs des plus viles infamies.

Fall River a toujours envoyé des délégués aux divers congrès nationaux. Aussi, c'est peut être le centre le plus favorisé sous le rapport de l'organization et de l'union. Les diverses sociétés-sœurs y travaillent à l'unisson pour le bien commun. On note bien, ça et là, des petites haînes de clocher, des jalousies mesquines, mais ces sentiments rapetissent plutôt leurs auteurs que leurs victimes. "Les esprits médiocres condamnent d'ordinaire tout ce qui passe leur portée," dit La Rochefaucauld. Et "l'envie est une médiocrité qui s'avoue," ajoute Chasles.

Le club de naturalisation du village Flint fut fondé en 1886. Cette association, sous la présidence de M. P. U. Vaillant, s'est occupé activement de l'avancement politique de nos nationaux. Il y eut au cours de ses séances plusieurs discussions sur des sujets historiques et politiques. MM. P. U. Vaillant, Louis G. Destremps, J. F. Paquin et plusieurs autres se firent remarquer par leur dévouement à cette oeuvre si louable de la naturalisation.

C'est dans la même année que M. Pierre U. Vaillant publia ses *Notes Biographiques sur M. P. J. B. Bédard.* Cette brochure de 49 pages renferme une histoire fidèle de la vie et des oeuvres de ce prêtre patriote et de l'organisation de la paroisse Notre-Dame. M. Vaillant est un des plus anciens journalistes des Etats-Unis, il est même le plus âgé parmi ses confrères. Il fait partie du Bureau de la sociéte de la presse franco-canadienne de ce pays. En octobre, 1887, M. Vaillaint publiait une autre brochure de 57 pages, intitulée : *Neuf ans de Captivite en Chine, et Voyage en terre sainte, par l'Abbe Louis D'Aragon.* L'abbé D'Aragon qui avait appartenu à l'ordre des religieux de l'Immaculée Conception, à Grenoble, en France, était Canadien-

H. COURTEMANCHE,

MARCHAND TAILLEUR

A toujours en mains un assortiment complet de DRAPS et D'ETOFFES de toutes sortes et se chargera de toutes commandes pour confection d'habillements. Prix moderés. Satisfaction garantie.

NO. 45 1-2 RUE SOUTH MAIN. (En Haut.)

JEAN ROY,

EPICIER et CHARCUTIER.

Viandes fraiches et salees, Volailles, Jambon, Saucisse, Epiceries Produits de la ferme, etc.

Commandes servies promptement et portees a domicile.

NO. 15 RUE SEPTIEME.

WM. S. GREENE,

Courtier, Assurance

ET BIENS-FONDS.

31 RUE BEDFORD, FALL RIVER, MASS.

N. FONTAINE,

Forgeron et Charron,

Ferrage de chevaux, une spécialité. Voitures de toutes sortes faites sur commande ou réparées au goût des clients. La peinture des voitures faite de première classe et à meilleur marché que partout ailleurs.

NO. 259 RUE PLEASANT.

français. Après avoir passé plusieurs années dans les missions de l'Orient, il revint en ce pays, où pour cause de santé, il ne put exercer le ministère. Il se consacra à l'éducation de la jeunesse. Et, finalement, il vint à Fall River pour faire publier cet ouvrage. Il mourut ici, en 1887, chez M. Elie Morel, un brave Canadien qui réside dans la rue Davol.

M. P. U. Vaillant fut successement rédacteur du *Castor* et de *L'Indépendant* (1883-5). En 1886, il fonda *Le Citoyen*, journal hebdomadaire qu'il publie actuellement au village Flint. En 1887 il fut élu secrétaire de la convention des journalistes et des éditeurs de journaux franco-canadiens, tenue à Worcester ; et lors de l'organisation de la société de la presse il fut élu membre du bureau. M. Vaillant est un vetéran des luttes nationales ; il se faisait un devoir d'assister aux réunions convoquées par les paroissiens de Notre-Dame au cours de leur mouvement en faveur d'un prêtre canadien et d'y ajouter le poids de sa parole sage et des ses conseils précieux.

En octobre 1886, le célèbre conférencier français, M. Henri Boland, qui habite actuellement l'île de Guernesey, donnait à Fall River trois conférences sur Napoléon, Jeanne d'Arc et les Canadiens-français. La première de ces conférences fut faite dans l'ancienne salle de la Ligue des Patriotes, à l'angle des rues South Main et Borden. L'élite de notre colonie canadienne assistait à cette fête de l'intelligence, et les chaleureux applaudissements de l'auditoire venaient souligner les éloquentes périodes du conférencier. Les deux autres conférences eurent lieu dans la salle de la société St. Jean-Baptiste, au faubourg Flint, où beaucoup de personnes ne purent, faute de place, pénétrer à l'intérieur de l'édifice. Méme succès qu'à la première conférence. MM. les abbés Laflamme et Payan honoraient ces réunions de leur présence.

Les Canadiens de Fall River prirent part aux fêtes cardinalices, à Québec le 20 juillet 1886. Ils furent les premiers à émettre l'idée d'un tel mouvement. Ils eurent une audience, avec les autres déléguées des Etats-Unis, auprès de son Em. le Cardinal Taschereau. Une adresse fut présentée au Cardinal,

Pharmacie Canadienne

DE BOWENVILLE TENUE PAR

Charles W. Tailhond & Cie.,

Vous y trouverez toutes sortes de Médecines patentées, Drogues, Articles de toilettes, Cigares, Liqueurs les plus pures pour les malades.

Prescriptions préparées avec soin par des personnes expérimentées.

No. 402 Rue North Main.

Nazaire Bacon,

PEINTRE-DECORATEUR.

Peintre a Fresques et Doreur, Tapissier, Blanchisseur, Peintre de Maisons, d'Enseignes, de Rideaux, de Chassis et Imitateur.

Specialite pour decoration d'Eglises, Chapelles, Maisons Privees, etc.

NO. 15 RUE MURRAY.

REGIS BERARD,

EPICERIES, PROVISIONS

Viandes et Légumes, première qualité. Prix modérés.

Commandes remplies promptement et portées à domicicile.

La clientèle Canadiene est respectueusement invitée.

NO. 554 RUE PLEASANT.

au nom des Canadiens des Etats-Unis par un Canadien de Fall River. Son Eminence accueillit cette démarche avec beaucoup de bienveillance, et dans une allocution de vingt minutes, fit part aux délégués de conseils sages concernant leur avenir religieux et social aux Etats-Unis. Son Eminence leur recommanda la naturalisation, la tempérance, etc. Son honneur le maire Langelier de Québec fut d'une grande amabilité envers nos nationaux, et nous tenons à lui en exprimer notre plus vive gratitude.

Au mois de mai 1887, la Ligue des Patriotes fit bénir ses drapeaux à l'église Notre Dame par Mgr. Harkins. M. le Dr. Beaudet lut une addresse à Sa Grandeur avant la cérémonie de la bénédiction. Mgr. fit une intéressante allocution. Les sociétés St. J.-Bte. (de Flint), le Cercle Salaberry, l'Union Canadienne St. J.-Bte. (de Bowenville), les Jeunes-Gens, la Garde Napoléon et le Club National prirent part à la procession et à la fête du soir qui avait lieu dans la salle Carrolton, à l'angles des rues South Main et Spring. M. le Dr. Beaudet présidait cette réunion ; et des discours furent faits par MM. les abbés Laflamme, Audet (de Québec), et le R. P. Lagier, et MM. P. U. Vaillant, L. P. de Grandpré M. D., A. J. Pothier, de Woonsocket (député à la législature de Rhode Island), George David, H. A. Dubuque et autres. Après cette réunion, il y eut un banquet dans le restaurant St-James où des santés furent répondues par les présidents des sociétés, les orateurs cidessus et autres.

Au cours de l'année 1885, M. A. J. Pothier, de Woonsocket, donnait à Fall River une conférence sur l'histoire navrante des Acadiens, à la salle Concert. Dans se style pur et chatié qu'on lui connait et avec cette éloquence académique qui le distingue, M. Pothier sut charmer ses auditeurs. Il est regrettable que M. Pothier ne puisse point donner dans chaque centre canadien ce chef d'oeuvre oratoire et littéraire.

Le Club National fut fondé le premier septembre 1886. Cette société est destinée à rallier tous les Canadiens du "Petit Canada" et à exercer une bonne influence au sein de cette partie notable de la paroisse Ste-Anne.

Le 3 octobre, 1886, l'Union Canadienne St. Jean-Baptiste fut fondée dans cette partie de la ville qui devait, plus tard (3 déc., 1887), former la paroisse canadienne de St. Mathieu. Cette association avait pour but de grouper les Canadiens qui étaient alors desservis par des prêtres irlandais, et de former un noyau de chefs de famille qui plus tard seraient les principaux fondateurs d'une paroisse canadienne. Et avant ce join désiré, ils avait bâti une école pour donner à leurs enfants une instructlon française et anglaise : école qui fut et qui est encore sous la direction de M. Riopel.

La Garde Napoléon est une société militaire qui à été fondée le 20 mai, 1887. MM. L. J. Harbeck et Louis Picard en sont les principaux promoteurs. Elle formera l'escorte d'honneur de nos autres sociétés à Nashua en juin, 1888.

En 1887 une trentaine de jeunes demoiselles canadiennes formèrent une société dramatique et littéraire sous le titre de Cercle Sévigné. Leur but était de se réunir souvent dans la famille des membres, d'encourager l'usage du français et de discuter les questions qui intéressent le beau sexe. Cette société a déjà cessé d'exister. Le bureau était composé des personnes suivantes : Présidente, Mlle. Marie Larose ; vice-présidente, Mlle. Anna Corneau ; secrétaire, Mlle. Ernestine Girard ; assist.-secrétaire, Mlle. Caroline Morais ; trésorière, Mlle. Marie Chagnon ; assist.-trésorière, Mlle. Joséphine Sanguinet.

Le 3 décembre 1887, une autre société militaire fut fondée sous le nom de La Garde Impériale dont le costume est semblable à celui qui était porté par les membres de la garde du même nom en France. Ce qui fait honneur à cette société c'est que tous ses membres sont naturalisés citoyens américains. Les armes de cette compagnie sont le sabre de cavalerie et la carabine.

Avant les élections de la même année, les Canadiens naturalisés fondèrent le club politique franco-Américain. Une association qui pouvait servir à donner à nos compatriotes l'éducation politique nécessaire afin de remplir avec intelligence les obligations du citoyen.

Il est constant qu'après avoir examiné en detail, pour ainsi dire, la vie, la condition et les progrès des Canadiens de Fall River on a pu suivre leur marche vers le succés et l'influence. Possédant déjà un quart de la population totale, ils occupent aujourd'hui de bonnes positions dans le commerce, l'industrie et les professions libérales. Dans les arts et métiers les Canadiens sont au premier rang. Nos menuisiers, nos peintres et les autres artisans sont recherchés pour leurs aptitudes et leurs bonnes qualités. Dans le commerce, le marchand ou le commis-marchand se fait remarquer par son bon goût; et les premières maisons américaines choisissent ces derniers de préférence pour l'installation et la disposition de leurs étalages.

L'avenir sourit donc aux Canadiens de Fall River s'ils veulent être sobres, industrieux et persevérants. Nous avons raison d'être satisfaits du passé de cette colonie qui a donné maints examples de son désintéressement et de sa générosité patriotiques. Qu'elle continue à se rendre digne de notre nationalité d'origine et de notre patrie d'adoption. Et que l'une et l'autre occupent toujours dans nos cœurs une des places les plus chères.

Un dernier conseil avant de terminer. Nous devrions conserver la vieille politesse française au sein de nos familles. Cette qualité proverbiale de notre race donnera aux Canadiens-Français un cachet particulier de raffinement. N'oublions jamais les paroles de ce grand écrivain (Joubert) qui nous dit que "la politesse est la fleur de l'humanité." Qui n'est pas poli n'est pas assez humain."

FIN.

Boulangerie Canadienne,

TENUE PAR

GEO. E. ARCAND.

Marchand en gros de

LIQUEURS SPIRITUEUSES,

Importees et Domestiques.

☞ Embouteilleur de toutes sortes de breuvages tempérants.
Commandes executées promptement

55 ET 57 RUE FLINT.

ECURIE DE LOUAGE

Pension de chevaux, Fiacres, corbillards et voitures loues a bon marche.

COMMUNICATIONS REÇUES PAR TELEPHONE.

Geo. E. Arcand, Proprietaire

Mde. M. ARCAND,

MAGASIN DE



Chapeaux garnis, et confection de vêtements pour dames selon les modes les plus récentes. Satisfaction garantie.

NO. 324 RUE PLEASANT.

Hymne du Cerle Montcalm.

PAROLES PAR H. BEAUGRAND. MUSIQUE DE A. MIGNAULT, M.D.

I.

Enfants d'une même patrie !
Français par le cœur et le sang !
Travailleurs ! Fils de l'industrie,
Fiers du labeur et de son rang.
Parmi les preux de notre histoire,
Nous avons choisi pour patron :
Montcalm ! son étendard de gloire,
Son héroïsme et son grand nom.

II.

Héros de sanglantes batailles,
Défendant l'honneur du drapeau,
Il succomba, et les murailles
De Québec furent son tombeau.
Nos voix glorifient sa mémoire
Inscrite au temple de renom,
Montcalm ! nous célébrons ta gloire,
Ton héroïsme et ton grand nom.

III.

Gardons sur la terre étrangère
Le culte des traditions,
Et que chacun de nous révère
L'histoire de nos légions.
Chantons ! la sublime victoire
Du défenseur de Carillon,
Montcalm ! son étendard de gloire,
Son héroïsme, et son grand nom.

Chant Officiel de la Ligue des Patriotes.

Paroles de Rémi Tremblay. ***Musique de Calixa Lavallée.***

I

Le ciel est noir, l'orage s'amoncèle
Et la discorde allume ses brandons;
Pour étayer un pouvoir qui chancèle,
Le fanatisme arme ses mirmidons.
Assouvissez la rage des sectaires,
Frappez, frappez, plats valets des bourreaux
Un peuple entier maudit vos caudataires
Et vos gibets font surgir des héros.
Quand l'oppresseur (*bis*) veut nous forger des chaines,
De son courroux méprisons les accès;
Et, fiers du sang qui coule dans nos veines,
Restons Français (*bis*).

II

Restons Français! tenons tête à l'orage;
Consolidons lœuvre de nos aïeux,
En burinant une nouvelle page
Au livre d'or d'un passé glorieux.
Aux préjugés opposant une digue,
Notre jeunesse, espoir du lendemain,
De la défense organise la ligue:
Malheur à qui sur nous porte la main!
Quand l'oppresseur (*bis*) veut nous forger des chaines,
De son courroux méprisons les accès;
Et, fiers du sang qui coule dans nos veines,
Restons Français (*bis*).

III.

Groupés autour du drapeau tricolore,
Francs Canadiens, préparons l'avenir.
L'horrible affront que notre orgueil dévore
Grave en nos cœurs un cruel souvenir.
Serrons nos rangs: notre mère la France
Pour la revanche aguerrit ses soldats:
Elle nous offre un rayon d'espérance
Et ses ligueurs nous ont ouvert leurs bras.
Quand l'oppresseur (*bis*) veut nous forger des chaines,
De son courroux méprisons les accès;
Et, fiers du sang qui coule dans nos veines,
Restons Français (*bis*).

IV.

Nous t'acclamons, Ligue des Patriotes,
Aux champs d'honneur nous suivrons nos ainés.
Les Canadiens ne sont pas des ilotes;
Nul ne saurait les tenir enchaînés.
Forts de nos droits, laissant l'intolérance
S'empoisonner du suc de ses ferments,
Nous resterons Français par la vaillance,
Français de cœur, Français de sentiments.
Quand l'oppresseur (*bis*) veut nous forger des chaines,
De son courroux méprisons les accès;
Et, fiers du sang qui coule dans nos veines,
Restons Français (*bis*),

HISTOIRE DES PAROISSES.

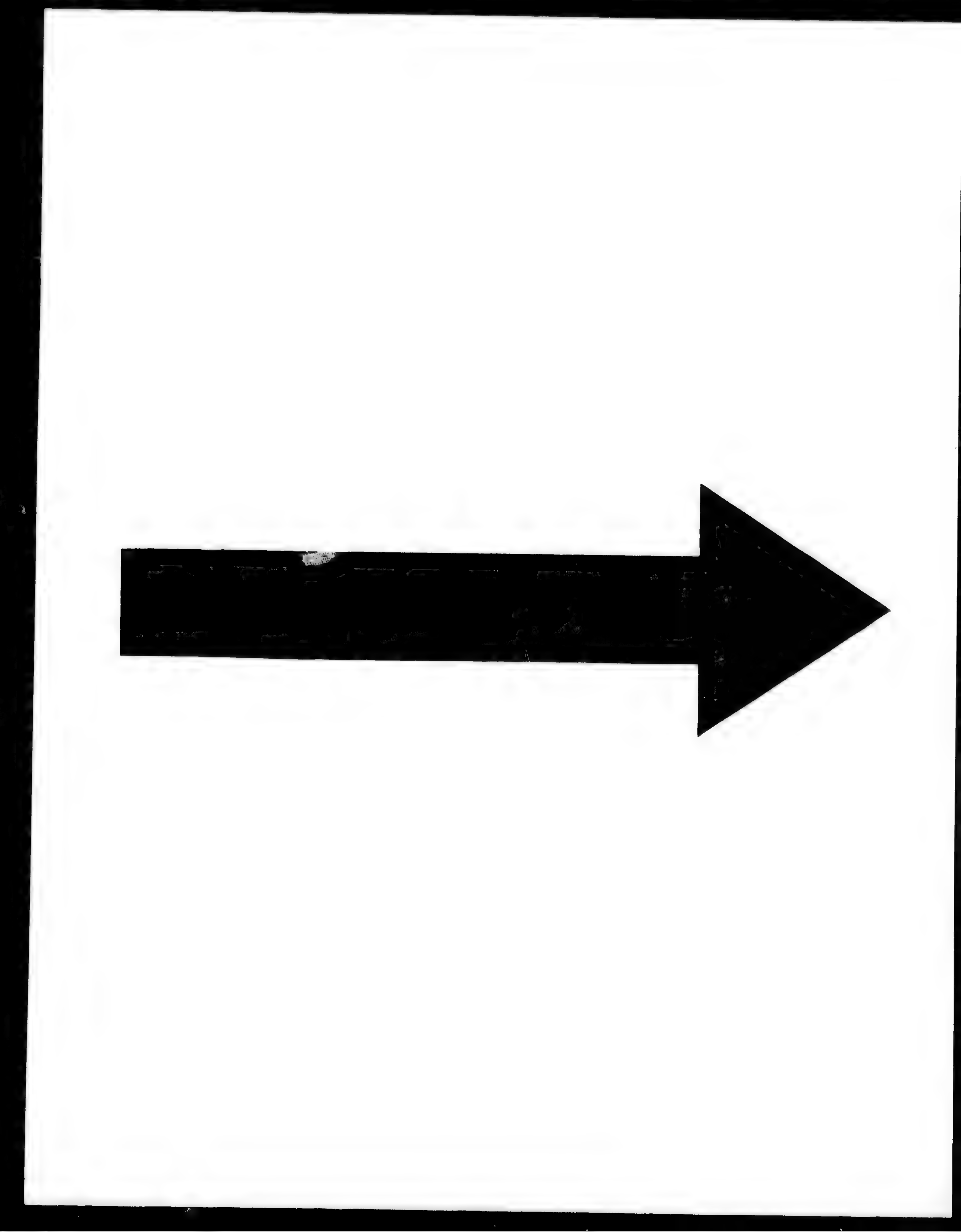
PAROISSE STE-ANNE.

La paroisse Ste-Anne fut fondée en 1869 par M. l'abbé A. de Montaubricq, un missionaire français, descendant de l'ancienne noblesse. C'est la première paroisse canadienne de Fall River. L'église Ste-Anne est un édifice en bois qui s'élève sur le flanc d'une colline, dans la rue Hunter. Cette paroisse renferme environ 7,500 âmes. M. l'abbé de Montaubricq fut obligé d'abandonner la désserte de cette paroisse pour cause de santé, en 1878. M. l'abbé Thomas Briscoe un prêtre irlandais lui succéda. Cette église est depuis le 22 novembre 1887 sous la direction des R. R. P. P. Dominicains Estêva, Sauval et Cormorais. Ces religieux appartiennent à la province de France qui possède plusieurs établissements entre autres ceux de Lewiston, Me.; de St-Hyacinthe, P. Q.: Ottawa, Ont., Canada. En 1887 il y eut 277 baptêmes et 84 mariages. Il y a dans cette paroisse une société des dames de Ste-Anne qui compte 250 membres, Mde St-Amand en est la présidente; une société des enfants de Marie composée de 200 membres. Mlle J. Gagnon en est la présidente. Il y a aussi deux autres sociétés religieuses: Les Tertiaires de St-François, 30 membres, L'Oeuvre du St-Tabernacle, 50 membres.

Cette paroisse possède une école paroissiale et un pensionnat sous la direction des Sœurs de l'ordre Ste-Croix.

Les heures d'offices, le dimanche à l'église, sont comme il suit: 1ère messe à 7 h. $\frac{1}{2}$, 2ième pour les enfants à 8 h. $\frac{1}{2}$, 3ième à 9 h., 4ième à 10 h. $\frac{1}{2}$. Cathéchisme à 2 h. moins le quart, vêpres à 3 heures de l'après-midi.

Nous réproduisons de *LIndépendant* un article sur l'ordre des R. R. P. P. Dominicains que nous croyons opportun de consigner ici attendu que ces R. R. P. P. ont la desserte de cette paroisse. Nous pouvons ajouter qu'ils sont très estimés



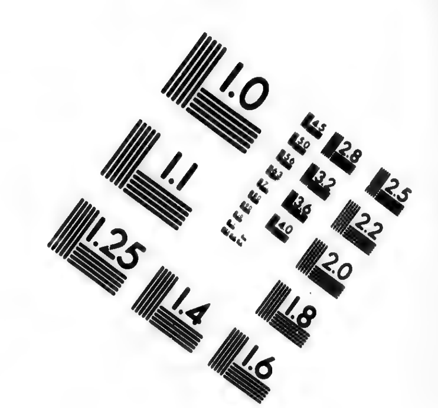
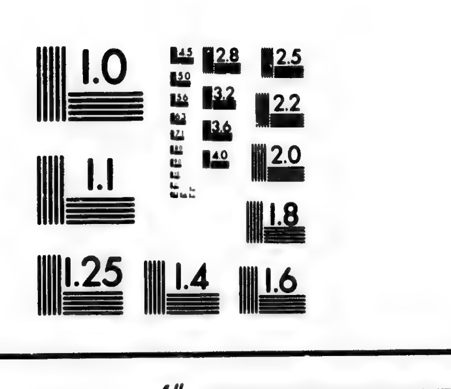


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



6"



de la population canadienne, et que depuis leur arrivée en cette ville, la paroisse Ste-Anne qui languissait, quelque peu, a repris un air de vie et d'activité qui témoignent du zèle et de l'ardeur religieuse des desservants.

PAROISSE NOTRE-DAME DE LOURDES.

Les Canadiens du village Flint, dans la partie est de la ville, se trouvaient un peu éloignés de l'église Ste-Anne. A leur demande, Mgr. Hendricken forma une nouvelle paroisse sous le vocable de Notre-Dame de Lourdes, en juillet 1874. Rev. M. le curé Pierre-Jean-Baptiste Bedard en fut le premier curé. A cette époque le site actuel de l'église Notre-Dame n'était qu'un amas de roches et de souches et il y avait peu de maisons aux alentours. M. Bedard, avec l'énergie qui le caractérisait, inspira à ses paroissiens cette activité et ce zèle qui ne s'est jamais ralenti depuis. Il y avait, d'abord, quelques familles irlandaises qui étaient temporairement desservies par le curé de Notre-Dame. Vers 1882, les irlandais formérent la paroisse de l'Immaculée-Conception dont l'église est située dans la rue Thomas. Mais longtemps avant cela, les irlandais étaient desservis par un prêtre de leur nationalité. Bientôt on vit surgir dans la rue Bassett, qui devrait porter le nom de rue Notre-Dame, un joli temple en bois de 110 pieds sur 45, avec une sacristie du coté nord. A l'intérieur 1200 personnes peuvent s'asseoir, dans les allées on peut mettre 100 chaises; aux jubés et à l'orgue il y a de la place pour 100 personnes; au choeur 200 enfants y prennent place. L'église est remplie tous les dimanches aux diverses offices et à la grande messe on compte jusqu'à 1800 ou 2000 personnes. Aussitôt que l'église fut construite, un grand nombre de Canadiens vinrent élire domicile dans cette paroisse. Le curé Canadien avait le don de les attirer par son zèle et ce magnétisme inexprimable qui existe entre compatriotes. Il fut constaté même que plus de personnes allaient à confesse dans cette paroisse que dans les deux autres églises où les Canadiens étaient desservis; après

le départ de M. l'abbé Nobert de la paroisse St-Joseph. La première messe fut célébrée dans une maison inachevée appartenant à M. Henry McGee, dans la rue Flint.

Après la paroisse ont vit surgir les sociétés religieuses et nationales, l'école, l'académie ou collège commercial, le couvent des Dames Jésus-Marie et l'orphelinat. M. Bedard avait aussi conçu le projet de faire construire un hôpital sur le terrain à l'est du collège actuel, mais sa mort prématurée mit un terme à cette entreprise. Dans cette paroisse l'oeuvre de la naturalisation fit des progrès rapides.

Si le lecteur veut connaitre tous les travaux du regretté missionnaire canadien, le fondateur de Notre-Dame, nous le référons à l'excellent opuscule de M. P. U. Vaillant, sur la vie de M. Bedard, publié en 1886.

Peu de temps avant sa mort, M. Bedard avait organisé une grande démonstration dans l'église même où des discours furent faits par M. l'abbé Bedard et MM. Geo. David, P. F. Péloquin, Victor Geoffrion, H. A. Dubuque et autres pour protester contre l'expropriation des biens de la Propagande par le gouvernement italien. On était loin de s'attendre alors que la Propagande serait saisie de la cause de cette même paroisse quelques mois plus tard, après le décès de M. Bedard. Cet infatigable apôtre rendit son âme à Dieu, le 24 août 1884, au milieu des regrets universels de toute la population.

Mr. l'abbé Nobert, curé de Warren, fut envoyé pour le remplacer ; mais il donna sa démission peu de temps après, pour cause de santé. Son successeur fut M. McGee un prêtre irlandais, qui fut nommé curé, et M. Eug. J. Bachand (aujourd'hui curé à Manville, R. I.) fut nommé vicaire. Une délégation de paroissiens alla présenter respectueusement à feu Mgr. Hendricken (évêque de Providence) une requête aux termes de laquelle les petitionaires priaient sa grandeur de nomme un curé Canadien-français.

M. l'abbé Briscoe dont les sentiments anti-canadiens étaient bien connus malgré qu'il fut le curé d'une paroisse canadienne (Ste-Anne) réussit à convaincre Mgr. Hendricken de

concert avec ses confrères irlandais (M. Briscoe est irlandais lui-même, malgré son nom italien) que si sa grandeur accordait la demande des paroissiens de Notre-Dame, partout dans le diocèse une semblable requête serait faite, et les prêtres irlandais desservant les Canadiens perdraient leur position. C'était admettre implicitement que les paroissiens (Canadiens surtout) étaient faits pour les desservants, et non ceux-ci pour ceux-là.

Quoiqu'il en soit; il s'en suivit une longue lutte. La cause des paroissiens fut portée à Rome. De faux renseignements furent donnés à Mgr. Hendricken qui—contrairement aux lois ecclésiastiques—excommunia les paroissiens qui prenaient part au mouvement en faveur d'un prêtre canadien, et ordonna que l'église fut fermée et déconsacrée. Des que ces procédés arbitraires furent connus à la Propagande, on fit connaitre à Mgr. Hendricken que l'excommunication, la fermeture de l'église etc., étaient illicites.

Nous n'entrerons pas dans les détails de cette cause. Qu'il suffise d'en donner les grandes lignes. Depuis plusieurs années les Canadiens du diocèse avaient eu à se plaindre de leurs desservants irlandais dont la plupart parlaient à peine le français; d'autres ne dissimulaient même pas leur antipathie envers les Canadiens. Aussi, un certain nombre de ceux-ci s'abstinrent d'aller à l'église afin de ne pas entendre de propos blessants à l'égard des Canadiens. Bref, les catholiques Canadiens souffraient depuis longtemps. Les requêtes n'étaient pas écoutées par l'ordinaire, les délégations étaient congédiées brusquement. Mgr. Hendricken avait même été jusqu'à laisser percer ses sentiments, ou plutôt ses espérances, lorsqu'il avait dit que dans dix ans tous les Canadiens parleraient l'anglais et qu'il n'y aurait plus besoin de s'occuper de nationalités différentes. Les délégués protestèrent de leur attachement à leur langue maternelle. Mais rien ne put toucher sa grandeur. La cause fut instruite à Rome devant la Sacrée Congrégation de la Propagande.

Les paroissiens chargèrent des syndics de conduire la cause, savoir, MM. Israël Renaud, George E. Arcand, F. X.

OCTAVE CANUEL,

EPICERIES, PROVISIONS,

VIANDES FRAICHES ET SALEES.

Farine, Beurre, Oeufs, Fromage, produits de la ferme, etc.

Commandes remplies avec promptitude et portées à domicile.

No. 60 Rue East Main.



—TENU PAR—

DAMASE DESROCHES,

LICENCIE AUBERGISTE,

Pour la vente des Liqueurs Spiritueuses, Bière. (Lager) Porter, Cigares de choix, etc. Table de Pool (Billard combiné.)

NO. 120 RUE PLEASANT,

JOSEPH LABBE,

PEINTRE de VOITURES et D'ENSEIGNES

Ouvrages faits avec promptitude et par des personnes d'experience. Premiere qualite. Prix moderes.

Coin des Rue Pleasant & Eight Rod Way.

R. BAILLIE,

ANNONCE SPECIALE.

Vetements Confectionnes,

Pour hommes, Jeunes-Gens et Enfants. Ainsis que Meubles, Tapis, Poëles, etc.

Ventes faites par paiements hebdomadaires à très bas prix.

R. BAILLIE, NO. 99 RUE SOUTH MAIN

Larivière, Ulric Coté et N. R. Martineau. Ce dernier fut envoyé à Rome à titre de délégué auprès de la S. Congrégation de la Propagande en 1885, après la fermeture de l'église. Il fut reçu avec les plus grands égards. Il eut plusieurs audiences chez leurs Eminences les Cardinaux auxquels il expliqua la position des Canadiens. Il eut même la faveur de deux audiences auprès de la sainteté Léon XIII qui le bénit ainsi que tous les Canadiens de Fall River. Les Cardinaux assurèrent M. Martineau que la question serait régléeà la satisfaction des Canadiens. Plus tard M. l'abbé Ferronfut nommé curé de la paroisse.

Et finalement l'abbé Laflamme, le curé actuel arriva à Fall River le 12 décembre 1885. Ce fut une grande joie que de voir un prêtre canadien au milieu de ceux qui avaient lutté si longtemps dans le but d'obtenir un desservant de notre nationalité. Mais avant que les difficultés fussent terminées M. Ferron fut retiré et M. l'abbé Laflamme fut nommé curé de la paroisse le 17 mars 1886. Ce fut un grand jour de fête, le dimanche suivant (21 mars) lorsque l'église Notre-Dame fut littéralement encombrée de fidèles qui allaient entendre l'éloquente parole d'un missionaire canadien Grâce à leur persévérance les paroissiens virent leurs espérances se réaliser.

Cet exemple démontre jusqu'à quel point les Canadiens qui sont desservis par des prêtres de leur nationalité devraient être heureux et animés de bons sentiments à leur égard. Nous reférons le lecteur à la biographie de M. l'abbé Laflamme que nous publions ailleurs. Ses antécedents le destinaient à l'accomplissement d'une oeuvre aussi méritoire et aussi difficile que celle de la pacification des esprits après 18 mois d'aigreur et d'hostilités. Il n'a pas failli à la tâche ; aussi s'est-il attiré la considération et l'estime de tous les vrais Canadiens.

Espérons pour le bien de la religion et de la nationalité que des luttes de ce genre ne se renouvelleront plus, et que le règne de la concorde et de l'affection fraternelle remplacera la haîne et les ambitions de races.

Le christianisme nous a fait frères, or des frères ne doivent jamais se haïr. L'amour de son prochain est une loi

EDMOND F. LAMOUREUX,

AGENT DE PUBLICATIONS.

EDITEUR-PROPRIETAIRE DU

"Guide Canadien-Français"

DE FALL RIVER, MASS.

Residence, 62 Rue Septieme. **Boite de P. O. 485.**

De tous les Journaux Canadiens des Etats Unis

L'INDEPENDANT

Est devenu le plus populaire.

AU nombre de ses collaborateurs et rédacteurs se trouvent M. M. Benj. Sulte, Rémi Tremblay, Henri Boland, A. J. Pothier, Anna M. Duval, H. A. Dubuque et plusieurs autres écrivains dont la réputation est désormais établie.

AUX ANNONCEURS.

LE tirage de *L'Independant* augmente tous les jours. Sa circulation dépasse celle d'aucun autre journal de son genre aux Etats Unis. Les hommes d'affaires recevront du profit en annonçant dans ce journal.

ABONNEMENTS,	Un An	$1.50	Strictement payable d'avance.
	Six Mois	0 75	
	Trois Mois	0.50	

Bureau: 49 Rue Bedford, (Vis-a-vis le Bureau de Poste)

FALL RIVER, MASS.

JOSEPH PREMONT,

Epiceries, Provisions,

Viandes fraiches et salees,

Prix très réduits. Satisfaction garantie. Aussi Argents Prêtés, avec bonnes conditions de sureté.

NO. 23 RUE HUITIEME.

divine qu'il est plus doux d'observer que d'enfreindre. Une lettre fut envoyée par le secrétaire de la Propogrande, Mgr. Jacobini, aux paroissiens, par l'intermédiaire de M. Martineau les félicitant de l'heureuse termination des difficultés et les engageant à la soumission envers l'autorité diocésaine.

Il y a dans la paroisse une sociéte Ste-Anne qui compte au delà de 290 membres. Les réunions ont lieu tous les deuxièmes dimanches de chaque mois, après vêpres. La présidente est Madame M. Vandal. Les Enfants de Marie sont au nombre de 300 membres; présidente Mlle V. Fournier; réunion le 1er dimanche de chaque mois, après vêpres. La société St-Joseph, sous la direction de M. le curé, a 400 membres, réunion tous les 3ème dimanches de chaque mois, après vêpres.

Heures d'office—Messe de communion à 7 h. Messe de paroisse à 9 et 10.30. Instruction aux deux dernières messes. Vêpres et bénédiction du St-Sacrement à 3 hrs. après midi. Catéchisme tous les dimanches, à 2 h. après midi. La semaine, messe basse à 7 h. Baptêmes tous les dimanches à 2 h.

En 1887, il y eut 43 mariages et 240 baptêmes. Il y a dans cette paroisse un collège commercial, un orphelinat, deux couvents (voir les Religieuses Jésus-Marie), un presbytère et un cimetière. Pour la population, etc., nous renvoyons le lecteur aux tableaux du recensement.

PAROISSE ST-MATHIEU, Bowenville.

Cette paroisse canadienne fut fondée le 3 décembre 1887. Avant cette époque les Canadiens appartenaient à la paroisse mixte de St-Joseph. Dès le début de cette paroisse, vers 1875-6-7, M. l'abbé Nobert, aujourd'hui curé de la paroisse St-Charles-Boromée, à Providence, R. I., en était le vicaire. Rev. M. le curé Bric, le premier curé de St-Joseph, parlait le français et estimait les Canadiens. M. l'abbé Nobert fut chargé par Mgr. Hendricken d'aller fonder une paroisse à Somerset, paroisse composée presque exclusivement d'irlandais et de desservir en même temps les Canadiens de Warren, R. I. Au bout de quelques années M. Nobert fut transféré à Warren où

ADRESSES DES

COMMIS-MARCHANDS CANADIENS,

De Fall River, Mass.

JOSEPH D. THIBAULT, chez V. GEOFFRION & CIE, Magasin de Hardes Faites, 87 Rue South Main.

JOSEPH A. DION, chez JOSEPH BOUFFARD, Epicier et Charcutiér, 11 & 13 Rue Orswell.

ALPHONSE ROY, chez DENEAULT ET COTE, Epiciers et Charcutiers, Rue 17 Orswell.

J. E. PARENT, chez VICTOR BLANCHETTE, Epicier et Charcutier, 434 & 438 Rue North Main.

JOSEPH A. GIRARD, chez R. BERARD, Epicier et Charcutier, 254 Rue Pleasant.

ALFRED E. CADIEUX, chez PORTER FRERES, Magasin de Nouveautés, 69 Rue Pleasant.

EDMOND REEVES, Phar. Dip., chez WM. CORNEAU, Pharmacie, 110 Rue Pleasant.

CHARLES DEGAGNE, Comptable, chez I. RENAUD, Magasin en gros et à Commission, 22 Rue Pocasset.

ALFRED A. LANEVILLE, chez McMANUS, Magasin de Hardes Faites, 70 Rue South Main.

DAMIEN ROBILLARD, chez J. E. AMIOT, Boulangerie, 394 Rue Pleasant.

HUBERT ARNOLD, chez M. T. HUDNER, Charcutier, 48 Rue Pleasant.

JOSEPH BERARD, chez LAMOUREUX & BERARD, Magasin de Meubles, 82 Rue Pleasant.

ALCIDAS G. PICARD, chez P. R. PICARD, Epicier et Charcutier, 46 Rue Flint.

il bâtit une église, un presbytère, etc. Après le départ de M. l'abbé Nobert, les Canadiens de cette paroisse furent desservis par des prêtres qui ne connaissaient la langue française que bien imparfaitement, sauf cependant M. l'abbé Roach qui fut transféré à Taunton en remplacement de M. l'abbé Desrivières qui avait fondé la paroisse canadienne de cette ville. M. l'abbé J. A. Payan, ci-devant vicaire de la paroisse Notre-Dame fut nommé le premier curé de la paroisse St-Mathieu. Lorsque les délégués se rendirent auprès de Mgr. Harkins pour demander une séparation, sa grandeur leur répondit que lorsqu'ils auraient acheté un terrain pour bâtir une église, il leur permettrait de former une paroisse exclusivement canadienne.

En moins d'une semaine la somme nécessaire fut réalisée ; le terrain fut vendu à la paroisse, au rabais, par M. J. B. Huard, et le contrat fut porté à Monseigneur de Providence. Au bout de quelques semaines, M. l'abbé Payan fut nommé curé. Nous devrions dire aussi qu'en 1878 les Canadiens de cette paroisse avaient formé la section nord de la société St-Jean Baptiste. Et plus d'un an avant la formation de leur paroisse, les Canadiens avait souscrit un fonds suffiant pour construire une école qui fut érigée sur un terrain de la filature Sagamore, à l'est du chemin de fer et un peu au nord du site de l'église actuelle. M. Riopel est l'instituteur de cette école qui a servi de rendez-vous aux Canadiens de Bowenville avant l'arrivée d'un missionaire canadien au milieu d'eux. Ce fut dans cette école même que l'Union Canadienne St-Jean Baptiste fut fondée et que plusieurs assemblées dans les intérêts de la naturalisation eurent lieu.

M. le curé Payan se mit résolument à l'oeuvre et en peu de temps il réussit à constituer une somme suffisante pour lui permettre de faire les travaux préliminaires de la construction de l'église. Le site est à l'est de la rue Ste-Marie au nord du cimetière irlandais (St-John) la rue Brightman (ci-devant Ferry Lane).

Les plans et devis de l'église St-Mathieu furent préparés par M. Louis Destremps architecte. Les travaux commencèrent le 12 décembre 1887.

J. IDOLA ROBILLARD, chez BROWN & DODGE, Magasin de Chaussures, 49 & 51 Rue Pleasant.

FRANCIS H. PATENAUDE,, (depuis 1878) chez PREBLE FRERES, Magasin de Chaussures, 77 Rue Pleasant.

ARTHUR POISSON, chez PREBLE FRERES, Magasin de Chaussures, 77 Rue Pleasant.

PHILIPPE PRATTE, chez PREBLE FRERES, Magasin de Chaussures, 397 Rue South Main.

A. N. LAREAU, chez T. POIRIER, Magasin de Nouveautés, 129 Rue South Main.

J. B. HUARD, fils, chez COBB, BATES & YERXA, Epiciers, 95 & 97 Rue South Main.

TELESPHORE V. MONTMINY, chez R. A. McWHIRR & CIE, Magasin de Nouveautés, 71 Rue South Main.

PHILIPPE M. CAMPBELL, chez E. M. DENAULT, Epicier et Charcutier, Coin Rues Charles & Tuttle.

EDMOND DUSSAULT, chez E. M. DENAULT, Epicier et Charcutier, Coin Rues Charles & Tuttle.

J. B. POUTRE, chez E. M. DENAULT, Epicier et Charcutier, Coin Rues Charles & Tuttle.

AMEDEE FOURNIER, chez JOSEPH FOURNIER, Epicier et Charcutier, 14 Rue King Philip.

ARTHUR RINFRET, Commis Voyageur, chez T. POIRIER, Magasin de Nouveautés, 129 Rue South Main.

EDOUARD LACROIX, (depuis 1882,) chez PREBLE FRERES, Magasin de Chaussures, 77 Rue Pleasant.

AUGUSTE D. CASAVANT, Phar. Dip., chez LOUIS PICARD, Pharmacie, 1 Rue Huitième.

CHARLES E. PELOQUIN, chez P. F. PELOQUIN, Epicier et Charcutier, 79 Rue Bedford.

ALFRED S. LETOURNEAU, Phar. Dip., chez P. A. A. COLLET & CIE, Pharmacie, 41 Rue Bedford.

On estime que l'église St-Mathieu et le terrain coûteront de $25 à $50,000. Le presbytère et le terrain coûteront environ $5 à $6,000.

L'an dernier il y eut 120 baptêmes dans cette paroisse et 50 sépultures et 20 mariages.

Les heures d'office le dimanche sont comme il suit : 1ère messe à 7.30 h., 2ème messe à 10 h., catéchisme à 2 h., vêpres à 3 h. L'école canadienne a lieu tous les jours excepté le samedi. On y enseigne le français et l'anglais.

On doit d'abord construire le soubassement qui sera recouvert d'un toit temporaire. Et dans une couple d'années les travaux de l'église seront repris. Le presbytère qui est près de l'église sera terminé dans quelques semaines.

M. J. B. Huard, qui était le propriétaire du terrain avoisinant l'église, a vendu des lots aux Canadiens exclusivement ; et bientôt on verra surgir un grand nombre de maisons canadiennes autour de l'église St-Mathieu.

Le dimanche, 29 avril 1888, Mgr. Harkins a bénit la pierre angulaire de l'église St-Mathieu et confirma le même jour, dans l'église St-Joseph les enfants canadiens de la paroisse. Le même jour, l'Union Canadienne St-Jean-Baptiste présenta à Sa Grandeur, par l'intermédiaire de M. Nap. LeBœuf, son président, une adresse remplie de bons sentiments et les drapeaux de cette société furent bénits.

COUVENT DE JESUS-MARIE.

Le Couvent des Religieuses de Jésus-Marie fut fondé à Fall River, en 1877, par le Rev. P. J. B. Bédard. Il compte donc onze années d'existence. Pendant ce laps de temps, grand nombre de jeunes filles n'ont cessé d'y recevoir l'inestimable bienfait de l'éducation chrétienne.

Le but des Religieuses de Jésus-Marie est de former à la vertu le cœur des jeunes personnes, par la religion, qui en est la véritable base ; de développer dans leurs cœurs les sentiments de respect, d'amour et de reconnaissance qu'elles doivent à leurs parents ; d'orner leur esprit par la connaissance des

DAVID LEFEBVRE, chez L. D. WILBUR & CIE, Magasin de Hardes Faites, Coin Rues South Main & Pleasant.

LORENZO E. BERGERON, chez W. H. ASHLEY & CIE, Magasin de Hardes Faites, 20 Rue South Main.

H. ERNEST RIOUX, chez W. H. ASHLEY & CIE, Magasin de Hardes Faites, 20 Rue South Main.

PHEBE M. PROULX, chez R. A. McWHIRR & CIE, Magasin de Nouveautés, 71 Rue South Main.

JOSEPH H. CARON, chez le "GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA CO.," 69 Rue South Main.

CYPRIEN BROUILLET, chez TALBOT & CIE, Magasin de Hardes Faites, Bloc Pocasset.

OSCAR PELLETIER, chez D. S. BOAS, Chapelier, 28 Rue South Main.

FERDINAND CREPEAU, Courtier d'Assurances pour la Compagnie JOHN HANCOCK.

HORMIDAS RABOUIN' chez U. J. DUFAULT, Magasin de Meubles, 384 Rue Pleasant.

E. H. ROBILLARD, chez R. A. McWHIRR & CIE, Magasin de Nouveautés, 71 Rue South Main.

M. AMANDA TESSIER, chez STEWART & HAMERTON, Magasin de Nouveautés, Coin Rues South Main & Spring.

ARTHUR SANGUINET, chez LANDMAN & CIE, Magasin de Hardes Faites, 33 Rue South Main.

LOUIS BOISVERT, chez L. N. O. LEFRANCOIS, Epicier & Charcutier, 112 Rue Pleasant.

J. P. O. COTE, chez FRANK E. SARGENT, Magasin de Nouveautés, 90 Rue North Main.

HUBERT PINAULT, chez LOUIS LANGELIER, Barbier-Coiffeur, 128 Rue Pleasant.

ALADIN BARRE, Phar. Dip., chez AIME BARRE, Pharmacie, 96 Rue Pleasant.

sciences utiles ; de leur apprendre les bons usages ; enfin, de les habituer à un esprit d'ordre de propreté et à l'économie-domestique, ce qui complète l'éducation des personnes du sexe. Persuadées, par une longue expérience que le plus sûr moyen de maintenir l'ordre et la régularité, est moins de punir les fautes que de les prévenir, les Religieuses de Jésus-Marie exercent sur leurs élèves une surveillance constante et toute maternelle.

La communauté de Jésus-Marie à Fall River ayant pour Supérieure Mère St-Paul, se compose de dix-huit Religieuses, dont onze se dévouent entièrement à l'éducation des enfants. On compte vingt élèves au Pensionnat. Quatre cent petites filles fréquentent les classes. Les pauvres sont admises gratuitement dès que leur situation est connue.

Branches d'enseignement : Religion, Grammaire (anglaise et française), Arithmétique, Histoire, Géographie, Tenue des livres, Histoire naturelle (Botanique), Géométrie. Les leçons de solfége et de musique vocale font partie de l'enseignement. Il y a deux cours ; l'un en anglais et l'autre en français.

Un temps assez considérable est consacré aux ouvrages manuels, tels que la couture, le raccommodage, la broderie blanche, en or, en chénille, en laine ; les tricots de tout genre. La musique et le dessin ne sont enseignés qu'au gré et aux frais des parents.

Le prix de la pension est de $10 par mois, payable d'avance par semestre ou par trimestre.

Demi-pension, $4 ; Académie, $1 ; Externat, 25 cts.

Heures de classe : entrée des élèves $8\frac{1}{4}$ h. A. M. et 1 h. P. M. Sortie 11 h. A. M. et 4 h. P. M.

Rev. Mr. Bedard avait cédé à la communauté les riches et vastes terrains situés à l'est de l'église sur lesquels on vient d'ériger l'un des plus beaux couvents de la Nouvelle-Angleterre. Ce couvent domine toute la ville, car il est placé sur le point le plus élevé. M. L. G. Destremps qui en a été l'architecte n'a rien épargné pour la beauté et le comfort. En face du couvent il y a un petit lac artificiel qui contribue à donner à cet endroit

LOUIS D. POIRIER, Phar. Dip., chez DR. C. A. HICKS, Pharmacie, 299 Rue Pleasant.

ADELARD LAMBERT, chez G. E. ARCAND, Boulangerie, 55 Rue Flint.

ISIDORE JANSON, chez BELONI JANSON, Magasin de Meubles, 142 Rue Pleasant.

MEDARD LEMAIRE, chez SAUL JANSON, Boulangerie, 106 Rue William.

ZOTIQUE BOUCHER, chez A. Y. NICKERSON, Magasin en Gros et à Commission, Rue Pocasset.

LUC BOURGAULT, chez I. RENAUD, Magasin en Gros et à Commission, 22 Rue Pocasset.

ARTHUR VEZINA, chez ALEXIS LESSARD, Magasin de Chaussures, 54 Rue South Main.

LOUIS A. MERCIER, chez JOSEPH BOUFFARD, Epicier et Charcutier, 11 & 13 Rue Orswell.

GEORGE E. VEZINA, chez E. S. BROWN & O'CONNOR, Magasin de Nouveautés, 94 & 96 Rue North Main.

F. X. RICHARD, chez SAUL JANSON, Boulangerie, 106 Rue William.

ELZEAR HEROUX, chez SAUL JANSON, Epicier & Charcutier, 106 Rue William.

NAPOLEON H. VIAU, chez F. A. NORTON, Epicier & Charcutier, 385 Rue South Main.

HONOREUS SOREL, chez A. F. BRUNELLE, Magasin de Chaussures, 66 Rue South Main.

JOSEPH RIOUX, chez E. S. BROWN & O'CONNOR, Magasin de Nouveautés, 94 & 96 Rue North Main.

enchanteur un aspect grandiose. Les Dames Jésus-Marie possèdent donc à Fall River l'un des meilleurs établissements des Etats-Unis et du Canada.

LE COUVENT DE LA PAROISSE STE-ANNE

est sous la direction des révérendes sœurs de l'Ordre Ste-Croix dont la maison mère est à Saint-Laurent, P. Q. Canada. Les religieuses sont au nombre de six dont cinq enseignent le français et l'anglais. Trois cents élèves fréquentent ce couvent (qui est érigé au nord-ouest de l'église Ste-Anne) sur la rue Grant ; ces élèves appartiennent aux deux sexes en proportion égale. Ce couvent qui est en même temps l'école paroissiale reçoit les élèves à raison de cinquante cents par mois. Le prix est réduit quand il y a plus qu'un élève dans la même famille ; alors, la moyenne est de 3 élèves pour environ $1.25 par mois. Tout les revenus du couvent appartiennent à la paroisse et celle-ci est chargée des dépenses.

La construction de ce couvent a été commencée en octobre 1883 et terminée au mois d'août 1884. Le coût total y compris l'ameublement et les accessoires, s'élève à $16,000, d'après le rapport du curé de la paroisse Ste-Anne. M. Calixte Bonin était l'entrepreneur de l'édifice. Le Bureau des écoles a approuvé la méthode d'enseignement de cette institution, de sorte qu'aujourd'hui les élèves peuvent y recevoir des certificats de travail de la même manière que dans les écoles publiques.

Les R. R. P. P. Dominicains ont aujourd'hui la direction de l'enseignement et ils se proposent d'en faire une institution de premier ordre.

COLLEGE COMMERCIAL NOTRE-DAME.

M. le Cure Laflamme, Supérieur.

Le Collège Commercial Notre-Dame ne fut à son origine en 1876, qu'une simple école paroissiale fondée par Messire P. J. B. Bédard, curé de Notre-Dame de Lourdes.

Ce nouveau collège s'ouvrit en 1882. Il consiste en un

corps de 112 pieds de longueur sur 42 de large, le tout à trois étages avec mansardes. La position est des plus belles. L'établissement situé sur une hauteur qui domine la ville de Fall River. Il est à proximité de la grand ligne dite Fall River, entre Boston et New York à une petite distance de Providence, à l'est de la Baie Mount Hope quasi tout entouré par le beau Lac Watuppa. En 1886, M. l'abbé J. M. Laflamme, curé actuel de la paroisse Notre-Dame de Lourdes, successeur du regretté défunt curé P. J. B. Bédard, racheta de ses propres deniers cette institution encore naissante qu'une circonstance imprévue aurait fait passer en des mains étrangères. Tout dévoué à cette oeuvre, il l'a agrandie considérablement en la rétablissant sur de plus larges bases.

Ce collège a pour but de procurer aux jeunes gens les connaissances requises pour s'ouvrir une carrière dans la commerce et l'industrie. Il joint au bienfait d'une éducation toute chrétienne la garantie d'une instruction élévée et maintenue à la hauteur de l'enseignement public. Cette maison depuis sa fondation a toujours été dirégée par des professeurs laïques sous la haute surveillance du Curé de Notre-Dame de Lourdes. Les langues française et anglaise y sont enseignées avec soin. Les parents qui désirent mettre leurs enfants en pension ou demi-pensionnaires, devront en attester la bonne conduite et s'adresser d'abord au Curé, puis au Préfet d'études. Il en est de même de l'externat- Le nombre actuel de pensionnaires est 22 dont trois sont irlandais.

CONDITIONS.

Pension et enseignement,	$10.00	par mois
Usage du lit,	.50	"
Blanchissage,	.50	"
Demi-pensionnaires,	3.00	"
Quart de pension,	2.00	"

Ces derniers font l'étude au collège.

Pour suivre les classes anglaises une piastre par mois.

Classe élémentaire, .50 par mois.

Strictement payable d'avance chaque mois au Préfet d'étude, F. J. Viens.

La classe commence le matin à $8\frac{3}{4}$ hrs. et se termine à $11\frac{3}{4}$ hrs. La classe commence l'après-midi à 1 h. et se termine à 4 hrs. Congé le samedi toute la journée.

Le dimanche chaque professeur fait le Catéchisme à ses élèves et à quelques autres enfants qui ne fréquentent pas les classes.

MATIERES D'ENSEIGNEMENT.

Instruction religieuse, Lecture française et anglaise, Epellation, Grammaire française et anglaise, Analyse française et anglaise, Devoirs écrits, Histoire sainte, Hist. du Canada, Hist. de France, Hist. d'Angleterre, Hist. des Etats-Unis, Composition, Géographie, Usage des Globes, Arithmétique Ecrite et Mentale, Toise, Tenue des livres, partie simple et double, Calligraphie, Dessin, Musique Vocale et Instrumentale.

PERSONNEL DU COLLEGE.

M. l'abbé J. M. Laflamme, Supérieur; Mr. Francis Viens, Professeur et Préfet d'études; Mr. Damase Bourbonnière, Professeur; Mr. Jules Rampon, Professeur; Mr. Achille Poulin, Professeur; Mr. Elphige Archambault, Professeur.

HISTOIRE DES SOCIETES.

SOCIETE ST. JEAN-BAPTISTE.

Origine et fondation de la Société St. Jean-Baptiste de Fall River, comme Société de Secours Mutuel, 1er avril 1882. Son premier chapelain, feu M. P. J. B. Bédard. Premier président, Mr. Jules Marchand. Son premier médecin, Mr. J. B. Chagnon, M. D. Lieux de ses assemblées dans le sous-sol de l'église et le collège de la paroisse N. D. de Lourdes depuis avril 1882 jusqu'à juillet 1884. En avril 1882 elle donne son concours à un bazar organisé au profit de l'Institution des Orphelins de N.-D. de Lourdes. En juin de la même année elle prend une part active à la fête nationale de Woonsocket. Election de son 2ème président, Mr. Charles B. Fournier, 1er octobre 1882. Chômage de sa fête nationale à Forest Hill en 1883. Elle souscrit à cette occasion la somme de $75 pour venir en aide à la famille Chs. C. DeLorimier, patriote de 1837. En la même année 1883, organisation d'une soirée dramatique par ses membres au profit de l'asile des Orphelins de la paroisse N.-D. de Lourdes. Obtention de sa charte d'incorporation en date du 21 mars 1884. Le 1er avril même année, acquisition d'un terrain sur la rue Jencks au prix de $600. Construction immédiate de sa salle de réunions. Coût de la bâtisse $3,000. Assurance en mai 1884 au montant de $3,500. Inauguration de la salle de la société en date du 2 juillet 1884. Décès de son chapelain, le Rev. P. J. B. Bédard le 24 août 1884. La société assiste en corps à ses obsèques et porte le deuil 30 jours. Assistance de la Société St Jean-Baptiste de Woonsocket à ses funérailles. Mr. E. J. Bachand est nommé son 2ème chapelain le 4 novembre 1884. En septembre 1885 délégation à la convention d'Holyoke, composée du président Mr. Chs. B. Fournier, P. F. Péloquin et N. LeBœuf. Le 19 janvier 1886 nouvelle soirée dramatique au profit des Orphelins, béné-

fices nets $60. Le 6 avril 1886 le Rev. J. M. Laflamme devient le 3ième chapelain de la société. Pendant une période de 18 mois la société met à la disposition et donne l'usage gratuit de sa salle aux citoyens canadiens-français de Fall River, pour y tenir leurs assemblées relatives aux troubles de la paroisse N.-D. de Lourdes. Le 24 juin 1886 la société prend part au 250ème anniversaire de la ville de Providence et concourt au chômage de sa fête nationale. En septembre 1886 elle organise et fait une excursion à Rocky Point Le 21 septembre 1886 élection de son 3ème président U. J. Dufault En septembre 1886 autre excursion sous les auspices de la société à Oakland Beach. La société prend part à l'excursion de la Ligue des Patriotes à Rocky Point le 18 août 1887. Mr. N. Beaudet, nommé 2ème médecin de la société. En 1887 une délégation est nommée pour assister à la convention nationale de Southbridge. Mr. le président U. J. Dufault, P. F. Péloquin et A. O. Marien sont choisis comme délégués. Mr. L. P. DeGrandpré est nommé médecin de la société en mars 1888. Nombre de ses membres 250. Valeur en biens immeubles $4,000. Bannières, insignes, drapeaux et mobilier $1,000. Argent en banque $1,300. Recettes annuelles $1,500. Dépenses annuelles $1,200 dont $900 depuis avril 1888 pour bénéfices. Lieu de réunions Salle de St. J.-B. No. 34 rue Jencks tous les 1er and 3ème mardis de chaque mois à 7½ h. P. M.

Noms des officiers—U. J. Dufault, président ; Jos. Vandal, vice-président ; Théo. Dupont, sec.-archiviste ; A. E. Fréjeau, assis. sec.-archiviste ; A. O. Marien, sec.-correspondant ; J. E. Amiot, trésorier ; C. C. Deschênes, coll.-trésorier ; J. B. Gamache, assis. coll.-trésorier ; L. N. Maynard, commissaire-ordonnateur ; L. P. DeGrandpré, médecin.

Membres des différents comités : Comité d'enquêtes—Ferdinand Francœur, Joseph Caisse, Emile Michaud, Damase Gamache. Comité de visites—Alphonse Larivière, J. B. Robidoux senior, Louis Dault, Samuel Soucy. Comité de finances A. Lessard, F. D. Maynard, P. F. Peloquin, J. B. Gamache.

Avantages d'appartenir à la société St. Jean-Baptiste de Fall River, Mass. :

Pour devenir membre de la société il faut se faire présenter par un membre de la dite société et verser un dollar entre les mains du dit membre. Le prix d'entrée est de 4 piastres payable dans les trois mois qui suivront l'admission d'un membre et de la manière suivante, pour le premier mois une piastre d'entrée et 50 cts. de contributions, pour le 2ème mois 1 piastre payable dans les 30 jours qui suivront. La cotisation d'une piastre est payable dans les 30 jours qui suivront le décès d'un confrère et une piastre pour l'entrée et 50 cts. pour les contributions ; pour le 3ème mois une piastre d'entrée et 50 cts. de contribution. Un an après l'admission d'un membre ce dernier aura droit à 5 dollars par semaine en cas de maladie, si la maladie se prolonge 2 semaines (14 jours) ou plus tant qu'il sera malade.

Cette société fut d'abord fondée en 1869. Elle n'exista que quelques mois. Peu de temps après l'arrivée de feu M. Bédard à Fall River elle fut réorganisée à titre de société nationale (sans secours mutuels). Et en 1878 il existait une section (centre) dans la paroisse Ste-Anne et une autre section (nord) à Bowenville. De sorte que la Société St. Jean-Baptiste a été l'institution mère de toutes les autres associations. Elle a passé par plus d'épreuves que ces dernières. Elle n'en a pas moins accompli beaucoup de bien. Elle fut probablement la première société St. Jean-Baptiste de la Nouvelle-Angleterre qui prit l'initiative de construire sa propre salle. Elle n'a pas vu grandir les autres sociétés avec jalousie, car elle est convaincue qu'en grandissant et en vieillissant la colonie canadienne devait lui donner des sœurs ou des filles qui rivaliseraient pour le bien au milieu de nous. Elle a donné l'exemple du patriotisme. Fière d'être la devancière des autres sociétés et d'avoir été pendant plusieurs années le seul point de ralliement des Canadiens de Fall River. Tous les amis de la cause canadienne aux Etats-Unis lui doivent de la reconnaissance et de l'encouragement, car elle lutta avec constance et vigueur dans les premiers temps—époque toujours difficile—de la fondation de la colonie canadienne la plus populeuse de la Nouvelle-Angleterre.

Dans nos conventions et nos fêtes nationales des Etats-Unis, à Montréal en 1874, à Québec en 1880 et à Providence en 1886 cette société a porté fièrement sa bannière et ses drapeaux. Nous faisons des voeux pour ses succès toujours croissants.

LE CERCLE SALABERRY.

Cette société dramatique et littéraire fut fondée le 26 mars 1882, dans l'édifice Borden, chambre No. 33, à l'angle des rues South Main et Pleasant. Le nombre de ses membres est limité à 65. Les réunions ont lieu tous les mardis soir à 8 heures. Le renouvellement du bureau se fait en mars et septembre chaque année. L'adresse au bureau de poste est P. O. Box 485.

Les officiers actuels sont comme il suit : président honoraire, H. A. Dubuque ; président actif, F. X. LeBœuf ; vice-président, G. E. Vézina ; sécretaire, A. E. Cadieux ; assistant-secrétaire, L. B. E. Pouliot ; trésorier, J. D. Thibault ; assistant trésorier, T. Martin ; bibliothécaire, Stanislas Quintin ; bibliothécaire adjoint, N. Lareau ; com.-ordonnateur, H. Turcotte ; com.-ordonnateur-adjoint, T. Cartier ; directeur-dramatique, E. F. Lamoureux ; directeur-dramatique adjoint, H. Pinault.

Recettes (contributions) annuelles, $400 ; dépenses (ordinaires) $255 ; recettes provenant de soirées dramatiques. Elle a à son actif : 1 table de billard combiné (pool) $250 ; appareils pour billard $39 ; piano $240 ; casier pour livres $45 ; galerie de portraits nationaux $129.22 ; bibliothèque (livres) $190.80 ; divers objets d'amusements $15 ; effets de théâtre $17 ; biens meubles $67 ; argent à recevoir $47 ; drapeaux (français et américain) $50 ; dépôt en banque $148.85.

Cadeaux : famille de Lorimier $10 ; feu Ferd. Gagnon $5 ; feu le R. P. Louis D'Aragon $5 ; divers ordres religieux $15 ; soirée au profit de E. F. Lamoureux $146.60 ; soirée au profit de la fanfare canadienne pour l'achat de costumes, salle de l'orphelinat Notre-Dame et à Bowenville, en juin 1884

$43.50, bal en juin 1884, salle Lincoln, Globe, $15.65, en argent juin 1884 $40, total donné à la fanfare $99.15 ; soirée à la salle St-Joseph pour école canadienne de Bowenville, août 1886, recette $140 ; orphelinat de Notre-Dame et famille de Lorimier, juin 1883, $38.

Nombre de représentations données : à l'Académie de Musique 10, salle St-Joseph (Bowenville) 1, salle de l'Orphelinat 1, salle de Forest Hill 1, salle Liberty (New Bedford) 1, salle Opera (Woonsocket) 1, total 15.

Les drames qui ont été joués par les membres de ce Cercle sont ; Le Proscrit, Le Duc de Reichtadt, Le Démon de la Forêt Noire, La Malédiction, Exil et Patrie, Le Reliquaire, Michel Strogoff, Les Jeunes Captifs, Louis Riel, Le Médecin des Pauvres. Les comédies jouées sont : Le Divorce du Tailleur, Le Mariage Manqué, Le Perruquier, Ma Belle-mère, La Caverne de Wakefield,

La société a donné deux bals publics, deux banquets et deux pique-niques. Elle a été représentée à 5 différentes conventions nationales. Elle s'occupe activement de naturalisation. Ce fut dans ses salles, au dessus de Concert Hall, au coin des rues Pleasant et 3ème que se forma le Club de Naturalisation, en 1882, où l'on vit jusqu'en 1885 se réunir presque tous les dimanches des auditoires nombreux qui venaient entendre les discours chalereux des Péloquins, Geoffrion, David, Dubuque, etc. Ce fut là le premier mouvement sérieux et continu en faveur de la naturalisatiou.

Le Cercle Salaberry a donné des commandes pour les costumes de ses membres, costumes qui sont évalués à $727.30. La récette de sa représentation du mois de mai 1888 sera consacrée à cette fin.

Le Cercle assistera en corps à la convention de Nashua 1888.

La première assemblée de cette société ne réunit que 9 membres. Une salle fut louée au bout de 5 semaines. Le premier sujet de discussion fut : Washington et Lafayette ; sujet qui fut traité par MM. F. X. LeBœuf et A. E. Thivierge.

Les premiers officiers fondateurs furent : président, Chas. DeGagné, vice-président Chas. LeBœuf, secrétaire A. E. Thivierge, trésorier Alex. Perron, directeur-théâtral E. F. Lamoureux. Les fondateurs du Cercle Salaberry furent MM. Charles DeGagné, H. DeGagné, F. X. LeBœuf, Ch. LeBœuf, E. A. Robillard, A. Robillard, J. I. Robillard, Ed. J. L'Hérault (aujourd'hui de Minnéapolis, Minn.), Alex. Perron, Adélard Perron, J. Pelletier, A. E. Thivierge et E. F. Lamoureux.

Le Cercle occupe ses salles actuelles dans l'édifice Troy depuis le mois de septembre 1887.

Il y a peu de sociétés aux Etats-Unis qui ont travaillé avec plus d'énergie et de constance à l'avancement politique et intellectuel de nos nationaux. En choisissant pour patron le célèbre héros de Chateauguay, cette société a voulu tenir constamment dans la mémoire de nos populations la valeur et l'héroisme de nos pères.

En donnant des amusements honnêtes et des recréations utiles à la jeunesse, elle a voulu attirer dans son sein et éloigner des tentations multiples de la ville, cette même jeunesse. Et à coté de l'agréable elle a mis le livre ; car elle a voulu prouver à nos compatriotes que le livre enseigne, élève et civilise.

Dans les soirées théatrales qu'elle a données au public canadien de Fall River, elle a réussi à réunir nos nationaux pour leur faire entendre dans notre langue maternelle des drames et des comédies qui tour à tour leur attirait le rire et les larmes.

Ces réunions ont servi à cimenter d'avantage les liens intimes qui unissent les membres de la colonie canadienne de Fall River. On admirait ces jeunes gens qui sacrifiaient leur temps et leurs recréations mêmes pour venir égager et instruire leur auditoire. Le public n'a jamais manqué de répondre généreusement à l'attente des membres du Cercle Salaberry, car cette société s'est conquis une place bien chère dans le cœur de tous les vrais patriotes canadiens de Fall River.

LA LIGUE DES PATRIOTES.

Tel est le nom de cette jeune société qui, il y a deux ans à peine (en décembre 1885) était fondée par deux compatriotes des plus dévoués, comme des plus éclairés. Il est facile de reconnaître ces deux fondateurs dans la personne de Mr. H. A. Dubuque et de Mr. Rémi Tremblay.

La Ligue eut d'abord pour but l'avancement général de nos compatriotes, en offrant à ceux-ci l'avantage de se réunir dans ses salles alors situées en arrière de l'Hotel-de-Ville et d'y recevoir gratuitement des leçons d'escrime, d'architecture, de musique, de gymnase, etc. ; des hommes dévoués, tels que MM. N. Lemaire, L. G. Destremps, T. Jalbert, H. Turcot et autres, s'empresserent de répondre avec zèle et assiduité, aux besoins de ces différentes classes. Les jeunes gens y trouvaient en outre, toute une variété d'amusements divers ; mais il était strictement défendu d'y parler aucun autre langage que le français ; ce qui justifiait bien la devise adoptée par la Ligue dès sa fondation : " Restons Français."

Mr. H. A. Dubuque, qui prévoyait le rôle important que devait bientôt remplir cette jeune association, se surpassa en fait de patriotisme et de dévouement pour l'asseoir sur des bases solides, et lui assurer l'influence que lui méritaient la grandeur et la noblesse de son but.

M. Rémi Tremblay, alors rédacteur-en-chef de *L'Indépendant* de cette ville, se montra digne des efforts de son dévoué collègue tant par ses discours que par le chant officiel qu'il composa pour la Ligue des Patriotes : " Restons Français." La musique en fut composée par notre célèbre artiste national, Mr. Calixa Lavallée, de Boston ; et depuis, plus d'un de nos salons canadiens a fait résonner les échos de ce superbe chant qui, à lui seul, serait bien propre à perpétuer la mémoire de ces deux auteurs émérites.

La Ligue des Patriotes a eu pour officiers fondateurs : président I. Rénaud, vice-président V. Geoffrion, secrétaire-archiviste H. A. Dubuque, trésorier P. F. Péloquin, secrétaire-

correspondant Rémi Tremblay, et commandant N. Lemaire. Ce fut sous cette administration, qu'eut lieu à l'académie de musique, ce grand concert qui remporta un si beau succès et dont le résultat clair de $100 était déstiné à venir en aide à la famille éplorée du malheureux Riel, ce digne héros du Manitoba, qui mourut victime de la haine invétérée des orangistes et de son trop grand amour pour sa patrie. Cette belle soirée musicale, organisée par les officiers, sous la direction immédiate de MM. Lavallée et Lafricain, ne contribua pas peu à rehausser à Fall River, la célébrité de ces deux grands artistes, et à les rendre également remarquables par leur patriotisme et leur générosité ; car ils avaient en effet offert gratuitement leurs services pour cette circonstance.

La Ligue continuait de progresser sous l'heureuse impulsion que savaient lui donner des orateurs de la force des Dubuque, des Tremblay, des David, des Geoffrion, des Collet, des Beaudet et de plusieurs autres, lorsqu'on arriva à ce qu'on peut appeler la seconde période de l'histoire de cette importante association.

Ce fut donc vers le commencement d'octobre 1886, qu'on fit subir à la constitution des modifications importantes, en lui donnant plus de latitude et en la rendant d'assistance mutuelle. MM. N. Lavoie et C. Brouillet furent, successivement élus aux charges respectives de président et de vice-président, pour deux semestres consécutifs, pendant lesquels, puissamment aidés par d'autres officiers, animés du même zèle et du même dévouement qu'eux, ils virent la ligue continuer dans la voie de progrès dans laquelle ils l'avaient trouvée engagée en en prenant les rènes de l'administration.

Vers le mois d'octobre de la même année une conférence magnifique avait été organisée sous les auspices et dans les salles de la Ligue L'immense succès qui couronna cette soirée était justement digne de la haute réputation qu'avait su se créer M. Henri Boland, ce savant orateur devenu si populaire à Fall River ; cette conférence avait eu pour sujet, "Napoléon I."

Ce fut encore le 30 mai de l'année 1887 qu'eut lieu cette

grande démonstration, motivée par la bénédiction des drapeaux de la Ligue, à l'église de N.-D. de Lourdes par Mgr. Harkins, alors nouvel évêque du diocèse de Providence. Une procession magnifique, composée de la Ligue des Patriotes, musique en tête, la Société St. Jean-Baptiste, le Cercle de Salaberry, l'Union Canadienne St. J.-B., la Société des Jeunes Gens, la Garde Napoléon et Le Club National, se forma aux salles de la Ligue, rue South Main, et défila par les rues principales de la ville, à la grande admiration des nombreux spectateurs peu habitués à voir nos sociétés nationales parader en aussi grand nombre et aussi bien organisées.

Il y eut le même soir, une grande séance littéraire et musicale, présidée par le Dr. N. Beaudet, qui, à l'église, avait été chargé de lire une magnifique adresse à sa Grandeur, Mgr. Harkins. Parmi les orateurs qui se distinguèrent plus particulièrement, tant à la soirée qu'au banquet qui la suivit, il est juste de citer en première ligne MM. H. A. Dubuque, Dr. L. P. DeGrandpré, A. J. Pothier, P. U. Vaillant, J. G. David et quelques autres. Les Révérends MM. Laflamme, Audet et Lagier, qui avaient daigné répondre à l'invitation qui leur avait été faite d'assister à cette soirée, contribuèrent beaucoup à en rehausser l'importance par ces remarques appropriées et tout-à-fait patriotiques qu'ils voulurent bien adresser devant la foule nombreuse et choisie qui composait cet auditoire.

Un comité actif et rempli d'intérêt pour la société, ayant pour président Mr. N. Lavoie, généreusement secondé par de dignes collègues, organisa alors un bazar dont le produit devait augmenter de $450 les fonds de la Ligue. Aussi ce comité s'était-il attiré les sentiments de la plus profonde reconnaissance de la part de tous les membres.

Au mois d'octobre suivant, un nouveau comité, ayant pour président M. N. Lavoie, secrétaire H. A. Dubuque, trésorier A. Plante, assisté de Geo. T. Desjardins, et composé des membres suivants : MM. A. Lamoureux, S. Fontaine, N. P. Bérard, E. Coté, B. Janson et P. F. Péloquin, organisa la "Grande Excursion Nationale" à Rocky Point à laquelle prirent

part : La Garde Lafayette, Worcester ; l'Institut Canadien, Woonsocket ; L'Union Nationale et les Zouaves Canadiens, de New Bedford ; la Société St. J.-B., le Cercle Salaberry et l'Union Canadienne St. J.-B., de Fall River. Cette belle excursion fournit à la Ligue le moyen de réaliser un profit clair de $250.

Alors on arriva aux élections sémestrielles d'octobre (1887), qui eurent le résultat suivant : Président, P. F. Peloquin ; Vice-Président, C. Brouillet ; Secrétaire-Archiviste, Geo. T. Desjardins ; Ass. Sec.-Arch., J. D. Thibault ; Trésorier, N. P. Bérard ; Sec.-Correspondant, A. Plante ; Coll. Trésoriers, A. Lamoureux et S. Quintin ; Comité de Visite, S. Fontaine, S. Girard, T. Frédette, F. X. Vautrin et S. Poutré ; Comité d'Enquête, M. Doucet, L. Rivard, N. Marchand, Jos. Paquet et A. St. Amand.

La première entreprise que s'imposa cette nouvelle administration fut la révision des statuts de la Ligue dont on commanda 300 exemplaires aux ateliers de *L'Independant.*

Ce fut vers la fin de décembre qu'eut lieu cette soirée occasionnée par la présence de M. A. G. Lalime, agent du Syndicat Canadien de Worcester, qui avait voulu se servir des salles de la Ligue pour exhiber les nombreux échantillons d'insignes, qu'il offrait en vente à nos sociétés nationales. On profita de cette circonstance où des décorations nombreuses et superbes ornaient cette enceinte pour inviter le public Canadien à assister à une séance gratuite, littéraire et musicale. M. P. F. Peloquin, président de la Ligue, occupa le fauteuil ; il ouvrit la séance par un discours chaleureux et présenta à tour de rôle à l'assemblée les orateurs suivants : MM. G. J. David, C. de Gagné, A. G. Lalime, Dr. F. D. Fontaine, Dr. L. P. de Grandpré et H. A. Dubuque, qui tous furent éloquents et dignement appréciés et applaudis par un auditoire nombreux et choisi.

La Ligue décida alors de donner à M. A. G. Lalime une commande pour 100 costumes et uniformes, avec des insignes particuliers aux officiers, pour la somme de $1,375.

On crut alors sage et dans les intérêts de la Ligue d'or-

ganiser un second bazar, au moyen duquel on put réaliser le joli profit net de $1,815.00. La société ne put trouver une occasion plus favorable d'exprimer sa reconnaisance au public Canadien, pour son généreux encouragement, qu'en souscrivant le montant de $50.00 qui dût être ajouté au cadeau qui a été plus tard présenté aux Révds. Pères Dominicains de la Paroisse Ste.-Anne. Elle présenta ensuite à M. H. A. Dubuque, son digne fondateur, un riche portrait de lui-même, crayonné par notre jeune artiste, M. Jos. Thibault. Ce don fut accompagné d'un adresse tout-à-fait sympathique et lue par M. P. F. Peloquin, président de la Ligue.

Une lacune existait pourtant encore dans l'organisation, et on la combla en obtenant une charte d'incorporation, qui devait en faire un corps, politique, régulièrement constitué.

La Ligue des Patriotes est donc aujourd'hui une institution solide et sérieuse ; incorporée ; et comptant près de 200 membres actifs. Ses salles qui sont des plus spacieuses, comme des plus belles et des mieux adapées au rôle qui lui est assigné sont situées à l'angle des rues Bedford et Oak ; elle tient ses assemblées régulières, les 1ers et 3es Jeudis de chaque mois, à 7½ h. p. m. ; et fait ses élections deux fois par année ; c'est-a-dire aux premièrs séances d'Avril et d'Octobre. Le prix d'admission est de $3.00, $1.00 d'assurance, puis une contribution mensuelle de 50 centins. Les membres ont droit aux bénéfices de l'association, après en avoir fait partie pendant un an ; alors celle-ci paie $5.00 par semaine à ses membres malades, et $25.00, plus $1.00 d'assurance par chaque membre, à la veuve, aux orphelins ou aux autres héritiers légitimes de ceux de ses membres qu'il aura plu à la providence de lui enlever. Les membres de la Ligue escortent aussi en corps à leur dernière demeure, leurs confrères defunts.

La Ligue des Patriotes possède aujourd'hui :

Dépots en banque au delà de, - - - - -	$3,000 00
Ses propriétés mobilières sont évaluées à - -	400 00
La valeur réelle de ses insignes est de - - -	1,375 00
Deux drapeaux français et américains valent -	100 00
Ce qui constitue un totale de	$4,875 00

SOCIETE DES JEUNES GENS DE LA PAROISSE NOTRE DAME.

En 1878, il fut fondée au village Flint, une société sous le nom de "Société des Jeunes Gens de Fall River," qui devait se composer exclusivement de membres célibataires. Procurer tous les amusements propres à la jeunesse, était son simple but. Elle se soutint jusque vers 1883, sous la direction de Revd. M. Bédard, d'heureuse mémoire, curé de Notre-Dame de Lourdes, qui fut son vénéré chapelain et protecteur ; en effet ce prêtre patriote prouva à la société toute la sympathie qu'il lui vouait par de nombreux dons.

La première période de son existence fut toute de progrès ; mais à peine avait elle atteint le but qu'elle s'était promis avec une légitime ambition, la dissension fatale, dont trop souvent les sociétés sont victimes vint arrêter l'impulsion qu'elle avait prise à son début. Et sous le choc de discussions orageuses suscitées par des idées à parti-pris, on la vit sombrer sous les yeux mêmes d'un public qui lui accordait tant de sympathie.

Son premier président avait été M. Léon Pouliot, et le dernier en fut M. Joseph Vandal.

Pourtant cette société devait elle être candamnée à l'oubli ? Les sociétés Canadiennes-Française de Fall River devaient-elles ne plus jamais revoir parmi leurs sœurs, une société de jeunes gens ? Non ! En 1886, quelques fils de nos meilleures familles, au dévoûment généreux, à l'âme grande et noble, pour qui tout ce qui regarde l'honneur de notre race est sacré, s'assemblèrent le 11 juillet, 1886, et reconstituèrent la société sous le nom de "Société de Secours Mutuel des Jeunes Gens de Fall River," dans le but de conserver et d'accroitre entre ses membres les principes religieux et l'attachement à l'Eglise Catholique et se pénétrer de l'amour de la patrie de notre langue et la fidélité à nos traditions.

M. Achille Lamontagne présida à la réorganisation de la société. Les élections générales des officiers, furent fixées au

premier jeudi de mars et septembre ; une nouvelle constitution et un nouveau règlement furent rédigés et mis en vigueur comportant que, la société serait de sécours mutuel, qu'elle paierait à un membre malade un bénéfice de cinq piastres par semaine, qu'au décès d'un membre elle paierait un service de 1ère classe et sortirait en corps pour les obsèques ; enfin, que chaque membre paierait un dollar aux parents du membre défunt.

Voilà en quelques mots le but et les avantages qu'il y a d'appartenir à cette société qui ne compte que 76 membres mais en revanche qui a un capital de $1,186.00, placé en banque. Elle possède, en outre, des biens meubles de $250.00, deux drapeaux, l'un français et l'autre américain, valant $60.00 ; enfin la valeur totale de la société est à peu près de $2,000.00. La Société des Jeunes Gens fait une recette annuelle variant de $400.00 à $450.00. Ses dépenses sont d'environ $300.00.

Ainsi cette société peut se féliciter des progrès qu'elle a faits depuis sa réorganisation, et des succès qui sont venus couronner ses œuvres. Témoin le pique-nique, qu'elle donna en septembre, 1887, à la station de Hemlock, et qui lui rapporta un bénéfice de $200.00 ; le bazar qu'elle organisa quelques mois plus tard et où elle réalisa la jolie somme de $1,025.00.

De plus, à sa louange nous pouvons dire que la société des Jeunes Gens a toujours aimé à être partout là où le devoir l'appelait ; le 30 mai 1887, elle assista en corps à la bénédiction des drapeaux de la Ligue des Patriotes ; le 19 juin suivant elle assista de même à la grand'messe qu'elle fit chanter en l'honneur de son patron St. Louis de Gonzague, et le 4 juillet de la même année elle délégua, après y avoir été invitée, douze de ses membres au pique-nique de a St. Jean-Baptiste de Bowenville.

Et en toutes autres circonstances, on la vît figurer à son rang.

Ses assemblées ont lieu tous les premiers et 3me jeudis de chaque mois, à huit heures du soir au No. 69, rue Harrison.

Voici les noms des Présidents qui se sont succédés depuis la reconstitution de la société des jeunes gens :

M. Achille Lamontagne, depuis le 11 juillet 1886 jusqu'au mois de septembre suivant. M. A. E. Fournier, depuis septembre 1886, jusqu'au mois de mars 1887. M. Jonas Vandal, depuis mars 1887, jusqu'à janvier 1888. M. J. C. Lavoie, président actuel, fut élu en janvier 1888 et réélu par acclamation en mars dernier.

Autres Officiers actuels : Vice-Président, M. Thomas Morais ; Secrétaire-Archiviste, Alf. Renaud ; Ass.-Sec.-Arch. Télesphore Montminy, Sec.-Corr., A. B. Vanasse ; Trésorier, Omer Barré ; Coll.-Trés., Joseph Marchand ; Ass.-Coll.-Trés., Chs. Bouchard ; Gardien du Vestiaire, Jules Lamontagne.

Espérons maintenant après les efforts que la Société des Jeunes Gens a fait pour arriver à remplir le rôle qu'elle joue aujourd'hui parmi nos meilleures sociétés de secours mutuel, qu'elle continuera à avancer sûrement dans la voie du progrès que ses fondateurs et ses directeurs actuels lui ont tracée au prix de nombreux sacrifices. Et confiant dans le dévouement de ses officiers actuels en particulier et de tous ses membres en général elle méritera toujours et de plus en plus l'affection et la sympathie que le public canadien sait prodiguer à une société qui travaille à rehausser l'éclat de son nom.

L'UNION CANADIENNE ST. JEAN-BAPTISTE DE BOWENVILLE.

L'union canadienne St. Jean-Baptiste a été fondée à Bowenville, Fall River, le 3 octobre, 1886. C'est une société de secours mutuel, non-incorporée.

Le prix d'entrée est de trois piastres y compris l'assurance. Les membres de l'Union Canadienne St. Jean-Baptiste ont droit aux bénéfices accordés aux malades au bout de six mois après leur entrée dans la société s'ils ont payé leurs contributions et leurs amendes.

A la mort d'un membre, ses héritiers ont droit à autant de piastres qu'il y a de membres dans la société, et le trésorier de la société doit payer ses ayants droit aussitôt qu'ils se présentent après la mort du membre défunt.

Les assemblées de l'Union Canadienne ont lieu à tous les 1er et 3ième dimanches de chaque mois dans la salle de l'école canadienne de St. Mathieu de Bowenville. L'élection des officiers de la société a lieu deux fois par an aux premières assemblées des mois d'octobre et d'avril de chaque année. Les premiers officiers de la société furent: Président, M. Pierre F. Péloquin; Vice-Président, Antoine Lavoie; Sec.-Arch., A. E. Riopel; Trésorier, Napoléon Lebœuf; Sec.-Corr., Alex. Perron; Sergent d'armes, Victor Blanchet.

A la seconde élection des officiers de l'union canadienne St. Jean-Baptiste qui eut lieu le 3 avril, 1887, les M. M. suivants furent élus: Président, M. Napoléon Lebœuf; Vice-Président, Maxime Lincourt; Sec.-Arch., A. E. Riopel; Trésorier, Victor Blanchet; Sec.-Corr., Alex. Perron; Sergent d'Armes, Ls. Philippe Parent.

La troisième élection eut lieu le 2 août, 1887; furent élus: Président, M. Napoléon Lebœuf; Vice-Président, Bruno Bouthillier; Sec.-Arch., A. E. Riopel; Trésorier, Victor Blanchet; Sec.-Corr., Athanase Lamoureux; Sergent d'armes, Ovila Perron. Lors de l'érection de la nouvelle paroisse canadienne à Bowenville, le 4 décembre, 1887, il fut proposé et résolu que M. l'abbé J. A. Payan, curéde la paroisse St. Mathieu de Bowenville, soit nommé chapelain de la société, qu'il soit invité à se rendre à la réunion quidevait avoir lieu le dimanche suivant.

A la séance du 11 décembre, 1887, M. le curé Payan est officiellement nommé chapelain de la société et il accepte avec plaisir la nouvelle charge qu'on lui impose. La société lui fait don de $25 pour aider à l'érection de la nouvelle église. Depuis sa fondation, la société n'a eu que deux de ses membres qui ont fait une demande pour bénéfices et ils ont été payés la somme de $15.50. Le rapport du trésorier sortant de charge le 3 avril 1887 démontre que la société a reçu $95.83. Dépenses $19.50 qu'elle a en caisse $76.33.

Il fut décidé à cette même séance que les argents de la société seraient déposés dans la banque dite: " Fall River

Savings Bank." Le 4 juillet, 1887, la société canadienne St. Jean-Baptiste a fait un pique-nique qui a rapporté un profit net de $174.36. Une soirée de danse donnée par les jeunes gens de l'union canadienne St. Jean-Baptiste donna la jolie somme de $31.50.

La société a acheté de magnifiques drapeaux de soie et aussi des insignes pour ses officiers. Depuis son existence l'Union canadienne St. Jean-Baptiste a payé 3 piastres par mois à la paroisse pour l'usage de la salle de l'école canadienne comme lieu de ses réunions.

On compte l'Union canadienne St. Jean-Baptiste au nombre de nos sociétés prospères si l'on considère ses humbles commencements. Des 65 aspirants qui s'étaient présentés et avaient donné leurs noms avec intention d'appartenir à la nouvelle société il n'y en eut que 20 qui signèrent la constitution et furent admis en présence de M. P. F. Péloquin, 1er président. Mais un si bel exemple ne devait pas rester sans bons effets et peu à peu l'on vit tout ce que cette partie de la ville a de canadiens plus marquants s'enrôler dans la société.

On compte aujourd'hui environ 65 membres actifs et tout dévoués aux intérêts de leur société. La société a en banque la somme de 400 dollars. Elle a pris part aux démonstrations suivantes : Durant le mois de juin 1887 elle se rend à l'invitation de la " Ligue des Patriotes" qui est allée faire bénir ses drapeaux dans l'église de Notre-Dame de Lourdes. Elle assiste en corps à une excursion nationale donnée le 18 août sous le patronage de la " Ligue des Patriotes." Elle a aussi résolu d'envoyer des délégués et d'assister s'il est possible à la grande démonstration nationale qui doit avoir lieu au mois de juin prochain à Nashua, N. H.

M. Péloquin fut le principal promoteur de cette société et il n'a épargné aucune peine pour la faire réussir. Il fut généreusement secondé par les autres officiers et les membres fondateurs.

LE CLUB NATIONAL

a été fondé le 1er décembre 1886, dans le but de réunir les jeunes gens pour se récréer par des amusements honnêtes et s'instruire par la lecture de bons livres. Il est établi dans cet endroit de la ville qui se nomme le Petit Canada (French Village) territoire borné au nord par le terrain des filatures, dites American Linen Mills, à l'est par Broadway, au sud par le parc public et à l'ouest par la Baie Mount Hope. C'est là que les premières familles canadiennes allèrent se fixer. Le bureau de ce club est composé comme il suit : Président, Cyprien Bérard ; vice-président, A. Doucet ; secrétaire, E. Doucet ; assistant-secrétaire, Médard N. Lemaire ; trésorier, Alfred A. Laneville ; assistant-trésorier, A. Bourassa ; com.-ord., H. Couture.

Ce club possède 25 membres actifs. Les assemblées ont lieu tous les dimanches à une heure de l'après-midi à son lieu de réunion, au numéro 101, rue Division, dans la maison Fontaine. Le 31 mai 1887, une délégation de 12 membres prit part à la bénédiction des drapeaux de la " Ligue des Patriotes." Cette délégation marchait dans les rangs de la procession qui eut lieu à cette occasion. Nous encourageons tous les jeunes canadiens du Petit Canada à appartenir à cette société. Ces sociétés sont des centres d'union qui produisent toujours de bons résultats.

CLUB DE NATURALISATION DU VILLAGE FLINT.

Fondé en 1886 par MM. L. G. Destremps, J. F. Paquin, F. X. Larivière, Is. Renaud, P. U. Vaillant, J. H. St Laurent, Is. Picard et P. R. Picard. Assemblées régulières tous les mois. P. U. Vaillant, président ; J. H. St Laurent, secrétaire ; Is. Picard, trésorier.

En plusieurs circonstances les membres du club eurent des discussions sur des sujets instructifs. Le lieu de réunion est dans l'ancien local de la boulangerie de M. F. X. Larivière, rue Mason. Cette société a déjà opéré un grand bien, et tous ceux qui s'intéressent à l'avancement politique de nos nationaux font des vœux pour son maintien et sa prospérité.

LA GARDE NAPOLEON Ier.

Le promoteur de cette association est Mr. L. J. Harbeck qui ayant exprimé l'idée de fonder une société de ce genre à Mr. Louis Picard, celui-ci partagea ses vues et tous deux se mirent à l'oeuvre ; ils choisirent d'abord le nom du patron de la société, et on fut d'accord à fonder l'association sous le patronage de ce grand génie militaire qui a rempli l'univers du bruit de son nom et de l'éclat de ses victoires. Les fondateurs envoyèrent ensuite des invitations à un certain nombre de compatriotes pour les convoquer en assemblée, et le 20 mars on fondait la société dite : La Garde Napoléon I. que l'on mettait sous la présidence de Mr. L. J. Harbeck. La nouvelle société débuta avec un entrain qui dépassa l'espérance des fondateurs, quelques incidents malheureux retardèrent cependant pendant quelques temps la marche progressive de cette jeune association mais petit à petit l'on repartit d'un pas ferme et sûr dans le chemin de la prospérité ; au bout de six mois, Mr. Harbeck ayant décliné l'honneur de la présidence quoiqu'il fut réélu par acclamation il fut remplacé par Mr. Cyrille Chabot sous la conduite prévoyante duquel la société continua à faire des progrès. La partie militaire ayant été mise sous le commandement de Mr. Louis Picard l'un des deux fondateurs principaux qui a contribué pour une grande part à la réussite de la société tant par ses démarches que par la prodigalité de sa bourse, il avait bien mérité le grade de capitaine que la société a bien voulu lui donner. La lieutenance fut donné à son compagnon Mr. L. J. Harbeck. On s'adressa ensuite au capitaine Emile Brenier des Zouaves Canadiens de New Bedford pour l'instruction de la société dans l'art militaire. Ce monsieur qui par ses talents avait su s'acquérir un grade élévé dans l'armée française et qui connait la tactique militaire dans ses moindres détails a répondu avec empressement à notre appel en nous offrant ses services gratuitement. Grâce à lui et au patriotisme de tous nos membres notre société voit arriver le jour où elle pourra contribuer à aider aux sociétés sœurs de Fall River à relever l'éclat de nos

gloires nationales. A cet effet le Syndicat Canadien de Worcester par l'entremise de son infatigable gérant, Mr. A. G. Lalime prenait l'ordre en février dernier pour un uniforme du prix de $65. chaque pour ses membres.

Le but de cette association est non-seulement l'art militaire mais aussi la propagation de l'éducation française et l'encouragement de la littérature, les amusements et récréations dramatiques et l'enrôlement d'un certain nombre de Canadiens de Fall River sous le drapeau de nos ancêtres. Nombre de membres actifs 32. Lieu et heures de réunion, salle Harris, rue South Main, tous les seconds et derniers mardis de chaque mois, à $7\frac{1}{2}$ heures p. m.

Noms des officiers de la société : président Cyrille Chabot, vice-président Philippe Métras, sect.-archiviste, Narcisse Plante, ass.-sec.-arch., Ferdinand Crépeau, sec.-corr., Maxime Pinault, trésorier Louis Picard, sec.-trésorier Philippe Durand, directeur-théatral L. J. Harbeck.

Officiers militaires : commandant-en-chef, Dr. Wilfrid Trudeau, capitaine, Louis Picard, lieutenant, L. J. Harbeck, sous-lieutenant, Narcisse Delisle, sergent-major, E.M.Denault, sergent-fourrier, Cyrille Chabot, caporaux, Ferdinand Crépeau et Jules Marchand.

Une délégation de 5 membres en uniforme représentait la société à la bénédiction des drapeaux de la Ligue des Patriotes le 30 mai 1887. La société a décidé d'aller à Nashua le 28 juin prochain.

LE CLUB POLITIQUE FRANCO-AMERICAIN

fut fondé vers le mois de septembre 1887, avec le bureau suivant : prés. P. F. Peloquin, vice-prés. A. Plante, sec.-arch. Ch. Degagné ; trés. B. Janson. Le club compte de plus trois directeurs dans chacun des cinq principales circonscriptions de Fall River. Le but de ce club, tel que l'indique son titre est de s'occuper d'une manière particulière des intérêts politiques de nos compatriotes de la ville, et de favoriser le mouvement de la naturalisation. Sont aptes à faire partie de cette association,

tous ceux de nos compatriotes qui ont dejà obtenu leurs papiers de naturalisation, ou qui ont signifié le désir de devenir citoyen s en faisant leur première déclaration devant les tribunaux.

Malgré sa courte existence, le Club Franco-Américain a dejà trouvé occasion de rendre ces services remarquables et efficaces, au temps des dernières élections ; il nous promet en outre de jouer un rôle très important dans la campagne politique qui doit s'ouvrir dans quelques mois. Nous ne pouvrons trop engager nos compatriots qui sont en état de le faire, d'obtenir leurs droits de citoyens en se faisant naturaliser, et de se faire inscrire comme membres du Club Politique Franco-Américain.

Parmi les membres influents qui font partie de cette association, nous remarquons, outre les officiers, MM. H. A. Dubuque, P. U. Vaillant, Dr. L. P. DeGrandpré, N. R. Martineau, I. Renaud, P. H. Maynard, N. LeBœuf, V. Blanchette, E. F. Lamoureux, F. X. Larivière, S. Fontaine, L. Picard, E. M. Deneau, U. J. Dufault C. B. Fournier, T. Jalbert, F. Paquin, I. Picard, L. M. Ménard, P. R. Picard, N. P. Bérard, G. T. Desjardins, A. Lamoureux, Jos. St. Germain, F. Lefebvre, F. Patenaude et un grand nombre d'autres, aussi remarquables par leur zèle que par leur dévouement.

LES GARDES IMPERIALES

sont une société uniquement militaire. But : former les jeunes Canadiens au maniement des armes et leur enseigner les exercices militaires. Fondée le 3 décembre 1887. Président et instructeur, capitaine Narcisse Daudelin, né à St-Barnabé, Canada, le 1er avril 1865 ; lieutenant, secrétaire-trésorier, J. B. Gamache, né à St-Cyprien, Canada. Les assemblées et exercices ont lieu les mardi et jeudi de chaque semaine. Le nombre des membres est de 16. La salle des exercices est au No. 70 Rue Jencks. Les armes de la compagnie sont le fusil et le sabre de cavalerie. Le costume adopté par la compagnie est copié sur celui porté en France, sous l'Empire. Tout les membres sont naturalisés. Toute correspondance devra être adressée au secrétaire.

BIOGRAPHIES.

CLERGE.

M. l'abbé JOSEPH-MAGLOIRE LAFLAMME, le curé de la paroisse Notre-Dame de Lourdes, à Fall River, est né à Saint Denis, paroisse située sur le littoral de la rivière Chambly, dans le comté et le diocèse de Saint-Hyacinthe, P. Q., le 18 décembre 1848. Il manifesta dès le bas âge le désir d'entrer dans le sacerdoce. Aussi, ses parents, qui appartenaient à l'une des familles les plus respectables de l'endroit, le destinèrent-ils à l'état ecclésiastique. C'est alors qu'en septembre 1861, il entra au collège de Saint-Hyacinthe, où il fit ses études classiques, et commença son cours de théologie qu'il alla terminer au grand séminaire de Saint Sulpice, à Montréal.

Il se fit bientôt remarquer par son assiduité au travail et des vertus précieuses qui lui permettraient de remplir si dignement la sainte carrière qu'il devait embrasser plus tard. Il commença ses études théologiques en 1869 ; et le 27 octobre 1872, il fut ordonné prêtre, dans l'église de sa paroisse natale, à Saint Denis, par Sa Grandeur Mgr Charles Laroque, au milieu d'un immense concours de fidèles venus de toutes les paroisses environnantes. Cette imposante cérémonie religieuse fut un des évènements les plus remarquables dans cette paroisse qui donnait à l'Eglise l'un de ses plus dignes enfants. Il fut alors nommé successivement vicaire à Saint Ours, à Saint Aimé et à Sorel.

Sur ces entrefaites, Mgr Charles Laroque mourut, et Mgr Moreau lui succéda. Ce dernier, connaissant le zèle et l'énergie de M. l'abbé Laflamme, le nomma premier curé de la nouvelle paroisèe Saint-Louis-de-Bonsecours, dans le comté de Richelieu, le 20 septembre 1876. Le jeune curé avait tout à créer.

L'emplacement de la nouvelle église fut choisi au milieu du bois. Les paroissiens secondèrent généreusement les efforts

de leur nouveau pasteur ; et en peu de temps la paroisse fut dotée d'une jolie petite église et d'un presbytère fort convenable. L'évêque de Sainte-Hyacinthe était étonné des progrès rapides de cette jeune paroisse. C'est là surtout que l'énergie, l'esprit d'ordre et d'économie, et le zèle du missionnaire se révélèrent chez M. le curé Laflamme. Ses paroissiens s'estimaient fort heureux d'avoir un prêtre aussi dévoué à leur tête. Mais la providence avait décrété qu'ils devaient bientôt avoir à regretter le départ de leur père spirituel.

Ce fut vers cette époque, que des difficultés regrettables survinrent dans la paroisse de St-Eprem d'Upton, comté de Bagot, P. Q., au sujet de la construction d'une nouvelle église. Pour mettre fin a cet état de chose pénible, Mgr. Moreau voulait trouver un prêtre prêt à faire tous les sacrifices pour la paix des consciences et la gloire de la religion. Il jeta les regards sur le jeune curé de Saint-Louis-de-Bonsecours, qui avait donné des preuves non équivoques de ses aptitudes et de son zèle apostolique. Et le 24 septembre 1877, M. Laflamme fut nommé curé de la paroisse de Saint Ephrem d'Upton.

Il sut gagner la confiance et mériter l'estime de ses nouveaux paroissiens en peu de temps. Et grâce à sa discrétion et à de sages ménagements, il put ramener au bercail ceux qui s'en étaient écartés. Avec une charité et un dévouement dignes des anciens missionaires, il inspira à ses ouailles l'amour de la religion.

Il fallait un tempérament et des aptitudes toutes spéciales, pour applanir les difficultés orageuses de cette paroisse qui avait vu abjurer plusieurs de ses membres les plus influents.

M. l'abbé Laflamme arriva au milieu de ce troupeau désuni et presquà moitié égaré comme l'ange de la paix. Avec une éloquence qui ne s'est jamais démenti chez lui, et qui honore la chaire sacrée, il fit connaître et aimer l'Eglise.

Il savait que la jeunesse surtout avait besoin d'une instruction morale et soignée, il résolut donc de construire un couvent qui fut affecté à l'enseignement. Les sœurs de la Présentation, de Saint Hyacinthe, vinrent s'y installer. Et cette

œuvre est encore florissante. Elle atteste l'esprit de sacrifice de M. Laflamme, qui y consacra une grande partie de ses propres revenus. Il acheta de plus un emplacement dans le but d'y faire construire un collège qui serait sous la direction des frères de la doctrine chrétienne.

Il n'est pas nécessaire de rappeler ici les difficultés de la paroisse Notre Dame, qui, pendant plus d'un an, faisait des démarches, même jusqu'à Rome, pour obtenir un curé canadien-français. Bref, une lettre fut envoyée à Mgr. Moreau demandant nommément M. le curé Laflamme pour venir à Fall River. Les nombreuses qualités de ce dernier le recommandaient d'avance à une si belle mission. Ses états de service, son esprit d'abnégation et sa sagesse lui méritèrent les plus flatteuses recommendations auprès des autorités américaines qui voulaient trouver un prêtre du Canada qui put faire honneur au clergé canadien des Etats Unis, et venir en même temps apporter la consolation spirituelle à ses frères émigrés. Aussi était-il prêt à aller là ou Dieu l'appelait, comme il le dit plus tard en arrivant à Fall River-

Mgr. Moreau fit donc venir M. Laflamme à l'évéché de de St. Hyacinthe, en décembre 1885, et lui donna communication de la lettre qu'il avait reçu d'un collègue des Etats Unis. Après y avoir réfléchi, et sur l'avis de Mgr. Moreau, il accepta de venir à Fall River. Il y arriva le 12 décembre 1885.

Il fallait beaucoup de résolution pour quitter un poste désirable au Canada, et venir au milieu d'une population quelque peu surexitée ; surtout à une époque ou les paroissiens en avaient appelé de la décision de leur Ordinaire à la Sacrée Congrégation de la Propagande.

Il quitta sa paroisse de Saint-Ephrem au milieu des regrets universels de ses paroissiens, avec les bénédictions de ses supérieurs et les meilleurs souhaits de ses collègues. Il venait au milieu de ses compatriotes, dans un pays étranger ; il obéissait à l'appel du Divin Maître. Il était prêt à faire tous les sacrifices pour le salut des âmes qui devaient être confiées à ses soins paternels. Aussi, fut-il accueilli avec un empressement

patriotique qui devait lui attirer les sympathies unanimes de toute la population. Le 17 mars 1886 il était nommé à la desserte de la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes. Le dimanche suivant, 21 mars, une foule immense remplaissait l'église Notre-Dame-de-Lourdes. Un nombre considérable de Canadiens de toutes les parties de la ville ne purent pénétrer à l'intérieur de l'église, tant était grande la joie de voir un curé canadien-français, dix-huit mois après le décès du régretté fondateur de Notre-Dame, M. le curé Bédard. M. le curé Laflamme fit une allocution touchante dans laquelle il annonça qu'il avait plu aux autorités de la nommer à la desserte de la paroisse, et qu'il espérait recevoir le concours de tous les paroissiens dans sa tâche difficile. L'émotion était grande dans le cœur des assistants. Cette foule immense se dispersa avec autant de calme et de sang-froid que si elle eut assisté à un évènement bien ordinaire. Il faut bien comprendre qu'il y avait encore des animosités à calmer, des ambitions à appaiser et des ressentiments à adoucir. Le temps, la circonspection et l'esprit de conciliation aidèrent beaucoup à accomplir cette tâche.

M. le curé Laflamme fit faire les réparations nécessaires à l'église, il s'installa dans un presbytère qu'il fut obligé de remodeler à neuf. Il fit faire une allonge à l'Academie des garçons, et plusieurs autres travaux nécessaires au bon fonctionnement des institutions paroissiales. Il encouragea l'éducation ; et avec un désintéressement qui lui fait grand honneur, il est décidé à favoriser de ses propres ressources l'Académie ou l'école des garçons ; il se propose d'en faire son œuvre de prédilection. On peut aujourd'hui y suivre un bon cours commercial en anglais ou en français.

Quelques semaines après sa nomination à la cure de Notre Dame, M. Laflamme obtint la permission de son Ordinaire de faire venir M. l'abbé Payan, le vicaire actuel de Notre-Dame. Ce dernier est un autre élève de Saint-Hyacinthe ; un jeune prêtre très-estimable et fort dévoué. Il jouit déjà d'une grande popularité. On peut dire aujourd'hui que la maxine qui veut que le calme succède toujours la tempête trouve son applica-

tion concrète dans la paroisse Notre-Dame. Celle-ci est à l'heure actuelle l'une des congrégations les plus heureuses, les plus florissantes et les plus unies dans la Nouvelle-Angleterre.

Le dernier recensement que M. Laflamme vient de faire dans sa paroisse constate qu'il y a 5,000 âmes, 3,400 communions, 900 familles, et que les enfants des deux sexes qui fréquentent les écoles de la paroisse sont au nombre de 600.

Au sujet de sa visite de paroisse, qu'il vient de terminer, M. le curé Laflamme a dit, dimanche dernier, que ses paroissiens s'étaient montrés très généreux, et que l'état moral et matériel des familles lui avait probuit une impression favorable.

Une preuve bien convaincante de l'attachement des paroissiens de leur pasteur vient d'être donnée dimanche dernier, 19 caurant. Après les vêpres l'adresse suivante fut lue à M. le curé Laflamme, par M. H. A. Dubuque, au nom des paroissiens :

ADRESSE.

Bien aime Pasteur.

Vos paroissiens ont saisi l'occasion de l'anniversaire de votre naissance pour venir vous offrir l'humble, mais sincère témoignage de leur reconnaissance, en retour des bienfaits que vous n'avez cessé de leur prodiguer durant votre séjour au milieu d'eux.

Nous venons aussi vous faire part des sentiments de bonheur qui uuissent tous les cœurs de vos paroissiens, en voyant à leur tête un pasteur si profondément dévoué à leurs intérêts les plus chers.

Le devoirs que la gratitude nous impose est bien doux à côté des labeurs incessants et ardus du ministère auquel vous consacrez toutes vos forces, avec une ardeur si remarquable et digne d'éloges.

L'extrême générosité de votre cœur, et le vif intérêt que vous portez aux œuvres de cette paroisse, de même que les sentiments d'abnégation que votre zèle apostolique vous inspire, nous font espérer le plus grand bien pour le salut des âmes confiées à vos soins.

Les sympathies naturelles et spontanées que votre présence a suscitées parmi nous, ont ranimé notre courage et raffermi nos pas dans la voie de l'honneur et de la vertu.

Plaise à Dieu, qu'il vous conserve longtemps au milieu de nous, afin que nous puissions mettre en pratique les sages conseils et les enseignements utiles que votre foi ardente vous inspire. Nos enfants, en

suivant notre exemple, grandiront dans l'amour de la religion et le respect envers les institutions de notre patrie d'adoption.

D'autres paroissiens, qui vous étaient chers, ont pleuré votre départ, ils ont uni leurs prières à celles de votre bonne mère pour la conservation de vos forces. Nous faisons des vœux pour que cette paroisse, témoin de vos vertus, ait le bonheur de vous conserver jusqu'à ce que l'heure solennelle du départ pour un monde meilleur ait sonné. C'est alors que vous irez rejoindre là-haut, celui que nous pleurons encore; et c'est alors aussi que, confondant nos larmes et nos regrets dans une même pensée pour les deux bienfaiteurs de Notre-Dame, nous conserverons dans nos âmes l'ineffaçable souvenir de votre passage sur cette terre!

Nous sommes donc heureux de vous offrir, aujourd'hui, un humble cadeau. comme preuve tangible de notre gratitude et de notre affection.

Soyez certain qu'à l'avenir nous ferons tous nos efforts pour mériter votre estime et pour seconder vos généraux élans dans la voie du progrès morale et intellectuel de cette paroisse.

Nous voulons conserver sur le sol étranger, les traditions religieuses et nationales qui ont jusqu'ici formé les liens puissants de cohésion qui unissent si intimement notre peuple sur ce continent.

C'est pour cela que nous avons salué votre avènement au milieu de nous avec tant d'émotion.

Nous venons enfin vous offrir l'assurance de notre concours généreux dans l'accomplissement de l'œuvre, si grande et si noble, à laquelle vous avez juré, devant les saints autels, de consacrer votre vie tout entière!

M. Th. Dupont, syndic de la paroisse, présenta alors à M. Laflamme une bourse bien garnie, au nom des paroissiens, et M. H. Raboin présenta un jolie bouquet de fleurs naturelles.

Une autre adresse lui fut lue au nom de la société des Dames de Ste Anne, par Madame Napoléon Vandal. Les cadeaux qui l'accompagnaient consistaient en une aube d'une grande valeur, (on dit même qu'il n'y en a que deux ou trois au Canada de semblables) quatre bouquets pour le maître-autel et une bourse bien remplie.

M. Laflamme répondit avec émotion à ces deux adresses; il remercia ses paroissiens et les Dames de Ste Anne de cet éclatant témoignage d'affection, et leur fit part du bonheur qu'il éprouvait d'être dans une paroisse aussi dévouée. Il dit qu'il voulait s'occuper plus que jamais de la jeunesse, les écoles, etc.

M. le vicaire Payan fit ensuite quelques remarques bien

senties dans lesquelles il exprima la joie qu'il ressentait de se trouver dans cette paroisse et d'avoir comme supérieur un pasteur aussi généreux et bienveillant. Il remercia la paroisse de sa générosité.

L'église était littéralement remplie. Beaucoup de personnes furent obligées de s'en retourner faute de place.

Somme toute, cette démonstration a été l'une des plus belles fêtes qui ait eu lieu à Fall River.—*L'Independant*, 24 *dec.* 1886.

Le 13 juillet 1887, M. l'abbé Laflamme quittant Fall River pour aller prendre un repos bien mérité avec l'intention de visiter la Ville Eternelle et la Terre Sainte. Il se rendit d'abord au Canada pour faire ses adieux à sa vieille mère qui vit encore à Saint Denis et à ses confrères—et il prit le bateau à Québec en destination de Liverpool. Il visita l'Angleterre, la France, la Suisse, l'Italie, etc., et il se rendit jusqu'en Palestine. Après avoir visité les lieux saints, il revint à Rome où il assista aux imposantes cérémonies du jubilé sacerdotal de la Sainteté Léon XIII. Il eut une audience avec le Saint Père qui le bénit ainsi que tous les Canadiens de Fall River. Il fut de retour à Fall River le 21 février 1888, où les paroissiens de Notre-Dame lui souhaitèrent la bienvenue la plus cordiale.

Nous ne pouvons mieux terminer cette notice biographique qu'en citant cette une pensée d'un moraliste français, pensée qui trouve son application concrète dans la personne du curé actuel de Notre-Dame : "Il est des âmes limpides et pures où la vie est comme un rayon qui se joue dans une goutte de rosée."

L'ORDRE DES DOMINICAINS ou des Frères-Prêcheurs fut fondé par St-Dominique qui naquit à Castille en 1170 et qui mourut à Bologne le 4 août 1221. C'est en 1215 que St-Dominique et ses six compagnons prirent possession de la maison de Pierre Cellani, à Toulouse, en France où ils adoptèrent l'habit et le règlement temporaire de St-Augustin. Ce costume et ce règlement avaient été donnés par St-Norbert en 1121. St-

Norbert qui avait fondé une communauté à Prémontré avait voulu joindre les rigueurs de la vie monastique à la charge de la prédiction et au soin des âmes. La règle de St-Norbert modifiée et rendue plus austère encore était celle que St-Dominique avait choisie à Prouille, en 1216, et qui fut approuvée par le Pape Honorius III dans sa bulle du 22 décembre de la même année. L'histoire rapporte qu'après avoir fait une visite au sud de la France St-Dominique y avait vu tant d'hérisie (entre autre celle des Albigeois) et d'abaissement moral qu'il résolut de se consacrer au relèvement de cette partie de la France. Mais il devait plus tard se rendre à Rome pour y exercer son saint ministère et envoyer ses disciples à Paris et ailleurs. Le règlement actuel est encore très sévère, cependant le supérieur de chaque couvent peut le suspendre quand il est urgent. Ainsi le jeûne, le silence dans le couvent, etc., sont des pratiques ordinaires. Les religieux de cet ordre font vœu de pauvreté, et ils consacrent leur temps à l'étude, la prédication, le soin des âmes, etc. Chaque couvent est sous la direction d'un Prieur; chaque province se compose d'un certain nombre de couvents et possède un "Prieur provincial," et le supérieur général se nomme maître général (*magister generalis*) ou Général. Toute charge est élective. Le prieur conventuel est choisi pour trois ans par les frères de chaque couvent qui ont fait leur profession religieuse depuis six ans. Dans chaque couvent le prieur est assisté d'un conseil dans la direction de la communauté. Le but du fondateur de cet ordre était de joindre la sainteté et l'érudition à la pauvreté. Les Frères-Prêcheurs refusaient même les dons de biens, ils n'en acceptaient que le revenu, dans les premiers temps. C'est ce qui leur fit donner le nom de Frères-mendiants. Ils voulaient ainsi prêcher d'exemple et de précepte et faire tous les sacrifices humains possibles pour assurer le salut des âmes. Mais plus tard l'austérité de la règle concernant les biens fut modifiée à l'instance des Papes, des évêques et des princes. Dés le début, disent les historiens, leur pauvreté n'a pas peu contribué à l'accroissement de leur influence. Appelés par leur science à Paris, ce centre intellec-

tuel où brille sans cesse tant de génies, les Dominicains occupèrent une chaire d'enseignement à l'Université de France en 1228 et une autre en 1230. Les Franciscains rivalisaient de zèle et de science, et cherchaient à obtenir la suprématie. De là naquit un antagonisme entre les deux ordres. Le roi et le pape furent obligés d'intervenir en 1260 afin de mettre un terme à ces hostilités. Les deux ordres continuèrent d'envoyer à Paris leurs hommes les plus célèbres. C'est alors que commença cette lutte intellectuelle entre les deux écoles rivales de philosophie et de théologie représentées par les Dominicains et les Franciscains. Cette lutte de géants forme le fond de l'histoire de la pensée humaine au moyen-âge.

L'ordre des Dominicains a donné à l'église le célèbre St-Thomas d'Aquin, surnommé le "docteur angélique," dont les œuvres métaphysiques et théologiques eurent par le passé un si grand retentissement et jouissent encore du suprême honneur d'être considérées commes des écrits inspirés. Le pape actuel, Léon XIII, a exprimé en maintes occasions sa grande admiration envers les œuvres de St-Thomas et il en a recommandé l'étude dans toutes les institutions universitaires ou autres. St-Thomas d'Aquin était le disciple d'Albert le Grand qui est nommé le plus grand savant du XIIIe siècle. A cause de sa science profonde, le peuple le prenait pour un magicien (ou un sorcier). Ses disciples furent appelés albertistes. Il était un grand adorateur d'Aristote. Le célèbre Vincent de Beauvais était aussi un Dominicain. D'autre part les Franciscains avaient Roger Bacon, Alexandre de Hale, Jean Don Scot et St-Bonaventure. La prééminence des Dominicains se maintint par la science que St-Thomas donna aux Frères-Prêcheurs leur direction dans les écoles de Bologne et la position officielle que plusieurs d'entre eux occupaient auprès du Saint-Siège. Plus tard, en 1543, lors de la fondation de l'ordre des Jesuites, les Dominicains se virent disputer la suprématie dans le monde intellectuel. Lors de la révolution, les Dominicains perdirent tous leurs biens en France et en Belgique. Ils se relevèrent de cette catastrophe et ils comptent aujourd'hui plusieurs insti-

tutions en France et ailleurs. De nos jours, l'ancienne gloire des Dominicains s'est incarnée dans la personne des Lacordaire et des Monsabré (tous deux Pères Dominicains), en France et du Père Tom Burke qui fut pendant si longtemps l'idole et la gloire du clergé et du peuple irlandais. L'ordre de St-Dominique a donné à l'église un grand nombre d'évêques et d'archevêques, 66 cardinaux, 4 papes : Innocent V, Bénédict XI, Pie V et Bénédict XIII. L'influence de l'Ordre dans les Beaux Arts a excellé tous les autres.

"Les Dominicains dit," madame Jameson, "ont produit deux des plus excellents peintres qui ont trouvé leur inspiration dans les sentiments religieux : Angelico da Fiesole et Bartholomeo della Porta" que l'on appelle Il Frate dans les écoles.

Parmi les œuvres sans nombre de peinture et de sculpture qui ont été exécutées pour leurs anciens monastères et leurs églises se trouve le fameux "Dernier Souper" par De Vinci dans Ste-Marie de la Grâce à Milan.

Il y a aussi un Ordre dominicain de femmes fondé par St-Dominique. Les sœurs dominicaines sont très nombreuses, et elles ont des institutions partout.

M. L'ABBE JOSEPH ADELARD PAYAN est né à St. Ours, P. Q., le 2 Novembre 1854. Il fit son cours classique et théologique au collège de St. Hyacinthe.

Il fut ordonné prêtre le 15 février, 1880 et nommé immédiatement vicaire à St. Marc. Il fut transféré au vicariat de Sorel, le 12 octobre 1882, et le 14 mai 1886, il devint vicaire de la paroisse de Notre-Dame de Lourdes à Fall River, où il s'est acquis l'estime générale par sa douceur et son zèle apostolique. Il devint curé de la paroisse St. Mathieu le 3 décembre 1887. La nouvelle paroisse St. Mathieu fut nommée en l'honneur de Mgr. Harkins, qui a pour patron le grand évangiliste. Les Canadiens reçurent M. l'abbé Payan à bras ouverts, et s'ils veulent seconder ses efforts, cette paroisse sera dans un état florissant, car il n'y manque pas de braves compatriotes et de bons chrétiens.

M. L'ABBE ANTOINE BERUBE, le vicaire de la paroisse Notre-Dame de Lourdes de cette ville, est né à St. Arsène, comté de Témiscouata, P. Q., le 25 mars 1859.

Il entra au séminaire de Rimouski en septembre 1873 et il alla terminer ses études classiques au séminaire de Québec en 1880. Il se distingua par ses talents et sa conduite qui furent souvent signalés par ses professeurs. Au cours du mois de septembre 1880, il entra au séminaire de Rimouski pour y suivre les cours de théologie, et enseigner en même temps. Il fut chargé successivement des classes de versification, belles-lettres et rhétorique. Il fut ordonné prêtre au séminaire, le 24 novembre 1884. Il demeura attaché au séminaire jusqu'à la fin de juin 1887. Il continua d'enseigner la rhétorique, et finalement il fut nommé préfet des études, et fut chargé d'enseigner le droit naturel. Ses supérieurs le considéraient avec raison comme l'un des plus brilliants professeurs de l'institution, et ce fut avec regret qu'on le vit quitter son alma mater. Mais, répondant à l'appel du devoir, il fut désigné pour les missions des Etats-Unis, et vers le 15 juillet 1887, il arrivait à Fall River pour assister M. l'abbé Payan à desservir la paroisse Notre-Dame, en l'absence de M. le curé Laflamme. qui était en Europe. Après la nomination de Mr. Payan, à la desserte de la paroisse St. Mathieu, devint le premier vicaire à Notre-Dame. M. l'abbé Bérubé possède une érudition solide, et il est au nombre de nos prédicateurs canadiens les plus éloquents.

JOURNALISTES.

PIERRE U. VAILLANT, né le 19 octobre, 1830, à l'Achigan, maintenant l'Epiphanie comté de l'Assomption, Canada. Fit une partie de ses études au collège de l'Assomption Instituteur pendant 7 ans, à Ste-Hélène de Bagot, dont il fut le premier maître de poste et l'un des premiers colons. Rédacteur du Courrier de St-Hyacinthe pendant une partie de l'administration de P. J. Guitté, professeur de langue française pendant deux ans à l'Académie de Swanton Falls, dans l'Etat de Vermont, et au collè-

ge de Bourbonnais dans l'Illinois avant l'administration actuelle des Frères de St-Viateur. Travailla pendant trois ans comme charpentier à la construction des premières manufactures de cette ville. Fut l'un des premiers correspondants des deux premiers journaux canadiens des Etats-Unis, *Le Protecteur Canadien* et l'*Etendard National*. Assista à la naissance de l'*Echo du Canada* fondé en cette ville par M. H. Beaugrand, et dont il fut l'un des principaux correspondants. Partit de cette ville en 1873 pour aller fonder une colonie canadienne dans Chesham, l'un des cantons de l'Est de la province de Québec, qui fut subséquemment nommé, Vaillantbourg et dont il fut le premier maître de poste et le premier juge de paix.

En 1881, il fonda à Holyoke, Mass., de société avec M. J. M. Authier, de Cohoes, le journal le *Progres*. En 1883, devint co-propriétaire du *Castor* fondé en cette ville par M. H. A. Dubuque et vendit sa part deux ans après à la société actuelle de publication canadienne de *L'Independant*. En 1885 il publia les "Notes Biographiques sur M. l'abbé P. J.B. Bédard, brochure de 50 pages, qui possède entre autre mérite celui d'avoir rendu justice à la mémoire d'un patriote distingué et d'avoir été écrit, typographié et même broché, par un seul homme (lui-même) à ses débuts dans ces deux arts si difficiles. En 1886, il fonda, dans le village Flint, *le Citoyen*, petit journal hebdomadaire, dont il est le rédacteur-propriétaire. Dans le courant de la même année il eut l'honneur d'être nommé juge de paix du comté de Bristol. M. Vaillant est le président du Club de Naturalisation du village Flint, et il s'intéresse à toutes les œuvres canadiennes. Ecrivain distingué et patriote, il est le type du vrai Canadien. Il a voyagé, il a travaillé et conservé partout cet ardent amour des traditions de nos ancêtres.

H. A. Dubuque, avocat, est né à St. Hugues, P. Q., le 3 novembre 1854. Il fit ses études au collège de St. Hyacinthe. En 1870 il émigra aux Etats-Unis. Il habita Troy, N. Y., où il fut employé en qualité de commis dans un magasin de chaussures. Quelques mois après, il vint à Fall River, où il travailla, d'abord, dans une épicerie et ensuite dans une pharmacie. Il se

livra à l'étude du droit en 1874, et suivit ses cours à l'Université de Boston qui lui conféra le degré de bachelier en loi (L. L. B.) le 8 juin 1877. En novembre de la même année il fut admis au barreau devant la cour suprême qui siégeait à New Bedford, sous la présidence du juge Colt. Il entra en société avec son précepteur, sous la raison sociale de Coffey & Dubuque. En 1883 il devint l'associé de M. Edward Higginson sous le nom social de Dubuque & Higginson. En 1879 il fut nommé président de la deuxième convention de l'Etat de Massachusetts, à la demande de feu Ferdinand Gagnon. Il fut chargé à titre de président du comité exécutif, de préparer la troisième convention d'Etat qui eut lieu à Fall River en 1881. Le 25 octobre de la même année il fut chargé de conduire l'enquête devant le Colonel Wright. Depuis 1878 jusqu'à la fondation du *Castor* (1882) il collabora à la rédaction du *Travailleur*. C'est ainsi qu'il consacrait tous ses loisirs. En 1885 il fut spécialement invité d'assister à la première convention canadienne du Connecticut qui eut lieu à Willimantic. En 1886 il ne pu rendre à celle de Meriden ; mais en 1887 il prit part aux délibérations de la convention de Putnam. M. Dubuque a pris part à un grand nombre de conventions et il a donné des conférences sur des sujets nationaux dans la plupart des centres canadiens de la Nouvelle-Angleterre. En 1883, il fut invité à donner une conférence sur "Les Emigrés" dans la salle de La Patrie, à Montréal. M. Dubuque a pris une part active au mouvement national des Etats-Unis. Dès la même année (1883) il écrivit dans les journaux au sujet d'un clergé national. Plus tard il fit paraître sur la même question plusieurs articles dans le *Travailleur*, le *Canadien des Etats-Unis*, alors publié à New York, et *L'Independant*. En 1883 il publia une brochure intitulée : *Les Canadiens-Francais de Fall River* (*notes historiques*) pour le bénéfice de la veuve de Chevalier de Lorimier. Le père du sujet de cette notice biographique (Moïse Dubuque) était un patriote de 1837. En 1883 lorsque F. K. Foster calomnia les Canadiens à Washington, M. Dubuque écrivit aux principaux dignitaires de Washington, etc., pour répondre aux

avancés de Foster. En 1885 il fit paraître dans le *Boston Herald* une correspondance dans le but de réfuter les calomnies d'un nommé Pidgeon sur le compte des Canadiens. En 1886 il fut chargé de lire l'adresse présenté à Son Em. le Cardinal Taschereau au nom des Canadiens des Etats-Unis. M Dubuque fait partie du bureau des écoles depuis 1883 et il est le secrétaire et l'un des syndics de l'Hôpital public de cette ville. Il s'est toujours occupé de naturalisation et d'éducation. Il a beaucoup écrit et parlé sur ces deux sujets. En 1887 il a été nommé vice-président de l'association des membres de la presse franco-canadienne des Etats-Unis. Il a fait partie de la rédaction du *Castor* et de *L'Independant* depuis leur fondation.

PRESIDENTS DES SOCIETES NATIONALES.

Napoleon LeBœuf, le président actuel de l'Union Canadienne St Jean-Baptiste de Bowenville, est né à Saint-Ours, comté de Richelieu, P. Q., le 5 octobre 1840. Il fit 18 mois d'école élémentaire et sept années d'école modèle. Il vint aux Etats-Unis à l'âge de 17 ans. Il travailla dans les manufactures deux ans et il fut cinq ans commis-marchand dans une épicerie. Il retourna dans sa paroisse natale où il ouvrit un hôtel et fit le commerce des grains. Il demeura dans ce commerce pendant quatre ans. Il immigra à Fall River en 1874 où il acheta l'épicerie de M. Marcel Desmarais et devint agent de diverses compagnies de chemin de fer pour la vente des billets du Canada et de l'Ouest. Il a fait partie d'un grand nombre de sociétés et assisté à plusieurs conventions nationales à titre de délégué. Il fut l'un des premiers présidents du Club de Naturalisation fondé en 1882.

Pierre F. Peloquin naquit à Sorel, le 26 mai 1851. Il entra d'abord au college de sa ville natale puis il alla faire ses études classiques au collège de Montréal. Il immigra à Fall River en 1872, où, après avoir rempli les fonctions de comptable dans un établissement de commerce pendant quelques années, il ouvrit à son compte une épicerie-charcuterie—genre de commerce dans lequel la fortune lui a souri. Après quelques

années de ce négoce il avait réalisé assez d'économies pour acheter un terrain de valeur, dans la partie la plus élevée, topographiquement et socialement, de la ville de Fall River, et il y construisit une des plus jolies villas sur la crête de la colline qui domine la partie nord de la ville et qu'on appelle Highland avenue.

Quoique vivant dans un quartier essentiellement américain, M. Péloquin se fait un devoir et un honneur de faire flotter à la brise aux jours de fête les couleurs nationales à coté du drapeau étoilé. Ce fait n'est qu'un faible indice du caractère viril et patriotique de cet homme. M. Péloquin est un type canadien qui réunit les qualités de franchise, de noblesse et de loyauté de notre race. Tempérament chevaleresque, sincère, sensible, jaloux de l'honneur du nom canadien, patriote à toute heure, l'incarnation du dévoûment ; voilà le portrait moral du président de la Ligue des Patriotes. Au physique ses yeux noirs et expressifs, sa physionomie rayonnante, sa démarche certaine et son maintien droit indiquent qu'il y a là un cœur généreux, mais une volonté énergique et une intelligence tour à tour douce et austère.

En 1873, M. Péloquin fonda la fanfare canadienne, à Fall River, dans laquelle il jouait le cornet avec habileté. Ce fut cette même musique qui, sous sa direction, remporta des succès éclatants lors des grandes fêtes de Montréal en 1874 et 1884, et de Québec en 1880. Cette même musique prit part à nos fêtes de 1878-9 et à la convention de 1881, de même qu'à la grande célébration de Providence en 1886. Il fut l'un des principaux fondateurs de la société des commis-marchands en 1874, et il en fut le président, pendant plusieurs termes. Il fait partie de la société St Jean-Baptiste (de Notre-Dame) ; il est le président actuel de la Ligue des Patriotes (ayant été successivement élu à ce poste en octobre 1887 et en avrll 1888). Ce fut sous son administration que la Ligue fit le plus de progrès. En juillet 1886 il fondait, de concert avec d'autres compatriotes, l'Union Canadienne St Jean-Baptiste, de Bowenville, dont il fut le premier président. Il fut réélu à ce poste

en octobre 1886. M. Péloquin a toujours pris part à toutes les célébrations nationales et à tout mouvement qui avait pour but l'avancement de nos nationaux. Par son instruction et son dévouement il est appelé à rendre encore de grands services à ses compatriotes. Il est le président du Club Politique Franco-Américain qui compte parmi ses membres ceux qui s'intéressent le plus à la politique dans les deux partis.

Cette année, le gouverneur Ames a adjoint M. Péloquin à la commission de juge de paix. M. Péloquin est l'un des négociants canadiens les mieux connus et les plus estimés de nos concitoyens américains. Il est à la tête d'un commerce florissant. Il assista à plusieurs congrès nationaux à titre de délégué, et notamment à Holyoke en 1886 et à Southbridge en 1887. M. Péloquin était aussi populaire parmi ses camarades de collège qu'il l'est parmi ses nationaux à Fall River, car il fut élu président du conventum de la classe de 1874 du collège de Montréal. Ce conventum se réunira à Fall River, chez M. Péloquin, en 1890.

En rendant justice à cet homme d'élite nous espérons bien ne pas froisser les susceptibilités d'autres Canadiens qui possèdent eux aussi l'estime générale à cause des services qu'ils ont rendus à leur nationalité. Nous avons voulu rappeler une page de l'existence d'un vrai Canadien dans toute l'acception du terme, afin de donner un sujet d'émulation et de patriotisme désintéressé à la colonie canadienne de Fall River.

François-Xavier LeBœuf naquit à Sainte-Ours, P. Q., Canada, le 2 avril 1853. Il quitta le Canada le 21 mars 1871. Il habite les Etats-Unis depuis cette époque. Il fut commis-marchand dans une épicerie-charcuterie pendant sept années; et le 20 juin 1878 il fut nommé sergent-de-ville, position qu'il occupe depuis. Il fut le premier Canadien nommé à cette charge. Il est considéré comme l'un des plus fins limiers de la police de Fall River, et malheur à l'escroc quand il se met à ses trousses. Il est présent à la coûr de police correctionnelle tous les matins où il remplit avec habileté les fonctions difficiles d'interprête. Il fut l'un des principaux fondateurs du Cercle

Salaberry dont il est depuis plusieurs années le président si populaire. Cette société lui doit une grande partie de sa prospérité. Il a joué dans toutes les pièces théatrales que le Cercle à présentées sur la scène. Il possède deux maisons dans la rue Adams. Mr. LeBœuf a fait beaucoup de sacrifices pour le succès du Cercle Salaberry. Il n'a jamais compté son temps ou ses peines pour les représentations. Car, pour des amateurs, il faut un travail plus onéreux que pour un membre de la profession, sans compter que les exercices et l'étude de la pièce se font à temps perdu, durant les quelques heures qui sont d'ordinaire consacrés au repos. Dans ces représentations M. LeBœuf joue toujours l'un des premiers rôles et il s'en acquitte avec beaucoup de tact et de savoir.

CYRILLE P. CHABOT est né à Saint-Charles, comté de Bellechasse, P. Q., Canada, le 27 janvier 1854. Il vint aux Etats-Unis en 1880. Il se maria le 24 mai 1874. Il fut successivement élu commissaire-ordonnateur de la société St Jean-Baptiste et vice-président de la Garde Napoléon. Le 5 avril 1887 il fut élu président de cette dernière société. Il est actuellement employé à la filature Flint comme mécanicien.

ULDERIC J. DUFAULT est né le 12 juin 1859 à Saint-Ours, comté de Richelieu, P. Q. Il emigra aux Etats-Unis le 1er juin 1869 où il se fixa à Baltic, Conn. De là il se rendit à Fall River, le 10 Septembre 1877 ; il travailla dans les fabriques, depuis son arrivée en ce pays jusqu'en 1882, lorsqu'il entra au service de l'Union co-opérative franco-canadienne qui tenait alors un magasin d'épicerie et de charcuterie, dans la maison Audet, à l'angle des rues Mason et Pleasant. En juin 1884 il entra dans le commerce de meubles, poëles, etc. En septembre 1886 il fut élu président de la société St Jean-Baptiste, poste auquel il a été réélu jusqu'à ce jour. En août 1887 il fut nommé l'un des délégués à la convention l'Etat tenue à Southbridge, Mass.

JOSEPH C. LAVOIE naquit le 2 juin 1864 à Rimouski, P. Q., Canada. Il suivit un cours français au collège de Rimouski, et il enseigna pendant deux ans à Saint-Hubert, comté de

Chambly. Il se rendit ensuite à Montréal où il fut admis aux ateliers du chemin de fer du Pacifique Canadien. Il y pratiqua le métier de peintre-décorateur. De là il vint demeurer à Fall River. Il fut nommé à la charge le secrétaire de la société des Jeunes Gens de Notre-Dame, société dont il est le président actuel.

CYPRIEN BERARD est né à St-Edwidge de Clifton, P. Q. Canada, le 8 mai, 1868. Il vint aux Etats-Unis en 1880. Il fut quatre ans commis dans une épicerie. Il travaille actuellement dans la fabrique de chapeaux et demeure au no. 109 rue Division. Il est le président actuel du Club National dont le lieu de réunion est la salle située dans la maison Fontaine, rue Division, dans cette partie de la ville qui s'appelle le Petit Canada, vu que les premières familles canadiennes qui sont immigrés à Fall River sont allées se fixer dans cet endroit.

MEDECINS.

ROBERT GEORGES MOORHEAD, M. D., né à Québec, le 26 janvier 1823, est issu du mariage de Georges Moorhead, capitaine au 123me Régiment d'Infanterie, de l'armée anglaise, et de Dame Adélaïde Burns ; laissé orphelin de père à l'âge de 2 1-2 ans, il fut élevé dans la famille de sa mère à Trois-Rivières, P. Q., Canada ; fit ses études classiques au collège de Nicolet, il étudia la profession médicale sous le Dr. C. Cartier, au Trois-Rivières et termina son cours au Collège McGill, à Montréal. Il fut admis à la pratique de la profession le 26 janvier 1843, qu'il pratiqua à St. Mathieu, St. Grégoire, St. Jean d'Iberville, District de Montréal, puis à Holyoke et Fall River, Mass., où il réside depuis 16 ans.

Le DR. AUGUSTE CONTANT naquit à Lachenaie, P. Q., le 7 avril 1828. Il fit son cours classique au collège de l'Assomption, et il suivit les cours de médecine du collège de Montréal. Admis à la pratique en 1854 il pratiqua dans le canton de Walton. Il immigra aux Etats-Unis en 1856 et se fixa à Montpilier, Vt. De là il se rendit à Indian Orchard, Mass., et finalement à Fall River, Mass., où il exerce sa profession depuis 19

ans. Durant la guerre de sécession il fut nommé assistant chirurgien du 2ième régiment de volontaires de Vermont et ensuite chirurgien en chef.

JEAN-BAPTISTE CHAGNON, M. D. S. M. Né à St Jean-Baptiste, comté de Rouville, Province de Québec, le 28 décembre 1837. Il fit un cours commercial de trois ans au collège de Chambly, puis continua ses études classiques aux collèges de St. Hyacinthe et de l'Assomption. Il prit ses premiers degrés de M. D. à l'Université de la cité de New York en 1860. L'Institut Ophthalmique de New York lui conféra, six mois après, les degrés de O. S. (Ophthalmie Surgeon). Ayant décidé de pratiquer sa profession dans son pays natal, il prit ses degrés de M. D. et S. M. de l'Université McGill à Montréal, P. Q., et sa licence du collège des Médecins et Chirurgiens aussi de la province de Québec. Il pratiqua pendant six ans sa profession dans la paroisse de St. Dominique près de St. Hyacinthe. La paroisse de St. Pie lui ayant ouvert de meilleurs horizons, le Docteur alla s'y établir et il en fit le centre d'une pratique florissante pendant douze ans. En 1861, le 17 juin le Dr. J. B. Chagnon convola en première noce avec Marie Victorine Desnoyers. De ce mariage naquirent treize enfants dont dix vivent encore aujourd'hui. En 1874, les conservateurs du comté de Bagot lui offrirent la candidature pour la chambre de Québec contre l'Hon. Juge Bourgeois alors avocat de St. Hyacinthe. Quoique conservateur il déclina l'honneur ; ses principes politiques n'étant pas en unission avec ceux des chefs du parti en 1878, sous l'administration McKenzie, le parti libéral du comté de Bagot obtint sa permission de mise en nomination après avoir fait beaucoup d'instances auprès de lui. Le parti accepta ses couleurs politiques qui n'étaient autres que celles de conservateurs nationaux d'aujourd'hui. Grâce à la corruption la plus effrénée de la part de ses adversaires le Docteur fut battu par une petite majorité. Dégoûté de la conduite de ses compatriotes, le Dr. Chagnon ne voulut plus les servir, même comme médecin, et passa quelques jours après, aux Etats-Unis où il s'établit à Fall River. En avril 1870 le Docteur, à la tête

d'une compagnie de volontaires qu'il avait formée dans sa paroisse depuis déjà trois ans, fut appelé aux frontières pour repousser les Féniens qui venaient d'envahir le Dominion. A son retour, il fut honoré du grade de Chirurgien Major de son bataillon. Rendu à Fall River, voyant un champ des plus vastes devant lui, le Docteur l'exploita avec autant d'ardeur que de tenacité. Il ouvrit une pharmacie au village Flint, et dix mois plus tard, une autre au centre de la ville, en face du bureau de poste. Ce ne fut que plusieurs années après, quant sa pratique s'étant tellement accrue, que ne pouvant plus y voir lui-même avec avantage, il les vendit pour donner toute son attention à sa clientèle ; et des quarante médecins pratiquant en ce moment à Fall River, le Dr. Chagnon est certainement un de ceux dont la clientèle est des plus considérables. Le 12 mai 1882, le Docteur eut la douleur de perdre sa femme après une maladie de quelques jours. En mai 1884, à son retour d'Europe où il avait séjourné tout l'hiver, il convola en seconde noce avec Dame Marie-Anne Phaneuf, alors veuve depuis neuf ans de sieur Désiré Phaneuf, marchand de St. Damase, cnmté de St. Hyacinthe. Le Dr. Chagnon n'a que deux fils des dix enfants qui constituent sa famille et ces deux fils étudient la médecine à l'Université de Baltimore. Au physique le Dr. est un homme fortement constitué pesant deux cents vingt-cinq livres et jouissant d'une parfaite santé. Au moral son caractère est inattaquable. D'une indépendance de caractère des plus absolues, il s'est créé souvent des adversaires et même des ennemis, surtout parmi ses compatriotes. Son esprit n'a pas plus connu l'injustice que son cœur la vénalité. En 1883 le Dr. Chagnon fut élu conseiller municipal pour l'année et fit partie, au conseil de ville, de plusieurs comités importants. Il vient aussi d'être appointé pour faire partie du corps médical (medical staff) qui devra faire le service au nouvel hôpital dernièrement ouvert au public de Fall River.

En outre de sa résidence au No. 31 rue 3me, le Docteur s'est acquis plusieurs propriétés foncières d'une valeur assez considérable. Nonobstant ses succès toujours constants dans

son pays d'adoption le Docteur parle de la patrie comme s'il en était parti la veille, et répète souvent que la mort le prendra par surprise s'il ne meurt pas à l'ombre de son humble clocher de paroisse. Son père Antoine était fils de Joseph qui fut un des premiers colonisateurs de la paroisse de St. Jean-Baptiste. Ils étaient tous deux cultivateurs et issus de la nombreuse famille des Chagnons de Verchères dont on peut voir l'origine en consultant le dictionnaire de l'Abbé Tanguay. La propriété où est né le Docteur, après avoir été en possession de son frère aîné Elie, est aujourd'hui en celle de Napoléon, l'arrière petit fils de Joseph et son quatrième propriétaire du même nom.

Pierre A. A. Collet, M. D., naquit à Saint-Henri, de Lévis, P. Q., le 19 mai 1847. Il fit ses études en partie au séminaire de Québec, et en partie au collège de Ste-Anne Lapocatière. En 1867, il entra à l'Université Laval, de Québec, pour y suivre les cours de la faculté médicale. Il obtint son diplôme de docteur en médecine et chirurgie le 30 juin 1871. Il pratiqua pendant 10 ans dans sa paroisse natale ; puis en 1881 il vint s'établir à Fall River. Il a dernièrement ouvert une pharmacie en face du bureau de poste, l'ancien local des Drs Chagnon et Langevin. Le Dr Collet continue toujours l'exercice de sa profession, et il jouit d'une nombreuse clientèle. Il était délégué à la convention de Holyoke en 1885 ; et malgré qu'il fut nommé délégué à la convention de Southbridge en 1887 ses occupations ne lui permirent pas d'y assister.

Joseph A. Langevin, M. D., est né à St-Pie, P. Q., le 11 avril 1855. Il fit ses études au collège de St-Hyacinthe. Il passa brevet et vint à Fall River vers 1873. Il travailla d'abord à la pharmacie que M. J. B. Dion tenait alors dans la rue Borden, dans la maison Connelly. Cette pharmacie canadienne qui fut la première ouverte par les Canadiens fut pendant plusieurs années le rendez-vous des représentants des sociétés canadiennes. De là le Dr Langevin fut successivement employé comme commis pharmacien chez Thayer, coin des rues Pleasant et Third et chez le Dr J. B. Chagnon, rue Bedford en face du bureau de poste. Il quitta la pharmacie pour aller suivre ses cours à l'U-

niversité Victoria, à Montréal ou il reçut son diplome de médecin et chirurgien en 1884. Il fut ensuite licencié du collège de la Province de Québec. Il alla pratiquer à Sulton, P. Q., et à Woonsocket, R. I. Plus tard il acheta les deux pharmacies du Dr Chagnon. Il en revendit une au Dr P. A. A. Collet & Cie., et l'autre à M. U. Coté. Il exerce actuellement sa profession au village Flint. Le Dr Langevin est un aimable compagnon et un franc patriote. Il fait partie de la société médicale de Fall River.

Hilaire Bisaillon, M. V., est né le 6 août 1856 à Saint-Valentin, comté de Saint-Jean, P.Q. Il étudia à l'école d'agriculture à l'Assomption de 1870 à 1872. Il étudia la médecine vétérinaire au Montréal Veterinary College depuis 1878 jusqu'à 1881. Il obtint son diplôme de médecin vétérinaire de cette institution le 30 mars 1881. Il pratiqua 5 ans à Saint-Jean et une an et demi à Lacolle. Il vint à New Bedford en septembre 1887 et le 9 janvier 1888 il s'établit à Fall River.

Frank N. Cote, dentiste est né à Rouses Point, N. Y., le 21 décembre 1856. Il fit ses études aux écoles publiques américaines. Le 10 mars 1877 il entra au bureau du Dr. F. E. Taylor, dentiste, à Malone, N. Y., ou il étudia sa profession pendant trois ans. Le 1er septembre 1880 il vint se fixer à Fall River. Dans le mois de novembre de la même année il entra au bureau des docteurs Walton et Chivers, dentistes, où il demeura pendant trois ans. Il tient à son compte un bureau de dentiste depuis 1883. Il est licencié du conseil d'examen et d'enrégistrement des dentistes de l'Etat de Massachusetts. Il fait partie de plusieurs sociétés canadiennes.

Seraphin Eusebe Bergeron, M. D., naquit à Sainte-Marie-de-Monnoir le 26 avril 1857. Il fit ses études au collège de Ste-Marie-de-Monnoir. Il étudia la pharmacie à Granby, chez son frère ainé, le Dr. Joseph Bergeron. Il fut admis à l'étude de la médecine en 1876, et il suivit les cours de l'école Victoria, à Montréal. Il obtint son diplôme de médecin-chirurgien en 1880, et fut licencié la même année par le Bureau de la Province de Québec. Il alla s'établir à Bolton, comté de

Broome. En 1881 il épousa Mlle Rosetta Eugénie Gernon, fille du célèbre Dr. Gernon de Saint-Laurent. En 1884 il fut obligé de quitter le Canada pour cause de santé. Il se rendit à Butte City, Montana, où il pratiqua sa profession jusqu'en 1886 lorsqu'il vint se fixer à Fall River. Il a déjà su se créer une bonne clientèle.

ADINO J. GUERIN, M. D., naquit le 5 avril 1858 à Saint-Constant, comté de La prairie, P. Q. Il fit ses études au collège des Frères de la Doctrine chrétienne à Montréal depuis 1867 jusqu'à 1872. En arrivant à Fall River, le docteur se livra au travail et fit des économies qui lui permirent d'ouvrir une pharmacie en 1880. Il suivit les cours du collège médical de l'Hôpital Bellevue à New York et il reçu un diplôme de médecin-chirurgien le 16 mars 1886. Le Dr Guérin est le fils de ses œuvres, comme on le voit ; il lui fallait beaucoup d'énergie et de persévérance pour parvenir à la position enviable qu'il occupe aujourd'hui. Nous aimons à signaler ces exemples à la jeune génération canadienne qui grandit aux Etats-Unis. Le travail et la constance sont les secrets du succès dans la plupart des carrières.

AMEDEE DECOUAGNE, dentiste, est né à Lachine, P. Q., le 11 mars 1859. Son père était feu Alfred DeCouagne, ci-devant médecin pratiquant à Lachine. Il fit ses études à Montréal, et sa cléricature chez MM. Trestler & Globensky, dentistes du même endroit en l'année 1880. Il est ensuite allé pratiquer à Winipeg, Manitoba, pendant deux ans, et de là il s'est dirigé vers Delavan, Wisconsin, où il reçut du collège dentaire de cet endroit un diplôme honoraire en reconnaissance des services professionnels qu'il rendit à cette institution. Il alla ensuite à Holyoke, Mass., où il exerça sa profession. Il épousa dans cette ville Mlle Joséphine Moré le 22 avril 1885. Il se fixa à Fall River vers 1887.

NAPOLEON BEAUDET, M. D., est né à Saint-Louis de Lotbinière le 9 mai 1859. Son père était Joseph David Beaudet et sa mère Dame Rosalie Auger. Il fréquenta les écoles élémentaires et modèle de sa paroisse natale. Ayant décidé de lui

faire continuer ses études, ses parent le mirent sous la tutelle de M. Henri Thomas Bérard, notaire et professeur laïque si bien versé dans la connaissance des langues française, grèques et latines. C'est là qu'il commença son cours classique qu'il alla terminer en 1875, après quatre années d'étude au Collège de Saint-Laurent, sous la direction des R. Pères Ste-Croix. Admis à l'étude de la médecine en 1876 il suivit les cours de l'Ecole Victoria, à Montréal. En 1878 il obtint le grade de bachelier en médecine. Dans l'intervale il eut pour précepteurs les Drs. Pinet et Moreau. Enfin à l'âge de 20 ans et 10 mois il reçut son diplôme de médecin-chirurgien, et il fut inscrit sur le rôle des médecins ayant le droit d'exercer leur profession dans la province de Québec. Il ouvrit un bureau à Saint-Grégoire, comté d'Iberville, ou il ne manqua pas de recevoir l'encouragement du public. En septembre 1880, il épousa Mlle Marguerite Desneiges Saindon, fille unique de M. Benj. Saindon, rentier, du même lieu. Attiré par la perspective d'un champ plus vaste, le Docteur Beaudet vint à Fall River le 8 décembre 1883, où il exerce depuis sa profession avec succès.

Wilfrid Trudeau, M. D., naquit le 30 juillet 1860 à St-Basile-le-Grand, comté de Chambly, P. Q., de parents à l'aise. Il fréquenta l'école de son village jusqu'à son entrée au Collège des Jésuites à Montréal en 1872, termina ses études classiques dans cette institution en 1880 époque de son admission à l'étude de la médecine. Il suivit ses cours à l'école de médecine et de chirurgie de Montréal ; il fut le président des étudiants durant deux ans, et enfin admis à la pratique de la médecine avec distinction au mois de mars 1884. Etabli quelque temps après à Fall River où ses connaissances médicales et chirurgicales lui ont acquis une clientèle nombreuse et lucrative.

Louis-Philippe deGrandpre, M. D., naquit à Saint-Cuthbert, P. Q., le 24 août 1862. Il commença son cours classique en 1873 sous la direction d'un professeur particulier. L'année suivante il entrait au collège de l'Assomption qu'il quittait en 1876 pour aller continuer ses études au collège de

Joliette. En 1881, quelques mois après sa sortie du collège et après avoir subi l'examen et obtenu son brevet pour l'étude de la médecine, il entra à l'école de médecine et de chirurgie de l'Université Victoria, à Montréal. Il fut diplomé médecin en 1885, et après avoir subi un examen spécial sur la chirurgie on lui conféra le titre de (C. M.) maître en chirurgie. Il s'établit d'abord à Manville, R. I. Il épousa Mlle Beaudry, fille ainé du Dr. Beaudry de Pawtucket, et en 1887 il vint se fixer à Fall Fall River, durant la grève qui était en train de dépeupler Manville. Le Docteur deGrandpré est un orateur populaire et l'un des patriotes les plus en vue dans le mouvement national aux Etats-Unis. Il possède une voix sympathique et des talents réels. Il s'est déjà acquis une belle renommée comme médecin et comme orateur, et nul doute qu'il sera appelé à rendre encore des services signalés â la cause canadienne des Etats-Unis.

Joseph Alphonse Morisset, M. D., est né à Saint-Valier, comté de Bellechasse, P. Q., le 30 septembre 1864. Il fit ses études au collège de Rimouski, sauf sa dernière année de philosophie qu'il termina au séminaire de Québec et l'Université Laval. Il suivit les cours de médecine de l'Ecole Victoria de Montréal, depuis 1883 jusqu'à 1887, époque où il obtint son diplôme de médecin et chirurgien. Il demeura successivement à Saint-Pierre, Rivière du Sud, Saint Thomas de Montmigny, Sandy Bay et Rimouski. Depuis qu'il est médecin, il exerce sa profession à Fall River.

PROFESSIONS.

Georges J. David naquit à Bordeaux, France, le 2 avril 1841 où il apprit l'art vinicole et s'occupa du commerce de vin. Il immigra à New York en 1872. En 1876 il vint à Fall River. Il est importateur de livres, objets de piété et de fantaisie, et il a l'agence de plusieurs propriétaires de la Gironde (France). Depuis qu'il est à Fall River, M. David s'est intéressé vivement à l'avancement politique et social de nos nationaux. Il épousa Mlle Blanchette (une Canadienne) la nièce du prêtre-patriote de Saint-Charles (1837) et des évêques du même nom. Dans

nos réunions publiques, M. David est l'un de nos orateurs les plus populaire et les mieux renseignés. Il se plait à rappeler les traits d'héroisme des Français dans le monde entier, et il agrémente toujours ses discours d'anecdotes ou de souvenirs historiques puissés dans l'histoire de France. Avec cette passion intense de l'amour de la patrie qui caractérise surtout les habitant du midi de la France, il sait faire vibrer le cœur de ses auditeurs canadiens. Depuis la fondation du Club de Naturalisation en 1882, surtout, il n'a épargné ni son temps ni ses fatigues pour donner par ses conseils sages et patriotiques l'impulsion à nos nationaux dans la voix du progrès. Il s'est déjà acquis la reconnaissance des Canadiens qui l'estiment comme l'un de nos défenseurs le plus intrépides et les plus désintéressés.

LOUIS GONZAGUE DESTREMPS, architecte, naquit à Berthier, comté du même nom, P.Q., le 9 mai 1851. Il fit quelques années d'apprentissage chez un voiturier, à Sorel. En 1870 il vint à Woonsocket, R. I. L'année suivante (1871) il vint à Fall River ou il exerça le métier de menuisier. En 1872-3 il suivit les cours d'architecture à l'école du soir. Il retourna s'établir à St-Jean, P.Q., comme constructeur de bâtiments. Il fut chargé des entreprises aussi variées que considérables. Il s'appliquait toujours à étudier son art de prédilection et à se perfectionner. Il se procura à cet effet les meilleurs ouvrages français et anglais relatifs à l'architecture dans ses diverses applications. En 1882 il vint à New York où il suivit les cours réguliers de l'école d'architecture. En 1885 il obtint son diplôme d'architecte. Il s'est définitivement fixé à Fall River. Il a déjà construit plusieurs résidences où le confort se le dispute au bon goût du dessin. Il a fait les plans du magnifique couvent des Jésus-Marie en cette ville, et surveillé les travaux de cet édifice qui fait honneur à cette communauté ainsi qu'à toute la colonie canadienne. Il a aussi fait les plans du couvent canadien de Woonsocket. Il est actuellement chargé de surveiller d'importants travaux de construction à Fall River, Newport, Woonsocket, Southbridge et ailleurs. M. Destremps

est un franc patriote, et un homme honorable. Il est le fils de ses oeuvres; et par son application à l'étude et son assiduité au travail; il s'est acquis une belle réputation qui lui a valu des succès toujours croissants.

J. M. Janson, est né à Ste-Rosalie, comté de Bagot, le 9 mars 1855. Il était encore tout jeune lorsque ses parents vinrent se fixer à Fall River, où il assista aux écoles pendant 8 ans. A quatorze ans il entra comme apprenti chez un barbier de Providence. Pendant son apprentissage, il cultiva plus la dance que la barbe des clients; puis il ouvrit une boutique en 1870. Las de raser ses concitoyens et, pour nous servir d'une expression canadienne, voulant *faire la barbe* au moral s'entend —aux acteurs de sa connaissance, un beau jour il planta là ciseaux, blaireau et brosses, et organisa une compagnie nommée *Johnson's Iron Clad Minstrels* qui obtint beaucoup de succès dans les environs. Nous le retrouvons ensuite à Philadelphie, où, pendant 5 mois, il fut le favori des habitués du Théatre des Variétés de la 11e rue. Il s'associa ensuite à Robert Wilson, un comédien de renom, joua d'abord avec lui au Théâtre Comique de Washington, où il fit merveille au dire du *Clipper*, de New York, et après avoir remporté de grands succès dans toutes les parties du pays, les deux associés se séparèrent deux ans après. M. Janson vint alors passer quelque temps chez son père à Fall River. Il s'associa ensuite à M. Bruno et parut avec lui pour la première fois en février 1874, au *Columbia Opera House*, à New York, en qualité de *Song and Dance artist*. Le succès des deux associés était tel qu'on leur donnait le salaire le plus élevé qui ait jamais été payé à deux artistes de ce genre. Ils parcoururent ensemble les principales villes des Etats-Unis et se séparèrent en 1879. M. Janson retourna ensuite à San Francisco, où il avait séjourné précédemment pendant ses tournées artistiques, où il s'était marié en 1877, et où il entreprit, en société avec F. A. Cooper, la représentation du drame *Sunny South*, qu'il joua avec succès dans les principales villes de la Californie et du Nevada. A Eureka, Nevada, les associés eurent le malheur de perdre tous leurs costumes, décors etc., ce qui les obligea à dissoudre la société.

Revenu à New York, il s'associa en 1882, à S. Swain, avec lequel il joua des saynètes dans le Texas et les Etats du Sud. En 1883, M. Janson crut qu'il réussirait mieux seul et l'expérience a démontré depuis qu'il avait raison. Il s'engagea dans la compagnie Duprez et Benedict, comme artiste de genre, et s'associa plus tard à MM. Thatcher, Primrose et West, avec lesquels il resta jusqu'à la fin de la saison de 1884. En septembre suivant il s'engagea dans la troupe *Hide & Behman's Minstrels*. Ayant joué à Philadelphie, il reçut de J. L. Carncross, gérant des *Carncross Minstrels*, la seule compagnie stationnaire de *Minstrels* des Etats-Unis, l'offre du premier rôle comique à un fort salaire, offre qu'il accepta. Son succès depuis a été si complet, il est tellement aimé des habitués de ce théâtre populaire, qu'on s'est assuré ses services en augmentant son salaire. M. Janson n'a jamais oublié ses parents ni ses amis. Il vient chaque été passer quelques mois de villégiature chez ses frères à Fall River. Il possède même deux jolies maisons sur la rive est de la Baie Mount Hope.

WILLIAM ALPHONSE HARBECK "surnommé l'Enfant Serpent," est né à St. Guillaume d'Upton, Canada, le 4 mai 1864. En 1865 ses parents émigrèrent aux Etats-Unis et se fixèrent à Baltic, et ensuite à Wauregan, où, en 1872, son père, feu M. Léandre Harbeck, instituteur fut enlevé du monde. En 1873, M. Harbeck entra dans les fabriques de coton. En 1875 il vint (avec sa mère) se fixer à Fall River et y demeure depuis. Chaque soir après sa journée de travail et à l'insu de ses parents, il exerça avec ses petits amis les différents tours de force et de souplesse, qu'il exécuta admirablement bien ; ce qui l'incita à laisser l'ouvrage dans les fabriques pour se livrer à la pratique de cet art difficile pour y devenir ce qu'il est aujourd'hui. En 1882, il s'associa avec un jeune compatriote du nom de Fayan et ils partirent pour New York. Quelques temps avant leur départ, Le Cercle Salaberry de Fall River, si avantageusement connu du public pour ses œuvres charitables et patriotiques, adressa (par l'entremise de son directeur dramatique) aux gérants de musées, cirques et compagnies dramati-

ques américains de divers endroits des Etats-Unis, une recommandation des talents et des aptitudes de ces deux jeunes compatriotes. Ils firent leur début au *Globe Museum*, de New York, en janvier 1883, sous les noms de profession de "Lewis Bros." En octobre de la même année, la société fut dissoute ; M. Harbeck reprit son propre nom et parcourut toutes les principales villes des Etats-Unis. Il parut sur la scène des plus grands théâtres américains, et reçut un salaire des plus élevés accordé aux personnes dans cette profession, aussi, il exerça ses tours de force et de souplesse avec une agilité remarquable, au milieu des applaudissements et des louanges de la presse et du public en général. Il finit par obtenir, comme *contorsionniste*, le nom de *Champion de l'Amerique*. En décembre 1887, il fit instruire et baptiser par M. l'abbé Payan et les religieuses du couvent Jésus-Marie dans la religion catholique, Dlle Kate Vasbinder de Brookville, Pa., qu'il épousa ensuite. M. Harbeck est un jeune homme sobre, industrieux et un patriote. Il a su conserver sa langue et les vieilles coutumes françaises. En différentes occasions, M. Harbeck prêta son concours à nos sociétés canadiennes, notamment à Woonsocket, Manville et Fall River. M. Harbeck possède un assortiment de costumes le plus complet et le plus riche, il en compte 22, et le prix en varie de $15.00 à $125.00 chacun, et chose remarquable, il en est lui-même le fabricant. M. Harbeck, après un engagement de 10 semaines pour l'ouverture de la saison du cirque Barnum à New York devra rejoindre le cirqne Frank A. Robbins, pour la saison de l'été 1888.

Ce que nous admirons chez M. Harbeck c'est qu'il ne se laisse pas éblouir par ses succès, et qu'il conserve toujours cet attachement pour ses compatriotes, qualité qui dénote chez lui un beau caractère. Artisan de sa propre fortune, il a réussi avec son énergie persévérante à atteindre le premier rang dans sa partie. Nous voudrions pour le bien des nôtres, dans les diverses carrières de la vie, des hommes de la trempe, du tempérament et des sentiments de M. Harbeck.

ERRATA.

A la page 107 ligne 22me, au lieu de Christophe Colombo lisez : Christophe Colomb.
— 123 ligne 32me, au lieu de chex lisez : chez.
— 127 ligne 20me, au lieu de laissèsent lisez : laissèrent.
— 129 ligne 28me, au lieu de gouvernement lisez : gouverneur.
— 131 ligne 34me, au lieu de elevés lisez : élévées.
— 133 ligne 36me, au lieu de parcéder lisez : par céder.
— 135 ligne 32me, au lieu de Dit lisez : dit.
— 137 ligne 7me, au lieu de Cherbaliez lisez : Cherbuliez.
— 139 ligne 1re, retranchez *tour*.
— 143 ligne 26me, au lieu de Boronnée lisez : Borromée.
— 155 ligne 12me, au lieu de voient lisez : voit.
— 171 ligne 31me, au lieu de Vaillaint lisez : Vaillant.
— 173 ligne 7me, au lieu de successement lisez : successivement.
— 173 ligne 35me, au lieu de déléguées lisez : délégués.
— 175 ligne 29me, au lieu de se lisez : ce.
— 177 ligne 7me, au lieu de join lisez : jour.
— 223 ligne 9me, lisez : et le 30 mars 1887.
— 232 ligne 10me, au lieu de quittant lisez : quittait.
— 232 ligne 24me, au lieu de cette une pensée lisez : une pensée.

Abbreviations pour Recensement.

Aff., affaire ; app., appartenant ; ent., entrepreneur ; fil., filatures ; fin., finance ; fréq., fréquentant ; jour., journaux ; mag., magasin ; maj., majeur ; mem., membre ; min., mineur ; no., nombre ; ouv., ouvriers ; pers., personne ; rec., recevant.

RECENSEMENT.

POPULATION TOTALE REPARTIE PAR PAROISSE.	Paroisse Ste-Anne.	Paroisse Notre-Dame de Lourdes.	Paroisse St-Mathieu.	Total. 1888–89.
Hommes mariés	1,252	804	305	2,361
Femmes mariées	1,252	804	305	2,361
Femmes mariées aux étrangers	37	7		44
Personnes maj. non mariées	656	351	119	1,126
Veufs	50	40	10	100
Veuves	171	120	43	334
Pensionnaires mineurs	180	58	81	319
Enfants sexe masculin	2,162	1,472	535	4,169
Enfants sexe féminin	2,434	1,657	646	4,737
Nombre de communiants	5,508	3,531	1,297	10,336
Nombre de familles	1,412	923	337	2,672
Population totale	8,194	5,313	2,044	15,551

INSTITUTIONS DE PAROISSE.

College		1		1
Couvents	1	2		3
Ecoles paroissiales	1	1	1	3
Eglises	1	1	1	3
Journaux	2	1		3
Orphelinat		1		1
Prêtres	3	2	1	6
Religieuses	6	18		24
Sociétés nationales	5	4	1	10
Sociétés religieuses	4	3		7

Ce tableau renferme le rapport des 3,921 personnes majeures dont les noms et adresses sont inscrits dans le "Guide d'adresses," et celui des enfants d'école.

Pers. maj. sachant lire	1,139	700	261	2,100
Pers. maj. illettrées	990	615	216	1,821
Pers. maj. sachant lire français	1,068	661	251	1,980
Pers. maj. sachant lire anglais	537	315	94	946
Pers. maj. naturalisés	289	229	71	589
Pres. maj. propriétaires	61	81	30	172
Pers. maj. rec. les journaux-français	311	221	112	644
No. de jour-fran. reçus du Canada	211	146	78	435
No. de jour-fran. reçus des Etats-Unis	300	264	110	674
Pers. maj. app. aux sociétés nationales	159	187	57	403
No. de mem. maj. des sociétés nationales	199	222	69	490
Choix de pays des Pers. maj. pour Aff. fin. et demeure — Canada	317	44	62	423
Choix de pays des Pers. maj. pour Aff. fin. et demeure — Etats-Unis	1,724	1,204	387	3,315
Choix de pays des Pers. maj. pour Aff. fin. et demeure — Neutres	88	67	28	183
Enfants min. fréq. les écoles-françaises	468	619	96	1,183
Enfants min. fréq. les écoles-anglaises	423	154	245	822

Population totale repartie par quartier. 1888-89.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Shove R. I.	Total.
Hommes mariés	479	140	83	210	359	694	55	2	303	36	2,361
Femmes mariées	479	140	83	210	359	694	55	2	303	36	2,361
Femmes mariées aux étrangers	1		9	7	20	7					44
Personnes maj. non mariées	245	74	35	101	216	300	21		119	21	1,126
Veufs	14	7	2	11	12	37	1		10	6	100
Veuves	60	19	14	35	43	112	4	1	42	4	334
Pensionnaires-mineurs	74	10	2	36	43	55	2		81	16	319
Enfants sexe masculin	878	228	139	413	506	1,289	83	1	534	98	4,169
Enfants sexe féminin	1,000	273	132	409	651	1,442	75	3	643	109	4,737
Nombre de communiants	2,200	615	321	942	1,470	3,104	188	5	1,292	199	10,336
Nombre de familles	537	158	95	243	400	805	58	3	334	39	2,672
Population totale	3,230	891	499	1,432	2,203	4,630	296	9	2,035	326	15,551

INSTITUTIONS.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Shove R. I.	Total.
Collège						1					1
Commissaire d'école							1				1
Conseiller						1					1
Couvents			1			2					3
Ecoles	2				2					1	5
Ecoles paroissiales			1			1			1		3
Eglises			1			1			1		3
Journaux					2	1					3
Orphelinat						1					1
Sociétés nationales		1		1	3	4			1		10
Sociétés religieuses			4			3					7

MAJEURS.

(Ce tableau n'a aucun rapport aux mineurs, sauf pour les enfants d'ecole.)

Population répartie par quartier.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Shove R. I.	Total.
Pers. maj. sachant lire français	380	129	85	156	323	589	38	3	249	28	1,980
" " " anglais	152	66	67	86	175	274	24	2	92	8	946
" " "	400	136	92	177	347	614	45	3	258	28	2,100
" illettrés	398	104	42	180	277	529	36		216	39	1,821
" naturalisés	71	36	39	47	104	203	16	2	69	2	589
" propriétaires	29	10	5	3	11	79	1		30	4	172
" recevant les journaux-français	87	41	40	45	104	202	7	2	110	6	644
No. de journaux reçus du Canada	62	29	19	35	65	137	6		78	4	435
" journaux-français reçus des Etats-Unis	66	43	42	53	94	246	11	2	108	7	674
Pers. maj. app. aux sociétés nationales	38	16	21	29	63	170	7	1	56	2	403
No. de mem. maj. des "	43	19	27	38	77	205	9	1	68	3	490
Choix de pays des personnes maj. pour aff. fin. et demeure — Canada	189	22	7	35	63	35	10		62		423
Choix de pays des personnes maj. pour aff. fin. et demeure — Etats-Unis	564	213	122	305	550	1042	69	3	384	63	3,315
Choix de pays des personnes maj. pour aff. fin. et demeure — Neutres	45	5	5	17	11	66	2		28	4	183
Enfants min. fré. les écoles françaises	130	57	47	92	145	584	10	2	94	22	1,183
" " " anglaises	171	49	33	79	112	100	21		245	12	822

RECENSEMENT.

Quartiers	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Shove R. I.	Total
Profession ou Occupation.											
Acrobates					1	2					3
Architectes						1			1		2
Avocat							1				1
Contorsioniste					1						1
Dentistes			1			1					2
Etudiants					1	1					2
Instituteurs	2			2		2			1		7
Institutrices			6		1	11				1	19
Joueur de balle				1							1
Journalistes			1			1	2				4
Juges de paix	1					1	1		1		4
Médecins	1		2	2	2	4			1		12
Médecins-vétérinaires					1		1				2
Notaires						1	1				2
Pasteur—Protestant							1				1
Prêtres			3			2			1		6
Professeurs						2					2
Sœurs			6			18					24
Agents de machines à coudre			1		1	1	2		1		6
Agent de publications					1						1
Bedeaux			1			1			1		3
Chapeliers						2					2
Charretiers	8	3	4	5	12	16	6		12		66
Chauffeurs	1	2			1	2					6
Chiffonniers					1						1
Cochers	2		1	3	6	1			2		15
Colporteurs	2		2	2	3	5	1				15
Commis-marchands	24	14	11	22	34	47	1		16	2	171
Comptables						3					3
Cond. de chars.-urbains									2		2
Courtiers d'assurances			1		2	1			1		5
Dessinateurs		1		1		1	1		1		5
Domestiques			3		4	5	1		1		14
Facteurs						1					1
Gardiens (concierges aux fil.)	4			1		2	1		1		9
Goudronneurs				4	2						6
Importateurs					1	1					2
Journaliers	156	75	27	76	117	222	18		121	16	828
Laitiers	1					2			1	2	6
Marchands de boudin				1							1
Meuniers					1				1		2
Modistes	7	2	3	5	14	16			7		54
Pharmaciens	1	1		2	3	4			2		13
Relieurs						1					1
Savonniers						7					7
Sergents de ville					1				1		2
Serre-freins	1	2									3
Personnes sans occupation	82	28	18	39	59	162	10	1	55	7	461
Commerce.											
Auberges	3	1	1		6	6			4		21
Mag. de beurre					1						1
Mag. d'épiceries	2			4	5	4					15
Mag. d'épiceries et charcut.	7	3	3	3	6	16	3		5	1	47
Mag. d'orfèvrie			1			1	1				3
Mag. de cadres						1					1

Mag. de chaussures...	1			3		1			2		7
Mag. de ferronnerie						1			1		2
Mag. de fruits et sucreries....	4		2		2	5	1		1	1	16
Mag. de grains		1				2					3
Mag. de machines à coudre....						1					1
Mag. de nouveautés	3	1	1	1		4			2		12
Mag. de meubles		1			2	3			1		7
Mag. de modes et nouveautés.	2		1		1	6			2		12
Mag. de thé						1					1
Mag. de vêtements			1			1					2
Mag. en gros de liqueurs....						1					1
Mag. en gros de produits					1						1
Pharmacies	1				5	2			2		10
Restaurants				1							1
Ent. de pompes-funèbres					1	2					3
Industrie et Commerce.											
Ateliers de cordonnerie	2	1	2	2	3	4	1		2	1	18
Ateliers de forge		1	1	1	2	3			2		10
Ateliers de peinture					1	2			2		5
Ateliers de photographie.	3	1	1		2				1	1	9
Ateliers de reliure						1					1
Ateliers de tailleur	1		1		1						3
Ateliers-typographiques					1	1					2
Ateliers de voiture				1	2	3			1		7
Boulangeries	1	1	1	1	1	4			1		10
Boutiques de sellier						3					3
Chapellerie						1					1
Clos de bois et charbon	5		3		4	6			3	1	22
Constructeurs de bâtiments...	1					3			1		5
Ecuries de louage				1	1	1					3
Entrepreneurs-maçons				1		2					3
Entrepreneurs-peintres						3			2		5
Fabriques de balais					1	1					2
Fabriques de farine préparée.						1					1
Salons de barbier-coiffeurs...	2	2	1	2	3	5			3	1	19
Corps de Métier.											
Barbiers-coiffeurs	2	2	4	1	5	7			4	1	26
Boulangers	1	2		2	1	13			2		21
Confiseurs					2		1		1		4
Cordonniers	10	4	2	7	6	14	1		6	2	52
Couturières	10	1	2	7	13	15	4		5		57
Ferblantiers				2		2					4
Fondeurs									2		2
Forgerons	4	3	3	2	8	9			7	2	38
Maçons	1	1		4	8	18			5		37
Mécaniciens	5	1	1		4	5	1		1		18
Menuisiers	42	7	4	20	32	83	2		21	2	213
Mouleurs	1								1		2
Orfèvres		1			2	1		1			5
Peintres	4	1	2	4	10	15	1		12		49
Plâtriers				1	2	7			2		12
Plombiers				1		3					4
Selliers	1		1	5	3	2					12
Tailleurs d'habits	1			1	2	2			1		7
Tailleurs de pierre	2				2	7			2		13
Typographes		2		2		1			1		6
Voituriers	3			1	2	5			2		13
Artistes-photographes	3					1	1		2		7
Majeurs, ouv. de fabrique.											
Blanchisserie		1		1		3					5
Contre-maître	7	2	1	8	10	20	2		7	1	58

Fabrique de chapeaux........	17	6	1	2	1	10			1		38
Fabrique de courroies					2		1				3
Fabrique de ficelle............							2				2
Fabrique de fuseaux..........											
Fabrique de laine.............	2	1		1		20					24
Fabrique d'indienne		1		1	8	6					16
Fileurs			1								1
Ouvriers de fab. de cotton	19	13	4	18	21	13	4		16	1	109
Sous-contre-maîtres..........	388	65	23	128	239	342	26	1	154	29	1,395
Surveillants.....................	6	1	1	5	6	7			2		28
Tisserands........................	6		1		2	12			1		22
Usines de fer	184	25	11	44	126	151	7		81	9	638
					2						2

Liste Alphabetique des Annonceurs.

Table des Matieres.